



**HAL**  
open science

## Vocabulaire peul du monde rural : Maroua-Garoua (Cameroun)

Henry Tourneux, Yaya Daïrou

► **To cite this version:**

Henry Tourneux, Yaya Daïrou. Vocabulaire peul du monde rural : Maroua-Garoua (Cameroun). 1999.  
halshs-03265219

**HAL Id: halshs-03265219**

**<https://shs.hal.science/halshs-03265219v1>**

Submitted on 2 Jul 2021

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

## **VOCABULAIRE PEUL DU MONDE RURAL**

**Henry Tourneux et Yaya Daïrou**

## **Vocabulaire peul du monde rural**

**Maroua - Garoua**

**Cameroun**

## Remerciements

Ce petit vocabulaire n'aurait pas vu le jour sans le soutien de Michel Thézé, directeur du Projet DPGT (Garoua) et de Louis-Marie Nama, responsable de la formation et des publications à ce même Projet.

Lors de la phase d'enquête et d'élaboration à Garoua, en 1998, nous avons bénéficié de la large hospitalité d'Alain et Léonie Métangmo.

Pour le recueil des données dans le parler de Garoua, nous avons fait appel à Ibrahîma Oumarou, Moussa Bagoudou et Hamahoundé de Garoua, ainsi qu'à Sâdou Sâmaki de Bibémi. Le Dr Mamoudou Assana, du DPGT, nous a aussi aidés pour le vocabulaire touchant aux maladies du bétail.

Que tous soient remerciés pour leur apport inestimable !

*H. T. & Y. D.*

## Introduction

Ce livre a d'abord été conçu comme un outil pour tous ceux qui sont chargés de formation ou de vulgarisation en langue peule dans les provinces du Nord et de l'Extrême-Nord du Cameroun.

Il ne contient pas seulement le vocabulaire spécialisé dont a besoin le paysan moderne, mais aussi les principaux mots de la langue de tous les jours.

De ce fait, il sera utile à tous ceux qui ont à communiquer, soit dans le sens *fulfulde* / français, soit dans le sens français / *fulfulde*. Le livre est fait de telle sorte qu'on ait autant d'information linguistique en partant d'une langue ou de l'autre ; l'utilisateur n'est donc pas contraint au jeu fatigant des renvois.

## Ordre alphabétique

L'ordre alphabétique du peul est le suivant : a A, b B, ɓ B, c C, d D, d' D, e E, f F, g G, h H, i I, j J, k K, l L, m M, n N, ŋ Ŋ, o O, p P, r R, s S, t T, u U, v V, w W, y Y, y' Y', z Z. On voit donc que les consonnes dites « prénasalisées » (mb, nd, ng, nj) et la consonne nasale palatale (ny) n'ont pas de place attitrée : elles sont interclassées respectivement parmi les mots à initiale « m » et « n ». On ne tient pas compte de l'occlusive glottale à l'initiale : non seulement elle n'est pas notée, comme le préconisent les recommandations de Bamako (1966), mais l'ordre alphabétique l'ignore. Les voyelles longues sont classées comme deux voyelles identiques qui se suivraient.

### Mode d'emploi

Le lecteur trouvera des indications aussi précises que possible sur les différences de vocabulaire entre le parler de Maroua et celui de Garoua. L'absence d'indication, à la suite d'un sens, signifie que, normalement, le mot s'emploie aussi bien à Maroua qu'à Garoua. Si ce n'est pas le cas, la mention de [Maroua] ou [Garoua] indique le lieu d'emploi.

#### *Exemple n° 1*

**accaaba / accaaba'en** (o/be) [Garoua] : moto-taximan

Ce mot a cours seulement à Garoua. C'est un nom. Il a pour singulier **accaaba**, qui s'accorde dans la classe « o » ; il a pour pluriel **accaaba'en**, qui s'accorde dans la classe « be ».

#### *Exemple n° 2*

**leki / ledfe** (ki/de) : arbre [Maroua] ; plante ; remède, médicament, produit traitant

**Lekki** signifie « arbre » à Maroua seulement. A Maroua et Garoua, il signifie « plante », « remède », « médicament », « produit traitant ».

C'est un nom. Il a pour singulier **lekki**, qui s'accorde dans la classe « ki » ; il a pour pluriel **lekdde**, qui s'accorde dans la classe « de ».

### *Exemple n° 3*

**ɓalee-** (nagge **ɓaleeye**, gorko **ɓaleejo**) : noir, noire

**ɓalee-** est un adjectif : cela se voit au tiret (-) qu'on lui a mis en finale, indiquant qu'on doit lui ajouter une marque d'accord. Il signifie « noir, noire ». Le *fulfulde* ne fait pas de distinction grammaticale entre un masculin et un féminin. En revanche, il accorde le nom avec les adjectifs et les participes verbaux qui le qualifient, selon la classe à laquelle il appartient.

Entre parenthèses, nous donnons pour chaque adjectif quelques exemples de l'accord qu'il subit. Ici, il y a seulement deux exemples : (**nagge ɓaleeye**, **gorko ɓaleejo**), dont la traduction n'est pas donnée, mais que le lecteur pourra trouver facilement. Ce premier exemple signifie « une vache noire » ; l'adjectif y est accordé dans la classe « nge ». Le deuxième exemple signifie « un homme noir » ; l'adjectif y est accordé dans la classe « o ».

#### *Exemple n° 4*

**rew-** / (**wamnde rewre**, **fibbe rewbe**, **pucci debbi**, **puccu ndewu**) :  
femelle (adj.)

**rew-** est un adjectif : cela se voit au tiret (-) qu'on lui a mis en finale. Il s'emploie aussi bien à Maroua qu'à Garoua. Il signifie « femelle ».

Entre parenthèses, nous donnons quatre exemples de l'accord et des modifications qu'il subit : **wamnde rewre** « un âne femelle, une ânesse » (accord en classe « nde ») ; **fibbe rewbe** « des enfants femelles », c'est-à-dire « des filles » (accord en classe « be ») ; **pucci debbi** « des chevaux femelles », c'est-à-dire « des juments » (accord en classe « dī ») ; **puccu ndewu** « un cheval femelle, une jument » (accord en classe « ngu »).

#### *Exemple n° 5*

**acca** : laisser ; cesser de ; quitter [Maroua]

Le verbe **acca**, se terminant par la voyelle -a, se conjugue à la voix active. Il signifie « laisser » et « cesser de » à Maroua et à Garoua. Il signifie « quitter » à Maroua seulement.

#### *Exemple n° 6*

**ummoo** [Maroua] ; **umma** [Garoua] : se lever ; lever (pour un semis)

**Ummoo**, qui signifie « se lever ; lever (pour un semis) » est un verbe qui se conjugue à la voix moyenne ; cela se voit à sa voyelle finale -oo. C'est à cette voix qu'il fonctionne à Maroua.

**Umma**, qui signifie « se lever ; lever (pour un semis) » est un verbe qui se conjugue à la voix active ; cela se voit à sa



voyelle finale -a. C'est à cette voix qu'il fonctionne généralement à Garoua.

### *Exemple n° 7*

**faggoo** / (**be paggoo**) [Maroua] ; **fagga** [Garoua] : économiser

**Faggoo**, qui signifie « économiser », est un verbe qui se conjugue à la voix moyenne ; cela se voit à sa voyelle finale -oo. C'est à cette voix qu'il fonctionne à Maroua. Quand il a un sujet pluriel, sa première consonne « f » passe à « p » ; par exemple **be paggoo** « ils économisent ».

**Fagga**, qui signifie aussi « économiser », est un verbe qui se conjugue à la voix active ; cela se voit à sa voyelle finale -a. C'est à cette voix qu'il fonctionne à Garoua. Les locuteurs non-Peuls de Maroua choisissent souvent cette forme active du verbe, car ils ne sont pas à l'aise avec la voix moyenne. Quand ce verbe a un sujet pluriel, sa première consonne « f » passe à « p »<sup>1</sup> ; par exemple **be pagga** « ils économisent ». Cependant, à Garoua, (et à Maroua pour les non-Peuls), beaucoup de locuteurs ne respectent pas ce changement de première consonne et disent « **be fagga** ».

---

<sup>1</sup>. Pour savoir comment se transforme la première consonne, regarder sur la forme plurielle de Maroua.

### ***Exemple n° 8***

**pirogue** : koombewal / koombeeje (ngal/dé) [Maroua] ; koombowal /  
koombooje (ngal/dé) [Garoua]

« Pirogue » se dit « koombewal » à Maroua, et « koombowal » à  
Garoua.

### ***Exemple n° 9***

**agneau** : jawgel / njawkon [Maroua] (ou) njawkoy [Garoua] (ngel/kon) ;  
bortel / mbortoy (ngel/koy) [Garoua]

« Agneau » se dit « jawgel » à Maroua et à Garoua ; au  
pluriel, ce mot donne « njawkon » à Maroua, et « njawkoy » à  
Garoua. « Agneau » se dit également « bortel », mais à Garoua  
seulement.

### ***Exemple n° 10***

**puits** : funndu / bulli (ndu/di) [Maroua] ; wawru / gaawi (ndu/di)  
[Garoua]

• **puits dans un mayo** : waawru / gaawi (ndu/di) [Maroua]

« Un puits » se dit « funndu » à Maroua, et « wawru » à Garoua.  
« Des puits » se traduit par « bulli » à Maroua, et « gaawi » à Garoua.

A Maroua seulement, on emploie le mot « waawru » pour  
désigner un puits creusé dans le lit à sec d'un mayo (séane).

### **Exemple n° 11**

**aider** : walla / (6e mballa)

« Aider » se dit « walla » aussi bien à Maroua qu'à Garoua. Lorsque ce verbe a un sujet pluriel, sa première consonne « w » devient normalement « mb ». Cependant, beaucoup de locuteurs de Garoua, ou des non-Peuls de Maroua n'effectuent pas ce changement de consonne au pluriel.

### **Bibliographie**

**Noye** Dominique, 1989, *Dictionnaire foulfouldé*, Dialecte peul du Diamaré, Nord-Cameroun, Préface de R. Labatut, Illustrations de Ch. Seignobos, Garoua / Procure des Missions, Paris / P. Geuthner, XV + 425 p.

**Parietti** Giuseppe, 1995, *Dictionnaire français-foulfouldé et Index foulfouldé, complément au Dictionnaire foulfouldé-français de Dominique Noye, O.M.I., Dialecte peul de l'Extrême-Nord du Cameroun*, Illustrations de Ch. Seignobos, Guidiguis, Mission catholique, 228 p. (diffusion Paris : éditions Karthala).

**Tourneux** Henry et **Yaya** Daïrou, 1998, *Dictionnaire peul de l'agriculture et de la nature (Diamaré, Cameroun), suivi d'un index français-fulfulde*, Paris, Karthala / CTA / CIRAD, 548 p.

## Quelques noms de lieux du Cameroun

<b>Baafusam</b>	Bafoussam
<b>Baamenda</b>	Bamenda
<b>Biibeemi</b>	Bibémi
<b>Bijar</b>	Bidzar
<b>Burha-Waamngo</b>	Bourha-Wamngo
<b>Burkumanji</b>	Bourkoumandji
<b>Balaza</b>	Balaza
<b>Bogo</b>	Bogo
<b>Bulla-Ibbi</b>	Boula-Ibbi
<b>Caka-Maaje</b>	Tchaka-Madjé
<b>Catibaali</b>	Tchati-Bali
<b>Caɲ</b>	Dschang
<b>Cere</b>	Tchééré
<b>Colliire</b>	Tcholliré
<b>Dargala</b>	Dargala
<b>Dobba</b>	Dogba
<b>Durum</b>	Douroum
<b>Duwala</b>	Douala
<b>Figil</b>	Figuil
<b>Gaawel</b>	Gawel
<b>Garwa</b>	Garoua
<b>Garwa-Mbulay</b>	Garoua-Boulay
<b>Gayak</b>	Gayak
<b>Gazawa</b>	Gazawa
<b>Gidar</b>	Guider
<b>Gidigis</b>	Guidiguis
<b>Girbidik</b>	Guirvidig
<b>Golompuwi</b>	Golompoui
<b>Hina</b>	Hina
<b>hooeere Marwa</b>	Hosséré Maroua
<b>hooeere Mindif</b>	Hosséré Mindif
<b>hooeere Dugur</b>	Hosséré Dougour
<b>Hulum</b>	Houloum
<b>Kaa'ele</b>	Kaélé
<b>Kaawu-Jiga</b>	Kaou-Djiga
<b>Kaccunga</b>	Katchounga
<b>Kalfu</b>	Kalfou

<b>Kaliyaw</b>	Kaliao
<b>Kamaruu</b>	Cameroun
<b>Karhay</b>	Kar-hay
<b>Kolofata</b>	Kolofata
<b>Kooseewa</b>	Kosséwa
<b>kooseyel Be'i</b>	Kossel-Béi
<b>Kusiri</b>	Kousseri
<b>Lagdo</b>	Lagdo
<b>Lam</b>	Lam
<b>maayo Binuwoy</b>	la Bénoué
<b>maayo Bula</b>	mayo Boula
<b>maayo Caanaga</b>	mayo Tsanaga
<b>maayo Danay</b>	mayo Danaïe
<b>maayo Kaliyaw</b>	mayo Kaliao
<b>maayo Kani</b>	mayo Kani
<b>maayo Luuti</b>	mayo Louti
<b>maayo Raneewo</b>	mayo Ranéo
<b>maayo Wuulo</b>	mayo Oulo
<b>maayo Zileeq</b>	mayo Zileng
<b>Mada</b>	Mada
<b>Maga</b>	Maga
<b>Mangave</b>	Mangafé
<b>Marwa</b>	Maroua
<b>Mbay-Mbum</b>	Baïboum
<b>Mbere</b>	Mbéré
<b>Mbertuwa</b>	Bertoua
<b>Meri</b>	Méri
<b>Mijivin</b>	Midjivin
<b>Mikiri</b>	Mékéri
<b>Mindif</b>	Mindif
<b>Miskiin</b>	Meskine
<b>Mokolo</b>	Mokolo
<b>Mokoŋ</b>	Mokong
<b>Moogazaŋ</b>	Mogazang
<b>Mulvuday</b>	Moulvouday
<b>Mura</b>	Mora
<b>Muturwa</b>	Moutouroua
<b>Muuda</b>	Mouda

<b>Ndiyam-Colli</b>	Ndiam-Tcholli
<b>Ngawndere</b>	N'gaoundéré
<b>Papata</b>	Papata
<b>Pette</b>	Petté
<b>Pitoowa</b>	Pitooa
<b>Poli</b>	Poli
<b>Pus</b>	Pouss
<b>Ray-Buuba</b>	Rey-Bouba
<b>Rumsiki</b>	Rhumsiki
<b>Salak</b>	Salak
<b>Seekaande</b>	Cékandé
<b>Tibaati</b>	Tibati
<b>Tinyer</b>	Tignère
<b>Tokombere</b>	Tokombéré
<b>Tuboro</b>	Touboro
<b>Waaja</b>	Waza
<b>Wanngay</b>	Ouangay
<b>Wazaŋ</b>	Ouazang
<b>Wina</b>	Wina
<b>Wuro-Labbo</b>	Ouro-Labbo
<b>Wuro-Bokki</b>	Ouro-Boki
<b>Yaaguwa</b>	Yagoua
<b>Yahunnde</b>	Yaoundé
<b>Yooldeewo</b>	Yoldéwo



## **VOCABULAIRE PEUL - FRANÇAIS**



## a

**a'a !** : non !  
**aadi** (o) [Maroua] : coutume  
**aan** : toi  
**aarta** [Maroua] : être le premier, précéder  
**aawa** : semer, ensemençer

- **aawa angire** : semer de l'engrais au pied de chaque plant
- **aawa jabbol jabbol** : semer en ligne dans des trous (poquets)

**aawannde / aawande** (nde/dé) : semis, mise en place des semences  
**aawdi / aawdiiji** (ndi/di) : semence, graine

- **aawdi saakre** [Garoua] : semence pour la pépinière

**aawoowo / aawooŋe** (o/ŋe) : semeur, semeuse  
**aawre** (nde) : semis

- **aawe cakitiide** : semis tardifs
- **aawre hiddee ndemri** : semis direct

**aawrudu / aawrudī** (ndu/di) [Maroua] : gourde pour semer, gourde-semoir  
**aawrugal / aawruŋe** (ngal/dé) [Maroua] : plantoir court  
**aawtere** (nde) : ressemis  
**aawtoo** [Maroua] ; **aawta** [Garoua] : ressemer  
**abaakuru / abaakuruuhon** (ngel/kon) : galette frite de tourteau d'arachides  
**abalayru / abalayji** (ndu/di) [Maroua] : patas, singe rouge  
**aboore / abooje** (nde/dé) [Garoua] : friperie  
**acca** : laisser ; cesser de ; quitter [Maroua]  
**accaaba / accaaba'en** (o/ŋe) [Garoua] : moto-taximan  
**ada** : transporter (en plusieurs fois)  
**addaahi / addaaje** (ki/dé) [Maroua] : machette  
**adda-laba / adda-laŋo** (nga/ko) [Maroua] : machette  
**adikko** (ngel) [Maroua] : foulard, mouchoir de tête  
**adires / adiresji** (nga/di) : adresse  
**adol** (ngol) [Maroua] : évacuation  
**afarannga** (nde) [Garoua] : djellaba à col et à poignets  
**afo** (o) : aîné, aînée  
**afurannga** (nde) [Maroua] : djellaba à col et à poignets  
**agoda / agodaaje** (ngel/dé) [Garoua] : « agoda », petite « tasse » en fer utilisée comme mesure  
**agooda / agoodaaje** (ngel/dé) [Maroua] : « agoda », petite « tasse » en fer utilisée comme mesure

## AGOOGA

**agooga / agoogaaji** (nga/di) [Garoua] : canard  
**agugumri / agugumje** (ndi/dé) [Maroua] : coq  
**ajagamaari / ajagamaaje** (ndi/dé) [Maroua] : variétés de mouskouari  
**ajuweŋ / ajuweŋ'en** (o/be) : adjoint  
**akaawu / akaawu'en** (o/be) : secrétaire (homme), employé de bureau

- **akaawu demitirle** : agent de suivi (des cultures), surveillant de culture
- **akaawu lisaafi** : agent comptable
- **akaawu ngesa**, (ou) **akaawu hottollo** : encadreur Sodécoton

**akiira** [Garoua] : louer  
**akirnoo** [Maroua] : louer (un âne)  
**aku** (ndu) : perroquet  
**al'aada** (o) [Garoua] : tradition  
**alakardiyonhi / alakardiyonje** (ki/dé) : anacardier  
**alarba** : mercredi  
**alat** : dimanche  
**albasarre / albacce** (nde/dé) [Maroua] : ail  
**aleewa** (nga) : sorte de sucre d'orge  
**alfabe** (nga) : alphabet  
**algayta** (ndu) : clarinette, algaïta ; entonnoir  
**alhamiisa** : jeudi  
**alikofter** (nga) : hélicoptère  
**aliminyon** (nga) [Garoua] : aluminium  
**aljanna** (ka) : paradis  
**alkamaari / alkamaaje** (ndi/dé) : blé  
**alkawal** (ngal) : contrat  
**alkina** [Garoua] : confier  
**Alla** (o) : Dieu  
**almakaci** (ki) [Garoua] : ciseaux  
**alooru / alooji** (ndu/di) : pique-boeuf (oiseau)  
**altine** : lundi  
**amaana** (o) : confiance  
**amarajaare / amarajaaje** (nde/dé) [Maroua] : aphte  
**ambulo** (ngol) : enveloppe [Maroua]  
**amda** (ka, o)

- **bee amda** [Maroua] : exprès, intentionnellement

**ammaa** : mais  
**ampul / ampulji** (nga/di) : ampoule électrique

## ARSASRE

- ampul / ampulje** (nde/dé) : ampoule électrique
- **ampul kaa'e didi** : ampoule de 3 volts
  - **ampul kaa'e tati** : ampoule de 4,5 volts
- angileejo / angile'en** (o/be) : anglophone
- angire / angireeji** (nga/di) : engrais chimique, fumure minérale
- **angire timmididnga** : engrais complet
- animater / animater'en** (o/be) : animateur, animatrice
- **animater rijiyoj** : animateur régional
  - **animater sekter** : animateur de secteur
- ankaltaawu / ankaltaaji** (ngu/di) [Maroua] : poisson « capitaine »
- anket** (nga) : enquête
- ankol** (nga) : alcool pharmaceutique
- annda** : connaître, savoir
- anndal / annde** (ngal/dé) : connaissance, savoir, science, instruction
- **anndal lisaafi** : mathématiques
  - **annde ndemri** : techniques agricoles
  - **mardo annal / marbe annal** : savant, savante
- anndina** : informer
- anndita (goddo)** : reconnaître (quelqu'un)
- anniya** (ka) : intention, projet
- **bee anniya** : exprès, intentionnellement
- apare / apareeji** (nga/di) : appareil
- **apare fuufgo** (plur. : **apareeji fuufgo**) : pulvérisateur
- aran** : d'abord
- **aran man** : premièrement
- ardinaado / ardinaabe** (o/be) : président (élu), présidente (élue) ; responsable (élu / élue)
- **ardinaado kawtal dammaana** : chef d'un cercle de solidarité
  - **ardinaado kawtal remooobe wuro** : président d'AVP
- ardo / ardo'en** (o/be) : chef de village
- arge** (dam) : alcool (boisson)
- ariyaawol / ariyaaji** (ngol/di) [Maroua] : clôture en tiges de mil
- armawal / armaaje** (ngal/dé) : manche de houe
- armuwar / armuwarji** (nga/di) : armoire
- arnaado / arnaabe** (o/be) : chef de village non musulman
- arngaawo / arngaaje** (ngo/dé) [Maroua] : lit
- arngalaare / arngalaaje** (nde/dé) [Garoua] : ail
- arozuwar / arozuwarji** (nga/di) : arrosoir
- arsasre / arsasje** (nde/dé) : balle (de fusil), cartouche

## ARTA

**arta** [Garoua] : être le premier, précéder  
**asaana** (nga) : allumette  
**asama** (nga) : ciel  
**asamaawu** (ngu) [Maroua] : ciel  
**asaman** (nga) : ciel  
**asawe** : samedi  
**asaweere / asaweeje** (nde/dé) : semaine  
**ashina** [Garoua] : repiquer (une plante)  
**asira** (o) [Garoua] : après-midi  
• **baawo asira** : vers 17 h  
**asiras** (nga) : assurance  
**asiri** (o) [Maroua] : après-midi  
• **baawo asiri** : vers 17 h  
**asngol / asli** (ngol/di) : origine ; variété, race  
**asugumri / asugumje** (ndi/dé) [Garoua] : coq  
**asuusu / asuusuuji** (ndu/di) [Garoua] : tirelire  
**atiimeejo / atiime'en** (o/be) : orphelin, orpheline  
**avas ceede** (nga) : avance  
**aviril** : avril  
**aviyon / aviyonji** (ngal/di) : avion  
**awa** [Garoua] : faire le marché de coton ou d'arachide  
**awnoo** [Maroua] : faire le marché de coton ou d'arachide  
**awnordu / awnordfi** (ndu/di) [Maroua] : marché au coton ou à l'arachide  
**awo (ngo)** [Garoua] : marché au coton ou à l'arachide  
**awsere** (nde) [Maroua] : maladie légère ; trypanosomiase  
**awwoo !** [Bibémi] : oui !  
**aybinaado / aybinaabe** (o/be) : coupable  
**aybudo / aybufo** (o/be) [Garoua] : coupable  
**ayiibe / ayiibeeji** (nga/di) : péché ; faute, erreur ; action malhonnête  
**ayna** : garder, protéger ; surveiller, contrôler  
**aynoowo / aynoofe** (o/be) : contrôleur, contrôleuse  
• **aynoowo nyamaale ndemri** : contrôleur de crédit (agricole)  
**ayye !** : hélas !  
**azara-koyla** (nga) [Maroua] : caramel dur

## b

- ba** [Maroua] : comme
- baaba** / **baaba'en** ou **baabiraabe** (o/be) : père
- **baaba ladde** (nga) : lion
  - **baaba saare** : chef de famille, responsable de la famille
- baadi** : singes
- baajol** / **baaji** (ngol/di) : lien en écorce
- baakin** : environ
- baakuru** / **baakuruje** (nde/dé) [Garoua] : galette frite de tourteau d'arachides
- baali** : moutons
- baanewo** / **baaneeje** (ou) **baanooje** (ngo/dé) [Maroua] : houe ; charrue
- **baanewo ga'i** [Maroua] : charrue à bœufs
  - **baanewo huritanaago** [Maroua] : corps butteur
  - **baanewo remtorgo** / **baaneeje demtorde** [Maroua] : corps sarcleur
  - **baanewo wamnde** [Maroua] : charrue à âne
- baanowo** / **baanooje** (ngo/dé) [Garoua] : houe ; charrue
- **baanowo ga'i** [Garoua] : charrue à bœufs
  - **baanowo huritango** [Garoua] : corps butteur
  - **baanowo remtirgo** / **baanooje demtirde** [Garoua] : corps sarcleur
  - **baanowo wamnde** [Garoua] : charrue à âne
- baariki** / **baarikiiji** (nga/di) [Maroua] : bureau
- **baariki kiita** : tribunal
- baaroo** / (**be mbaaroo**) [Maroua] : louer (un champ)
- baatal** / **baate** (ngal/dé) : aiguille ; seringue ; produit injectable ; piqûre, injection
- baawol** (ngol) : placenta (animal)
- babal** / **babe** (ngal/dé) : lieu, endroit, place, emplacement, espace
- **babal feere** : ailleurs
  - **babal kiita** : tribunal
  - **babal pirowal** : aéroport
- babammbal** / **babammbe** (ngal/dé) [Garoua] : arbuste *Calotropis*
- babatti** [Maroua] : criquets
- badigorjo** / **badigor'en** (o/be) [Maroua] : célibataire
- baduuku** / **baduuku'en** (o/be) [Garoua] : cordonnier
- badol** (ngol) : exercice (à l'école)
- bakkaale** (dé) : brucellose

## BAKTERI

**bakteri / bakteriji** (nga/di) : bactérie

**balawal / balbe** (ngal/dé) : épaupe

**balbe** : épaupe

**balde** (dé) [Maroua] : jour de 24 heures

- **mardo balde** : l'année prochaine

**ballal** (ngal) [Maroua] : aide

**balmol / balmi** (ngol/di) : arme

**balonre / balonje** (nde/dé) [Maroua] : ballon, balle (à jouer)

- **balon kosde** : football

**balte** (o) : milieu de matinée (9h.-10h.)

**bambambi / bambambe** (ki/dé) [Maroua] : arbuste *Calotropis*

**bambe / bambe'en** (o/6e) : porteur

**bamde** : ânes

**bammbaado / wammbaabe** (o/6e) : griot

**bana** : comme

- **bana nii** : ainsi, comme ça, de cette façon
- **bana no haani** : comme il faut

**banke / bankeji** (nga/di) : banque

- **banke wuro** : banque villageoise

**banngaaro / wanngarbe** (o/6e) : boucher

**banngo** (ki) [Maroua] : chanvre indien (drogue)

**bannii** : ainsi, comme ça, de cette façon

**bantaahi / bantaaje** (ki/dé) [Maroua] : fromager (arbre)

**bantahi / bantaaje** (ki/dé) [Garoua] : fromager (arbre)

**banj** (nga) [Maroua] : tirelire

**ba''orgal / ba''orde** (ngal/dé) [Maroua] : échelle

**bappa / bappa'en** (o/6e) : oncle paternel

**bappaanyo / wappaybe** (o/6e) [Garoua] : oncle paternel

**barannda / baranndaaji** (nga/di) [Garoua] : véranda

**baras / barasji** (nga/di) : barrage, « bief », retenue d'eau

**barimaajo / barima'en** (o/6e) [Maroua] : paysan, cultivateur, agriculteur

**barka** (o) : bénédiction, grâce divine ; grâce à

- **wadana (godfo) barka** : féliciter (quelqu'un)

**barkidina / (be mbarkidina)** : bénir

**barwalol / barwali** (ngol/di) [Maroua] : feuille de mil ou de maïs

**bas / basje** (nga/dé) : bache

- **kilo hottollo bee bas** : poids du coton et de la bache (poids brut)

**basko** : gombos

## BIRIJI

**baskoore / baskooje** (nde/dé) [Garoua] : gombo  
**baskur / baskurji** (ngel/di) : bicyclette  
**bataakewol / bataakeji** (ngol/di) [Maroua] : lettre, courrier  
**batta / battaaji** (ou) **battuuji** [Maroua] (nga/di) : tissu fabriqué en usine  
**baygooje** : courges  
**beberwal / beberje** (ngal/dé) [Maroua] : plantoir court, petit plantoir  
**beccal / becce** (ngal/dé) : côte (du corps)  
**bedol / bedi** (ngol/di) : plaque  
• **bedol tol** (plur. : **bedi tol**) : une tôle  
**bee** : avec ; en compagnie de ; au moyen de ; plus, + (calcul) ; et [Garoua]  
**beeli** : mares  
**beembal / beembe** (ngal/dé) : grenier, silo  
• **beembal ndiyam** : château d'eau  
**beembel / mbeembon** [Maroua] (ou) **mbeemboy** [Garoua] (ngel/kon, koy) : petit grenier  
**beero / weerbe** [Maroua] (ou) **beero'en** [Garoua] (o/be) : hôte qui reçoit  
**be'i** : chèvres  
**berni, berniwol / berniji** (nga, ngol/di) : ville  
**bi'e** [Maroua] : graines de coton  
**bii** (nga) : but (au football)  
**biikire** (nde) [Maroua] : amende  
**biikordfi** : machettes  
**bije** (nga) : budget  
**bilaa** : sans  
**bilbil** (dam) : bière de mil  
**bileewol / bileeji** (ngol/di) [Garoua] : plume (d'oiseau)  
**bille** : villages abandonnés  
**binndirgol / binndirdi** (ngol/di) : « bic », stylo, crayon, calame  
**binndol / binndi** (ngol/di) : écriture ; bordereau ; recensement  
• **binndol kilooji hottollo fuu** : situation récapitulative des pesées de coton  
• **binndol ceede soodgo hottollo** : fiche récapitulative de paiement de coton  
**binndoowo / winndoobe** (o/be) : secrétaire (homme ou femme)  
**biriji** : arachides

## **BIRIKRE**

**birikre / birikje** (nde/dé) : brique

- **birik loope** : brique de terre crue
- **birik simo** : parpaing

**biro / birooji** (nga/di) : bureau, service, institut

- **biro ekkitingo kuude** : service de formation

**biskin / biskinji** (nga/di) : biscuit

**biton / bitonji** (nga/di) [Garoua] : bouton (de vêtement)

**bitonre / bitonje** (nde/dé) [Maroua] : bouton (de vêtement)

**bittol** (ngol) [Garoua] : récolte

**biyye** [Maroua] : graines de coton

**bodogorjo / bodogor'en** (o/be) [Garoua] : célibataire

**bodde** : serpents

**bodeewal** (ngal) [Maroua] : premier labour au début de la saison des pluies

**bo''itinoowo / wo''itinoobe** (o/be) : réparateur

**bo''itinoowo yiite** (o) [Garoua] : électricien

**bojel / mbojon** (ngel/kon) : lièvre

**bolle** : paroles

**bombom** (nga) : bonbons (en vrac)

- **bombom kudi** (ngel) : sucette

**bommbom** (nga) [Maroua] : bonbons (en vrac)

**bommboro** (nga) [Maroua] : bâton de manioc

**bone** (o) : souffrance, malheur

- **yara bone / (be njara bone)** : souffrir

**bonnoojum** (dum) : ravageurs (insectes et maladies qui gâtent les cultures)

- **bonnoojum nder lesdi (leddi)** : parasites du sol

**boo** : aussi, également

**bood'dum** : bien, comme il faut

- **bood'dum !** : bien !

**booko** (nga) [Maroua] : école

**booro / boorooji** (ngo/di) : sac ; mille francs (1.000 F.)

- **booro dereeji** [Maroua] : portefeuille
- **booroyel ceede** (ngel) [Maroua] : porte-monnaie

**boorowol / boorooji** (ngol/di) : billet de mille francs (1.000 F.)

**borgolen / borgolenje** (nde/dé) [Maroua] : couverture de laine

**borgoore / borgooje** (nde/dé) : couverture

**bortel / mbortoy** (ngel/koy) [Garoua] : agneau

**bososel** (ngel) [Maroua] : cause



## BUUWURDI

- bote** (o) : utilité, profit
- **bote lesdi** [Maroua], **bote leddi** [Garoua] : revenus du travail de la terre
  - **bote ngesa** : récolte ; rendement
- boy / boy'en** (o/be) : domestique, employé de maison
- **boy gorko / boy'en worŋe** : boy
  - **boy debbo / boy'en rewŋe** : bonne
- bu'a / (ŋe mbu'a)** : faire ses besoins, chier (mot très grossier)
- budiire / budiije** (nde/dé) : brume sèche
- bu'e** (dé) : excréments, merde (mot grossier), déjections, crottes
- **bu'e na'i** : bouse de vaches
  - **bu'e d'acce** : miellats (déjections des pucerons)
  - **bu'e njumri** : cire d'abeille
- buhuure / buhuuje** (nde/dé) : sac (à engrais, à mil)
- buhuuyel / mbuhuuhon** (ngel/kon) [Maroua] : sachet en plastique, petit sac
- bule** (nga) : bleu (à linge)
- bunndugaaru / bunndugaaji** (ndu/di) : fusil
- burde** : trous
- burdi** (di) [Garoua] : balai
- bureet** (nga) [Garoua] : pain
- buret / buretji** (nga/di) : brouette
- burguuri** (ndi) [Maroua] : type de mouskouari
- buurodi** (ndi) : pain
- burtol / burti** (ngol/di) : piste à bétail
- burumda / burumfaho** (nga/ko) [Maroua] : punaise de lit
- buruudi** (di) [Garoua] : balai
- butaali** (di) [Garoua, Ngaoundéré] : maïs
- buubel / mbuubon** [Maroua] (ou) **mbuuboy** [Garoua] (ngel/kon, koy) : moucheron
- buubi** : mouches
- buudiiho / buudiije** (ko/dé) [Maroua] : foin
- buurudu / buurudi** (ndu/di) [Maroua] : anus
- buuta** (ndu) : bouilloire pour ablutions
- buutoo / (de mbuutoo)** [Maroua] ; **buuta** [Garoua] : être bon marché, ne pas être cher, être à bas prix
- buutu** (o / ngu) : prix bas
- buuwaangol / buuwaadi** (ngol/di) [Maroua] : grand route ; boulevard
- buuwurdi** (di) [Maroua] : balai

## BUWAANGOL

**buwaangol / buwaale** (ngol/dé) [Garoua] : grand route ; boulevard

## ḅ

**ḅaaci** (dī) [Garoua] : germes de noix de palmier

**ḅaacol / ḅaaci** (ngol/dī) [Maroua] : germe de noix de palmier

**ḅaare** (dé) [Garoua] : congé, vacances

**ḅaargal / ḅaarle** [Maroua] (ou) **ḅaarde** [Garoua] (ngal/dé) :  
échelle de grenier

**ḅaaroo** [Maroua] ; **ḅaara** [Garoua] : s'appuyer

**ḅaawo** (ngo) : dos ; derrière, après, ensuite ; en arrière ; au bout de

- **ḅaawo don, ḅaawo man** : ensuite

**ḅaawoojo / ḅaawo'en** (o/ḅe) : adjoint ; dernier

**ḅaawo-suudu** : toilette, douche, endroit où l'on se lave

**ḅadiima** [Garoua] : peut-être

**ḅaditina** : rapprocher

**ḅaditoo** [Maroua] ; **ḅadita** [Garoua] : s'approcher

**ḅadoo** [Maroua] ; **ḅada** [Garoua] : être proche (dans le temps ou  
l'espace) ; faillir, manquer de

**ḅalee-** (**nagge ḅaleeye, gorko ḅaleejo**) : noir, noire

**ḅaleeri / ḅaleeriji** (ndi/dī) : caractère d'écriture, lettre (de l'alphabet)

- **ḅaleeri binndi** : lettre
- **ḅaleeri lisaafi** : chiffre
- **ḅaleeri mawndi** : lettre majuscule
- **ḅaleeri pamardi** : lettre minuscule

**ḅalina** : colorer en noir, noircir

**ḅamta** [Garoua] : soulever ; relever

**ḅamtoo** (ou) **ḅamta** [Garoua] : se dresser

**ḅangal / ḅaṅle** (ngal/dé) [Maroua] : cérémonie de mariage

**ḅange** (nga) [Garoua] : chanvre indien (drogue)

**ḅanndu / ḅalli** (ndu/dī) : corps

**ḅannga** [Garoua] : se marier (pour un homme), épouser (une femme)

**ḅanngal / ḅaṅle** (ngal/dé) [Garoua] : cérémonie de mariage

**ḅanngee** [Garoua] : se marier (pour une femme)

**ḅaṅa** [Maroua] : se marier (pour un homme), épouser (une femme)

**ḅaṅee** [Maroua] : se marier (pour une femme)

**ḅaṅta** [Maroua] : soulever ; relever

**ḅaṅtoo** [Maroua] : se dresser

## BINNGEL

- basa** [Garoua] : tacher (huile)  
**battarre / battatte** [Maroua] (ou) **battarreeji** [Garoua] (nde/dé-di) : cicatrice  
**baya** [Maroua] : couler (pour de l'huile, de l'encre)  
**bedda** [Garoua] : augmenter, ajouter  
• **bedda yaadu** : accélérer, aller plus vite  
**bedduki** (ki) [Garoua] : addition (calcul)  
• **bedduki bee siga** [Garoua] : addition avec retenue  
**beeɓa** : s'assécher (mare)  
**bellere / belle** (nde/dé) : graisse, gras (de viande)  
**bellina** : être gras (viande ou animal)  
**bennda** : mûrir  
**berna** : être en colère, se fâcher  
**bernde / berde** (nde/dé) : coeur ; courage  
**besda** [Maroua] : augmenter, ajouter  
• **besda yaadu** : accélérer, aller plus vite  
**besduki** (ki) [Maroua] : addition (calcul)  
• **besduki bee siga** [Maroua] : addition avec retenue  
**besna** : accoucher  
**besninoowo / besninoobe** (o/be) [Maroua] : sage-femme  
**biɓɓe** : enfants  
**bidɗa** : presser (pour tasser, ou pour faire sortir un liquide) ; serrer  
**bidɗo / biɓɓe** (o/be) : enfant  
• **bidɗo gorko / biɓɓe worɓe** : garçon, fils  
• **bidɗo debbo / biɓɓe rewɓe** : fille  
**bidɗoowa / bidɗooho** (nga/ko) : presse  
**bii / biɓɓe** (o/be) : fils ou fille de (au pluriel : enfants) ; fruit de  
• **bii lesdi / biɓɓe lesdi** [Maroua] ; **bii leddi / biɓɓe leddi** [Garoua] : citoyen, citoyenne  
• **bii loonde** (ngel) : gobelet qu'on laisse sur la jarre à eau  
• **bii nagge / biɓɓe na'i** : veau  
**bila** : pendre (quelque chose)  
**billa** [Garoua] : déranger, importuner  
**biloo** [Maroua] : s'ennuyer  
**binngel / bikkon** (ou) **bikkoy** [Garoua], **bukkoy** [Garoua] (ngel/kon, koy) : enfant (garçon ou fille) ; fruit  
• **binngel keccel / bikkon keccon** [Maroua] (ou) **bikkoy keccoy** [Garoua] : bébé  
• **binngel kilanndo** [Maroua] : moto-taximan

## BIRA

- **binngel lakkol / bibbe lakkol** [Maroua] (ou) **binngel lekol / bikkoy lekol** [Garoua] : écolier, écolière, élève
- **binngel moota** : remorque
- **binngel saare** : domestique

**bira** : traire

**biraadam** (dam) : lait frais

**boccina** [Garoua] : pondre

**boccoonde / boccoode** (nde/dé) [Garoua] : testicule

**bodél lekki / bodoy lekki** [Garoua] : comprimé

**bofta** [Garoua] : emporter

**boggel / boggon** (ngel/kon) [Maroua] : ficelle

**boggol / boggi** (ngol/di) : corde, câble

- **boggol bee maandorde** : corde à repères

**bokki / bowde** [Maroua] ou **bokke** [Garoua] (ki/dé) : baobab

**bokko** (ko) : feuilles de baobab

**bokko-bokko** : de couleur verte

**bolol / boli** (ngol/di) : fente du sol

**bolta** : égousser, écosser ; éplucher [Maroua]

- **boltugo biriji** : égoussage des arachides

**bolwa** : fondre, devenir liquide

**boocayel / boocahon** (ngel/kon) [Maroua] : bosquet

**booka** [Garoua] : éplucher (des arachides grillées)

**boolde / boole** [Maroua] (ou) **boolde** [Garoua] (nde/dé) : masse (outil)

**boornoo** [Maroua] ; **borna** [Garoua] : s'habiller

**boortoo** [Maroua] ; **borta** [Garoua] : se déshabiller

**boosaaru / boosaaji** (ndu/di) [Garoua] : chien

- **boosaaru haangaandu** : chien enragé

**boosta** [Maroua] : éplucher (des arachides grillées)

**booye** (dé) [Garoua] : fruits du baobab

**booyma** [Maroua] : auparavant ; autrefois ; il y a longtemps

**booyre / booye** (ou) **boo'e** (nde/dé) [Maroua] : rein, rognon

**borá** : arracher (de l'herbe, des poils, des plumes)

**boroo** [Maroua] ; **borá** [Garoua] : perdre ses poils ou ses plumes

**bosla** [Maroua] : tordre

**botowngu / botowdi** (ngu/di) [Garoua] : « silure »

**bowre / bowe** (nde/dé) [Maroua] : fruit du baobab

**boyma** [Garoua] : auparavant ; autrefois

**booyre / boo'e** (nde/dé) [Garoua] : rein, rognon

## CAKAARE

**bucca** : pincer  
**buddu** / **buddi** (ngu/di) : ver de Cayor  
**bula** : donner de l'eau (puits)  
**bulli** [Maroua] : puits (pluriel)  
**bulumwu** / **bulumji** (ngu/di) : igname  
**bunndu** / **bulli** (ndu/di) [Maroua] : puits  
**bura** : dépasser, surpasser  
**burnaa** : la majorité  
• **burnaa fuu** : la plupart  
**bursa** : égrener (du coton)  
**bursaako** (ko) : coton-fibre  
**bursirde** / **bursirde** (nde/de) : égreneuse  
**buudi** / **buule** (ndi/de) : abcès ; tumeur  
• **buudi daamol** (ndi) : charbon bactérien

## C

**caadngu** (ngu) [Maroua] : bête crevée  
**caahu** / **caahuuji** (ngu/di) : cadeau, prime  
**caakri** / **caake** (ndi/de) [Maroua] : semence pour la pépinière  
**caangu** (ngu) : bête crevée  
**caarol** / **caari** (ngol/di) : chiasse (vulgaire) ; coccidiose bovine  
• **caarol bee yiyam** [Maroua] ; **caarol bee i'am** [Garoua] :  
entérite  
**caatindo** / **saatinbe** (o/be) [Garoua] : avare  
**caawaadum** (dum) : le contenu d'un emballage  
**caawirdum** (dum) [Garoua] : emballage  
**caawrudum** (dum) [Maroua] : emballage  
**cabbi** : bâtons  
**cabawal** / **cabaaje** (ngal/de) : fourche à épines  
**cabawal** / **cabbaaje** (ngal/de) [Maroua] : fondation (d'un mur)  
**cabbel tingeeje** (ngel) [Garoua] : claie de stockage pour l'oignon  
**cafgal** / **cafde** (ngal/de) [Maroua] : puisette, récipient pour puiser  
de l'eau  
**caka** : au milieu de, parmi ; entre [Maroua]  
• **caka naange** : midi  
**cakaare** / **cakaaje** (nde/de) : partie centrale ; (tour de) taille ; tronc  
(d'un arbre) [Maroua] ; sexe féminin [Garoua]

## CAKAAWAL

- **cakaare leggal** [Garoua] : tronc d'arbre
- cakaawal / cakaaje** (ngal/dé) [Garoua] : poteau central
- **cakaawal suudu / cakaaje cuudi** : poteau central de la case
- calaaje** : concessions [Maroua]
- calka / calkaaji** (ka/di) [Maroua] : cabinets, w-c
- callallu / callalluuji** (nga/di) : chaîne
- callugol / calludi** (ngol/di) [Maroua] : forêt
- cancirgal / cancirde** (ngal/dé) [Garoua] : peigne, brosse
- cancorgal / cancordé** (ngal/dé) [Maroua] : peigne, brosse
- cannji siga** (di) [Maroua] : claie de stockage (pour l'oignon)
- cannyoowo / sannyoobe** (o/be) [Maroua] : tisserand, tisserande
- canyoowo / sanyoobe** (o/be) [Garoua] : tisserand, tisserande
- cappa** (dé) [Garoua] : dizaines
- cappan** (dé) : dizaines
- cappande** (dé) [Maroua] : dizaines
- **cappande tati** : trente (30)
  - **cappande nay** : quarante (40)
  - **cappande jowi** : cinquante (50)
  - **cappande joweego** : soixante (60)
  - **cappande joweedi** : soixante-dix (70)
  - **cappande joweetati** : quatre-vingt (80)
  - **cappande joweenay** : quatre-vingt-dix (90)
- cargaari** (ndi) [Maroua] : éleusine
- caski / casde** (ki/dé) : *Acacia albida*
- caycaydo / caycaydooji** [Maroua] (ou) **caycaydi** [Garoua] (nga/di) : araignée
- caygal / cayde** (ngal/dé) : canard
- ceeboowa / ceebooho** (nga/ko) : grande source
- ceede** (dé) : argent, espèces ; prix ; paie
- **ceede asar** : perte (financière)
  - **ceede baaliide** : argent thésaurisé
  - **ceede cigaade sannjugo (huunde)** : amortissement (de quelque chose)
  - **ceede gurtiide** : dépenses
  - **ceede naastude** : recettes
  - **ceede hokkititgo** : somme à rembourser
  - **ceede dokketeede demoowo** : montant dû au planteur
  - **ceede huuwtinirgo** : investissement
  - **ceede jobaade** : somme payée

## CIPPOOWO

- **ceede luttufe baawo yobgo nyamaale** : net à percevoir
  - **ceede nyamaale** : montant des remboursements
  - **ceede siga** : épargne
  - **ceede tokkaafe** : créance
  - **ceede yobgo** : somme à payer, montant dû
- ceedoowo / seedoobe** (o/be) : témoin
- ceedi** (di) [Garoua] : saison sèche et chaude
- ceedoojam** (dam) : eau permanente
- ceedu / ceeduuji** (ngu/di) : saison sèche et chaude
- ceekehi** [Maroua] (ou) **ceekehi** [Garoua] / **ceekeeje** (ki/de) : arbre  
*Ficus ingens*
- ceekoowo himbe / seekoobe himbe** (o/be) [Garoua] : chirurgien
- ceekoowo yimbe / seekoobe yimbe** (o/be) [Maroua] : chirurgien
- ceemba / ceembe** (ngal/de) : plante *Cissus*
- cehoowo / sehoobe** (o/be) : menuisier
- cek / cekhon** (ngel/kon) : chèque
- cekke** : sekko (pluriel)
- cenndol** (ngol) [Maroua] : distribution
- **cenndol aawdi** : distribution de la semence
- cenndoowo / senndoobe** (o/be) : distributeur, personne qui distribue
- **cenndoowo bas** : distributeur de bâches
- cennduki** (ki) : division (calcul)
- cergeeri** (ndi) : sorgho de saison des pluies de montagne
- cettal / cete** (ngal/de) [Maroua] : brochette de viande grillée
- cewde** (de) : monnaie
- cibal / cibe** (ngal/de) [Garoua] : sorgho à tige sucrée
- ci'e** : concessions [Garoua]
- ciilal / ciile** (ngal/de) [Maroua] : milan noir
- ciiroowo / siiroobe** (o/be) [Garoua] : jeteur de mauvais sorts
- ciiwrukel / ciwrukun** (ngel/kon) : entonnoir
- cika** : compléter
- cikilre / cikilje** (nde/de) [Garoua] : concombre ; melon
- cikirre / cikilje** (nde/de) [Garoua] : concombre ; melon
- cille** (de) : urine
- **cille naange** [Maroua] : cystite ; gonococcie
- cinndal / cinnde** (ngal/de) [Maroua] : bâton fourchu
- cinngam** (nga) : chewing-gum
- cippoowo / sippoobe** (o/be) : vendeur ou vendeuse au détail, détaillant, détaillante

## CIR

- **cippoowo defte** : libraire

**cir** : tout droit

**citta** : piments

**codol** (ngol) [Maroua] : récolte (du sorgho)

**coggal / cogge** (ngal/dé) : troupeau de bétail à vendre ou vendu

**coggu** (ngu) : vente ; prix de vente ; achat ; prix d'achat

- **huunde coggu / kuuje coggu** : marchandise

- **wada coggu / (be ngada coggu)** : marchander

**cokel** (ngel) [Maroua] : complot

**cokola / cokolaaje** (nga/dé) : bonbon ; chocolat

**cola-bale / colo-bale** (nga/ko) [Maroua] : merle

**cola-baleewa** (nga) [Garoua] : merle

**colli** : oiseaux

**conwal / conje** (ngal/dé) [Maroua] : grenier provisoire

**coodoowo / soodoobe** (o/be) : acheteur professionnel

**coodowal / coodooje** (ngal/dé) [Garoua] : héron

**cooduwal / cooduuje** (ngal/dé) [Maroua] : héron

**coofe** (dé)

- **coofe cewde** : urines (formule très polie)

- **coofe loorde** : selles, caca (formule très polie)

**cooridfo / sooridbe** (o/be) [Maroua] : client, cliente

**cottoowa / cottooho** (nga/ko) : décortiqueur (à céréales)

- **cottoowa gawri** : décortiqueur à sorgho

**cowi** (di) : nombre de fois, multiplié par (x)

**cubol** (ngol) [Maroua] : choix, sélection

- **cubol aranol** [Maroua] : premier choix, première qualité

- **cubol didabol** [Maroua] : deuxième choix, deuxième qualité

- **cubol tatabol** [Maroua] : troisième choix, troisième qualité

**cuddi** (di) [Garoua] : brume sèche

**cufol** (ngol) [Maroua] : récolte (du coton)

**cufu / cufi** (ngu/di) : moustique

**cukkuri** (ndi) [Maroua] : cendres salées ; sel de cendres

**culanndi / culadde** [Maroua] (ou) **culandé** [Garoua] (ndi/dé) :

serpent naja

**cureeji** : vaches qu'on élève à la maison

**curwol** (ngol) [Maroua] : poil piqué

**cuurgol / cuurde** (ngol/dé) [Garoua] : fumée ; vapeur

**cuurka / cuurde** (nga/dé) [Maroua] : fumée ; vapeur



## d

**daaboral** (ngal) : transmission (d'une maladie), contagion  
**daada** (o) : mère

- **daada moota** : tracteur de camion-remorque

**da''e** (dɛ) [Maroua] : hautes herbes qui poussent sur les terrains humides ; regain

**daago / daage** (ngo/dɛ) : natte

**daande / daadɛ** (nde/dɛ) : cou ; voix [Garoua]

- **daande junngo** : poignet
- **daande maayo** : bord de mayo

**daandewal / daandeeje** [Maroua] : joug

**daarel** (ngel) [Maroua] : excédent, différence en plus

**daaro / daarooje** (ngo/dɛ) : cuvette

**daaroggal / daarodɛ** (ngal/dɛ) [Maroua] : miroir, glace

**daaroogal / daarooɛ** (ngal/dɛ) : miroir, glace

- **daaroogal fineetir** [Maroua] : vitre
- **daaroogal gite / daarooɛ gite** (ngal/dɛ) [Garoua] : paire de lunettes

**daarorgal / daarorɛ** (ngal/dɛ) [Maroua] : miroir, glace

- **daarorɛ** (dɛ) [Maroua] : lunettes

**daartol** (ngol) : révision (à l'école)

**daaya** [Garoua] : s'éloigner

**daayiidum** : loin

**daayindira** [Garoua] : espacer

**daaynindira / (ɓɛ ndaaynindira)** [Maroua] : espacer

**daaynindiral** (ngal) : distance

**daaynindirgol** (ngol) : écartement, espacement

**daaynoo / (ɓɛ ndaaynoo)** [Maroua] : s'éloigner

**daayoo / (ɓɛ ndaayoo)** [Maroua] ; **daaya** [Garoua] : être éloigné, être loin

**daayootiral** (ngal) : distance

**dabare** (nde) : méthode, stratagème

**dabba / dabbaaji** (nga/di) : tête de bétail, bétail

**dabbowal / dabbooje** (ngal/dɛ) [Maroua] : sorgho à tige sucrée

**dabbunde / dabbudɛ** (nde/dɛ) : saison sèche et froide

**dabitel / ndabiton** (ngel/kon) [Maroua] : petit retour de la saison froide avant le début des grandes chaleurs

**dada / (ɓɛ ndada)** : échapper

## DADDe

- dadde** (de) [Garoua] : hautes herbes qui poussent sur les terres humides  
**dadi-dadi** (o) : concours  
**daga** [Garoua] : depuis  
**dagileere** / **dagileeje** (nde/de) [Maroua] : calabasse de très grande taille  
**dajje** (de) [Maroua] : poison  
**dakeere** / **dakeeje** (nde/de) [Maroua] : fagot de branches épineuses  
**dakkawol** / **dakkaaji** (ngol/di) : clôture en tiges de mil [Maroua] ; clôture en sekko [Garoua]  
**dalaayel** / **dalahoy** (ngel/koy) [Garoua] : pièce de cinq francs (5 F.)  
**dalaŋ** (dam) [Garoua] : cendres salées ; sel de cendres  
**daldaari** (ndi) [Maroua] : fourrage de sorgho  
**daldal** / **dalde** (ngal/de) : terrain dégagé, cour  
• **daldal piirowal** [Maroua] : aéroport  
**daliila** (o, ka) : cause, raison  
**damde** [Garoua] : boucs  
**dame** (nga) [Maroua] : rouleau compresseur  
**damma** / (**be ndamma**) [Maroua] : piétiner  
**dammaana** / **dammaanaaji** (ka/di) : caution, garantie  
**dammbarre** / **dammalje** (nde/de) [Maroua] : fond de grenier  
**dammooji** : petit bétail  
**dammugal** / **dammude** (ngal/de) : porte, portail  
**dampa** / (**be ndampa**) [Garoua] : piétiner  
**dampel** / **ndampon** (ngel/kon) : forage à pédale  
**dankali** / **dankaliije** (nga/de) : patate douce  
**danki** / **danŋde** (ki/de) : hangar  
• **danki kuugal** : atelier  
**danndite** / **dannditeeji** (nga/di) : carte d'identité, papiers d'identité  
**danngayjo** / **danngay'en** (o/be) : prisonnier  
**danngo** / **dawde** (ngo/de) : cuisse  
**danya** / (**be ndanya**) : mettre au monde, donner naissance à  
**danyee** / (**be ndanyee**) : naître  
**darna** / (**be ndarna**) : mettre droit, redresser  
• **darna bee fureŋ** : freiner  
**darnaado** / **darnaabe** (o/be) : représentant, délégué (homme ou femme)  
• **darnaado kawtal dawridal** : délégué du GIC  
• **darnaado remooŋbe** : représentant des planteurs  
• **darnaado remooŋbe rijiyon** : représentant régional des planteurs

## DEMITIRLE

- **darnaabe** : la délégation
- daroo** / (**be ndaroo**) [Maroua] ; **dara** [Garoua] : être debout, se tenir debout ; s'arrêter ; bien reprendre (pour du plant)
- dasa** / (**be ndasa**) : traîner
- dawa** (ka) : encre
- dawaadi** [Maroua] : chiens
- dawngal** / **dawde** (ngal/de) (bibémi) : cuisse
- dawra** / (**be ndawra**) : délibérer
- dawrawol** / **dawraaji** (ngol/di) [Maroua] : gandoura
- dawridal** (ngal) : délibération
  - **dawridal faasikiwal** [Garoua] : complot
- daynoowo** / **daynoobe** (o/be) : sage-femme
- dayye** (de) [Maroua] : hautes herbes qui poussent sur les terres humides
- debbo** / **rewbe** (ou) **roobe** [Garoua] (o/be) : femme, épouse
- deedi** : ventres
- deekol** / **deeki** [Maroua] : crête
- deeraajo** / **deera'en** (o/be) [Ngaoundéré] : sorcier
- deerdiraawo** / **deerdiraabe** (o/be) : frère, sœur
  - **deerdiraawo debbo** / **deerdiraabe rewbe** : sœur
  - **deerdiraawo gorko** / **deerdiraabe worbe** : frère
- deesa-deesa** : doucement, lentement
- deeseg** / **deesengi** (nga/di) : dessin, illustration
- deesina** / (**be ndeesina**) : dessiner
- defa** / (**be ndefa**) : cuire
- defeteendu** / **defeteedi** (ndu/di) : cuisine
- defoowo** / **defoobe** (o/be) : cuisinier, cuisinière
  - **defoowo peji** : boulanger
- defrude** / **defrude** (nde/de) [Garoua] : marmite à boule
- deftere** / **defte** (nde/de) : livre ; cahier
  - **deftere Algur'aan** : Coran
  - **deftere Alla** : Bible
  - **deftere kalimaaji** : lexique, dictionnaire
- defurde** / **defurde** (nde/de) [Maroua] : marmite à boule
  - **defurde kaserol** : casserole
- demal** / **deme** (ngal/de) : culture
- demitirle** (de) : façon de cultiver ; culture, agriculture ; terrains cultivés
  - **demitirle mo'itinaade** : cultures améliorées
  - **demitirle nyaamdu** : cultures vivrières, vivrier

## DEMOOWO

- demoowo / remooŋbe** (o/ŋe) : cultivateur, paysan, agriculteur
- **demoowo hottollo** : planteur de coton
  - **demoowo mardo anndal / remooŋbe marŋe anndal** : agriculteur professionnel
- dendiraawo / dendiraabe** (o/ŋe) : cousin, cousine
- dene** [Garoua] : œufs
- denngernoo / (ŋe ndenngernoo)** [Maroua] : être rabougri (plante cultivée)
- depite / depite'en** (o/ŋe) : député, députée
- deppi** [Garoua] : pois de terre
- derkeejo / derke'en** (o/ŋe) : un jeune
- desaambur** : décembre
- dewerde / dewerle** (ou) **dewerŋe** (nde/ŋe) : flaque d'eau, mare
- dewra** (ka) [Maroua] : dot
- deydey** (o) : quantité exacte, façon exacte, endroit exact ; exactement, juste
- dibinoohi / dibinooje** (ki/ŋe) [Maroua] : palmier dattier
- dibinoore / dibinooje** (nde/ŋe) [Maroua] : datte
- dibinoowal / ledŋe dibinooje** (ki/ŋe) [Garoua] : palmier dattier
- difa / (ŋe ndifa)** : tirer fort ; pomper fort
- diga** [Maroua] : depuis
- diga / digaaŋi** (nga/ŋi) : pioche
- diidol / diidi** (ngol/ŋi) : trait, ligne
- dilaaliijo / dilaali'en** (o/ŋe) [Maroua] : courtier, démarcheur
- diina** (ka) : religion
- diirta / (ŋe ndiirta)** [Maroua] : glisser
- diirtorde** (nde) : pente ; terrain en pente
- dilla / (ŋe ndilla)** : aller à, se rendre à ; partir, s'en aller
- dillira / (ŋe ndillira)** [Garoua] : emporter
- dimmba / (ŋe ndimmba)** : secouer, agiter, remuer (quelque chose)
- dimmboo / (ŋe ndimmboo)** [Maroua] ; **dimmba** [Garoua] : bouger
- dimngal / dimle** (ngal/ŋe) [Garoua] : charge, fardeau
- dimo / rimŋe** (o/ŋe) : homme de condition libre, femme de condition libre
- dinaadiire / dinaadiije** (nde/ŋe) [Garoua] : briquet ; allume-gaz
- dinamu / dinamuuje** (nde/ŋe) : dynamo (de bicyclette) ; moteur électrique
- diŋiwol / diŋiiji** (ngol/ŋi) : diguette ; bande anti-érosive ; butte (dans un champ de coton)

## DUBBEERE

**dirba** / (**be ndirba**) : écraser (des arachides)  
**dirsita** / (**be ndirsita**) [Garoua] : glisser  
**diskufo** / **riskufo** (o/be) : quelqu'un de riche  
**diwa** / (**be ndiwa**) : sauter  
**diwna** / (**be ndiwna**) : trembler  
**dizonkter** / **dizonkterje** (nga/dé) : disjoncteur  
**do'a al-ngur'aan** (ka) [Garoua] : cérémonie de fin d'études coraniques  
**do'ayeere** (nde) : prière (chrétienne)  
**dogga** / (**be ndogga**) : courir ; fuir, s'enfuir, s'échapper, se sauver  
**doggere** (nde) [Maroua] : diarrhée  
**doktor** / **doktor'en** (o/be) : médecin ; infirmier ; vétérinaire  
**dolla** / (**be ndolla**) : faire bouillir  
**domdombal** / **domdombe** (ngal/dé) [Maroua] : caméléon  
**domre** (nde) : aiguillon, dard  
**dongol** / **dongi** (ngol/di) : crête ; nageoire dorsale ; nervure principale (d'une feuille)  
**donngal** / **dojle** (ngal/dé) : chargement, charge, fardeau, bagages  
**dookoowo** / **rookoofe** (o/be) [Maroua] : mendiant  
**doola** / (**be ndoola**) : exiger ; forcer, obliger ; violer  
**doole** : obligatoirement, de force  
**doomru** / **doombi** (ndu/di) : souris  
**doomru-woyla** / **doombi-woyla** (ndu/di) [Maroua] : rat  
**doonye** / **doonye'en** (o/be) [Maroua] : douanier  
**do''oo** / (**be ndo''oo**) [Maroua] ; **do''a** [Garoua] : tomber, faire une chute ; subir un accident  
**do'ordu** (ndu) [Garoua] : cérémonie de fin d'études coraniques  
**dopta** / **dopta'en** (o/be) [Maroua] : médecin ; infirmier ; vétérinaire  
**dopter** / **dopte'en** (o/be) [Garoua] : médecin ; infirmier ; vétérinaire  
**doptor** / **doptor'en** (o/be) : médecin ; infirmier ; vétérinaire  
• **doptor nyii'e** : dentiste  
**dow** : sur ; au-dessus de ; en haut  
• **dow do** : là-dessus  
• **dow suudu** : toit  
• **dow to** : là-haut  
• **haa dow** : en haut de  
**doydowal** / **doydooje** (ngal/dé) [Garoua] : caméléon  
**doyyoo** / (**be ndoyyoo**) [Maroua] : tomber, faire une chute  
**dubbe** (dé) : le derrière ; le sexe  
**dubbeere** / **dubbeeje** (nde/dé) [Maroua] : tronc

## DUBBITIRDE

**dubbitirde / dubbitirde** (nde/dé) [Garoua] : anus  
**dubbude** : fumier  
**duɓɓal / duɓɓe** (ngal/dé) : bois de rônier  
**duɓɓi / duɓɓe** (ki/dé) : palmier rônier  
**dukka / (ɓe ndukka)** : heurter (quelque chose)  
**dukuuhi / dukuuje** (ki/dé) : papayer  
**dulluru** (ndu) [Garoua] : tourbillon de poussière  
**duluuru / duluuji** (ndu/di) [Maroua] : tourbillon de poussière  
**dumas** [Maroua] : dimanche  
**dumo** (ko) : son de mil  
**dundeɓi** [Maroua] (ou) **dundeɓi** [Garoua] / **dundeɓe** (ki/dé) :  
*Ficus platyphylla*  
**dunga** [Garoua] : permettre, accorder la permission, autoriser  
**dungayeere** (nde) [Garoua] : autorisation, permission  
**dunke** (dé) : autorisation, permission  
**dunya** (ndu) : bas monde ; vie sur terre  
**duɗoo / (ɓe nduɗoo)** [Maroua] : permettre, accorder la permission,  
autoriser  
**duppa / (ɗe nduppa)** : être petit et rabougri  
**dura / (ɗi ndura)** : paître, brouter ; faire paître  
**durngol dabba** [Maroua] (ou) **dabbaaji** [Garoua] (ngol) : pâturage  
**duroowo / durooɓe** (o/ɓe) : berger, pasteur, éleveur  
**durwa / durwaaji** (nga/di) : le droit  
**dutal / dute** (ngal/dé) : grand charognard  
**duubi** : années ; âge  
**duufre / duufe** (nde/dé) [Maroua] : pâte à bouillie  
**duujiire / duujiije** (nde/dé) : grand-duc (oiseau de nuit)  
**duule** : nuages  
**duuli** (di) : *Striga*  
**duumol** (ngol) : saison des pluies  
**duunde** (nde) : île  
**duura / (ɓe nduura)** : durer  
**duwan** (nga) : douane  
**duwanjo / duwan'en** (o/ɓe) : douanier

## ɗ

**ɗaaleɓi** [Maroua] ou **ɗaaleɓi** [Garoua] / **ɗaaleɓe** (ki/dé) : caïlcédrat  
**ɗaaleɓjam** (ɗam) : huile de caïlcédrat

## DEREEYEL

- daamol** (ngol) : rate  
**daanoo** [Maroua] ; **daana** [Garoua] : dormir  
**dabiya** / **dabiyaaaji** (ka/di) : coutume  
**dabba** [Maroua] : chercher  
**dabbita** [Garoua] : chercher  
**daccere** / **dacce** (nde/de) : gomme végétale ; glu ; miellat  
**dadol** / **dadi** (ngol/di) : racine ; nerf, tendon  
• **dadol yiyam** [Maroua] ; **dadol i'am** [Garoua] : veine ;  
artère  
**dakki** : à côté de  
**deedoo** [Maroua] : se couper  
**delem-** / (**toggoore delemnde**) : fin ; mince  
**delka** [Garoua] : briller  
**demngal** / **demde** (ngal/de) : langue  
**dereewol** / **dereoji** (ngol/di) : feuille de papier, bordereau, fiche,  
lettre  
• **dereewol adol hottollo** : bordereau d'évacuation du coton  
• **dereewol awnaago hottollo** [Maroua], **dereewol awnugo  
hottollo** [Garoua] : bordereau d'achat de coton-graine  
• **dereewol coggu** : bordereau d'achat / vente ; facture  
• **dereewol dungayeere laanyugo moota** [Garoua] : permis de  
conduire  
• **dereewol inde remoofo** : liste des planteurs  
• **dereewol jabgo ceede lewru** : bulletin de paie (mensuel)  
• **dereewol lebbi** : calendrier  
• **dereewol ordonas** : ordonnance médicale  
• **dereewol paspor** : passeport  
• **dereewol permi** : permis de conduire  
• **dereewol seedorammaaku** : attestation  
• **dereewol seedorammaaku janngirde** : diplôme  
• **dereewol sifa awo** : fiche d'organisation d'un marché (au coton)  
• **dereewol siga** : fiche de stock  
• **dereewol subi-subu** [Maroua] : bulletin de vote  
• **dereewol subo** [Garoua] : bulletin de vote  
• **dereewol yeewnaandu (eewnaandu)** : convocation  
**dereeyel** / **dereehon** (ngel/kon) : petite feuille de papier ; sachet  
en papier  
• **dereeyel jabirgel ceede** : chèque

## DIDAB-

**didab-** (**debbo didabo, nagge didaye, suudu didabru**) : deuxième,  
second

**didī** : deux

**didirdi / didirdī** (ndi/dī) : bœuf de trait âgé de deux ans

**dīsa** : fixer en enfonçant

**dīsgal** (ngal) [Garoua] : pince pour arracher les épines

**dīsgal** (ngal) [Maroua] : pince pour arracher les épines

**dō** [Maroua] : ici ; là

**dōdōn** : ici-même

**dōfta** : accompagner

**dōftoowo / dōftoobe** (o/ŋe) : accompagnateur, accompagnatrice

**dōjja** [Garoua] : tousser

**dōmda** [Maroua] : avoir soif

**dōmka** (ka) : soif

**dōn** : ici ; présent ; en bonne santé

**dōofol** (ngol) : arrachage

**dōoftoo** [Maroua] ; **dōofta** [Garoua] : désherber à la main ; démarier

**dōwdi / dōwle** (ndi/dē) : ombre, ombrage

**dōyngol** (ngol) : sommeil

**dōyru** (ngu) [Garoua] : tuberculose

**dūdīna** : rendre abondant

**dūme ?** : quoi ?

**dūuda** : être en quantité, être abondant, être beaucoup, être nombreux

**dūuda-haalaajo / dūuda-haala'en** (o/ŋe) : bavard

**dūuddūm** : beaucoup

• **dūuddūm jamum** : trop

**dūudeenga** (nga) : quantité

**dūudirka** (ka) : quantité

**dūwoo** [Maroua] ; **dūwa** [Garoua] : s'abriter

## e

e : avec ; et ; où

**eenga** [Garoua] : monter

**eengtorde** [Garoua] : pente

**eera** [Maroua] : se perdre (pour des animaux)

**eewna** [Garoua] : appeler



## FAASIKAARE

**efta** : soulever  
**eftirga** (nga) : grue élévatrice  
**egga** : déménager  
**eggi-egginoowo / eggi-egginoobe** (o/be) : nomade  
**eggoowo / eggoobe** (o/be) : migrant, émigrant  
**ego** [Maroua] : quelque part ; ailleurs  
**ekip / ekipji** (nga/di) : équipe  
• **ekip marbe annde kuugal** : équipe technique  
**ekkitina** [Maroua] : enseigner  
**ekkitinki** (ki) [Maroua] : enseignement  
**ekkitol** (ngol) : apprentissage  
• **ekkitol binndi** : exercice d'écriture  
**ekkitoo** [Maroua] ; **ekkita** [Garoua] : apprendre (un métier, une technique, une langue) ; s'exercer  
**el'eldu / el'eli** (ndu/di) : varan d'eau, varan noir  
**els / elsji** (nga/di) : herse  
**elta** : dresser (un animal)  
**ema** [Garoua] : demander, interroger  
**emol** (ngol) [Garoua] : demande ; question  
**enen** : nous (tous, inclusivement)  
**enndu / endi** (ndu/di) : sein, mamelle  
**erol** (ngol) [Garoua] : incision  
**esas** (dam) : essence, carburant  
**esiraawo / esiraabe** (o/be) : gendre ; beau-père, belle-mère  
**espor** (nga) : sport, gymnastique  
**etas** (nga), **etasru** (ndu) : maison à étage  
**etirgo / etirde** (ngo/de) [Garoua] : « agoda », petite « tasse » en fer utilisée comme mesure  
**etol** (ngol) : mesure (de grain)

## f

**faabru / paabi** (ndu/di) : crapaud ; cadenas ; serrure  
**faada / (di paadi)** : être étroit  
**faama / (be paama)** : comprendre  
**faandu / paali** (ndu/di) : gourde ; flacon, bouteille, bidon  
**faande / paande** (nde/de) [Garoua] : marmite  
**faasikaare** (nde) : malhonnêteté

## FAASIKIJO

**faasikiijo / faasiki'en** (o/bé) : personne malhonnête  
**faatuuru / paatuuji** (ndu/dī) [Garoua] : chat  
**fabbi-janngo** : après-demain  
**faddoo / (be paddoo)** [Maroua] ; **fadda** [Garoua] : empêcher de passer, barrer le passage à  
**faddere** (nde) : syncope, évanouissement  
**fado / pade** (ngo/dé) [Maroua] : chaussure, soulier

- **pade lokkuli** : sandales
- **pade pelpel** [Maroua] : babouches, tongs
- **pade polpol** [Maroua] : babouches, tongs

**faggoo / (be paggoo)** [Maroua] ; **fagga** [Garoua] : économiser  
**fahannde / pahande** (nde/dé) [Garoua] : marmite

- **fahannde haako** [Garoua] : marmite à sauce
- **fahannde nyiiri** [Garoua] : marmite à boule

**fahbe** [Maroua] : sourds  
**fahin** : encore, de nouveau  
**fahube** [Garoua] : sourds  
**fajiri** (o) : le matin de bonne heure, en début de matinée  
**faka-bone kine** (nga) : masque de protection  
**fakat** : vraiment ; sûrement  
**fala / (be pala)** : serrer pour empêcher de bouger, bloquer  
**falannde / palande** (nde/dé) : un pas  
**falja / (be palja)** [Garoua] : se tromper (en comptant)  
**falloore / pallooje** (nde/dé) : roue, cercle  
**famar-** (**nagge famare, binnel pamarel**) : petit  
**famda / (be pamda)** : être petit, être peu, être insuffisant  
**fangga / (be pannga)** : mettre en planches, mettre en casiers (un jardin, un champ)  
**fannaliire / pannaliije** (nde/dé) [Maroua] : casier (à mouskouari, à riz) ; planche (de jardin)  
**fanngarre / panngalje** (nde/dé) [Maroua] : casier (à mouskouari, à riz) ; planche (de jardin)

- **fanngarre tuppugo / panngalje tuppugo** [Maroua] : pépinière à mouskouari
- **fanngarre jarne / panngalje jarne** [Maroua] : casier de jardin maraîcher ; planche de jardin

**farawre / parawe** (nde/dé) [Maroua] : carpe  
**farta / (be parta)** [Garoua] : chasser

## FI BA

**farteere / parteeje** (nde/dé) [Garoua] : carpe  
**fassira / (be passira)** [Maroua] : interpréter, traduire  
**fassitira / (be passitira)** [Garoua] : interpréter, traduire  
**fattude / pattule** (nde/dé) : quartier  
**fawda** (nga) : talc  
**fawne** (dé) [Garoua] : bijoux et produits de beauté  
**fayannde / payande** [Maroua] : marmite  
**fe''a / (be pe''a)** : couper, abattre (avec une hache ou une machette) ; revendre au détail  
• **fe''a ngesa** : défricher pour faire un champ  
**fedā / (be pedā)** : accrocher ; boutonner [Garoua]  
• **fedā bitonje** [Maroua] : boutonner  
**fedeengo / pedeeeli** (ngo/di) : griffe, ongle  
**fedoo / (be pedoo)** [Maroua] ; **fedā** [Garoua] : être accroché  
**feecoo / (de peecoo)** [Maroua] : être vaste ; être abondant (pour un bien)  
**feere** (1) : autre, différent ; un certain, quelque  
**feere** (2) : seul  
• **feere mum** : tout seul  
**feerta / (be peerta)** [Garoua] : être content  
**feesa / (de peesa)** [Garoua] : être vaste ; être abondant (pour un bien)  
**feeviriye** : février  
**feewa / (di peewa)** : être froid, être frais ; faire froid, faire frais  
**feho / pehe** (ngo/dé) : couvercle de marmite  
**fe''irde / pe''irde** (ou **pe''irle** [Garoua]) (nde/dé) : hache  
**felewre** (nde) [Garoua] : dermatite bovine, mammite  
**fellere / pelle** (nde/dé) [Maroua] : lieu, endroit, place, espace  
**fe''o-fe''oore** (nde) [Garoua] : mante religieuse  
**fera / (be pera)** : être civilisé  
**fera / (be pera)** : gauler (des fruits)  
**fetta / (de petta)** : éclater, exploser  
**fewa / (be pewa)** : mentir ; tromper [Garoua]  
**fewana / (be pewana)** : accuser  
**fewre / pewe** (nde/dé) : mensonge  
**feyya / (be peyya)** [Maroua] : couper, abattre (avec une hache ou une machette) ; revendre au détail  
• **feyya ngesa** : défricher pour faire un champ  
**feyyirde / peyyirde** (nde/dé) [Maroua] : hache  
**fi ba / (be pi ba)** [Garoua] : attacher

## FIDA

**fiɗa** / (**be piɗa**) : lancer  
**fiɗɗa** / (**be piɗɗa**) : épousseter ; secouer [Maroua]  
**fii** / **fiiji** (o/di) : situation (de quelqu'un)  
**fiiloore** / **piilooje** (nde/dé) [Garoua] : coussin, oreiller  
**fiira** / (**di piira**) : voler, s'envoler  
**fiirta** / (**be piirta**) [Garoua] : détacher ; défaire  
**fiirudu** / **piirudi** (ndu/di) [Maroua] : bâton pour battre le mil  
**fiista** / (**be piista**) [Maroua] : détacher ; défaire ; dévisser  
**fija** / (**be piija**) : jouer, s'amuser  
**fijirde** / **pijirle** (nde/dé) : jeu ; match  
• **fijirde baloŋ kosɗe** : football  
**fila-filta** [Garoua] : pratiquer le coxage  
**filooɓe** : marchands, vendeurs  
**fiioore** / **piiooje** (nde/dé) : coussin, oreiller  
**filitir** / **filitirji** (nga/di) : filtre (à essence ou à gasoil)  
**filu** (ngu) : commerce, commercialisation  
**filugo-filta** (ngu) [Garoua] : coxage  
**fiina** / (**be pina**) : se réveiller  
**findina** / (**be pindina**) : réveiller  
**finna** / (**dé pinna**) : fleurir  
**finnjarru** / **finnjalji** (ndu/di) : verre à boire  
**firgo** (nga) [Garoua] : réfrigérateur  
**firzider** (nga) : réfrigérateur  
**fista** / (**be pista**) [Garoua] : détacher ; défaire ; dévisser  
**fitooru** / **fitooji** (ndu/di) [Garoua] : forêt  
**fiya** / (**be piya**) : frapper, battre  
• **fiya woya** [Garoua] : téléphoner  
**foddee ko** [Garoua] : avant ; avant que  
**fofla** / (**be pofla**) : faire tourner entre les mains  
**foksoner** / **foksoner'en** (o/be) : fonctionnaire, agent de la fonction publique  
**follere** / **polle** (nde/dé) : oseille  
**fommbina** : Sud  
**fontere** / **ponte** (nde/dé) : pointe, clou  
**foŋsoner** / **foŋsoner'en** (o/be) : fonctionnaire, agent de la fonction publique  
**foo'a** / (**be poo'a**) : être maigre, maigrir  
**fooɓre** / **pooɓe** (nde/dé) : fesse  
**fooda** / (**be pooda**) : tirer sur ; aspirer ; attirer

## GAAFARA

- **foofa taba** : fumer

**foofa** / (**be poofa**) : respirer

**foofa** (nga) [Garoua] : deuil

**foonda** / (**be poonda**) : comparer ; mesurer ; tâcher de, essayer de

**foortanoo** / (**be poortanoo**) [Maroua] ; **foortana** [Garoua] :  
secourir, aller au secours de

**foosokre** / **poosokje** (nde/de) [Maroua] : vipère (serpent)

**fooyre** (nde) [Maroua] : amaigrissement

**fooy'a** / (**be pooy'a**) [Maroua] : être maigre, maigrir

**fooy're** (nde) [Maroua] : amaigrissement

**fosokre** / **posokje** (ou) **fosokje** (nde/de) [Garoua] : vipère (serpent)

**fota** / (**be pota**) : être égal, concorder ; être capable, pouvoir

**foto** / **fotooji** (nga/di) : photographie

**fottana** / (**be pottana**) : plaire à (quelqu'un)

**fowru** / **pobbi** (ndu/di) : hyène

**fuda** / (**di puda**) : germer, lever, pousser

- **fuda dadi** : pousser des racines, prendre racine

**fudda** / (**be pud'da**) : commencer ; se mettre à

**fuddita** / (**be pud'dita**) : refaire, recommencer

**fudngo** / **fudngooji** (ngo/di) : végétation ; plante

**fulma** / (**be pulma**) [Garoua] : menacer

**fur-** (**nagge fure, bam'de pure**) : gris

**fureŋ** / **fureŋji** (nga/di) : frein

**furset** / **fursethon** (ngel/kon) : fourchette

**fusa** / (**be pusa**) : démolir

**fuu** : tout, toute, tous

**fuufa** / (**be puufa**) : souffler ; pulvériser

**fuufordu** / **puuford'i** (ndu/di) : flûte

**fuuna** / (**di puuna**) : rouiller

**fuunaange** : Est

**fuuta** (**be puuta**) : péter

**fuutere** / **puute** (nde/de) : pet

## g

**gaadal** / **gaade** (ngal/de) : diverses plantes à bulbes

**gaafaangal** (ngal) : croix

**gaafara !** : pardon !

## GAAFGAL

**gaafgal / gaafde** (ngal/dé) : pilon

**gaajoowo / waajooɓe** (o/ɓe) [Garoua] : conseiller, conseillère

**gaakowal / gaakooje** (ngal/dé) : corbeau (oiseau)

**gaana** (nga) [Garoua] : friperie

**gaarawol / gaaraaji** (ngol/di) : fil de coton

- **gaaraaji kaset** : bande magnétique contenue dans une cassette

**gaarewol / gaareji** (ngol/di) : gandoura

**gaari / gaarije** (ndi/dé) : bouillie

**gaaruwol / gaaruuji** (ngol/di) : ravine

**gaasa / gaasaaji** (ka/di) : poil, poils ; cheveux

- **gaasa masarru** [Maroua] : barbe du maïs

**gaawi** : puits peu profonds [Maroua] ; puits [Garoua]

**gaawoowo / waawooɓe** (o/ɓe) [Maroua] : pêcheur au filet

**gaaye** (dé) : lymphangite [Garoua] ; syphilis [Maroua]

**gaazoowo / waazooɓe** (o/ɓe) [Maroua] : conseiller, conseillère

**gaba-gaba** (ngol) [Garoua] : vêtement mi-long sans manches  
(ouvert sur les côtés)

**gabayhi / gabayje** (ki/dé) : chanvre de Guinée

**gabbe** [Maroua] : grains (de céréales)

**gabbi** : hippopotames

**gaduuru / gaduuji** (ndu/di) : porc, cochon

- **gaduuru ndemri** : tracteur

**gaduuru-ladde / gaduuji-ladde** (ndu/di) : phacochère

**gafa suudu** [Garoua] : toilette, douche, endroit où l'on se lave

**gafa** : au-delà de, de l'autre côté de

**gaflaaje** [Maroua] : coussins, oreillers

**gaggirre / gaggidde** (nde/dé) [Maroua] : molaire

**ga'i** : taureaux

**gaja-gaja** (nga) [Garoua] : scraper

**gajeere / gajeeje** (nde/dé) : culotte

**gal** : du côté de, vers

- **gal junngo nano** (ou) **gal nano** : à gauche
- **gal junngo nyaamo** (ou) **gal nyaamo** : à droite
- **gal dow** : par-dessus
- **gal les** : par-dessous

**galaaji** [Maroua] : pois de terre

**galiyon / galiyonji** (nga/di) [Maroua] : bulldozer, caterpillar, scraper...

**gallalle** (dé) [Maroua] : panicules (épis) de sorgho après battage

## GEERADE

**galluure / galluje** (nde/dé) [Maroua] : gros village  
**galma / galmaaji** (nga/di) [Maroua] : pioche  
**galye** [Maroua] : capsules de cotonnier  
**gamgamwol / gamgamji** (ngol/di) : diguette, murette pour retenir l'eau, bande anti-érosive  
**gamoowo / wamoofe** (o/be) : danseur, danseuse  
**ganngirre / ganngirje** (nde/dé) : plate-forme sablée  
**gangirwal / gangirje** (ngal/dé) [Maroua] : poteau central de la case  
**gannja** (nga) [Garoua] : chanvre indien (drogue)  
**gannyi / gannye** (ki/dé) : neem  
**gantoo / (be ngantoo)** [Maroua] : élever (un animal)  
**gantoowo / gantoofo** (o/be) [Maroua] : éleveur  
**ganyo / wanywanyfo** (o/be) : ennemi  
**garaama** (nga) : impôt, taxe  
**garandum** (dum) : avenir  
**garas / garasho** (nga/ko) : garage  
• **goddo garas** : garagiste  
**gardi / gardi'en** (o/be) : garde, gardien  
• **gardi ladde** : garde-chasse  
**gartuki** (ki) [Maroua] : retour  
**gasaade** : mares artificielles ; mares aménagées  
**gasde** : trous  
**gasirgal / gasirde** (ngal/dé) : pieu, barre à mines  
**gasol / gasi** (ngol/di) : fossé  
**gawaari / gawaare** (ki/dé) [Maroua] : *Acacia nilotica*  
**gawe** [Maroua] : grains (de céréales)  
**gawjo / gaw'en** (o/be) : chasseur  
**gawla / gawla'en** (o/be) [Maroua] : porteur  
**gawri / gawrije** (ndi/dé) : mil (sorgho ou petit mil)  
**gawyel** (ngel) : charbon symptomatique  
**gaylitoowo haala / waylitoofe haala** (o/be) [Garoua] : interprète  
**gaynaako / waynaafe** (o/be) : berger, éleveur  
**gayya / gayyaaji** (nga/di) [Maroua] : travail communautaire  
**gazuwal** (dam) : gasoil  
**geccawol / geccaaji** (ngol/di) [Garoua] : récit, tradition  
**gedfal / gedfe** (ngal/dé) : part  
**geeloodi** : chameaux, dromadaires  
**geene** (dé) [Garoua] : herbe, mauvaise herbe  
**geeraade** [Maroua] : oeufs

## GEERAM

**geeram** (dam) [Garoua] : sourcils  
**geeyngal** (ngal) [Garoua] : publicité  
**geeyol** (ngol) [Maroua] : publicité  
**gelde** (de) : unité (dans un nombre à deux chiffres et plus)  
**gelleehi** / **gelleeje** (ki/de) [Maroua] : palmier doum  
**gelleewal** / **gelleeje** (ngal/de) : bois de palmier doum  
**gellohi** / **gellooje** (ki/de) [Garoua] : palmier doum  
**gellowal** / **gellooje** (ngal/de) [Garoua] : bois de palmier doum  
**gerlal** / **gerle** (ngal/de) : francolin, « perdrix »  
**gertogal** / **gertoode** (ngal/de) : poule  
**gese** : champs (pluriel)  
**gi'al** / **gi'e** (ngal/de) : épine  
**gidam-mutu** (nga) : cimetière  
**gikku** (ngu) : caractère (de quelqu'un)  
**gilangeeru** / **gilangeeji** (ndu/di) [Garoua] : crocodile  
**gilañeeru** / **gilañeeji** (ndu/di) [Maroua] : crocodile  
**gilas** (nga) : glace, eau congelée  
**gilase** (nga) : urée (engrais)  
**gildi** : vers ; chenilles ; larves  
**giligannjaahi** (ki) [Maroua] : *Moringa oleifera*  
**gilngel** / **ngilkon** [Maroua], **ngilkoy** [Garoua] (ngel/kon, koy) : petit ver  
• **gilngel daneeyel** (plur. : **ngilkon ndaneehon**) : cochenille  
**gimol** / **gimi** (ngol/di) : chanson  
**ginnaado** / **yinnaabe** (o/be) : fou, folle  
**ginnawol** / **ginnaaji** (ngol/di) : djinn, « diable »  
**ginngillal** / **ginngille** (ngal/de) [Maroua] : chardon  
**giram** / **giramji** (nga/di) : gramme  
**giraviye** / **giraviyeeje** (nga/de) : gravier ; petit caillou utilisé pour faire la route  
**giris** / **girisji** (nga/di) : graisse (pour moteur)  
**giryas** (nga) : grillage  
**girlal** / **ngirlon** (ngel/kon) [Maroua] : pompe à manivelle (sur un puits ou un forage)  
**girol** / **giri** (ngol/di) [Maroua] : billon (pour la culture de la patate douce) ; bande anti-érosive  
• **girol taytaangol** / **giri taytaadi** : billon cloisonné  
**gite** : yeux  
**godoore** / **godooje** (nde/de) : « godon », large bande de coton tissé à la main



## GUDUROŊ

**godɗo / yimbe** [Maroua] (ou) **himbe** [Garoua] (o/be) : être humain, personne humaine, individu ; quelqu'un (qqn) ; (pluriel : des gens)

- **godɗo garas** : garagiste
- **godɗo kawtal / yimbe kawtal** [Maroua] (ou) **himbe kawtal** [Garoua] : membre du groupement
- **godɗo lamtarki** : électricien

### godɗum

- **e godɗum** [Garoua] : quelque part, ailleurs

**goggo / goggo'en** (o/be) : tante paternelle

**gol / golje** (nde/dé) : cage de but (au football)

**gololoowol / gololooji** (ngol/di) [Maroua] : grotte

**gombbal / gomme** (ngal/dé) [Garoua] : entre-noeud de tige de mil ; moelle de tige de sorgho

- **gombbal aranal / gomme arane** [Garoua] : pédoncule (de sorgho), partie de la tige qui porte la panicule

**gombbol / gombbi** (ngol/di) [Maroua] : pédoncule (de sorgho), partie de la tige qui porte la panicule

**gongola** (nga) [Garoua] : perche de piroguier

**gonngol / gondi** (ngol/di) : larme, pleur

**gonnjo** (nga) [Maroua] : friperie

**gonḡgonru / gonḡgonji** (ndu/di) : bidon métallique, boîte métallique, boîte de conserve vide ; coffre, benne, conteneur

**go'o** : un (numéral)

**gooforiwal / gooforiije** (ngal/dé) [Maroua] : plantoir à mouskouari

**goofte** : repousses

**goonga** (ka) : vérité ; vrai

- **mara goonga** : avoir raison

**gooro / goorooje** (ngo/dé) : noix de kola ; pourboire, matabiche

**gordudo / wordube** : (quelqu'un de) courageux

**gorko / worbe** (o/be) : homme ; mari, époux

**goyaf / goyafje** (nde/dé) : goyave

**goyafhi / goyafje** (ki/dé) : goyavier

**goyof / goyofje** (nde/dé) [Maroua] : goyave

**goyofhi / goyofje** (ki/dé) [Maroua] : goyavier

**goyru / goyji** (ndu/di) [Garoua, Ngaoundéré] : chien

**gubudo** (ko) : légume-feuille *Ceratotherca*

**gudel / gude** (ngel/dé) [Garoua] : pagne

**gudiijo / gudi'en** (o/be) [Maroua] : forgeron

**guduroŋ** (nga) : route goudronnée

## GUDAAMI

- gudaami / gudaamiije** (nde/dé) [Maroua] : variété d'oignon, « Goudami »
- gufewal / gufeeje** (ngal/dé) : poteau fourchu
- gujjo / wuybe** (o/be) : voleur, voleuse
- guldum** (dum) : chaleur, température élevée
- gulguloore / gulgulooje** (nde/dé) [Maroua] : tresse de panicules de sorgho ou d'épis de maïs
- gulleji** [Garoua] : pois de terre
- gulol hanndu** (ngol) [Maroua] : fièvre, température
- gumbal / gumbe** (ngal/dé) : gourde ronde
- **gumbal hoore / gumbe ko'e** : crâne
- guntuyel taba** (ngel) : mégot de cigarette
- gure** : villages
- gurka** (nga) [Garoua, Ngaoundéré] : manioc fermenté et séché
- gurtol** (ngol) : sortie
- gurumbal / gurumbe** (ngal/dé) : clou de girofle
- gurup / gurupji** (nga/di) : groupe organisé
- **gurup dammaana** : groupe de caution solidaire, cercle de caution solidaire
- guttuli** : côtés
- guube** : buissons
- guuga / guugaaji** (nga/di) [Garoua] : puisette, récipient pour puiser de l'eau
- guugu** (nga) [Maroua] : zizi, sexe masculin (langage enfantin)
- guurnoowo / wuurnoobe** (o/be) [Garoua] : éleveur

## h

- haa** : chez ; jusqu'à ; à l'endroit où ; pendant que ; jusqu'à ce que ; afin que, pour que
- **haa am, haa maa, haa maako** : chez moi, chez toi, chez lui (ou) chez elle
  - **haa dakki** [Garoua] : auprès de
  - **haa do** [Garoua] : là
  - **haa les** : au pied de, près de ; sous [Garoua]
  - **haa nder** [Garoua] : dedans
  - **haa to** [Garoua] : là-bas
- haabu biriiji** (ngu) [Maroua] : pellicule rouge ou rose de l'arachide

## HADAANDE

**haabu masarru** (ngu) [Maroua] : barbe de maïs  
**haadfa** / (**dfe kaadfa**) : être amer  
**haaja** / (**be kaaja**) : être jaloux  
**haaje** (o) : besoin

- **wadfa haaje mawde** [Garoua] : faire caca, faire ses besoins
- **wadfa haaje pamare** [Garoua] : faire pipi, uriner

**haako** / **haakooji** (ko) : feuillage, feuilles ; légumes-feuilles ; sauce

- **haako saa'i** : thé (en feuilles)

**haako-haako** [Maroua] : de couleur verte  
**haako-ndiyam** (ko) : amarante  
**haako-tii** (ko) [Garoua] : citronnelle  
**haakowol** / **haakooji** (ngol/di) : une feuille  
**haala** (ka) : palabre, affaire, histoire ; discours  
**haali** (o) : caractère  
**haara** / (**be kaara**) : être rassasié  
**haareere** / **kaareeje** (nde/dé) : noix de karité  
**haatannde** / **kaatane** (nde/dé) [Garoua] : pierre du foyer (au singulier) ; foyer (au pluriel)

- **kaatane njamndi** [Garoua] : foyer amélioré, en tôle

**haatinnde** / **kaatindé** (ou) **kaatinne** (nde/dé) [Maroua] : pierre du foyer (au singulier) ; foyer (au pluriel)

- **kaatindé njamndi** [Maroua] : foyer amélioré, en tôle

**haatummeere** / **kaatummeeje** (nde/dé) : tableau (dans un livre), encadré

- **haatummeere ceede naastude bee gurtiide** : compte d'exploitation

**haaydina** / (**be kaaydina**) : étonner  
**habar** / **habarji** (o/di) : nouvelle, information, renseignement  
**habarji** (di) : nouvelles, actualités  
**habriire** / **kabriije** (nde/dé) [Garoua] : tombe  
**haba bee** / (**be kaba bee**) : lutter contre, combattre  
**habba** / (**be kabba**) : attacher ; ficeler ; visser ; emballer ; décider  
**habbere** / **kabbe** (nde/dé) : botte, fagot, liasse, paquet ; décision  
**habda** / (**be kabda**) : se débrouiller  
**habre** / **kabe** (nde/dé) : lutte, combat  
**haddaare** / **kaddaaje** (nde/dé) [Maroua] : pagne noué à la taille  
**hada** / (**be kada**) : interdire, défendre ; empêcher  
**hadaande** / **kadaade** (nde/dé) : réserve naturelle

## HADDO

**hadɗo** [Garoua] : ici

**hafannde / kafanje** (nde/dɛ) [Garoua] : mesure de longueur (de 20 à 22 cm)

**hakkiilo** (ngo) : attention ; précaution, prudence ; sagesse

- **hakkiilo !** : doucement ! faites attention !

**hakkiilo-hakkiilo** : tout doucement, lentement

**hakkilana / (ɓe kakkilana)** : faire attention à, veiller à ; encadrer (une activité)

**hakkilinoowo / hakkilinoobe** (o/ɓe) [Garoua] : contrôleur, contrôleuse

**hakkunde** : entre

**halagaare / kalagaaje** (nde/dɛ) : bague

**halfina / (ɓe kalfina)** : confier

**halka / (ɓe halka ; dɛ halka)** : perdre (une chose) ; se perdre (pour une chose) [Maroua]

**halla / (ɓe kalla)** : être mauvais, être de mauvaise qualité ; être méchant, être grave (maladie) ; être dangereux (produit)

**hallere / kalle** (nde/dɛ) [Maroua] : testicule

**hamadaare / kamadaaje** (nde/dɛ) [Maroua] : endroit sans végétation

**hamfurde / kampure** (nde/dɛ) : céphalophe (antilope)

**hanki** : hier soir

**hannde** : aujourd'hui

**hapakannde / kapakanɗe** (nde/dɛ) [Maroua] : mesure de longueur (de 20 à 22 cm)

**har** : chez ; à l'endroit où ; pendant que

- **har am, har maa, har maako** : chez moi, chez toi, chez lui (ou) chez elle

**harba / (ɓe karba)** [Maroua] : se tromper (en comptant)

**harde / karɗe** (nde/dɛ) (har-) : hardé, terrain non cultivé

**harfeere / karfeeje** (nde/dɛ) : mot (dans un livre) ; (au pluriel) vocabulaire

**harkana (godɗo) / (ɓe karkana)** [Maroua] : gronder (quelqu'un)

**harloo / (ɓe karloo)** [Maroua] ; **harla** [Garoua] : embrasser, saisir à bras-le-corps

**hasa / (ɓe kasa)** [Maroua] : mettre en petits tas (pour vendre)

**hawta / (ɓe kawta)** : assembler, unir ; rassembler, réunir

- **hawta lisaafi** : faire le compte

**hayre / kaayɛ** [Maroua] (ou) **kaa'e** (nde/dɛ) : pierre, caillou, morceau de pierre dure ; pile électrique de 1,5 volts

**hayru** (o) : bonheur

## HIIRNAANGE

**he'a** / (**dɛ ke'a**) : suffire, être suffisant, être en quantité suffisante, être assez

**hebbina** / (**bɛ kebbina**) : remplir

**heba** / (**bɛ keba**) : avoir ; obtenir ; recevoir ; aboutir ; réussir

**hefta** / (**bɛ kefta**) : comprendre, saisir

**hecc-** / (**hudo hecco, kuuje kecce**) : frais (pas sec) ; cru

**hedfa** / (**bɛ kedfa**) [Garoua] : attendre (quelqu'un)

**hedita** / (**bɛ kedita**) [Garoua] : écouter

**hedfoo** / (**bɛ kedfoo**) [Maroua] : écouter ; attendre (quelqu'un)

**heeci-keenya** [Maroua] : avant-hier

**heeda** / (**dɪ keeda**) : être orienté, se trouver dans une direction

**heelewo** / **keeleje** (ngo/dɛ) [Maroua] : abreuvoir rond

**heerdina** / (**bɛ keerdina**) [Garoua] : délimiter

**heesi-keenya** [Garoua] : avant-hier

**heewa** / (**dɪ keewa**) : être plein

**hefa** / (**bɛ kefa**) : racler, raboter

**hela** / (**bɛ kela**) : cueillir (tomate, gombo)

**helta** : cesser de tomber, s'arrêter (pour la pluie)

**hena** / (**dɪ kena**) : souffler (vent) ; être ventilé

**henndu** / **keni** (ndu/dɪ) : vent ; air ; gaz

**hejre** / **keje** (nde/dɛ) : foie

**her** : chez ; à l'endroit où ; pendant que

- **her am, her maa, her maako** : chez moi, chez toi, chez lui (ou) chez elle

**hersa** / (**bɛ kersa**) : vider (un puits, une jarre) ; curer (une mare)

**hes-** / (**suudu hesru, cuudi kesi**) : neuf, nouveau

**hesda** / (**dɪ kesda**) : être nouveau, être neuf

**hetta** / (**bɛ ketta**) [Garoua] : tailler en pointe ; éplucher

- **hetta binndirgol** : tailler un crayon

**heya** / (**dɛ keya**) [Maroua] : suffire, être suffisant, être en quantité suffisante, être assez

**hiddee** [Maroua] : avant ; avant que

**hiddee ko** : avant ; avant que

**hifineere** / **kifineeje** (nde/dɛ) [Garoua] : bonnet

**hiida** / (**dɛ kiida**) : être vieux, être usé

**hiila** (ka) : magie

**hiira** / (**bɛ kiira**) : être le soir ; passer la soirée ; veiller

**hiirde** / **kiirle** (nde) : veillée

**hiirnaange** (o) : Ouest

## HIIRTORDE

- hiirtorde** (nde) [Maroua] : dîner, repas du soir  
**hiisoo** / (**be kiisoo**) [Maroua] : réfléchir  
**hiitoo** / (**be kiitoo**) [Maroua] ; **hiita** [Garoua] : juger  
**hijju** (o, ngu) : pèlerinage à La Mecque  
**hilbo** (ko) : sauce à la pâte d'arachide  
**hilna** / (**be kilna**) [Garoua] : étonner  
**himbe** [Garoua] : gens  
**hirs** / (**be kirs**) : égorger  
**hisa** / (**be kisa**) : éviter  
**hisbeere** / **kisbeeje** (nde/dé) : chapitre  
**hisna** / (**be kisna**) : sauver  
**hitaande** / **kitaale** (nde/dé) : année  
**hobbe** [Garoua] : hôtes reçus, étrangers, invités  
**hoddere** / **kode** (nde/dé) : brisure de céréale  
**hodbe** [Maroua] : hôtes reçus, étrangers, invités  
**hofuru** / **koppi** (ndu/di) : genou  
**hokka** / (**be ndokka**) : donner, offrir  
• **hokka binngel** : accorder la main d'une fille  
**hokkere** / **kokke** (nde/dé) : interruption dans la saison (froide ou pluvieuse)  
• **hokkere nder ndunngu** : sécheresse en cours de saison des pluies  
• **hokkere nder ḡalbere** [Maroua] ; **hokkere nder ngalbere** [Garoua] : sécheresse en début de saison des pluies  
• **hokkere tobo** : sécheresse  
**hokkita** / (**be ndokkita**) : redonner, rendre  
• **hokkita ceede** : rembourser  
**holbunde** / **kolbule** (nde/dé) : cheville  
**holla** / (**be kolla**) : montrer, présenter, indiquer  
**hologo** (ko, nga) [Garoua] : fleurs d'oseille ; boisson sucrée rouge  
**holoholo** (nga, ndi) [Maroua] : aluminium  
**honndorde** / **konndorle** (nde/dé) : fourmi noire  
**hooca** / (**be kooca**) [Maroua] : reprendre, retirer ; enregistrer (au magnétophone)  
• **hooca foto** [Maroua] : photographe  
**hoodere** / **koode** (nde/dé) [Garoua] : étoile  
**hoofna** / (**be koofna**) [Garoua] : saluer  
**hoolaare** (nde) : confiance, garantie  
**hoolana** (**goddo**) / (**be koolana**) [Garoua] : gronder (quelqu'un)

## HUDA

- hoona** / (**be koon**a) : fumer (un champ)  
**hoondu** / **kooli** (ndu/di) : doigt ; mesure de 2,5 cm  
**hoonyoldu** / **koonyolli** [Maroua] (ou) **koonyoli** [Garoua] (ndu/di) : escargot  
**hoora** / (**be koor**a) : ramener, rapporter  
**hoore** / **ko'e** (nde/dé) : tête, partie supérieure, partie antérieure ; intelligence  
**hoorejo** / **hoore'en** (o/be) : supérieur hiérarchique, chef  
**hoorejum** (dum) : maximum  
**hoorre** / **kood**e (nde/dé) [Maroua] : étoile  
**hoortoo** / (**be koortoo**) [Maroua] ; **hoorta** [Garoua] : sarcler (du mouskouari)  
**hoosa** / (**be koos**a) [Garoua] : prendre  
• **hoosa foto** [Maroua] : photographe  
**hooseere** / **kooseeje** (nde/dé) : montagne  
**hoosita** / (**be koosita**) [Garoua] : reprendre, retirer  
**hoota** (ou) **koota** [Garoua] : rentrer chez soi  
**hoowowre** / **koowowe** (nde/dé) : insecte  
**hooyita** / (**be kooyita**) [Garoua] : reprendre  
**hooya** / (**be kooya**) [Maroua] : prendre  
**hoppa** / (**be koppa**) : marteler ; tanner  
**hoppirde** / **koppirde** (nde/dé) [Maroua] : tannerie  
**horbe** : esclaves de sexe féminin  
**horde** / **kore** (nde/dé) : louche ; spatule  
• **horde telfon** : combiné du téléphone  
**horfewu** / **horfeeji** (ngu/di) [Garoua] : poisson « capitaine »  
**horloore** / **korlooje** (nde/dé) [Maroua] : fanes ou « paille » (de niébés ou d'arachides)  
**horso** (nga) [Garoua] : gonococcie  
**hottollo** (ko) : coton  
• **hottollo bursaako** : coton égrené, coton-fibre  
• **hottollo ko bursaaka** : coton non égrené  
**howa** / (**be kow**a) : clôturer  
**hoya** / (**de koy**a) : être léger ; être facile  
**hoyda** / (**be koyda**) : rêver  
**hoyoro** (ko, nga) [Maroua] : fleurs d'oseille ; boisson sucrée rouge  
**hubba** / (**be kubba**) : allumer ; s'allumer  
**huccere** / **kucce** (nde/dé) : intérieur (pulpe) de calabasse  
**huda** / (**be kuda**) : insulter

## HUDO

- hudo** / **hudooji** (ko/di) [Maroua] : herbe
- **hudo halluko** / **hudooji kalludi** [Maroua] : mauvaise herbe, adventice
  - **hudo yoorko** [Garoua] : foin
- hudo-tii** (ko) [Maroua] : citronnelle
- hufineere** / **kufineeje** (nde/dé) : bonnet
- hujja** (ka) : preuve ; raison
- hukka** / (**di kukka**) : être brûlé (viande, nourriture)
- hula** / (**be kula**) : avoir peur, craindre
- hulna** / (**be kulna**) : faire peur à, effrayer, menacer [Maroua]
- hunnduko** / **kunndude** (ko/dé) : bouche, bec, museau, gueule ;  
lèvre ; ouverture ronde
- hunoo** / (**be kunoo**) [Maroua] ; **huna** [Garoua] : jurer
- hurciire** / **kurciije** (nde/dé) [Maroua] : concombre
- hurga** / (**be kurga**) : guérir, soigner ; traiter (une culture)
- huritanoo** / (**be kuritanoo**) [Maroua] : butter
- hurnaare** / **kurnaaje** (nde/dé) : jujube
- hurum nyaaki** (nga) [Garoua] : ruche ; essaim d'abeilles
- hurwa** (**di kurwa**) : être en rut
- huubina** / (**be kuubina**) [Maroua] : enrober
- huuca** / (**be kuuca**) [Maroua] : rentrer chez soi
- huuduure** / **kuuduuje** [Maroua] ; **huduure** / **kuduuje** [Garoua]  
(nde/dé) : plaie
- **huuduure yiite** [Maroua] : brûlure
- huunde** [Maroua] (ou) **hunnde** [Garoua] / **kuuje** (nde/dé) : chose,  
objet ; quelque chose (qqch.)
- **kuuje coggu** : marchandises
  - **kuuje gese hottollo** : intrants coton
  - **kuuje gese nyaamdu** : intrants vivriers
  - **kuuje ladde** : animaux sauvages
  - **kuuje nyaamdu** : vivres, produits vivriers, vivrier
  - **kuuje sippugo** : marchandises
- huunyaare** / **kuunyaaje** (nde/dé) : tortue
- huutooru** / **kuutooji** (ndu/di) : varan de terre, ou varan « blanc »
- huuwa** / (**be kuuwa**) : travailler ; fonctionner, marcher
- huuwoobe** : travailleurs
- huuwtinira** / (**be kuuwtinira**) : se servir de, employer, utiliser
- huyre** / **kuye** [Maroua] (ou) **ku'e** (nde/dé) : grain de chapelet ;  
maillon (de chaîne)
- huytaare** / **kuytaaje** (nde/dé) : aubergine amère



## i

**i'a** : appuyer sur  
**i'al / i'e** (ngal/dé) : os  
• **i'al baawo** : colonne vertébrale  
• **i'al hoore** : crâne  
**i'am** (dam) [Garoua] : sang  
**ibbi / ibbe** (ki/dé) : *Ficus sycomorus*  
**idoore / idooje** (nde/dé) [Maroua] : marécage, endroit toujours humide où le pied enfonce  
**ii'am** (dam) [Maroua] : sang  
**iijeehi / iijeeje** (ki/dé) [Maroua] : *Ficus ingens*  
**iika** [Garoua] : commander  
**iimaanaaku** (ngu) : foi  
**iina** (ka) : décision  
**iinayeere** (nde) : décision  
**ikip / ikipji** (nga/di) : équipe (de manoeuvres, d'ouvriers, de footballeurs)  
**ila** : couler, ruisseler  
**ilaagol / ilaali** (ngol/di) : petit ravin peu profond  
**ilam / ilamji** (dam/di) : courant d'eau ; crue (d'un cours d'eau), inondation  
**ildugol / ildudi** (ngol/di) : rigole  
**innda** : nommer, donner un nom  
**innde / inde** (nde/dé) : nom ; espèce  
• **innde baaba** : « prénom »  
**inndeeri** (ndi) : « baptême » musulman, cérémonie où l'on donne le nom  
**ira** : mettre en terre, enterrer, enfouir  
**ire** (nga) : urée  
**irin** (o) : genre, espèce, sorte  
**iriire** (nde) [Ngaoundéré] : oseille  
**irta** : sarcler  
**isa** [Maroua] : fixer en enfonçant  
**islaama** (ka) [Garoua] : islam  
**isngal / isde** (ngal/dé) [Maroua] : pince à épines  
**itta** : enlever, ôter  
**iyam** (dam) [Garoua] : sang

## IYEENDE

**iyeeende / iyeele** (nde/dé) : pluie

**izin / izinji** (nga/di) : usine

- **izin bursugo** : usine d'égrenage
- **izin lare** : tannerie
- **izin latirik** [Garoua] : centrale électrique
- **izin nebbam** [Maroua] ; **izin nyebbam** [Garoua] : huilerie
- **izin njaram** : brasserie
- **izin simo** : cimenterie

## j

**jaaboo / (be njaaboo)** [Maroua] ; **jaaba** [Garoua] : répondre

**jaabuuru / jaabuuji** (ndu/di) : nombril ; cordon ombilical

**jaabi / jaabe** (ki/dé) : jujubier sauvage

**jaagordo / jaagorbe** (o/be) : patron, patronne ; directeur, directrice

**jaahilaaku** (ngu) : analphabétisme

**jaahiliijo / jaahili'en** (o/be) : illettré, illettrée, analphabète

**jaalorgal** (ngal) : victoire

**jaangerde** (nde) [Garoua] : vent froid qui vient du Nord

**jaarengol** (ngol) [Maroua] : terrain sablonneux

**jaarta / (be njaarta)** : vanner

**jaartirde / jaartirde** : endroit où l'on vanne

**jaaruwol / jaaruuji** (ngol/di) [Garoua] : jeu de poquets

**jaawal** (ngal) : vitesse

**jaawngal / jaawle** (ngal/dé) : pintade

**jaayo / jaayooji** (nga/di) [Maroua] : punaise

- **jaayo li'eere** [Maroua] : *Dysdercus*

**jabba / (be njabba)** : faire des trous avant de semer, creuser des poquets

**jabbere / jabbe** (nde/dé) : poquet (trou qui reçoit la semence)

**jabbirgal / jabbirde** (ngal/dé) : plantoir long

**jabbol / jabbi** (ngol/di) : ligne de poquets ; ligne de texte ; rang (dans une culture)

**jaba / (be njaba)** : accepter, admettre, approuver ; avouer

- **jab !** [Maroua] (ou) **jabu !** [Garoua] : tiens !
- **jaba ceede lewru** : gagner un salaire mensuel
- **jaba nyamaande** : emprunter

**jabbaama !** : bienvenue !

**jabbi / jabbe** (ki/dé) [Maroua] : tamarinier

## JAWDI

**jabbitoo** / (**dɛ njabbitoo**) [Maroua] ; **jabbita** [Garoua] : dire au revoir  
**jabboo** / (**bɛ njabboo**) [Maroua] ; **jabbɔ** [Garoua] : accueillir  
**jaboowo ceede lewru** / **jaboobe ceede lewru** (o/bɛ) : salarié au mois  
**jagaaji** [Maroua] : lions  
**jahaangal** / **jahaale** (ngal/dɛ) : voyage  
**jahaawol** / **jahaaji** (ngol/di) [Maroua] : jeu de poquets  
**jahe** : scorpions  
**jakka** (o / ka) [Garoua] : dîme versée au chef  
**jala** / (**bɛ njala**) : rire ; se moquer de  
**jalba** / (**bɛ njalba**) [Maroua] : briller  
**jalba** / (**dɛ njalba**) : germer  
**jalna** / (**bɛ njalna**) : amuser  
**jam** (o) : paix  
**jam !** : bon !  
**jamanuuru** (ndu) [Garoua] : époque moderne, époque contemporaine  
**jamba** / (**bɛ njamba**) [Garoua] : blesser ; escroquer  
**jambulaaru** / **jambulaaji** (ndu/di) [Garoua] : tisserin ; mange-mil  
**jamde** : fers  
**jam'iya** (ka) : parti politique  
**janaa'ija** (ka) [Garoua] : enterrement  
**janaa'iza** (ka) [Maroua] : enterrement  
**jananno** / **jananbe** (o/bɛ) : un étranger  
**jannga** / (**bɛ njannga**) : étudier ; lire  
**janngannde** (nde) : cours (à l'école ou au collège)  
• **janngannde lisaafi** : cours de calcul  
**janngina** / (**bɛ njanngina**) : enseigner  
**jannginki** (ki) : enseignement  
**jannginoowo** / **jannginoobe** (o/bɛ) : enseignant, enseignante, professeur  
**janngirde** (nde) : école ; lecture  
**janngo** : demain  
**janngoowo** / **janngoobe** (o/bɛ) : étudiant, étudiante  
**janɗe** / **janɗe** (nde/dɛ) : étude, leçon  
**janviye** : janvier  
**jareteeki** (ki) : sirop  
**jargiina** (nga) [Garoua] : bleu (à linge)  
**jarne** (dɛ) : jardin  
**jarnoowo** / **yarnoobe** (o/bɛ) : jardinier  
**jawaabu** (o) : réponse  
**jawdi** / **jawle** (ndi/dɛ) [Maroua] : richesse, fortune, biens

## JAWDI

**jawdi** : mâles de moutons ou de chèvres

**jawe** : bracelets, anneaux

**jawgel / njawkon** [Maroua] (ou **njawkoy** [Garoua] (ngel/kon) :  
jeune bouc, jeune bélier ; agneau

- **jawgel be'el** [Maroua] : bouc non castré

**jawleeru-jaangol** (ngol) [Garoua] : vêtement mi-long sans manches  
(ouvert sur les côtés)

**jawmu** (o) : propriétaire de

- **jawmu taabal** [Maroua] (ou **jawmu teebur** : vendeur sur table

**jawo / jawe** (ngo/dé) [Garoua] : bracelet, anneau

**jawro / jawrube, jawro'en** (o/be) [Maroua] : chef de quartier

**jeedidi** : sept (7)

**jeedoo / (be njeedoo)** [Maroua] ; **jeeda** [Garoua] : se taire

**jeego** : six (6)

**jeenay** : neuf (9)

**jeetati** : huit (8)

**jeliire** (nde) [Maroua, Ngaoundéré] : variété d'oseille

**jemma** (nde) : nuit

- **caka jemma** : minuit

**jey** : pour ; que

**jeya / (be njeya)** : avoir, posséder

**jibbeere / jibbeeje** (nde/dé) [Maroua] : djellaba

**jibre / jibje** (nde/dé) [Garoua] : jupe

**jidda / (be njidda)** [Maroua] : entasser

**ji'e** : écureuils

**jigaawal / jigaaje** (ngal/dé) : petit charognard

**jiiba / jiibaaji** (ka/di) : poche

**jiimta / (de njiimta)** : surplomber, dominer

**jiire / ji'e** (nde/dé) : écureuil

**jilla / (be njilla)** : mélanger

**jillere / jille** (nde/dé) : mélange liquide

**jimilla / jimillaaji** (o/di) : total ; somme (d'une addition)

- **jimilla binndaado dow haatummeere baawo** : report, total reporté
- **jimilla binndeteedo** : total à reporter
- **jimilla binndeteedo dow haatummeere yeeso** : total à reporter
- **jimilla binnditaado** : report

## JOONDE

- **jimilla kilooji hottollo carjaadi** [Maroua] : poids total de coton chargé, cumul de chargement
- jinnina / (be njinnina)** : achever, finir, terminer
- jippina / (be njippina)** : faire descendre, décharger
- jippoo / (be njippoo)** [Maroua] ; **jippa** [Garoua] : descendre ; atterrir
- **jippaago ceede** [Maroua] ; **jippugo ceede** [Garoua] : dévaluation
- jipporde / jipporde (nde/de)** : lieu où l'on descend
- **jipporde jirgi** : gare de chemin de fer
- **jipporde maayo** : port fluvial
- jirgi (nga)** : train
- jobki / jobe (ki/de)** : paiement
- **jobki nyamaale** : remboursement de dette
- joboowo / yoboobe (o/be)** : payeur
- jogirde / jogirde (nde/de)** [Garoua] : poignée, manche, anse
- jogoo / (di njogoo)** [Maroua] ; **joga** [Garoua] : tenir ; contenir ; entretenir
- **jogoo haa hoore** [Maroua] ; **joga haa hoore** [Garoua] : retenir (ne pas oublier)
- jogorde / jogorde (nde/de)** [Maroua] : poignée, manche, anse
- jo''ina / (be njo''ina)** : placer, poser
- jo''itina / (be njo''itina)** : remplacer, remettre ; ranger ; arranger ; régler (un appareil)
- jokka / (be njokka)** : joindre, mettre bout à bout
- jokkere / jokke (nde/de)** : jointure, articulation
- jokkindira / (de njokkindira)** : se toucher, être côte à côte
- jokkira / (be njokkira)** : se disputer
- jokkirgol / jokkirli (ngol/di)** : dispute
- jokkoo / (be njokkoo)** [Maroua] ; **jokka** [Garoua] : atteindre
- jollooru aawrudu / jolloji aawrudu (ndu/di)** [Garoua] : gourde pour semer, gourde-semoir
- joma / (be njoma)** : prendre au piège
- jomorgol (ngol)** : taxe
- jonta** : maintenant
- **jonta kam** : à présent
- joodoo / (be njoodoo)** [Maroua] ; **jooda** [Garoua] : s'asseoir ; rester, demeurer, habiter ; se conserver
- joola (nga)** : trypanosomiase
- joonde (nde)** : situation

## JOONI

**jooni** [Garoua] : maintenant

**joorda / (di njoorda)** : baver

**jotta** : maintenant

**jowab- (goddo jowabo, nagge jowabe, puccu njowabu)** :  
cinquième

**joweedidi** : sept (7)

**joweego** : six (6)

**joweenay** : neuf (9)

**jowetati** : huit (8)

**jowi** : cinq (5)

**jowiiwol / jowiji** (ngol/di) : billet de cinq mille francs, (5.000 F.)

**juboo / (be njuboo)** [Maroua] : repiquer (une plante)

**juburwol / juburji** (ngol/di) [Maroua] : cloison (séparation) dans  
un grenier

**julwiire / julwiije** (nde/dé) [Maroua] : trou d'eau

**jum'aare** [Maroua] : vendredi

**jumbaare** [Garoua] : vendredi

**jumja / (be njumja)** [Maroua] : tromper

**jumtoo / (be njumtoo)** [Maroua] ; **jumta** [Garoua] : récolter du miel

**junngo / juudé** (ngo/dé) : main, bras ; manche (d'habit)

- **junngel nyiwa** [Garoua] : pelleteuse
- **junngo e junngo** [Maroua] ; **junngo bee junngo** [Garoua] :  
de la main à la main, en mains propres ; au comptant
- **wadgo junngo** : signer, mettre sa signature

**jur** : beaucoup

**jurnal / jurnalje** (nde/dé) : journal

**juula / (be njuula)** : prier (pour un musulman) ; être musulman ;  
fêter, célébrer une fête

**juulde / juule** (nde/dé) : prière musulmane ; fête

- **juulde Nuwel** : Noël
- **juulde Pak** : Pâques
- **juulde Pantekot** : Pentecôte

**juuldo / juulbe** (o/be) : musulman

**juulirde / juulirdé** (nde/dé) : mosquée

**juulnol** (ngol) [Garoua] : circoncision

**juulnoo / (be njuulnoo)** [Maroua] ; **juulna** [Garoua] : se faire  
circoncire

**juulnordu** (ndu) [Maroua] : circoncision

**juulurde / juulurdé** (nde/dé) : mosquée

## KACCEENGA

**juurde / juurde** (nde/dé) [Maroua] : gué, endroit où l'on peut traverser l'eau

**juuta / (be njuuta)** : être long, être longue

**juuya** (ka) [Maroua] : sarclage après la levée des cultures

**juuyoo / (be njuuyoo)** [Maroua] : sarcler après la levée des cultures

**juwej / juwejji** (nga/di) : joint

**juwej** [Garoua] : juin

**juwiye** [Garoua] : juillet

## k

**kaa'e** : pierres, cailloux ; piles électriques de 1,5 volts

**kaajal** (ngal) : jalousie

**kaar / kaarji** (nga/di) : autocar

**kaaramaajo / kaarama'en** (o/be) : sorcier mangeur d'âmes

**kaarehi** [Maroua] (ou) **kaarehi** [Garoua] / **kaareje** (ki/dé) : karité

**kaaruwa / kaaruwaaji** (ndu/di) [Maroua] : vent froid qui vient du Nord

**kaatane** (de) [Garoua] : foyer

- **kaatane loope** [Garoua] : foyer amélioré en terre

- **kaatane njamndi** [Garoua] : foyer amélioré en métal

**kaatinde** (ou) **kaatinne** (de) [Maroua] : foyer

- **kaatinde loope** [Maroua] : foyer amélioré en terre

- **kaatinde njamndi** [Maroua] : foyer amélioré en métal

**kaatoota / kaatooti** (nga/di) [Garoua] : mille-pattes

**kaatootu / kaatooti** (ngu/di) [Maroua] : mille-pattes

**kaatoroowol / kaatorooji** (ngol/di) : sillon

- **kaatorooji taytiidi diirtorde** : sillons qui suivent les courbes de niveau

**kaatummeeje** : tableaux (dans un livre)

**kaawu / kaawu'en** (o/be) : oncle maternel

**kaayé** [Maroua] : pierres, cailloux ; piles électriques de 1,5 volts

**kaba-ngonndo** (nde) : robe évasée

**kabbootiral** (ngal) : contrat non écrit (verbal)

**kaca / kacaaji** (nga/di) : chaîne (de vélo)

**kaca-kudi** (nga) [Maroua] : bulldozer, caterpillar

**kacceenga** (nga) : odeur (mauvaise)

## KACITAARI

- kacitaari** (ndi) [Maroua] : petit déjeuner  
**kada / kadaaji** (nga/di) [Maroua] : tige de la fleur de l'oignon  
**kada-gudaami** (nga) [Maroua] : variété d'oignon hybride de  
« Goudami »  
**kafe** (nga) : café  
**kakkilanoowo / hakkilanoobe** (o/be) : préposé, préposée  
• **kakkilanoowo kes** : caissier, caissière  
• **kakkilanoowo suudu siga** (o) : magasinier  
**kal (pareewal)** (nga) : verrou (de porte)  
**kala** : tout, chaque  
• **kala godfo fuu** : n'importe qui  
**kalagaaje** : bagues  
**kalandirye** (nga) : calendrier  
**kalanjir** (dam) : pétrole  
**kaliburdus** (ndu) : fusil de chasse de calibre 12  
**kalisog / kalisoghon** (ngel/kon) : caleçon, slip  
**kalite / kaliteeji** (nga/di) : variété, sorte ; classement  
**kambe** : eux, elles (personnes humaines)  
**kampe** (de) [Garoua] : caleçon, slip  
**kanko** : lui, elle (personne humaine)  
**kanndawol / kanndaaji** (ngol/di) [Maroua] : ceinture  
**kanngeeri** (ndi) [Garoua] : de l'or  
**kanti / kantiiji** (nga/di) : boutique  
**kanngeeri** (ndi) [Maroua] : de l'or  
**kapsol / kapsolji** (nga/di) : gélule  
**kar / karji** (nga/di) [Maroua] : quart d'hectare (¼ ha)  
• **kar nay** [Maroua] : un hectare (1 ha)  
**karal / kare** (ngal/de) [Maroua] : karal, terrain à mouskouari,  
champ de mouskouari  
**karayel taba / karahon taba** (ngel/kon) : cigarette  
**karde** : terrains non cultivés  
**kare** (de) [Garoua] : affaires, bagages  
• **kare coggu** [Garoua] : marchandises  
**kare** (nga) [Garoua] : quart d'hectare (¼ ha)  
• **kare nay** [Garoua] : un hectare (1 ha)  
**karne / karneeji** (nga/di) : carnet  
**karneyel / karnehon** (ngel/kon) : petit carnet  
• **karneyel jabirgel ceede** : chéquier, carnet de chèques  
**karot / karotji** (nga/di) : carotte



## KERDI

- karpitas** (nga) : crêpi (sur les murs)  
**kartedandite** (dê) : carte d'identité, papiers d'identité  
**karton** / **kartonji** (nga/dî) : carton  
**kartonje** / **kartonje** (nde/dê) : boîte en carton, caisse en carton  
**kartus** / **kartusje** (nga/dê) : cartouche  
**kasa** [Garoua] : mettre en petits tas (pour vendre)  
**kaset** / **kasetji** (nga/dî) : cassette
- **kaset radiyo** : cassette audio
  - **kaset tele** : cassette vidéo
- kasitaari** (ndi) [Garoua] : petit déjeuner  
**kata** / **kataaji** (nga/dî) [Maroua] : tamis, grillage fin, filtre  
**katarko** (nga) : radier ; pont [Garoua]  
**katkaare** (nde) [Garoua] : carré  
**kawsu** / **kawsuuji** (nga/dî) : caoutchouc, matière plastique  
**kawtal** / **kawte** (ngal/dê) : association, groupe, groupement
- **kawtal dawridal** / **kawte dawridal** (KD) : groupe d'initiative commune (GIC)
  - **kawtal dammaana** / **kawte dammaana** : cercle de caution solidaire, cercle de solidarité
  - **kawtal demitirle** : association culturelle
  - **kawtal remooŋe wuro** / **kawte remooŋe gure** (KRW) : association villageoise des planteurs (AVP)
- kawye** (o) : campagne (par opposition à « ville »)  
**kay !** : non !  
**kaye** / **kayeeji** (nga/dî) : cahier
- **kaye deme** : cahier de cultures
  - **kaye inde yimbe kawtal** : registre du groupement
- kayeyel** / **kayeehon** (ngel/kon) : petit cahier, carnet  
**kaywe** (o) : campagne (par opposition à « ville »)  
**keeddidfiraawo** / **heeddidfiraabe** (o/bê) [Maroua] : voisin, voisine  
**keeddu** / **keeddu'en** (o/bê) [Garoua] : voisin, voisine  
**kenya** : hier  
**keerol** / **keeri** (ngol/dî) : limite, frontière  
**keesa** (ka) [Maroua] : sol très pauvre  
**kena** / **keno** (nga/ko) : grand vent ; vent brûlant  
**kenel** / **kenon** (ngel/kon) : petit vent ; vent frais  
**keni** : vents  
**kerdi** / **kerdiji** (nga/dî) : crédit
- **kerdi ndemri** : crédit agricole

## KERSOL

- kersol / kersi** (ngol/di) [Garoua] : barrage  
**kes / kesji** (nga/di) : caisse (où l'on met les sous), trésorerie  
**ketergal / keterde** (ngal/de) [Maroua] : quantité, dose
- **ketergal boowaangal** : dose normale
  - **ketergal ustaangal** : dose réduite
- ketol / keti** (ngol/di) [Maroua] : dose  
**kettam** (dam) [Garoua] : crème de lait  
**kettungol** (ngol) [Maroua] : crème de lait  
**kiikide** (de) [Garoua] : soir  
**kiikideeri** (di) [Garoua] : dîner, repas du soir  
**kiikoowu** (ngu) : pasteuréllose bovine  
**kiikorwal / kiikorje** (ngal/de) [Maroua] : chadouf  
**kiila** [Garoua] : peser sur une bascule ou une balance  
**kiilo / kiilooji** (nga/di) [Garoua] : kilogramme (kg) ; pesée ; bascule, balance
- **kiilooji caawaadum** [Garoua] : poids net
  - **kiilooji caawrudum** [Garoua] : tare
  - **kiilooji caawrudum e caawaadum** [Garoua] : poids brut
- kiiloowo / kiiloobe** (o/be) [Garoua] : peseur  
**kiilorga / kiilorko** (nga/ko) [Garoua] : bascule, balance  
**kiita** (ka) : jugement, procès  
**kiitoowo / hiitoobe** (o/be) : juge  
**kikkiriwu / kikkiriiji** (ngu/di) [Garoua] : petite fourmi noire  
**kikkiriwu-bileeji/ kikkiriiji-bileeji** (ngu/di) [Garoua] : fourmi ailée  
**kilaajo /kila'en** (o/be) [Garoua] : forgeron  
**kilannoojo / kilanndo'en** (o/be) [Maroua] : moto-taximan  
**kilbu** (dam) : natron  
**kileewol / kileeji** (ngol/di) [Maroua] : limite  
**kiliyan / kiliyan'en** (o/be) : acheteur ou vendeur habituel ; « client »  
**kilo / kiilooji** (nga/di) [Maroua] : kilogramme (kg) ; pesée ; bascule, balance
- **kiilooji caawaadum** [Maroua] : poids net
  - **kiilooji caawrudum** [Maroua] : tare
  - **kiilooji caawrudum e caawaadum** [Maroua] : poids brut
- kilomeetir** (nga) : kilomètre  
**kiloo** [Maroua] : peser sur une bascule ou une balance  
**kiloowo / kiloobe** (o/be) [Maroua] : peseur  
**kilorga / kilorko** (nga/ko) [Maroua] : bascule, balance

## KOOPA

**kine** (de) : nez ; germe ; queue (de certains fruits) ; point d'attache d'une graine (hile)

**kinin** / **kininji** (nga/di) : comprimé

**kisin** (ndu) ou (nga) : cuisine

**kisri** (ndi) : odeur de terre mouillée [Maroua] ; odeur [Garoua]

**kobal** / **kobe** (ngal/de) [Garoua] : morceau d'écorce sèche

**kodde-farin** (de) [Maroua] : farine de blé

**kodfo** / **hodfbe** [Maroua] (ou) **hobfbe** [Garoua] : hôte reçu, étranger, étrangère, invité, invitée

**ko'e** : têtes

**kohi** / **kohe** (ki/de) : arbre *Prosopis*

**kol** (nga) : col

**kol** (nga) [Garoua] : ruban adhésif ; pansement adhésif

**kola** (nga) : col

**kolakolaahi** / **kolakolaaje** (ki/de) : ricin

**kolera** (nga) : choléra

**koles** (nga) : collègue

**kolkoliyel** / **kolkolihon** (ngel/kon) : casquette

**kolobaaru** / **kolobaaji** (ndu/di) : bouteille

**kolora** (ngu) [Garoua] : choléra

**komis** (ndi) [Maroua] : sorgho sélectionné (S35)

**komite** (nga) : comité

- **komite aardiibe** (**ardiibe** [Garoua]) : comité directeur

**kommibi** : à côté de

**kompirme** (nga) : comprimé

**kona** (nga) : tournant, virage

**kondom** (nga) : condom, préservatif

**kondondol** / **kondondi** (ou) **kondoli** [Garoua] (ngol/di) : gorge

**kondonj** / **kondonje** (nde/de) : banane

**koni** ? [Garoua] : pourquoi ?

**konnejo** / **konne'en** (o/be) : ennemi

**kontak** / **kontakji** (nga/di) : interrupteur

**konu** / **konuujji** (ngu/di) : guerre

**koo** : n'importe

- **koo dume** : n'importe quoi ; rien
- **koo gooto** : personne
- **koo moy** : n'importe qui, quiconque, chacun
- **koo toy** : n'importe où

**kooba** / **koobi** (nga/di) : antilope-cheval

## KOOCOOWO FOTO

**koocoowo foto / hoocoobe foto** [Maroua] : photographe

**koode** : étoiles

**koofi / koofiiji** (ndu/di) [Garoua] : gobelet ; tasse à café

**koofur / koofurji** (nga/di) : coffre-fort

**kooli** : doigts

**koomahi** (ki) [Garoua] : *Moringa oleifera*

**koombewal / koombeeje** (ngal/dé) [Maroua] : pirogue, bateau ;  
abreuvoir ; mangeoire

**koombowal / koombooje** (ngal/dé) [Garoua] : pirogue, bateau ;  
abreuvoir ; mangeoire

**koonahi** (ki) [Garoua] : *Moringa oleifera*

**koonal / koone** (ngal/dé) [Maroua] : fumier, fumure

**koongal** (ngal) : fumier, fumure

- **koongal haako** : engrais vert
- **koongal jiddere** : compost
- **koongal juggirgol** : fumier
- **koongal nasaara** : engrais chimique
- **koongal waalde** : fumier

**koonyolli** [Maroua], **koonyoli** [Garoua] : escargots

**koosay** (ou) **koose** (nga) : beignet de niébé

**kooseeje** : montagnes

**koosewa / kooseho** (nga/ko) : grande montagne

**kooseyel / koosehon** (ngel/kon) : petite montagne, colline

**koosoowo foto / hoosoobe foto** [Garoua] : photographe

**koosungol** (ngol) [Garoua] : crête

**koota** [Garoua] : rentrer chez soi

**koowoowe** : insectes

- **koowoowe nyebbe** : bruches

**koowoyel / koowoohon** (ngel/kon) : petit insecte

- **koowoohon cuppo-ciiboohon** : (petits) insectes piqueurs-suceurs

**kooye** (dé) [Maroua] : faim du matin

**kop / kophoy** (ngel/koy) [Garoua] : tasse à café

**kop** (ou) **kopru / kopji** (ndu/di) [Maroua] : gobelet ; tasse à café

**koperatif** (nga) : coopérative

**koral / kore** (ngal/dé) [Maroua] : canard casqué

**kordfo / horbe** (o/be) : esclave de sexe féminin

**kore** : louches ; canards casqués [Maroua]

**korlal / korle** (ngal/dé) : tibia, jambe (du genou à la cheville)

**koromwal / koromje** (ngal/dé) : chaise

## KUROORI-FARIN

**korooro** (o) : danger  
**korooto** / **korootooji** (nga/di) ou (o/di) : sarclage du mouskouari  
**korooyel** / **koroohon** (ngel/kon) [Maroua] : tabouret  
**korwel** / **korwoy** (ngel/koy) [Garoua] : tabouret  
**kosam** / **kosamji** (dam/di) : lait  
**kosamyel** / **kosamhon** (ngel/kon) [Maroua] : petite euphorbe  
**kosngal** / **kosde** (ngal/de) : pied, patte, jambe ; roue  
• **kosngal pade** : paire de chaussures  
**kotora** / **kotoraaji** (nga/di) [Maroua] : déversoir (dans un jardin irrigué)  
**kowaagol** / **kowaadi** (ngol/di) : clôture de branchages épineux [Maroua] ; clôture en tiges de mil, en bois ou en paille [Garoua]  
**koydol** (ngol) : rêve  
**kubaru** / **kubaruuji** (o/di) : nouvelle, information  
**kubaruuji** (di) : nouvelles, actualités  
**kudaku** (nga) [Maroua] : patate douce  
**ku'e** : grains de chapelet ; maillons (de chaîne)  
**kullu** (nga) [Garoua] : pâte à bouillie  
**kulol** (ngol) : peur, frayeur  
**kumaarewal** / **kumaareje** (ngal/de) : grue couronnée (oiseau)  
**kumser** (o) : commissaire de police  
**kunaayel** / **kunaahon** (ngel/kon) [Maroua] : hameçon  
**kundurku** (nga) [Maroua] : boisson légèrement fermentée, un peu acide et épicée  
**kunndude** : bouches  
**kunu** (nga) [Garoua] : boisson légèrement fermentée, un peu acide et épicée  
**kupkup** / **kupkupji** (nga/di) (ou) **kupkup** / **kupkupho** (nga/ko) : coupe-coupe, machette  
**kurbaaanu** / **kurbaaani** (ngu/di) : termite ailé, termite adulte  
**kurci** [Maroua] : concombres  
**kurkutu** / **kurkutuuji** (ndu/di) [Maroua] : bouton de la fleur du cotonnier  
**kurma** / **kurma'en** (o/be) [Garoua] : sourd-muet, sourde-muette  
**kurnaahi** / **kurnaaje** (ki/de) : jujubier  
**kurol** / **kuri** (ngol/di) : flèche  
**kuroori** / **kurooje** (ndi/de) : farine, poudre  
**kuroori-farin** (ndi) [Garoua] : farine de blé

## KURUNNGU

**kurunngu / kurunnguujj** (ngu/di) : petit poisson à grosse tête  
(*Synodontis*)

**kurwa / kurwaaji** (nga/di) : courroie

**kusel** (di) : viande

**kuudi** (ndi) : injure

**kuugal / kuude** (ngal/dé) : travail, emploi, métier, profession ;  
rôle ; activité, occupation

• **kuugal baleewal** : travail pénible

**kuuje** : choses

**kuuluwal / kuuluuje** (ngal/dé) [Maroua] : pipe

**kuungel / kuukon** (ngel/kon) : petite chose

**kuuwnoowo / huuwnooŋe** (o/ŋe) [Maroua] ; **kuuwunoowo /  
huuwunoŋe** [Garoua] : employeur

**kuuwoowo / huuwoŋe** (o/ŋe) : travailleur, ouvrier

**kuyer / kuyehon** (ngel/kon) : cuiller ; couvert de table

• **kuyer bee nyii'e** : fourchette

**kuyrawal / kuyraaje** (ngal/dé) [Maroua] : mangouste

**kuyta** : aubergines amères

**kuytaaje** : aubergines amères

**kuyé** [Maroua] : grains de chapelet ; maillons (de chaîne)

## I

**la'a** : boiter

**laabi** : routes

**laabule** (nde) : rideau

**laaba** : être clair, être propre

**laabdo / laabŋe** [Garoua] : (quelqu'un d') honnête

**laabeendam** (dam) : hygiène ; propreté [Garoua]

**laabeenga** (nga) [Maroua] : propreté

**laafa** [Garoua] : être maigre, maigrir

**laafere** (nde) : misère, pauvreté [Maroua] ; amaigrissement [Garoua]

**laafudo / laafuŋe** (o/ŋe) : un pauvre

**laalawal / laalaaaje** (ngal/dé) : morceau d'écorce sèche [Maroua] ;  
coque (d'arachide) ; coquille (d'oeuf)

**laalo** (ko) : légume-feuille, plante à sauce (*Corchorus*)

**laamdo / laamŋe** (o/ŋe) : chef non Peul

**laamiido / laamiibe** (o/ŋe) : sultan, lamido

## LADDE

- laamna** [Garoua] : éclairer  
**laamoo** [Maroua] : commander  
**laamorde** (nde) : palais ; capitale  
**laamu** (ngu) : le pouvoir  
**laanya** [Garoua] : remuer (une bouillie) ; payer  
• **laanya moota** [Garoua] : conduire une voiture  
**laanyirgal / laanyirde** (ngal/de) [Garoua] : bâton pour tourner la boule  
• **laanyirgal koombewal** [Maroua] : pagaie  
**laanyoowo / laanyoobe** (o/be) [Garoua] : chauffeur  
**laara / (be ndaara)** : regarder, observer ; aller voir (quelqu'un ou quelque chose) [Garoua]  
**laarana / (di ndaarana)** : concerner  
**laarde / laarde** (nde/de) [Garoua] : endroit où l'on bat le mil  
**laariya / laariyaaji** (nga/di) [Garoua] : tamis  
**laarre / laarje** (nde/de) [Maroua] : endroit où l'on bat le mil  
**laartirgal / laartirde** (ngal/de) [Garoua] : miroir, glace  
**laartoo / (be ndaartoo)** [Maroua] ; **laarta** [Garoua] : contrôler, examiner, vérifier, réviser  
**laasol / laaci** [Maroua] (ou) **laasi** [Garoua] (ngol/di) : long poil, cheveu  
• **laasi butaali** [Garoua] : barbe du maïs  
**laatoo** [Maroua] ; **laata** [Garoua] : devenir  
**laawol / laabi** (ngol/di) : route, chemin, rue, passage, itinéraire, canal  
• **laawol jirgi** : chemin de fer  
• **laawol manngol / laabi mawdi** : grand route ; boulevard  
**laawrugal / laawrude** (ngal/de) [Maroua] : bâton pour tourner la boule  
**laawtaande** (nde) [Garoua] : pâte de courge sucrée  
**laawturu** (ndu) [Maroua] : pâte de courge sucrée  
**labatuwa** (nga) [Maroua] ; **labatuwar** (nga) [Garoua] : abattoir  
**labbo / labbe** (ngo/de) : lance, sagaie  
**labbina** : nettoyer, rendre propre ; éclairer [Garoua]  
**labbitina** : nettoyer à nouveau, rennettoyer  
**labi / lafe** (ki/de) : couteau  
**laboo** [Maroua] ; **laba** [Garoua] : se raser  
**ladara** (nde) : drap  
**ladde / ladde** (nde/de) : brousse  
• **ladde hadaande** : réserve naturelle

## LADIRI

**ladiri** / **ladiije** (ndi/dé) : serpent, reptile  
**ladirin** (nga) : produit phyto-sanitaire  
**laffaaya** (nga) [Maroua] : voile transparent  
**lagaawal** / **lagaaje** (ngal/dé) : arc  
**lakile** / **lakileeji** (nga/di) : clé  
**lakkol** (nga) [Maroua] : école  
**lalam** (nga) : lampe à pétrole  
**lalla** : rincer  
**laman** (nga) : amende  
**lameri** (nga) : mairie  
**lamma** : être acide ; être salé  
**lamma** / **lammaaji** (nga/di) : numéro, référence, code ; marque commerciale  
**lambayel** / **lambahon** (ngel/kon) : étiquette  
**lampo** (nga) : impôt, taxe  
• **lampo peyas** [Garoua] : péage  
**lamtarki** (ki) : électricité  
• **goddo lamtarki** : électricien  
**landirin** (nga) : produit phyto-sanitaire  
**lapel** / **lapelji** (nga/di) : appel, pointage  
**lappaay** (nga) [Garoua] : voile transparent  
**laral** / **lare** (ngal/dé) : peau, cuir  
• **laral mbiriwu** [Garoua] : pellicule rouge ou rose de l'arachide  
• **laral yitere** / **lare gite** : paupière  
**lareewu** / **lareeji** (ngu/di) : poisson (*Heterotis*)  
**laso** (nga) : chaux  
**latirik** (nga) : électricité  
**law** : vite, rapidement ; tôt  
**lawan** / **lawan'en** (o/be) : chef de village  
**lawasi** (ngol) [Garoua] : tige de la fleur de l'oignon  
**lawasiire** / **lawasiije** (nde/dé) [Maroua] : boulette de feuilles d'oignon  
**lawre** (nde) [Maroua] : dermatite bovine  
**layaaru** / **layaaji** (ndu) : grigri, porte-bonheur  
**laymaaru** / **laymaaji** (ndu/di) : ombrelle ; parapluie  
**laynde** / **layde** (nde/dé) [Garoua] : forêt  
**layol** / **layi** (ngol/di) : tige rampante  
**layru** / **layi** (ndu/di) [Maroua] : baratte, gourde dans laquelle on bat le lait



## LEKKI

- layru / layji** (ndu/di) [Garoua] : boîte à pommade  
**lay'a** [Maroua] : boiter  
**lazuwar** (ngel) : rasoir ; lame de rasoir  
**lebbi** : mois
- **lebbi tati** : trimestre
- leddi / lesde** (ndi/de) [Garoua] : sol, terrain, terre ; région, pays
- **leddi waalde** [Garoua] : terre de parc, poudrette
- ledde** : arbres, bois, médicaments  
**leebira / leebira'en** (o/be) [Garoua] : ouvrier, manoeuvre  
**leebura / leebura'en** (o/be) [Maroua] : ouvrier, manoeuvre  
**leebol / leebi** (ngol/di) : beurre frais  
**leebre / leebe** (nde/de) : poil (d'animal ou de plante)  
**leeda / leedaaji** (nga/di) : sac en plastique
- **leeda seefeene** : sac à provisions en plastique
- leedayel / leedahoy** (ngel/koy) [Garoua] : sachet en plastique, petit sac  
**leekuwal / leekuuje** (ngal/de) : corbeau  
**leelewal** (ngal) : clair de lune  
**leemu / leemuuje** (nde/de) : agrume, fruit comme le citron et l'orange  
**leemuhi / leemuuje** (ki/de) : citronnier  
**leesa** : être bas, être en bas  
**leeso / leese** (ngo/de) [Garoua] : lit  
**leesta** : se baisser  
**leestunde / leestude** (nde/de) : bas-fond  
**lega-Garwa** (nga) [Maroua] : amarante  
**leggal / ledde** (ngal/de) : arbre [Garoua] ; bois, bois de feu ; poteau en bois
- **leggal bantirgal / ledde bantirde** : tuteur
  - **leggal daandewal / ledde daandeeje** [Garoua] : joug
  - **leggal goyaf** [Garoua] : goyavier
  - **leggal lim** [Garoua] : neem
  - **leggal samafu** [Garoua] : neem
- lekki / ledde** (ki/de) : arbre [Maroua] ; plante ; remède, médicament, produit traitant
- **lekki baroohi** [Maroua] : poison, produit toxique
  - **lekki bodeehi** [Garoua] : mercurochrome
  - **lekki biddeteeki** [Maroua] : pommade
  - **lekki comri** : vitamine C

## LEKKI-GOYOF

- **lekki doggere** : anti-diarrhéique
- **lekki eemoral** : anti-amibien
- **lekki geene** [Garoua] : herbicide
- **lekki gildi** : vermifuge
- **lekki gite bid̄di-bid̄di** [Maroua] ; **lekki gite bid̄da-bid̄da** [Garoua] : pommade ophtalmique
- **lekki gite tob̄bi-tob̄bi** [Maroua] ; **lekki gite tob̄ba-tob̄ba** [Garoua] : collyre
- **lekki hoore** : aspirine
- **lekki hudo** [Maroua] : herbicide
- **lekki koowoowe** : insecticide
- **lekki kuuduuje (kuduuje** [Garoua]) : bleu de méthylène et autres désinfectants
- **lekki mbaroohi** [Garoua] : poison, produit toxique
- **lekki ndamma** : médicament contre les affections respiratoires
- **lekki nebbamhi** [Maroua] : produit huileux
- **lekki paḅḅooje** : anti-paludéen
- **lekki parmasin** : produit pharmaceutique
- **lekki puufeteeki** : produit traitant à pulvériser
- **lekki woowo** : bleu de méthylène

**lekki-goyof / led̄de-goyof** (ki/de) [Maroua] : goyavier

**lekol** (nga) : école

**lellellu / lellelli** (ngu/di) : tique

**lelu** (ngu) : cowdriose

**lelwa / lelji** [Maroua] (ou) **lelbi** [Garoua] (nga/di) : gazelle

**lem-lem** : un peu, en saupoudrant

**lemlem** (nga) [Garoua] : friture de poisson (petits poissons farinés et frits)

**lennguruuyel / lennguruuhon** (ngel/kon) : clochette, sonnette, sonnerie

**leppol / leppi** (ngol/di) : bande de tissu ; rouleau de toile

- **leppol leeda** : toile plastique

**ler / lerji** (nga/di) : heure

**les** : en bas ; auprès de ; au-dessous de, sous ; sexe (mot poli)

- **les d̄o** : là-dessous
- **les fado** [Maroua] (ou) **les padal** [Garoua] / **les pade** : semelle

**lesdi / lesde** (ndi/de) [Maroua] : sol, terrain, terre ; région, pays

- **lesdi waalde** [Maroua] : terre de parc, poudrette
- **lesde Afirik** : pays africains, Afrique

## LINGO-LINGOORE

- **lesde Nasaara** : pays européens, Occident, Europe
- lewru / lebbi** (ndu/di) : lune ; mois ; règles ; salaire mensuel [Garoua]
- **lewru zaŋviye, lewru jaŋviye** : janvier
  - **lewru feeviriye** : février
  - **lewru maaris** : mars
  - **lewru aviril** : avril
  - **lewru mee** : mai
  - **lewru zuweŋ** [Maroua], **lewru juweŋ** [Garoua] : juin
  - **lewru zuwiye** [Maroua], **lewru juwiye** [Garoua] : juillet
  - **lewru ut** : août
  - **lewru settaambur** : septembre
  - **lewru oktoobur** : octobre
  - **lewru novaambur** : novembre
  - **lewru desaambur** : décembre
  - **yi'a lewru / (be ngi'a lewru)** : avoir ses règles
- lice** [Maroua] : branches
- lid̄di** : poissons
- li'eere / li'eeje** (nde/d̄e) : cotonnier ; champ de coton
- ligidaaru / ligidaaji** (ndu/d̄i) [Garoua] : flûte
- liifri** (ndi) [Garoua] : lézard
- liiliwol / liiliiji** (ngol/d̄i) : plume (d'oiseau) ; feuille d'herbe très fine
- liingu / lid̄di** (ngu/d̄i) : poisson
- liira / (be ndiila)** : étaler au soleil à sécher
- liitaahi** [Maroua] (ou) **liitahi** [Garoua] / **liitaaje** (ki/d̄e) : *Ficus polita*
- liitir / liitirji** (nga/d̄i) : litre (l)
- liloŋ** (nga) : nylon, fibre synthétique
- lima** : compter
- limce** (d̄e) [Maroua] : habits, vêtements, linge
- limgal / limle** [Maroua] (ou) **limd̄e** [Garoua] (ngal/d̄e) : nombre (en calcul) ; résultat d'un calcul
- **limgal baleeri ngoori** : nombre à un seul chiffre
  - **limgal baleeriji d̄idi** : nombre à deux chiffres
- limoowa / limooho** (nga/ko) : compteur
- **limoowa ndiyam** : compteur d'eau
  - **limoowa yiite** : compteur électrique
- limse** (d̄e) [Garoua] : habits, vêtements, linge
- limtoo** [Maroua] ; **limta** [Garoua] : recompter
- lingo-lingoore / lingo-lingooje** (nde/d̄e) : scolopendre

## LINNJIILA

**linnjiila** (nde) : Évangile

**lis / lisji** (nga/di) : crépi (sur le sol)

**lisaafi** (o / nga) : calcul ; opération

- **lisaafi ceede yobgo** : décompte du paiement

- **wada lisaafi** : calculer

**lisal / lice** [Maroua] (ou) **lise** [Garoua] (ngal/dé) : branche

**lise** (nga) : lycée

**liwri / liwje** (ndi/dé) [Maroua] : lézard

**loddo / loddooji** (o/di) ou (nga/di) [Maroua] : milieu de saison

**lonyoodu / lonyoodi** (ndu/di) [Maroua] : coin, angle

**loofti / loofte** (ki/dé) [Maroua] : suppositoire

- **loofti gal baawo** : suppositoire

- **loofti gal yeeso** : ovule vaginal

**looftiri** (ndi) : plant de remplacement (pour le mouskouari)

**loogo / loogooji** (ngo/di) : creux, cavité

**loohoowo / loohoobe** (o/be) : chasseur

**loomoodu / loomoodi** (ndu/di) [Garoua] : coin, angle

**loonde / loode** (nde/dé) : jarre ; canari

**loopal taba / loope taba** (ngal/dé) [Garoua] : pipe

**loope** (dé) : argile ; boue

**loora** : grossir

**loota** : laver

**lootoowo / lootoobe** (o/be) : blanchisseur

**loowa** : verser (dans quelque chose) ; commencer à se former  
(grains de sorgho)

- **loowa bii** : marquer un but (au football)

**lopital / lopitalji** (nga/di) : hôpital, dispensaire

**loppirgal / loppirde** (ngal/dé) [Garoua] : plantoir à mouskouari

**lorna** [Maroua] : répéter

**lornita** [Garoua] : répéter

**lornitoowo haala / loornitoobe haala** (o/be) [Garoua] : interprète

**loroo** [Maroua] : faire marche arrière

**loroo** [Maroua] ; **lora** [Garoua] : repasser, passer une autre fois

**lorta** [Garoua] : faire marche arrière

**loya binngel** [Maroua] : gaver un bébé

**lugga** : être profond

**lugga-reedu** : gourmand

**luggeenda** (ka) [Maroua] : profondeur

**luggeenga** (nga) [Garoua] : profondeur

## MAAYO

**luggere / lugge** (nde/dé) : endroit creux, qui peut retenir les eaux de pluie quelque temps, marigot  
**luggol / luggi** (ngol/di) : terrain creux, qui peut retenir les eaux de pluie  
**lukka** [Garoua] : heurter (quelque chose)  
**lukkere / lukke** (nde/dé) [Maroua] : poing  
**lumce** (dé) [Maroua] : habits, vêtements, linge  
**lutta** : rester, être de reste  
**luu'a** : siffler  
**luumo / luuŋe** (ngo/dé) : marché

- **luumo fuwar** : foire
- **luumo kusel** : boucherie

**luuro / luurooji** (ngo/di) [Garoua] : grotte  
**luwal / luwe** (ngal/dé) : corne

## m

**ma''ere / ma''e** (nde/dé) : éclair  
**maaje** : cours d'eau (pluriel)  
**maama / maama'en** (o/be) : grand-père ou grand-mère ; (au pluriel : grands-parents)

- **maama debbo** : grand-mère
- **maama gorko** : grand-père

**maanda** [Garoua] : retenir (ne pas oublier)  
**maandorde** (dé) : graduations (d'une règle, d'un thermomètre...)  
**maaris** : mars  
**maarooga** (nga) [Maroua] : sable fin  
**maaroori / maarooje** (ndi/dé) : riz  
**maase** (nga) [Maroua] : galette de riz épaisse  
**maasere / maase** (nde/dé) [Garoua] : galette de riz épaisse  
**maasiiso** (nga) [Maroua] : punaise  
**maata** : percevoir, entendre  
**maatina** : annoncer, proclamer ; avertir, prévenir ; signaler  
**maaya** : mourir  
**maayde** (nde) : la mort  
**maaydo / maayŋe** (o/be) : un mort, cadavre humain  
**maayel / maahon** (ngel/kon) : petit cours d'eau  
**maayo / maaje** (ngo/dé) : cours d'eau

## MAAYRAADO

**maayraado / maayraabe** (o/be) : personne qui a perdu son conjoint

- **maayraado debbo** : veuf
- **maayraado gorko** : veuve

**maayrude / maayrude** (nde/dé) : place mortuaire

**mabba** : fermer, enfermer

- **mabba kip** : fermer hermétiquement

**mabba-mabbitayel / mabba-mabbitahon** (ngel/kon) : robinet

**mabbita** : ouvrir

**mabhoode / mabhoode** (nde/dé) : porte, portail ; couvercle ; bouchon

**maccudo / maccube** (o/be) : esclave de sexe masculin

**maciyaare / maciyaaje** (nde/dé) [Maroua] : graine d'oseille

**madamjo / madam'en** (o/be) : dame

**madam-kabine / madam-kabinecho** (nga/ko), : blatte, cancrelat, cafard

**mafarga** (ngel) [Garoua] : épingle

**magazen / magazenji** (nga/di) : magasin de stockage

**maha** : bâtir, construire

**mahoowo / mahoobe** (o/be) : maçon

- **mahoowo payande** [Maroua] ; **mahoowo pahande** [Garoua] : potière

**majja** : se perdre (pour une personne) [Maroua] ; se perdre (pour une personne ou une chose) [Garoua]

**majjina** : perdre ; dépenser

- **majjina ceede** : dépenser de l'argent

**makaaniki / makaaniki'en** (o/be) [Garoua] : mécanicien

**makala / makalaaje** (nga/dé) : beignet

**makanace / makanace'en** (o/be) [Garoua] : mécanicien

**makaniise / makaniise'en** (o/be) : mécanicien

**malaflabeeri / malaflabeeje** (ndi/dé) [Maroua] : python, « boa »

**malappaare / malappaaje** (nde/dé) [Garoua] : chapeau de paille

**malasiiri** (ndi) [Garoua] : sésame

**malla** : ou, ou bien

**mallum / mallum'en** (o/be) : marabout ; maître d'école coranique

**mallumallumyel / mallumallumhon** (ngel/kon) : papillon

**mallumyel / mallumhon** (ngel/kon) [Maroua] : papillon

**mangariba** (o, nde) : heure de la prière de début de soirée

- **mangariba arano** : heure de coucher du soleil
- **baawo mangariba** : entre 19h et 20 h
- **hoore mangariba** : heure de coucher du soleil

**M.B.**

**mangaribaari** (ndi) : dîner, repas du soir  
**mani** (nga) : sperme  
**mannda** (dam) : sel  
• **mannda li'eere** (ou) **mannda li'eeji** : urée  
**manndawaaji** (di) : arachides salées grillées  
**manta** : vanter  
**manti** (di) : vantardise  
**mantoo** [Maroua] ; **manta** [Garoua] : se vanter  
**mappa** / **mappaaje** (nga/dé) [Garoua] : pain  
**mara** : posséder, avoir, être propriétaire de  
**maraara** (ngel) : abats  
**marna** : approprier, accorder la propriété  
**marnugo remooobe anndal** : professionnalisation des agriculteurs  
**martoore** / **martooje** (nde/dé) : marteau  
**masarru** / **masarji** (ndu/di) [Maroua] : maïs  
**masar-yooyla** (nga) [Garoua] : caramel dur  
**masiibo** (o) : malheur  
**masin** / **masinji** (nga/di) : machine, appareil ; moulin à moteur  
• **masin lisaafi** : calculatrice  
• **masin sottugo** : décortiqueur  
**masin** : très  
**masitin** [Maroua] : extrêmement  
**masitinta** [Garoua] : extrêmement  
**masuwar** (ngel) : mouchoir  
**matala** (nga) : matelas  
**maw-** (**gorko mawdo**, **ngaari mawndi**, **moota mannga**) : grand, important  
**mawna** : grandir  
**mawnde** : vendredi  
**mawnina** : adopter (un enfant) ; nommer (à un poste)  
**mawnudi** (ndi) : éducation  
**mawri** [Garoua] : l'année prochaine  
**maygida** / **maygida'en** (o/be) [Garoua] : patron, patronne  
**mayramjo** / **mayram'en** (o/be) [Maroua] : princesse, fille de chef  
**may-sooso** (de) [Garoua] : babouches  
**mayyiiti** (nga) [Maroua] : deuil  
**mayyiti** (nga) [Garoua] : deuil  
**mayyere** / **mayye** (nde/dé) [Maroua] : éclair  
**M.B.** : N.B., nota bene

## MBAAFU

**mbaafu** (ngu) [Garoua] : fourrage de sorgho  
**mbaala / baali** (nga/di) : mouton, brebis  
**mbaalndi** (ndi) : boule de mil de la veille  
**mbaalu / baali** (ngu/di) : jeune brebis, jeune mouton  
**mbaaseejo / mbaase'en** (o/be) : un paresseux, une paresseuse  
**mbaaseeku** (ngu) : paresse  
**mbaateendamjo / mbaateendam'en** (o/be) : un fainéant, une fainéante ; un paresseux, une paresseuse  
**mbabuuri** (ndi) : mouskouari hâtif, babouri  
**mbabattu / babatti** (ngu/di) [Garoua] : criquet  
**mbabattu / babatti** (ngu/di) [Maroua] : criquet  
**mbaggu / bawdi** [Maroua] (ou) **baggi** [Garoua] : tam-tam  
**mbal** (dam) : bière de mil ; boisson alcoolisée ; vin  
• **mbal wuski** : whisky  
**mbalku / balki** (ngu/di) : sangsue ; douve  
**mballa** (nga) [Garoua] : aide  
**mbara** : tuer, assassiner  
• **mbara banndu** : décourager  
• **mbara jokke** : décourager  
**mbarooga / baroode** (nga/de) : lion  
**mbasu / basi** (ngu/di) : pénis (mot très vulgaire)  
**mbay / mbayji** (nga/di) : manioc  
**mbedu / bedi** (ngu/di) [Garoua] : couvercle en vannerie  
• **mbedu diske** : disque  
**mbeelu** (ngu) : ombre portée, forme projetée au sol par le soleil  
**mbeewa / be'i** (nga/di) : chèvre  
**mbiinam** (dam) [Maroua] : première pluie après la saison sèche  
**mbi'iri** (ndi) [Maroua] : farine de graines de coton  
**mbiriiwu / biriji** (ngu/di) : arachide  
• **biriji dirbaadi** : pâte d'arachide  
**mbodeewu** (ngu) : peste bovine  
**mbodeewu / bodeeji** (ngu/di) : strongle  
**mboju / boji** (ngu/di) : lièvre  
**mboodi / bodde** (ndi/de) : serpent  
**mboaju'a / mboaju'aaje** (nga/de) [Garoua] : faitout  
**mboondi** (ndi) : le bien  
**mboordam** (dam) [Maroua] : bouillie légère  
**mbooru** (ngu) [Maroua] : fièvre aphteuse  
**mbordi** (ndi) : pus



## MIIKA

**mborho** (ko) : jeune feuille de courge  
**mboynaawu** [Maroua] (ou) **mboynawu** [Garoua] / **boynaaji**  
(ngu/di) : protoptère ; « anguille »  
**mbulbuldi** (ndi) [Garoua] : sable fin ; terre sablonneuse fine  
**mbulugaari** (ndi) : terre sablonneuse fine  
**mbuluuwol** / **mbuluuji** (ngol/di) : bon terrain à mouskouari  
**mbulwuldi** / **bulwule** (ndi/dé) [Maroua] : terre sablonneuse fine  
**mburguuri** (ndi) [Garoua] : type de mouskouari  
**mburmudi** / **burmudi** (ndi/di) : punaise de lit  
**mbusiri** (ndi) : bouillie  
**mbuubu** / **buubi** (ngu/di) : mouche  
• **mbuubu cilogwu** / **buubi silogji** [Garoua] : mouche tsé-tsé  
**mbuudiire** / **buudiije** (nde/dé) [Garoua] : foin  
**mbuuduudu** / **buuduudi** (ngu/di) : guêpe maçonne  
**mbuujaare** / **mbuujaaje** (nde/dé) [Maroua] : condiment de  
graines d'oseille  
**mbuuloore** / **mbuulooje** (nde/dé) : chapeau de paille  
**mee** : mai  
**meece** (dé) : rougeole  
**meeda** [Garoua] : chasser  
**meema** : toucher  
• **meema horde telfon** : téléphoner  
**meer** (o) : maire  
**meere** : gratuitement, pour rien ; sans raison  
**meerejo** / **meere'en** (o/be) : un vaurien, une vaurienne ; un pares-  
seux, une paresseuse [Garoua]  
**meereraaku** (ngu) [Garoua] : paresse  
**meese** (dé) [Garoua] : rougeole  
**meetir** (nga) : mètre [Maroua]  
**meetir** / **meetir'en** (o/be) [Maroua] : instituteur, institutrice ; maître  
d'école, maîtresse d'école  
• **meetir lakkol** [Maroua] ; **meetir lekol** [Garoua] : instituteur,  
institutrice ; maître d'école, maîtresse d'école  
**mekefje** (dé) [Maroua] : ciseaux  
**meri** (nga) : mairie  
**mes** (nga) : messe  
**mettoo** [Maroua] ; **metta** [Garoua] : goûter  
**miccideo** [Maroua] : regretter  
**miika** : être en chaleur

## MIIN

**miin** : moi

**milimeeta / milimeetaaji** (nga/di) : millimètre (1 mm = 0,01 cm)

**miliyar / miliyarji** (nga/di) : milliard (1.000.000.000)

**miliyon / miliyonji** (nga/di) : million (1.000.000)

**minin** : nous (exclusivement)

**ministir / ministir'en** (o/be) : ministre

- **ministir dabba** [Maroua] ; **ministir dabbaaji** [Garoua] : ministre de l'élevage

- **ministir ndemri** : ministre de l'agriculture

**miniterjo / miniter'en** (o/be) : militaire, soldat

**minizi** (ngu) : méningite

**minti / mintiji** (nga/di) : minute

**minyiraawo** (o) : placenta (humain)

**miru / miri** (ngu/di) [Maroua] : tique

**misaalu / misaaluuji** (o/di) [Maroua] : exemple

**misiyon** (nga) : mission chrétienne

**misiyonjo / misiyon'en** (o/be) : chrétien, chrétienne

**mistiriji / mistiri'en** (o/be) [Maroua] : sorcier

**mizik** (nga) : musique

**mobilet / mobiletji** (nga/di) : vélomoteur

**mofla** [Garoua] : égaliser (un sol)

**moda** : avaler

**modaari / modaja** (ndi/de) [Garoua] : python, « boa »

**moda-baaliiri / moda-baaliije** (ndi/de) [Maroua] : python ; « boa »

**modeteeki** (ki) : comprimé

**modoo** [Maroua] : se noyer

**mofta** [Garoua] : rassembler, réunir, ramasser

**moftirde / moftirde** (nde/de) [Garoua] : lieu de réunion

**moftorde / moftorde** (nde/de) [Garoua] : assemblée

**mo'inoowo latirik** (o) [Garoua] : électricien

**mo'itina** : réparer, remettre en état, arranger

**momlita** [Maroua] : égaliser (un sol)

**mongoro / mongoroje** (nde/de) : manguie

**mongoroohi / mongoroje** (ki/de) : manguier

**montur** (nga) [Maroua] : montre

**moo'a** : être attaqué par les termites, être termité

**moobre / moobe** (nde/de) : rassemblement, foule

**moobta** [Maroua] : rassembler, réunir, ramasser

**moobtirde / moobtirde** (nde/de) [Maroua] : lieu de réunion

## MUURI

**moobtorde / moobtorde** (nde/dé) : assemblée  
**moodibbo / moodibbe** (o/bé) : grand marabout ; savant musulman  
**moora** : tresser (les cheveux)

- **moora hoore** : tresser les cheveux

**moota / mootaji** (nga/di) : auto, voiture ; camion

- **moota kaar** : autocar
- **moota ndiyam** : camion-citerne à eau
- **moota nebbam** [Maroua] ; **moota nyebbam** [Garoua] : camion-citerne à carburant
- **moota paasinnja** (nga) [Maroua] : autocar

**moo'u** (ngu) : termites  
**mooya** [Maroua] : être attaqué par les termites, être termité  
**mooyu** (ngu) [Maroua] : termites  
**morlere / morle** (nde/dé) : boule, bille  
**mosla** [Garoua] : tordre  
**moter / moterje** (nga/dé) : moteur

- **moter ndiyam** : moto-pompe
- **moter yiite** : moteur électrique

**motta** : filer (du coton)  
**moy ?** : qui ?  
**mukdeere / mukdeeje** (nde/ dé) [Garoua]  
**mukurop / mukuropji** (nga/di) : microbe, bactérie, amibe  
**munter lekol / munter'en lekol** (o/bé) [Garoua] : instituteur, institutrice ; maître d'école, maîtresse d'école  
**muntur** (ngel) [Garoua] : montre  
**munya** : patienter

- **munya bone** : supporter la souffrance

**munyal** (ngal) : patience  
**murl- (tummude murlere)** : rond, sphérique, cylindrique  
**muse** (o) : monsieur  
**musina** : téter ; sucer  
**muskuwaari** (ndi) : mouskouari, sorgho repiqué  
**muta** : s'enfoncer (dans l'eau, dans la boue) ; se coucher (soleil)  
**muufalaawu / muufalaaji** (ngu/di) [Maroua] : « silure »  
**muufaraawal** (ngal) [Maroua] : herbe qui sert à brûler le karal  
**muukaajo / muuka'en** (o/bé) : un sourd-muet, une sourde-muette  
**muum- (turmiwol muumol, gortogal muumal)** : entier  
**muuri** (ndi) [Maroua] : petit mil hâtif

## n

**naafki / naafde** [Maroua] : aisselle  
**naa'ibiijo / naa'ibi'en** (o/6e) : adjoint  
• **naa'ibiijo perzidan** : vice-président  
**naanaare / naanaaje** (nde/de) [Maroua] : riz sauvage  
**naange** (nge) : soleil  
• **caka jemma** : minuit  
• **caka naange** : midi  
**naargewol / naargeeji** (ngol) : nuage de pluie  
**naasta** : entrer dans  
**naata** : entrer dans  
**naawa** : faire mal ; être pénible  
**nadde / naddé** (nde/dé) : terrain inondable en bordure de mayo [Maroua] ; karal, terrain à mouskouari, champ de mouskouari [Garoua]  
**nafa** : être utile ; servir, rendre service ; être rentable ; être efficace  
**naftiroowo / naftiroobe** (o/6e) [Garoua] : usager, utilisateur  
**naftortoodo / naftortoo6e** (o/6e) [Maroua] : usager, utilisateur  
**nafuuda / nafuudaaji** (ka/di) : utilité ; profit ; avantage  
**nagge / na'i** (nge/di) : vache, zébu  
**nalli / nalle** (ki/dé) : henné  
**nama** : moudre, écraser à la meule (de la farine)  
• **namoowo masin** : meunier  
**namrude / namrude** (nde/dé) : moulin ; meule  
**nana** : entendre ; comprendre  
**nanana** : obéir à  
**nannda bee** : ressembler à  
**nannga** : prendre, attraper, saisir, bloquer  
**naŋta** : reprendre (pour du plant)  
**nareehi / nareeje** (ki/dé) [Maroua] : néré  
**narra** : s'entendre, se mettre d'accord  
**nawna** : blesser  
**nawnere / nawne** (nde/dé) : blessure  
**nay** : quatre (4)  
**naya6-** (**god6o naya6o**) : quatrième  
**nayee-** : vieux, vieille  
**naywa** : être vieux ; devenir vieux, vieillir

## NDUNNGU

**ndaa !** : tiens ! voici !  
**ndaafaare / ndaafaaje** (nde/dé) [Maroua] : chapeau de paille  
**ndammba** (ka) : rhume  
**ndammoowa / dammooji** (nga/di) : petit bétail  
**ndaneeri** (ndi) [Maroua] : cataracte (oculaire)  
**ndaw / dabbi** [Maroua] (ou) **ndawji** [Garoua] (ngu/di) : autruche  
**nde** (nde) : quand, lorsque ; fois

- **nde go** : parfois

**ndeera** (nga) : panse  
**ndemri** (ndi) : labour ; champ labouré ; culture ; agriculture

- **ndemri aranndeeri** [Garoua] : premier labour au début de la saison des pluies
- **ndemri ga'i** : labour mécanique
- **ndemri rowani** : précédent cultural

**nden** : alors, puis, ensuite  
**ndeppu / deppi** (ngu/di) [Garoua] : pois de terre  
**nder** : dans, à l'intérieur de ; dedans [Maroua]

- **nder do** : là-dedans

**nderkaaku** (ngu) : jeunesse  
**nderyel / nderhon** (ngel/kon) : abats  
**ndesa** (ka) [Garoua] : réserve  
**ndey ?** : quand ?  
**ndiiwri ladde** (ndi) : gibier  
**ndikka** : mieux vaut  
**ndiṅwal / ndiṅje** (ngal/dé) [Maroua] : poteau central de case  
**ndiyam / ndiyamji** (dam/di) : eau, eau de pluie ; jus

- **ndiyam leemu** : limonade
- **ndiyam zavel** [Maroua] : eau de Javel
- **wadfa ndiyam haa ...** : arroser

**ndiyamhi** (ki) [Maroua] : sirop  
**ndiyamje** (dé) [Maroua] : intérêt (d'un prêt)  
**ndoondi / dodde** (ndi/dé) : cendre  
**ndopta / ndopta'en** (o/be) [Garoua] : médecin ; infirmier ; vétérinaire  
**ndottiijo / ndotti'en** (o/be) : un vieux, un vieillard  
**ndoyu / ndoyuuji** (ngu/di) [Maroua] : sauteriau, petit criquet sans ailes  
**ndunngu** (ngu) : saison des pluies

## NDUUBU

**nduubu / duubi** (ngu/di) : année ; âge (au pluriel)

- **mardo duubi / marbe duubi** : âgé, âgée

**nduudi** (ndi) : tornade

**nebbam / nebbamji** (dam/di) [Maroua] : huile

- **nebbam calka** : crésyl
- **nebbam gazuwal** : gasoil
- **nebbam guduron** : goudron, asphalte
- **nebbam nyii'e** : dentifrice

**neddaaku** (ngu) : honneur ; respect

**neddina** : respecter

**neeɓa** : être longtemps

- **neeɓaay** : récemment

**needi** (ndi) : politesse

**nela** : envoyer (quelqu'un)

**nelaado / nelaabe** (o/be) : un envoyé, une envoyée

**nelal** (ngal) : commission

**nelbi / nelbe** (ki/de) : ébénier

**nelda** : envoyer (quelque chose), expédier

**nemero / nemerooji** (nga/di) : numéro, référence, numéro de référence, code

**nesa** : faillir, manquer de

**ngaandi** (ndi) : cerveau, cervelle

**ngaari / ga'i** (ndi/di) : taureau

**ngaasa** [Garoua] : griffer (avec un outil)

**ngaawa** [Garoua] : pêcher au filet

**ngaawoowo / ngaawoobe** (o/be) [Garoua] : pêcheur au filet

**ngabbu / gabbi** (ngu/di) : hippopotame

**ngakka** [Garoua] : être insuffisant, manquer ; manquer de

**ngalaawu / galaaji** (ngu/di) [Maroua] : pois de terre

**ngalbere / ngalbe** (ngal/de) [Garoua] : début de la saison des pluies

**ngalum / ngalumji** (nga/di) [Garoua] : hameçon

**ngam** : à cause de ; car, parce que ; afin de, pour que

- **ngam dume ?** : pourquoi ?

- **ngam haa** : pour que, afin que

**ngam-ngam / ngam-ngamji** (nga/di) : piège métallique

**ngarol** (ngol) [Garoua] : beauté

**ngaska / gasde** (ka/de) : trou (dans la terre)

**ngata** [Garoua] : mordre

**ngeeda / ngeedaaji** (ka/di) [Garoua] : cabinets, W-C

## NJAAJINA

- ngeelooba / geeloodi** (nga/di) : chameau, dromadaire  
**ngeendam** (dam) : vie  
**ngeewta** (ka) [Maroua] : discussion, conversation  
**ngesa / gese** (ka/dé) : champ, parcelle
- **ngesa ledde** : verger
- ngewta / gewte** (ka / dé) [Garoua] : conversation  
**ngida**
- **bee ngida** [Garoua] : exprès, intentionnellement
- ngiiwam batisma** (dam) : baptême chrétien  
**ngilla** (ka) [Maroua] : visite  
**ngilngu / gildi** (ngu/di) : ver ; chenille ; larve
- **gildi galye** [Maroua] : chenilles des capsules du cotonnier
  - **gildi haako** : chenilles des feuilles
  - **ngilngu bilaa gaasa** : larve d'insecte ; chenille foreuse des tiges
  - **ngilngu balwa-hooreewu** : chenille enrouleuse, *Syllepte*
  - **ngilngu mbaagu** : *Helicoverpa (Heliothis)*
  - **ngilngu naadoowu** : chenille arpentuse
  - **ngilngu ngu ngi'on** : chenille épineuse
  - **ngilngu ngu tobbe baleeje** : *Spodoptera*
  - **ngilngu nyaawu** : *Diparopsis*
- ngombiri** (ndi) [Maroua] : moelle de tige de sorgho  
**ngomna** (o) ou (nga) : gouvernement
- **ngomna Kamaru** : le gouvernement camerounais
- ngooba** (nga) [Maroua] : terre de parc à bétail, poudrette  
**ngoolirde / ngoolirde** (nde/dé) [Garoua] : terre natronée  
**ngorgiraawo / ngorgiraabe** (o/be) : camarade de même âge  
**nguleeli** (di) [Garoua] : temps chaud  
**nguleenga** (nga) [Garoua] : sueur, transpiration  
**nguli** (o) [Maroua] : temps chaud  
**ngulndi** (ndi) : terrain brûlé  
**ngulu** (ngu) : incendie  
**nguttu** (ngu) : constipation  
**nguufu** (nga) : écume, mousse  
**nguyka** (ka) : vol  
**nii** : ainsi
- **nii non** : ainsi
  - **nii seeda** : bientôt
- njaajina / njaajinaaji** (nga/di) [Garoua] : ver de terre

## NJAAJIRKA

**njaajirka** (ka) : largeur

- **njaajirka cakaare** : diamètre

**njaareendi / jaareede** (ndi/dé) : gros sable

**njabattu / jabatti** (ngu/di) [Maroua] : guêpe

**njabattu / jabatti** (ngu/di) [Garoua] : guêpe

**njagaawu / jagaaji** (ngu/di) [Maroua] : lion

**njalbalwu / jalbalji** (ngu/di) : ascaris

**njamndi / jamde** (ndi/dé) : métal ; fer ; heure

- **njamndi holoholo** [Maroua] : aluminium

**njamndiwal / jamndiije** (ngal/dé) : poteau métallique

**njamu** (ngu) : santé

**njawdi / jawdi** (ndi/di) [Maroua] : mâle de mouton (bélier) et de chèvre (bouc)

**njawdi / jawle** (ndi/dé) [Garoua] : richesse, fortune, biens

**njawdiri / jawdi** (ndi/di) [Garoua] : mâle de mouton (bélier) et de chèvre (bouc)

**njawkon** [Maroua] (ou) **njawkoy** [Garoua] : jeunes boucs, jeunes béliers ; agneaux

**njayawri** (ndi) : lumière

**njigaari** (ndi) : sorgho rouge

**njoobu** (ngu) : fièvre aphteuse

**njubiri** (ndi) [Maroua] : plant de sorgho sous pluies à repiquer

**njumri** (ndi) : miel

**njuutirka** (ka) : longueur

**nofru / noppi** (ndu/di) : oreille

**nokka** : puiser (dans de la farine, dans des grains)

**nokkannde / nokkande** (nde/dé) : poignée (de farine, de grain)

**nokkuure / nokkuuje** (nde/dé) : lieu, endroit, place, emplacement, espace

**nollal / nolle** (ngal/dé) : terrain nu

**non** : ainsi

**non-non** : ainsi ; c'est ainsi ! bien sûr !

**noogas** : vingt

**noogasre / noogasje** (nde/dé) : pièce de cent francs (100 F.)

**noole** (nde) [Garoua] : couleur

**noomeeri** (ndi) [Maroua] : sésame

**noonde / noone** (nde/dé) : couleur

**noorol baawo** (ngol) [Maroua] : colonne vertébrale

**noota** [Garoua] : répondre



## NYALLUNDE

**nootoowo / nootooŋe** (o/ŋe) [Maroua] : prostituée  
**noppi** : oreilles  
**noppiwal / noppije** (ngal/dɛ) [Garoua] : bâton fourchu, poteau fourchu  
**novaambur** : novembre  
**noy** : combien ? comment ?  
**nula** [Maroua] : envoyer (quelqu'un)  
**nulal** (ngal) [Maroua] : commission  
**nulda** [Maroua] : envoyer (quelque chose), expédier  
**numa** : penser  
**numo / numooji** (ngo/di) : avis, idée, pensée  
**nuunuuhi / nuunuuje** (ki/dɛ) [Maroua] : néré  
**nyaaku / nyaaki** (ngu/di) : abeille  
**nyaalal / nyaale** (ngal/dɛ) : héron garde-boeuf  
**nyaalel / nyaalon** (ngel/kon) : héron garde-boeuf  
**nyaama** : manger ; gagner (au jeu)  
• **nyaamtaaki lesdi** : érosion  
**nyaamdu / nyaamduuji** (ndu/di) : nourriture, aliment  
**nyaamna** : nourrir  
**nyaamruŋe** (dɛ) : vaisselle  
**nyaanca** [Maroua] : frire  
**nyaande** (nde) : bale (de céréale)  
**nyaanyaare** (nde) : démangeaison ; gale  
**nyaanyoo** [Maroua] ; **nyaanya** [Garoua] : se gratter  
**nyaasta** [Maroua] : griffer  
**nyaayna** : paître dans un champ récolté  
**nyalaade / nyalaadɛ** (nde/dɛ) : un jour, 24 h. ; date  
• **altine** : lundi  
• **salaasa** : mardi  
• **alarba** : mercredi  
• **alhamiisa** : jeudi  
• **jum'aare** [Maroua] ; **jumbaare** [Garoua] ; **mawnde** : vendredi  
• **asawe** : samedi  
• **alat** : dimanche  
**nyalawmaari** (ndi) : déjeuner, repas de la mi-journée  
**nyalde / nyalɛ** (nde/dɛ) : un jour, 24 h. ; date  
**nyaldere / nyalɛ** (nde/dɛ) [Garoua] : jour de 24 heures  
**nyalla** : passer la journée  
**nyallunde** (nde) : lait caillé

## NYAMAANDE

- nyamaande / nyamaale** (nde/dé) : prêt ; emprunt, crédit, dette
- **nyamaande bee ndiyam** : crédit à intérêt
  - **nyamaande ndemri hottollo** : forfait coton, redevance coton
  - **nyamaande ndemri kuuje nyaamdu** : forfait vivriers, redevance vivriers
- nyannde / nyalde** (nde / dé) : un jour (du passé), 24 h. ; date
- nyawa** : être malade, attraper une maladie
- nyawmannde / nyawmande** (nde/dé) : cadavre animal, charogne
- nyawnda** : soigner, traiter (une culture malade)
- nyawndoo** [Maroua] : se soigner, guérir
- nyawu / nyawuuji** (ngu/di) : maladie
- **nyawu bumsude** : péripneumonie
  - **nyawu beebu** [Garoua] : SIDA
  - **nyawu ciiboowu** : SIDA
  - **nyawu fuufu** : péripneumonie
  - **nyawu kuturu li'eere** : maladie du cotonnier provoquée par les acariens
  - **nyawu nduppu** : maladie bleue (du cotonnier)
  - **nyawu nofru** : otite
  - **nyawu puufe** : bactériose (du cotonnier)
  - **nyawu SIDA** : SIDA
  - **nyawu sukkar** [Maroua] : diabète
- nyebbam** (dam) [Garoua] : huile
- **nyebbam calka** : crésyl
  - **nyebbam guduronj** : goudron, asphalte
  - **nyebbam kuduuje** : pommade
  - **nyebbam nyii'e** : dentifrice
- nyebbere / nyebbe** (nde/dé) : niébé, haricot
- nyedfa** : puiser un peu d'eau
- nyifa** : bâtir, construire
- nyifaalo** (ngo) : bâtiment
- nyifbindira** : être très rapprochés les uns des autres, être très serrés (plants)
- nyifre** (nde) : obscurité
- nyifa** : éteindre ; s'éteindre
- nyii'e** : dents
- nyii'eeuw / nyii'eeji** (ngu/di) : poisson « binga »
- nyiibi** : éléphants

## OKTOOBUR

**nyiindere / nyiiye** [Maroua] (ou) **nyii'e** (nde/dé) : dent

- **nyiindere nyiiwa** : défense d'éléphant ; ivoire

**nyiiiri** (ndi) : « boule » de céréale ; repas

- **nyiiiri mangariba** : dîner, repas du soir
- **nyiiiri nyalawma** : déjeuner, repas de la mi-journée

**nyiiwa / nyiibi** (nga/di) : éléphant

**nyiiye** [Maroua] : dents

**nyittoo** [Maroua] ; **nyitta** [Garoua] : se moucher

**nyola** : pourrir, se décomposer

- **nyolgo** : décomposition

**nyoota** : coudre

**nyootoowo / nyootoobe** (o/be) : couturier, couturière

- **nyootoowo pade / nyootoobe pade** (o/be) : cordonnier

**nyorgo / nyorde** (ngo/dé) [Maroua] : couvercle (en vannerie)

**nyorwina** [Garoua] : salir

**nyukkina** [Garoua] : cacher

**nyuu'u / nyuu'i** (ngu/di) [Garoua] : petite fourmi rouge

**nyuufiido / nyuufiibe** (o/be) : adolescent

**nyuufo** (ngo) : puberté

**nyuunyu / nyuuyi** (ngu/di) [Maroua] : petite fourmi noire

**nyuunyu-bileeji / nyuuyi-bileeji** (ngu/di) [Maroua] : fourmi ailée

## ŋ

**ŋaasa** [Maroua] : griffer (avec un outil)

**ŋakka** [Maroua] : être insuffisant, manquer ; manquer de

**ŋakkere** (nde) [Maroua] : carence

**ŋalbere / ŋalbe** (nde/dé) [Maroua] : début de la saison des pluies

**ŋarol** (ngol) [Maroua] : beauté

**ŋata** [Maroua] : mordre

**ŋoolirde / ŋoolirde** (nde/dé) [Maroua] : terre natronée

## O

**odezavel** (dam) : eau de Javel

**okoloore / okolooje** (nde/dé) [Maroua] : petite mare artificielle

**oktoobur** : octobre

## OMMBAL

**ommbal / ommbé** (ngal/dé) : tige de mil ou de maïs

**omta** : découvrir, ôter le couvercle

**on** : vous

**onon** : vous

**ooho !** : oui !

**otel / otelji** (nga/di) : hôtel

## P

**paabi** : crapauds

**paadawu / paadaaji** (ngu/di) [Maroua] : panthère, léopard

**paala / paalo** (nga/ko) : grande gourde

• **paala nebbam** [Maroua] ; **paala nyebbam** [Garoua] : réservoir à essence

• **paala nebbam sekur** [Maroua] ; **paala nyebbam sekur** [Garoua] : réservoir de secours

**paali** : gourdes, bouteilles

**paandé** [Garoua] : marmites

**paasa 1** : passer en classe supérieure

**paasa 2** : repasser (du linge)

**paasinnja** (nga) : grand plateau émaillé

**paasinnja / paasinnja'en** (o/be) : passager (d'un véhicule)

**paatari / paatariije** (nde/dé) [Garoua] : jupe

**paatuuru / paatuuji** (ndu/di) [Maroua] : chat

**pabbooje** (dé) : paludisme

**padal / pade** (ngal/dé) [Garoua] : chaussure, soulier

• **pade petpet** [Garoua] : babouches, tongs

**padde** (dé) : épilepsie

**pade** : chaussures

**pahandé** [Garoua] : marmites

**paho / fahbe** [Maroua] (ou) **fahué** [Garoua] : sourd

**pakorgel ndiyam** (ngel) [Garoua] : diguette, murette pour retenir

l'eau, bande anti-érosive

**palandé** : des pas

**palanin-famiyal** (nga) : planning familial

**pallaandi / pallaade** (ndi/dé) : margouillat

**pallaangel-beembe / pallaakon-beembe** (ngel/kon) : gecko

**pampamwu / pampamji** (ngu/di) : arachide non mûre

**pan / panji** (nga/di) : panne  
**panndasiyog / panndasiyogji** (nga/di) : fondation (d'un mur)  
**panngal / panngalje** (ngal/dé) [Garoua] : casier (à mouskouari, à riz) ;  
 planche (de jardin) ; abreuvoir rond  
 • **panngal jarne / panngalje jarne** [Garoua] : casier de jardin  
 maraîcher ; planche de jardin  
**panngaliije** [Maroua], **panngalje** [Maroua] : casiers  
**panngoowo / fanngoobe** (o/be) : personne qui construit les casiers ;  
 constructeur de diguettes  
**pappala** (nga) [Maroua] : sexe féminin (langage enfantin)  
**pappata** (nga) : sexe féminin (langage enfantin)  
**paranti** (ngel) : « assiette » émaillée  
**parawe** [Maroua] : carpes  
**pareewal / pareeje** (ngal/dé) : porte  
**parmasin / parmasinji** (nga/di) : pharmacie  
**parteeje** [Garoua] : carpes  
**parti** (nga) : parti politique  
**pasali** (o) : manière, méthode, façon de faire, technique  
**pasma** (nga) [Maroua] : pansement  
**pasooowo / fasooobe** (o/be) : bandit, brigand, « coupeur de routes »  
**pat** : tout, toute, tous  
**pataakeewol / pataakeeji** (ngol/di) [Garoua] : lettre, courrier  
**patakaajo / pataka'en** (o/be) : caissier, caissière, trésorier, trésorière  
**patakri** (ndi) [Maroua] : bouillie épaisse  
**pattugelhi / pattugelje** (ki/dé) [Maroua] : *Acacia senegal*  
**pattule** : quartiers  
**pawne** (dé) [Maroua] : bijoux  
**payande** [Maroua] : marmites  
**pedal** (ngal) : pédale  
**peengir** (ngel) [Maroua] : épingle  
**peer / peer'en** (o/be) : prêtre  
**peerdeeri** (ndi) [Maroua] : bouillie  
**peetum** (dum) : minimum  
 • **peetum man** : au moins  
**peewol** (ngol) : humidité ; froid  
**peewri** (ndi) : rhumatismes  
**peeza** : peser, mesurer le poids de  
**pe'irdé** : haches  
**pel / pelji** (nga/di) : pelle

## PELEPELE

**pelepele / pelepeleeje** (ngal/dé) [Garoua] : pagaie

**pelle** [Maroua] : endroits

**pellel / pella** (ngel/kon) : lieu, endroit, terrain, place, emplacement, espace

- **pellel kuugal** : chantier

**pencellu / pencelli** (ngu/dí) [Garoua] : ténia

**penndiidam** (dam) : lait fermenté

**penta** : peindre

**pentellu / pentelli** (ngu/dí) [Maroua] : ténia

**pentir** (nga) : peinture

**pentoowo / pentoobe** (o/be) : peintre

**pej** (nga) : pain

**pej-gato** (nga) : pain de mie, pain brioché

**pe''ol / pe''i** (ngol/dí) : crevasse

**pe''oowo / fe''oobe** (o/be) : revendeur au détail

**perka** (ngel) [Garoua] : épingle

**permagana** (dam) : permanganate de potassium

**permagat** (dam) [Maroua] : permanganate de potassium

**perpaase** (nga) : fer à repasser

**perzidan / perzidan'en** (o/be) : président, présidente

**pestel** [Garoua] : peu

**pestum** (dum) [Garoua] : minimum

**pettoowu** (ngu) [Garoua] : peste bovine

**pewoowo / fewoobe** (o/be) : menteur

**peyas** (nga) [Maroua] : péage

**peyyírde** [Maroua] : haches

**peyyol / peyyí** (ngol/dí) [Maroua] : crevasse

**peyyoowo / feyyoobe** (o/be) [Maroua] : revendeur au détail

**piddoowo aawdi / fiddoobe aawdi** (o/be) : producteur de semence

**pirowal / pirooje** (ngal/dé) : avion

- **pirowal alikopter** : hélicoptère
- **pirowal boyin** : gros porteur
- **pirowal jaaguwar** : avion de chasse

**piirugel kilo** (ngel) : curseur de bascule

**pilooje** : coussins, oreillers

**piloowo / filoobe** (o/be) : commerçant, commerçante ; marchand, marchande ; vendeur, vendeuse

**pilpil / pilpilhon** (ngel/kon) : puce

**pinal / pine** (ngal/dé) : pneu

## PUROZE

**pinndi** (ndi) : fleur  
**pir** : de race pure  
**piris** (nga) : prise électrique  
**pitirol** (d'am) : pétrole  
**pittirla** (nga) : lampe à pétrole  
**piyal** (ngal) : trypanosomiase  
**piyes** (nga) : pièce mécanique

- **piyes orizinal** : pièce d'origine

**piyes / piyesji** (nga/di) : pièce, pièce de rechange  
**piyon / piyonji** (nga/di) : pignon  
**pobbi** : hyènes  
**polisjo / polis'en** (o/be) [Maroua] : policier, policière  
**pombiter** (nga) : pomme de terre  
**pompirgel / pompirkon** (ngel/kon) : poire à lavement  
**pompo / pompooji** (nga/di) : pompe

- **pompo girlel** (nga) [Garoua] : pompe à manivelle (sur un puits ou un forage)

**ponte** : pointes  
**ponti / pontiije** (nde/de) [Garoua] : pointe, clou  
**ponj** (nga) : pont ; radier  
**poola / pooli** (nga/di) : pigeon, tourterelle  
**poondol** (ngol) : comparaison ; mesure de longueur ; essai [Garoua]

- **poondol ceede naastude bee gurtiide** : résultat financier
- **poondol kilooji awo bee kilooji izin** : situation comparée des poids au marché et à l'usine

**poosa** (nga) [Garoua] : pochette

- **poosa dereeji** [Garoua] : porte-feuille
- **poosayel ceede** (ngel) [Garoua] : porte-monnaie

**poste** (nga) : le bureau de poste, la poste  
**pu'aadi** (di) [Garoua] : amandes du fruit de *Balanites*  
**puccu / pucci** (ngu/di) : cheval

- **puccu ndewu / pucci debbi** : jument
- **puccu ngorgu / pucci gordi** : cheval mâle

**puldebbo / fulerewbe** (ou) **fulberewbe** [Maroua] ; **fularewbe** (ou) **fuloroobe** [Garoua] : vieille femme  
**pullo / fulbe** (o/be) : Peul, Peule  
**purafe** (o) : préfet  
**puroves / purovesji** (nga/di) : province  
**puroze / purozeeji** (nga/di) : projet de développement

## PUSPUS

**puspus** / **puspusji** (nga/di) : pousse-pousse, charrette à bras

**puufirgel** / **puufirkon** (ngel/kon) : petit pulvérisateur

**puufol** (ngol) : pulvérisation

- **puufol lekki genee** [Garoua] : traitement herbicide

- **puufol lekki hudfo** [Maroua] : traitement herbicide

- **puufol lekki koowoowe** : traitement insecticide

**puufordfi** [Maroua] : feuilles d'oignon

**puunaandi** (ndi) : sorgho germé

**puyaadi** (di) [Maroua] : amandes du fruit de *Balanites*

## r

**raaba** / (**be ndaaba**) : contaminer

**radiyo** / **radiyooji** (nga/di) : poste de radio

**radiyo-kaset** - (nga) : radio-cassette

**radiyo-maytefon** (nga) : radio-cassette ; magnétophone

**ragare** (nde) : la fin

**rake** / **rake** (ngal/de) [Garoua] : canne à sucre

**ramma** / (**be ndamma**) : être trop court, être trop petit

**ramnde** / **damde** (nde/de) [Garoua] : bouc

**rane-** (**nagge raneeye**, **debbo daneejo**, **mbuubon ndaneehon**) :

blanc, blanche

**ranina** / (**be ndanina**) : colorer en blanc, blanchir

**rawaandu** / **dawaadi** (ndu/di) [Maroua] : chien

- **rawaandu haanjaandu** [Maroua] : chien enragé

**rawaandu-ladde** / **dawaadi-ladde** (ndu/di) [Maroua] : lion

**rawaandu-ngesa** / **dawaadi-gese** (ndu/di) [Maroua] : forficule

**reeda** (**be ndeeda**) : être enceinte

- **wakkati reedgo** : gestation

**reedu** / **deedi** (ndu/di) : ventre ; grossesse

- **reedu nder** [Maroua] : estomac

**reeja** (ngel) [Garoua] : rasoir ; lame de rasoir

**reena** / (**be ndeena**) : attendre

**reen-hoore** (nga) : protection magique

**reeta** (o) : demi, moitié

- **reeta kilo** [Maroua] ; **reeta kiilo** [Garoua] : demi-kilo (0,5 kg),

livre, 500 grammes (500 g)

**reetita** (ka) : quart (1/4)



## RUBBUNDE

**reeza** (ngel) [Maroua] : rasoir ; lame de rasoir  
**rejiyoŋ / rejiyoŋji** (nga/di) : région de production cotonnière  
**reke / reke** (ngal/dé) : canne à sucre  
**rema / (be ndema)** : labourer, cultiver  
**remok / remokji** (nga/di) : remorque  
**remooŋe** : cultivateurs, paysans, agriculteurs  
**remtoo / (be ndemtoo)** [Maroua] ; **remta** [Garoua] : labourer une deuxième fois, biner (et sarcler)  
• **remtaago bee ga'i** [Maroua] / **remtugo bee ga'i** [Garoua] : sarclage mécanique  
**rendero / dene** (nde/dé) [Garoua] : œuf ; testicule  
**reniyon / reniyonji** (nga/di) : réunion  
**resi** (ngol) : un reçu  
**reso** (nga) : réchaud, kanoun  
**rew- / (wamnde rewre, bibŋe rewŋe, pucci debbi, puccu ndewu)** : femelle (adj.)  
**rezervuwar / rezervuwarji** (nga/di) : réservoir  
**rezistira** [Maroua] : enregistrer (au magnétophone)  
**riba** (ka) : bénéfice ; profit  
**ribinoore / dibinooje** (nde/dé) : datte  
**riggaango / diggaali** (ngo/di) : tonnerre  
**riiwa (be ndiiwa)** : chasser, renvoyer  
**riiwre** (nde) : diarrhée  
**rikici** (o) : fraude, tromperie  
**rima / (di ndima)** : mettre bas ; donner des fruits ; donner des graines ; donner des tubercules  
**riskuŋe** : des riches  
**riyoŋ / riyonji** (ngol/di) : rayon (de vélo)  
**roŋre / roŋje** (nde/dé) : robe  
**rookoo / (be ndookoo)** [Maroua] : mendier  
**roondoo / (be ndoondoo)** [Maroua] ; **roonda** [Garoua] : porter sur la tête ; transporter (en une fois)  
**rowani** : l'an dernier, l'année dernière  
**rubbere / dubbe** (nde/dé) : fesse [Maroua] ; au pluriel : le derrière, le bout  
• **dubbe meere** : tout nu  
**rubbita / (di ndubbita)** : faire ses déjections (bouse, crottes)  
**rubbunde / dubbude** (nde/dé) : bouse, crotte, crottin ; fumier (au pluriel seulement), déjections du bétail

## RUBBERE

**rubbere / dubbe** (nde/dé) : noix de rônier  
**rufa / (be ndufa)** : verser ; épandre (un engrais) en en versant un peu au pied de chaque plant ; se renverser ; tomber à verse (pluie)  
• **rufa reedu / (be ndufa deedi)** : faire une fausse-couche  
**rufirde / dufirde** (nde/dé) : déversoir ; endroit où se perdent les eaux d'un mayo  
**rufna / (be ndufna)** : faire verser  
• **rufna reedu / (be ndufna deedi)** : avorter (volontairement)  
**rukuure / dukuuje** (nde/dé) : papaye  
**ruulde / duule** (nde/dé) : nuage  
**ruuma / (be nduuma)** : passer la saison des pluies ; passer une année  
**ruumtunde / duumtufe** (nde/dé) : jachère

## S

**sa'a / (be ca'a)** [Garoua] : frire  
**saa'a / saa'aaji** (o/di) : heure ; (ka/di) : chance  
**saabeere / caabeeje** (nde/dé) : champ (d'arachides)  
**saabul / saabulje** (nde/dé) [Maroua] : savon  
**saabulu / saabuluuje** (nde/dé) [Garoua] : savon  
**saagaari / saagaariije** (nde/dé) [Maroua] : « Chagari », variété d'oignon de saison des pluies  
**saagirde / caagirde** (nde/dé) [Maroua] : mante religieuse  
**saahoo** [Maroua] ; **saaha** [Garoua] : être vrai, être certain  
**saa'i** (ki) : thé  
**saaka / (be caaka)** : semer à la volée  
**saakre / caake** (nde/dé) : pépinière ; plant provenant de la pépinière  
**saaloo / (be caaloo)** [Maroua] ; **saala** [Garoua] : passer  
**saama / (de caama)** : perdre ses feuilles, ses fruits ou ses graines ; tomber (pour des feuilles, des graines ou des fruits)  
**saana / (be caana)** [Maroua] : saluer  
**saare / calaaje** [Maroua], **ci'e** [Garoua] (nde/dé) : concession ; domicile ; famille  
• **saare danggay** : prison, maison d'arrêt  
• **saare fursina** : prison, maison d'arrêt  
**saata / (de caata)** : être dur, être solide ; se porter bien [Garoua]  
**saata-junngoojo / saata-juude'en** (o/be) : avare  
**saawa / (be caawa)** : emballer, envelopper

## SAMBURA

**saawawre** (nde) : rosée  
**saawdu / caawli** (ndu/di) : colis  
**saawta / (be caawta)** : déballer  
**sababu / sababuuji** (o/di) : problème ; accident  
• **wadfa sababu** : causer un accident  
**sabba / (be cabba)** : étaler [Maroua] ; mettre (quelque chose) sous autre chose [Garoua]  
• **sabba hawaneeji** [Maroua] : faire un paillis, un mulch  
**sabfoo / (di cabfoo)** [Maroua] ; **sabba** [Garoua] : être fréquent, être répandu (maladie)  
**saboo / (be caboo)** [Maroua] : défricher à la houe  
**saborgo / caborde** (ngo/de) [Maroua] : houe pour le défrichage  
**sadaaki** (o) : dot  
**sadaka** (ka) : sacrifice  
**sada / (di cada)** : être difficile, être compliqué ; être cher  
**sada-kusel** (ngel) : libellule  
**sadirma / sadirmaaji** (ka/di) : difficulté, crise  
**sadoore / cadooje** (nde/de) : bonne terre à mouskouari  
**sadoowol / cadooji** (ngol/di) : bonne terre à mouskouari ; marécage, endroit toujours humide où le pied enfonce, bonne terre à riz [Garoua]  
**safa / (be cafa)** : puiser de l'eau en grande quantité ; irriguer  
**safita / (be cafita)** [Garoua] : peigner  
**safraari** (ndi) : mouskouari à grains jaunes  
**saka / (be caka)** [Garoua] : filtrer  
**sakdeere / cakdeje** (nde/de) : herminette, outil pour tailler le bois  
**sakitina / (be cakitina)** : retarder, mettre en retard  
**sakitoo / (be cakitoo)** [Maroua] ; **sakita** [Garoua] : être en retard  
**sakkan** (ndu) : bouilloire pour ablutions  
**sakkina / (be cakkina)** : jeter  
**sakloo / (be cakloo)** [Maroua] ; **sakla** [Garoua] : être gêné ; s'inquiéter  
**salaasa** : mardi  
**salak** (nga) : salade  
**salat** (nga) : salade  
**sallabi** (ngel) : foulard, mouchoir de tête  
**saloo / (be caloo)** [Maroua] ; **sala** [Garoua] : refuser  
**salte / salteeji** (nga/di) : saleté  
**saman** (o) : prix, valeur ; degré  
**sambura / samburaaji** (nga/di) [Maroua] : chambre à air

## SAMBURAYER

**samburayer / samburayerji** (nga/di) [Garoua] : chambre à air

**sammeere / cammeeje** (nde/dé) : panicule (épi) de sorgho

- **cammeeje haala** : résumé, sommaire

**samina / (be cammina)** : saupoudrer

**sampemaj / sampemajji** (nga/di) : tuyau d'échappement

**sanaa'a** (ka) : métier, profession

**sanca / (be canca)** [Garoua] : défaire des tresses de cheveux

**sancoo / (be cancoo)** [Maroua] : peigner

**sange / sangeeji** (nga/di) [Garoua] : moustiquaire

**sankita / (be cankita)** : disperser ; épandre

**sange / sanngéeji** (nga/di) [Maroua] : moustiquaire

**sannja / (be cannja)** : changer, échanger ; remplacer

**sannu !** [Garoua] : merci !

**sannya / (be cannya)** [Maroua] : tisser (du coton) ; tricoter

**santimeetir / santimeetirji** (nga/di) : centimètre (cm)

**santir** (nga) : centre (de formation, de recherche ...)

**santiye** (nga) [Garoua] : chantier

**sanya / (be canya)** [Garoua] : tisser (du coton) ; tricoter

**sappannde** (nde) : dizaine

**sappina / (be cappina)** : montrer

**sappo** : dix (10)

- **sappo e go'o** : onze (11)
- **sappo e didi** : douze (12)
- **sappo e tati** : treize (13)
- **sappo e nay** : quatorze (14)
- **sappo e jowi** : quinze (15)
- **sappo e jeego** : seize (16)
- **sappo e jeedidi** : dix-sept (17)
- **sappo e jeetati** : dix-huit (18)
- **sappo e jeenay** : dix-neuf (19)

**sappoore / sappooje** (nde/dé) : pièce de cinquante francs (50 F.)

**sappowol / sappooji** (ngol/di) : billet de dix mille francs (10.000 F.)

**sardi / sardiiji** (ngol/di) : règle, règlement, loi

**saret / saretji** (nga/di) : charrette

**sarga / (be carga)** : déranger, importuner [Maroua] ; tromper [Garoua]

**sarja / (be carja)** : charger (un camion)

**sarla / sarlaaji** (ka/di) [Garoua] : pantalon

**sarti** (nga) : délai

**sase / saseeji** (nga/di) : sachet

## SEYO

**sawoora** (nga) : ictère  
**sawru / cabbi** (ndu/dī) : bâton  
**sawtu** (o) : voix ; son  
**sebitto / sebittooji** (ngo/dī) : bord (d'une feuille)  
**seeboore / ceebooje** (nde/dē) : source à fleur de terre  
**seedā / (be ceedā)** [Maroua] : passer la saison sèche et chaude  
**seedā** : un peu  
**seedā-seedā** : petit à petit ; un tout petit peu  
**seeka / (be ceeka)** : déchirer ; fendre ; couper en deux ; opérer  
**seela / (be ceela)** : découper en bandes  
**seer / seer'en** (o/be) : sœur, religieuse  
**seera / (be ceera)** : divorcer d'avec (une femme)  
**seeta / (be ceeta)** [Garoua] : passer la saison sèche et chaude  
**seeto** (ngo) [Garoua] : saison sèche et chaude  
**sef / sef'en** (o/be) : chef (à la Sodécoton, ou dans une usine)

- **sef rijiyon** : chef de région
- **sef sekter** : chef de secteur
- **sef zon** : chef de zone

**sekko / cekke** (ngo/dē) : sekko, panneau tressé en tiges de hautes herbes  
**sekter / sekterji** (nga/dī) : secteur de production cotonnière (sub-divisé en zones)  
**selbo** (ko) [Maroua] : herbe avec laquelle on brûle le karal  
**semmbe** (o) : force, énergie

- **semmbe lesdi** [Maroua] ; **semmbe leddi** [Garoua] : fertilité du sol
- **bee semmbe** : de force

**semmbida / (be cemmbida)** : être fort, être efficace (produit)  
**semta / (be cemta)** : avoir honte  
**semtende** (nde) : honte, pudeur  
**sennda / (be cennda)** : partager, distribuer, répartir, séparer, diviser  
**sera / seraaji** (ka/dī) : bord, bordure ; le long de  
**setta / (be cetta)** [Maroua] : tailler en pointe

- **setta binndirgol** : tailler un crayon

**settaambur** : septembre  
**sey** : sauf, seulement ; il faut que

- **sey yeeso !** : au revoir !

**seyna / (de ceyna)** : réjouir  
**seyo** (ngo) : joie

## SEYOO

**seyoo** / (**be ceyoo**) [Maroua] ; **seya (be ceya)** [Garoua] : être content, être satisfait ; être heureux

**sifa** (ka) : explication, mode d'emploi

**sifon** / **sifonji** (nga/di) : chiffon

**siftora** / (**be ciftora**) : se rappeler, se souvenir de

**sig** (ka) : réserve, stock, compte bancaire ; retenue (calcul)

- **sig ceede kawtal dawridal** : gestion financière du GIC

- **besduki bee sig** : addition avec retenue

**sigoo** / (**be cigoo**) [Maroua] ; **sig** [Garoua] : stocker, conserver

**siilde** / **ciile** (nde/dé) : milan noir

**siisi** (nga) : cinq francs (5 F.)

**siisiyel** / **siisihon** (ngel/kon) [Maroua] : pièce de cinq francs (5 F.)

**siwa** / (**be ciwa**) [Maroua] : filtrer

**siwo** (nga) [Garoua] : panthère, léopard

**sikaare** / **cikaaje** (nde/dé) [Maroua] : marmite à sauce

**sikilre** / **cikilje** (nde/dé) [Garoua] : concombre ; melon

**silaama** (ka) : islam

**silaawo** / **cilaaje** (ngo/dé) : panier rond

**silima** (nga) : cinéma ; film

**silla** / (**be cilla**) : pisser (mot grossier)

**simenti** (nga) [Garoua] : ciment

**simis** / **simisji** (nga/di) : chemise

**simo** (nga) : ciment

**simta** / (**dé cimta**) : couler goutte à goutte

**simtaliiru** / **simaliiji** (ndu/di) : bouilloire pour ablutions

**sinama** (nga) [Garoua] : cinéma

**sinka** / (**be cinka**) : se plaindre

**sinndika** (nga) : syndicat

**sirla** / **sirlaaji** (ka/di) : pantalon

**siro** (nga) : sirop

**sirri** (o) : secret

**sirriha** / **sirrihaaji** (ka/di) [Garoua] : cabinets, W-C

**siterne** / **siterneeji** (nga/di) : citerne (de camion)

**sittaare** / **cittaaje** (ou) **citta** (nde/dé) : piment

**siwt-** / (**yimbe siwtube, debbo ciwto**) : jumeau, double

**siwtaare** (nde) [Garoua] : repos ; congé

- **siwtaare mawnde** [Garoua] : vacances

**siwtaaru** (ndu) [Maroua] : repos ; vacances

**siwtoo** / (**be ciwtoo**) [Maroua] ; **siwta** [Garoua] : se reposer

## SOORITA

**sizo** (nga) [Garoua] : sécateur  
**so naa** : sauf  
• **so naa non** : sinon  
**sobbundu / cobbuli** (ndu/di) : coude  
**soda / (be coda)** : couper (une tige de mil), récolter (du mil)  
**sodorgo / codorđe** (ngo/dě) [Maroua] : houe pour couper les tiges de sorgho  
**sodornde / codorđe** (nde) : vétiver  
**sofer / sofer'en** (o/be) : chauffeur  
**sogga / (be cogga)** : conduire (du bétail)  
**soko !** : merci !  
**sola / (de cola)** [Maroua] : tomber de haut en bas  
**sollaare / collaaje** (nde/dě) : poussière  
**soma / (be coma)** : se fatiguer  
**sompis** (nga) : gonococcie  
**sonndaaru** (ngu) : tuberculose  
**sonndoo / (be conndoo)** [Maroua] : tousser  
**sonndu / colli** (ndu/di) : oiseau  
**sonndu-jawleeru / colli-jawleeji** (ndu/di) : hirondelle  
**sonori** (nga) : klaxon  
**soobaajo / sooba'en, soobiraabe** [Maroua] (ou) **soobaabe** [Garoua] (o/be) : camarade  
**sooda / (be cooda)** : acheter  
**sooda-sootta / (be cooda-cootta)** [Maroua] : pratiquer le coxage  
**soodoobe** : acheteurs, acheteuses  
**soodgo-sootta** (ngu) [Maroua] : coxage  
**soofa 1 / (de, be coofa)** : être mouillé, être humide ; aller aux toilettes (formule très polie)  
**soofa 2 / (be coofa)** [Garoua] : avoir envie  
**soofna / (be coofna)** : mouiller  
**sooje / sooje'en** (o/be) : soldat, militaire ; policier, policière  
• **sooje miniter** [Garoua] : militaire, soldat  
• **sooje polis** [Garoua] : policier, policière  
• **sooje zandarme** [Garoua] : gendarme  
**sook- / (faandu sookru, paali cooki)** : vide (adj.)  
**sookali** (ngel) : cuiller  
**soora / (be coora)** [Maroua] : vendre  
• **soora yaasi lesdi** [Maroua] : exporter  
**soorita / (be coorita)** : revendre

## SOOSO

**sooso** / **soosooji** (nga/di) : éponge végétale

**sooynde** (nde) : manque, privation

- **sooynde kuugal** : chômage

**soppitoo** / (**be coppitoo**) [Maroua] ; **soppita** [Garoua] : hacher en petits bouts

**soppoo** / (**be coppoo**) [Maroua] ; **soppa** [Garoua] : hacher

**sorba** / (**be corba**) : piler (du mil en panicules)

**sorra** / (**be corra**) [Garoua] : vendre

- **sorra yaasi lesdi** [Garoua] : exporter

**sosba** / (**de cosba**) : éclore

**sosbere** (nde) : poussins

**sotta** / (**be cotta**) : piler (du mil dans de l'eau)

**sottina** / (**be cottina**) : déplacer

**sottira** / (**be cottira**) [Garoua] : quitter

**subaha** (o) : aube

- **subaha arano** : au premier chant du coq

**suba** / (**be cuba**) : choisir, sélectionner

**subba** / (**be cubba**) [Garoua] : s'immerger, entrer dans l'eau

**subi-subi** (nga) ou (o) [Maroua] : élection, vote

**subo 1** (ko) [Maroua] : coton de mauvaise qualité

**subo 2** (ngo) [Garoua] : choix, sélection, vote

- **subo arano** [Garoua] : premier choix, première qualité
- **subo didabo** [Garoua] : deuxième choix, deuxième qualité
- **subo tatabo** [Garoua] : troisième choix, troisième qualité
- **subo dereeji** [Garoua] : vote à bulletin secret
- **subo kooli** [Garoua] : vote à main levée

**suddaare** (nde) : voile (qui couvre la tête et le haut du corps) ; drap ; période de deuil (pour une femme qui a perdu son mari) [Maroua]

**sufa** / (**be cufa**) : récolter (du coton)

**sufta** / (**be cufta**) : sevrer

**sukka** / (**be cukka**) : boucher

**sukkar** (dam) : sucre

**sukkita** / (**be cukkita**) : déboucher

**suklanoo** / (**be cuklanoo**) [Maroua] ; **suklana** [Garoua] : s'occuper de

**sul** [Garoua] : (le corps) tout nu

**sumbulmbulaajo** / **sumbulmbula'en** (o/be) [Maroua] : personne qui change d'avis constamment et ne respecte pas sa parole

**sumpita** / (**be cumpita**) : percer (une surface épaisse)

**sunku** (nga) : cinq francs (5 F.)



## SUY !

- sunkuure / sunkuuje** (nde/dé) : pièce de cinq francs (5 F.)
- suno** (ngo) : tristesse
- suraande / curaade** (nde/dé) [Maroua] : réserve naturelle
- sureeye / cureeji** (nge/di) : vache qu'on élève dans la concession
- surga / surgaaji** (ka/di) [Maroua] : travail communautaire
- suset / susetji** (nga/di) [Garoua] : chaussette ; condom, préservatif
- susete / suseteeji** (nga/di) : société, firme
- sutiyen** (nga) : soutien-gorge
- suudu / cuudi** (ndu/di) : maison, case ; chambre
- **suudu besngu** : maternité
  - **suudu binngel** : utérus
  - **suudu defeteendu** : cuisine
  - **suudu defte** : bibliothèque
  - **suudu defte coggu** : librairie
  - **suudu dow suudu** : maison à étage
  - **suudu dereeji** [Garoua] : portefeuille
  - **suudu etasru** : maison à étage
  - **suudu janngirde** : école ; centre d'alphabétisation ; salle de classe
  - **suudu kiita** [Maroua] : tribunal
  - **suudu kisin** : cuisine
  - **suudu kuugal** : atelier
  - **suudu misiyon** : église
  - **suudu nyawndaago** : hôpital, dispensaire
  - **suudu peŋ** : boulangerie
  - **suudu siga** : magasin de stockage
  - **suudu sonndu** : nid ; cage à oiseau
  - **suudu yiiwordu** [Maroua] : douche, endroit où l'on se lave
- suuda / (be cuuda)** [Maroua] : cacher
- suufuure / cuufuuje** (nde/dé) : pointe, clou, vis
- suumaye** (o, ndu) : mois de Ramadan, jeûne musulman, carême
- suundu / cuuli** (ndu/di) [Maroua] : chacal
- suupurafe** (o) : sous-préfet
- suuset / suusetji** (nga/di) [Maroua] : chaussette
- **suuset juude** : gants
- suuwa / (be cuuwa)** : tremper (quelque chose) dans l'eau
- suy !** : bon !

## t

- ta'a** : couper ; interrompre
- **ta'a bee sii** : scier
  - **ta'a saakre** : habiller un plant de mouskouari
  - **ta'oowo jaabuuru** [Garoua] : sage-femme
- taabal / taabe** (ngal/dé) [Maroua] : table
- **taabal sippugo** [Maroua] : table de vente
- taabul / taabulji** (nga/di) [Garoua] : table
- taabulo / taabulooji** (nga/di) : tableau
- taadawol / taadaaji** (ngol/di) : ceinture
- taadorgol / taadordī** (ngol/di) : ceinture
- taafirta / taafirta'en** (o/be) [Garoua] : interprète
- taakiyaare** (nde) : chant de louange
- **taakiyaare lesdi Kamaru** [Maroua] ; **taakiyaare leddi Kamaru** [Garoua] : hymne national camerounais
- taala** : conter
- taalol / taali** (ngol/di) : conte
- taaniraawo / taaniraabe** (o/be) : petit-fils, petite-fille ; (au pluriel : petits-enfants)
- taara** [Maroua] : entourer
- taari** (ndi) : cire d'abeille ; gomme de mauvaise qualité
- taariha** (ka) : l'Histoire
- taaru / taaruuji** (nga/di) [Garoua] : ralingue
- taasaawo / taasaaje** (ngo/dé) [Maroua] : « tasse », cuvette, « assiette »
- taasawo / taasaaje** (ngo/dé) : « tasse », cuvette, « assiette »
- taaska** [Garoua] : être prêt
- taaskara** (ka) : préparatifs
- taaskitoo** [Maroua] ; **taaskita** [Garoua] : être prêt ; s'apprêter, se préparer
- taawul** (nga) : serviette de toilette
- taba** (ki) : tabac
- tabayel** (ngel) : cigarette
- taḃsa** (ko) [Garoua] : légume-feuille (*Cassia obtusifolia*)
- taga** : créer (en parlant de Dieu)
- taka** : préparer (une sauce)
- takaraawal / takaraaje** (ngal/dé) [Maroua] : houe à billonnage
- takka** : coller
- takkirdum huuduure** (dum) [Maroua] : pansement adhésif
- taksi** (nga) : taxi

## TATI

**talakaajo / talaka'en** (o/6e) [Garoua] : un pauvre  
**talakaaku** (ngu) [Garoua] : pauvreté, misère  
**talla** : faire rouler  
**tamboo** [Maroua] ; **tamba** [Garoua] : porter sur la main  
**tamina** : promettre  
**tamoo** [Maroua] ; **tamma** [Garoua] : penser, croire, s'imaginer ;  
espérer ; être sur le point de  
**tammunde** (nde) : espoir ; promesse  
**tampa** : être en mauvais état ; être fatigué  
**tampol / tampolji** (nga/di) : bâche (de véhicule)  
**tamre / tame** (nde/dé) : boule  
• **tamre junngo** : poing  
**tan** : seulement  
**tandawre / tandawje** (nde/dé) [Maroua] : taro  
**tanko-tankoowa** (nga) [Garoua] : rouleau compresseur  
**tanndaw** (ngu) [Maroua] : prolapsus anal  
**tanndawre / tanndawje** (nde/dé) [Garoua] : taro  
• **tanndawre Nasaara** [Garoua] : pomme de terre  
**tannere / tanne** (nde/dé) : fruit de *Balanites*  
**tanni / tanne** (ki/dé) : *Balanites*  
**tapaare / tapaaje** (nde/dé) : grand rocher plat  
**tapiire / tapiije** (nde/dé) : tapis  
**tappa** : frapper, battre, taper ; forger ; fabriquer ; imprimer  
• **tappa telfon** : téléphoner  
**tappirgal / tappirde** (ngal/dé) [Garoua] : bâton pour battre le mil  
**tappirgel lisaafi** (ngel) [Maroua] : calculette  
**tapsa** (ko) [Ngaoundéré] : légume-feuille (*Cassia obtusifolia*)  
**tapsira** : traduire  
**tara** : construire un petit canal  
**tarna** [Garoua] : entourer  
**tarol / tari** (ngol/di) [Garoua] : billon (pour la culture de la patate  
douce) ; bande anti-érosive  
• **tarol taytaangol / tari taytaadi** : billon cloisonné  
**tarzagiire** (nde) : mycose  
**tasa / tasaaji** (nga/di) : gare, « stationnement »  
• **tasa jirgi** : gare de chemin de fer  
**tasba** (ko) : légume-feuille (*Cassia obtusifolia*)  
**tatab-** (**debbo tatabo, ngesa tataba**) : troisième  
**tati** : trois (3)

## TATIRDI

**tatirdi / tatirdi** (ndi/di) : bœuf de trait âgé de trois ans  
**tattaase** (de) : gros piment  
**tawa** : trouver  
**tawon** : d'abord  
**tawtora** : surprendre  
**tayre / taye** [Maroua] (ou) **ta'e** : morceau  
**tay'a** [Maroua] : couper  
**te'a** : se marier (pour un homme), épouser (une femme)  
**tefa** : cueillir à la main  
**tebol** (ngol) : cueillette  
**tedda** : peser, être lourd  
**teddeenga** (nga) : poids  
**teebur** (nga) : table de vente  
**te'ee** : se marier (pour une femme)  
**teegal / teele** (ngal/de) : mariage  
**teela / teela'en** (o/be) : tailleur  
• **teela debbo** : couturière  
**teema** [Maroua] : peut-être  
**teembur** (nga) : timbre  
**teemerre / teemedde** (nde/de) : centaine, cent (100)  
**teemerreere / teemerreeje** (nde/de) : pièce de cinq cents francs (500 F.)  
**teemerrewol / teemerreeji** (ngol/di) : billet de cinq cents francs (500 F.)  
**teena** : ramasser (du bois)  
**teewu / teewuaji** (ngu/di) [Maroua] : chair  
**tefa** : chercher  
**tekka** : être épais ; grossir  
**tekkeenga** (nga) : épaisseur  
**teko** (ngo) : coqueluche  
**telbana (godfo)** [Garoua] : gronder (quelqu'un)  
**tele** (nga) : télévision  
**telfon** (nga) : téléphone  
**telfona** : téléphoner  
**teme / temeeji** (nga/di) [Garoua] : tamis, grillage fin  
**tenngu / tendi** (ngu/di) : pou  
**teppe-kaca** (de) [Garoua] : bulldozer, caterpillar  
**teppere / teppe** (nde/de) : talon  
**terzoriye / terzoriye'en** (o/be) : trésorier, trésorière, comptable  
**teteki** (di) : intestins, boyaux  
• **teteki kaset** : bande magnétique de cassette

## TOBBERE

**tiɖɖa** : tasser, damer  
**tiɖɖere / tiɖɖe** (nde/dɛ) : remblai  
**tiɖɖina** [Garoua] : encourager  
**tiɖɖitina** [Maroua] : encourager  
**tigga** : planter (un arbre, un poteau)  
**tiidina** [Garoua] : encourager  
**tiimeelo** (ko, nga) [Maroua] : sourcils  
**tiinaare / tiinaaje** (nde/dɛ) [Garoua] : effort  
**tiinde / tiide** (nde/dɛ) : front  
**tiinitaare / tiinitaaje** (nde/dɛ) [Maroua] : effort  
**tiira foto** [Garoua] : photographe  
• **tiiroowo foto** [Garoua] : photographe  
**tiita** : couvrir (une case) avec un toit de paille  
**tiitiho** (ko) : paille pour le toit  
**tiitoo** [Maroua] ; **tiita** [Garoua] : se tourner vers ; être en face de  
**tijja-naangeehi / tijja-naangeeje** (ki/dɛ) [Maroua] : crotalaire  
**tiket / tiketji** (nga/di) : ticket  
**tile** (dɛ) [Garoua] : jeu de poquets  
**timmina** : achever, finir, terminer  
**timmitinirde** (nde) : conclusion  
**timotimoongal** (ngal) : arc-en-ciel  
**tingeere / tingeeje** (nde/dɛ) [Garoua] : oignon  
• **tingeere siwtère / tingeeje siwte** [Garoua] : oignon double, mal formé  
**tinyeere / tinyeeje** (nde/dɛ) [Maroua] : oignon  
• **tinyeere siwtère / tinyeeje ciwte** [Maroua] : oignon double, mal formé  
**tippungel** [Maroua] : rapidement  
**tirakter / tirakterji** (nga/di) : tracteur  
**tirde / tirde** (nde/dɛ) [Garoua] : charpente  
**tireewa / tireeji** (nga/di) : girafe  
**tirko** (nga) : maillot  
**tis** [Maroua] : peu  
**tiyo / tiyooji** (nga/di) : tuyau, tube  
**to 1, toon** [Maroua] : là-bas  
**to 2** : si ; quand, lorsque ; après que  
• **to naa non** : sinon  
**toba** : tomber (pour la pluie)  
**tobbere / tobbe** (nde/dɛ) : goutte ; point

## TOBO

**tobo** (ngo) : chute de pluie  
**toggol / togggi** (ngol/di) [Garoua] : vêtement mi-long à manches  
**toggoore / toggooje** (nde/dé) : vêtement mi-long à manches  
**tokkere / tokke** (nde/dé) : troupeau  
**tokkiido / tokkiibe** (o/be) : adjoint  
**tokkina** [Garoua] : continuer  
**tokkira** [Garoua] : passer par  
**tokkoo** [Maroua] ; **tokka** [Garoua] : suivre, poursuivre ; devoir de l'argent (à quelqu'un) ; continuer [Maroua] ; imiter [Maroua]  
**tol / tolji** (ngol/di) : tôle  
**tolotolo** (nga) : dinde, dindon  
**ton / tonji** (nga/di) : tonne (unité de poids)  
**tondorozol** (dam) [Maroua] : mercurochrome  
**tooke** (dé) : poison  
**tora** : mendier  
• **tora Alla** : prier Dieu (pour un chrétien)  
**tornde** (nde) : prière chrétienne  
**toroowo / toroobe** (o/be) [Garoua] : mendiant  
**towa** : être haut, être élevé  
**toweenga** (nga) : hauteur  
**townde / towde** (nde/dé) [Maroua] : endroit élevé  
**towndiire / towndiije** (nde/dé) : endroit élevé  
**toy ?** : où ?  
• **toy fuu, toy pat** : partout  
**tufa** : percer, piquer, faire une piqûre, vacciner  
**tufeteeki** (ki) : produit injectable  
**tufol** (ngol) : vaccination (du bétail)  
**tuggere / tugge** (nde/dé) : souche  
**tukuluure / tukuluuje** (nde/dé) [Garoua] : bouc non castré  
**tum** : toujours  
**tumakasa** (nga) : napperon couvre-plat  
**tumat / tumatje** (nga/dé) : tomate  
**tummbirdu** (ndu) [Maroua] : cérémonie de fin d'études coraniques  
**tummude / tummuđe** (nde/dé) :alebasse  
**tummuga / tummuiko** (nga/ko) :alebasse de très grande taille  
**tunkusa** (nga) : tourteau d'arachide  
**tunwina** [Maroua] : salir  
**tuppa** : trouser le sol pour y repiquer du mouskouari ; repiquer, faire le repiquage (du mouskouari) [Maroua]

## USENI !

**tuppirgal / tuppirdé** (ngal/dé) : plantoir à mouskouari  
**tuppirgel / tuppirkoy** (ngel/koy) [Garoua] : plantoir court, petit plantoir  
**tuppitoo** [Maroua] ; **tuppita** [Garoua] : broder  
**turde / turde** (nde/dé) [Maroua] : charpente  
**turja** [Maroua] : interpréter, traduire  
**turjuman / turjuman'en** (o/be) [Maroua] : interprète  
**turmi / turmiji** (ngol/di) [Garoua] : pièce de pagne (6 yards)  
**turmiwol / turmiji** (ngol/di) : pièce de pagne (6 yards)  
**turoo** [Maroua] ; **tura** [Garoua] : être courbé, être courbe  
**turto / turtooji** (nga/di) : tourteau « Alibet »  
**tusma / tusmaaji** (nga/di) : un uniforme  
**tuurtol** (ngol) : grève  
**tuurtudo / tuurtube** (o/be) : gréviste  
**tuusaaje** (dé) : lymphangite [Maroua] ; syphilis [Garoua]  
**tuuta** : cracher ; vomir  
**tuutawal / tuutaaje** (ngal/dé) : drapeau, bannière ; groupe constitué  
autour d'une bannière [Garoua]

## U

**u''a** : chanter cocorico  
**ufta** : déterrer ; récolter (dans la terre)  
• **uftugo biriji** : soulèvement des arachides  
**ujineere / ujine** (nde/dé) : millier, mille (1.000)  
**ulmere / ulbe** (nde/dé) : braise ; charbon de bois  
**ulumwu / ulumji** (ngu/di) [Maroua] : igname  
**ummina** : faire démarrer, mettre en marche  
**ummoo** [Maroua] ; **umma** [Garoua] : se lever ; lever (pour un semis)  
**umra** : ordonner  
**umroore / umrooje** (nde/dé) : consigne, ordre  
**una** : piler (dans un mortier)  
**unordu / unordi** (ndu/di) : mortier  
**uppa** : gonfler  
**uppoodu** (ndu) [Maroua] : vessie  
**urdi** (ndi) : parfum  
**usa** : remercier  
**useko !** : merci !  
**useni !** : s'il vous plaît ! je vous en prie !

## USKUWAL

**uskuwal** / **uskuuje** (ngal/dé) : manche de houe

**usoko !** : merci !

**usta** : diminuer, réduire, baisser (le prix)

- **usta yaadu** : ralentir, aller moins vite

**ustaaruu** (ndu) : diminution, réduction, baisse

**ustuki** (ki) : soustraction (calcul)

- **ustuki bee siga** : soustraction avec retenue

**ut** : août

**uuge** (dé) [Garoua] : vagues (dans l'eau)

**uwa** [Maroua] : enterrer

## V

**vakse** / **vakseeji** (nga/di) : vaccin

**vaksinasonj** / **vaksinasonji** (nga/di) : vaccination

**valis** / **valisji** (ndu/di) : valise

**vazakku** (ngu) [Maroua] : désordre

**ver** / **verji** (ndu/di) : verre

**verpaase** (nga) : fer à repasser

**veste** / **vesteeji** (nde/di) : veste

**vidas** / **vidasji** (nga/di) : vidange (d'un moteur)

**viitir** (nga) [Garoua] : vitre

**vineegir** (nga) : vinaigre

## W

**wa'a** / (**be mba'a**) : faucher, couper à la faucille

**wa''a** / (**be mba''a**) : monter sur

**waade** (nde) : la mort

**waadere** / **baade** (nde/dé) : goutte de pluie

**waagaare** / **baagaaje** (nde/dé) : tas de mil

**waaja** / (**be ngaaja**) [Garoua] : conseiller

**waaju** / **waajuuji** (ngu/di) [Garoua] : exhortation, recommandations,  
conseil

**waala 1** / (**be mbaala**) [Garoua] : être couché, se coucher

**waala 2** / (**be mbaala**) : passer la nuit

**waala 3** / (**be mbaala**) : faire une corde



## WA'INA

**waalda bee / (be mbaalda bee)** : coucher avec  
**waalde / baalde** (nde/dé) : enclos à bétail  
• **waalde koongal** : étable fumière  
**waaloo / (be mbaala)** [Maroua] ; **waala** [Garoua] : être couché, se  
coucher  
**waalowol / waalooji** : marécage  
**waalwaalnde / baalbaalde** (nde/dé) [Maroua] : *Commelina*  
**waande / baade** (nde/dé) : termitière  
**waandu / baafi** (ndu/di) : singe  
• **waandu silonru** [Garoua] : patas, singe rouge  
**waanyca / (be ngaanyca)** : se promener  
**waare / ba'e** (nde/dé) : botte (d'herbe) ; fagot  
• **waare gi'e** [Garoua] : fagot de branches épineuses  
**waarre / baade** (nde/dé) [Maroua] : goutte de pluie  
**waata / (di mbaata)** : crever ; être épuisé (pour un sol)  
**waatita / (be mbaatita)** [Garoua] : se venger  
**waato** : c'est-à-dire  
**waatoo / (be mbaatoo)** [Maroua] : se venger  
**waawa 1 / (be mbaawa)** : pouvoir, être capable de, être habile à  
**waawa 2 / (be mbaawa)** : porter sur le dos  
**waawoo / (be ngaawoo)** [Maroua] : pêcher au filet  
**waawoobe** [Maroua] : pêcheurs au filet  
**waawru / gaawi** (ndu/di) [Maroua] : puits creusé dans un mayo  
**waawrude / baawrude** (nde/dé) [Maroua] : pagne porte-bébé  
**waawrugel / baawrude** (ngel/dé) [Garoua] : pagne porte-bébé  
**waazoo / (be ngaazoo)** [Maroua] ; **waaza / (be ngaaza)** [Garoua] :  
conseiller ; recommander  
**waazu / waazuuji** (ngu/di) [Maroua] : exhortation, recommandations,  
conseil  
**waccuure / waccuuje** (nde/dé) : souchet  
**wadda / (be ngadda)** : apporter, amener  
**wada / (be ngada)** : faire, réaliser ; organiser ; agir ; mettre ; se passer,  
avoir lieu, se produire  
**wadoo / (de ngadoo)** : être possible  
**wafdu / bafdi** (ndu/di) : faucille  
**waflaare / gaflaaje** (nde/dé) [Maroua] : coussin, oreiller  
**wa'ina / (be mba'ina)** : faire monter, charger

## WAKEERE

**wakeere / bakeeje** (nde/dé) : côté ; page

- **wakeere junngo nano** (ou) **wakeere nano** : du côté gauche
- **wakeere junngo nyaamo** (ou) **wakeere nyaamo** : du côté droit

**wakiiliijo / wakiili'en** (o/be) : représentant, représentante

**wakkati / wakkatiiji** (o/di) : temps, moment

- **wakkati kuude li'eeji** : campagne cotonnière
- **wakkati kuude ndemri** : campagne agricole
- **wakkati kuude cogguuji** : campagne de commercialisation

**wakkude / bakkude** (nde/dé) : menton

**walaa / (be ngalaa)** : ne pas être ; ne pas avoir ; ne pas y avoir

- **mo walaa don / be ngalaa don** : absent (pour quelqu'un)

**walla / (be mballa)** : aider

**wallingo ceede meere** : thésaurisation

**walyere / galye** (nde/dé) [Maroua] : capsule du cotonnier

**wama / (be ngama)** : danser

**wamnde / bamde** (nde/dé) : âne

- **wamnde remoore / bamde demooje** : âne de trait
- **wamnde rewre** : ânesse
- **wamnde worde** [Maroua] ; **wamnde wordere** [Garoua] : âne mâle

**wanga / (be mbanga)** : apparaître, se manifester

**wanndayre / ganndayje** (nde/dé) : massue

**wanya / (be nganya)** : détester, haïr

**wanyre** (nde) : gale des ruminants

**wa''oo / (be mba''oo)** [Maroua] ; **wa''a** [Garoua] : monter, grimper

**wapaka** [Maroua] : parfois

**wappaybe** [Garoua] : oncles paternels

**wara / (be mbara)** [Maroua] : tuer, assassiner

**wara / (be ngara)** : venir, arriver

**wari-wariijo / wari-wari'en** (o/be) : migrant, immigré

**warta / (be ngarta)** : revenir ; devenir [Garoua]

- **gartuki** (ki) [Maroua] : retour
- **wartugo** [Garoua] : retour

**wartira / (be ngartira)** : rapporter, ramener

**wartugo** [Garoua] : retour

**wasas / (be ngasa)** : creuser ; déterrer

**wasande / gasaade** (nde/dé) [Maroua] : mare artificielle ou aménagée

**wasande / gasaade** (nde/dé) [Garoua] : mare artificielle ou aménagée

## WIDOO

**waskoore / baskooje** (nde/dé) [Maroua] : gombo  
**wasmita / (be ngasmita)** [Garoua] : regretter  
**wawliire / gawliije** (nde/dé) [Garoua] : grain (de céréale) ; graine  
**wawrere / gabbe** (ou) **gawe** (nde/dé) [Maroua] : grain (de céréale) ; graine  
**wawru / gaawi** (ndu/di) [Garoua] : puits  
**waygoore / baygooje** (nde/dé) : courge  
**wayla / (be ngayla** [Maroua] ; **be mbayla** [Garoua]) : changer, transformer ; transvaser ; benner  
**waylita (be ngaylita** [Maroua] ; **be mbaylita** [Garoua]) : retourner (quelque chose) [Maroua] ; retourner (quelque part) [Garoua]  
**waylititgo demitirle** : rotation des cultures  
**waylitoo / (be ngaylitoo)** [Maroua] ; **waylita (be mbaylita)** [Garoua] : se retourner  
**waynaabe** : bergers  
**wayyina / (be mbayyina)** [Maroua] : faire monter, charger  
**wayyoo / (be mbayyoo)** [Maroua] : monter sur  
**weelee / (be mbeele)** [Maroua] : avoir faim  
**weelo** (ngo) : faim, famine, disette, manque de nourriture  
**weeloo / (be mbeeloo)** [Garoua] : avoir faim  
**weendu / beeli** (ndu/di) : mare naturelle, étang, lac  
**weerfe** [Maroua] : hôtes qui reçoivent  
**weerde / beerle** (nde/dé) : hébergement  
**weeta / (be mbeeta)** : faire jour, être le matin ; passer la matinée  
**weeya / (be mbeeya)** : flotter  
**we''ita / (be mbe''ita)** : étendre (un tissu) ; étaler (une natte) [Maroua]  
**wela / (de mbela)** : être agréable ; être sucré  
**welwa / (be mbelwa)** [Maroua] : être joyeux  
**welwita (be mbelwita)** [Garoua] : être joyeux  
**wesa / (be mbesa)** : vanner avec un plateau  
**wett- / (baaneewo wetto, pellel bettel)** : plat (adj.)  
**wi'a / (be mbi'a)** [Maroua] : dire, déclarer  
**wifbere / bibbe** (nde/dé) : poitrine  
**wicca (be mbicca)** : lancer  
• **wicca kunaayel** [Maroua] : pêcher à la ligne  
• **wicca lidfi** [Garoua] : pêcher à la ligne  
**wicco / bicce** (ngo/dé) : queue  
**widita / (be mbidita)** [Garoua] : gratter (la terre)  
**widoo / (be mbidoo)** [Maroua] : gratter (la terre)

## WI''ERE

- wi''ere / bi''e** (nde/dé) : graine de coton (de couleur noire)  
**wiikoo / (be mbiikoo)** [Maroua] ; **wiika** [Garoua] : désherber à la machette  
**wiikordu / biikordī** (ndu/dī) : machette  
**wila / (be mbila)** : détruire ; effacer  
**wilewo / bileeji** (ngo/dī) : aile  
**wililiiru / wililiji** (ndu/dī) : wili-wili, petit canard sauvage  
**wilirre / bilitte** (nde/dé) : repousse  
**wilita / (de mbilita)** : repousser  
**wilwildu / bilwili** (ndu/dī) : chauve-souris  
**winnda / (be mbinnda)** : écrire, inscrire, noter  
**winnde / bille** (nde/dé) : village abandonné  
**witta / (be mbitta)** : ramasser  
**wiyere / biyye** (ou **bi''e** (nde/dé) [Maroua] : graine de coton  
**wodee- (nagge wodeeye, debbo bodeejo, koowoohon mbodeehon)** : rouge  
**woha / (dī mboha)** : aboyer  
**wo''ina / (be mbo''ina)** : améliorer  
**wo''itina / (be mbo''itina)** : réparer  
**wolde / bolle** (nde/dé) : parole ; langue, langage  
**wolo / gole** (ngo/dé) : joue  
**wolwa / (be mbolwa)** : parler  
**wommbere / gomme** (nde/dé) [Maroua] : entre-noeud de tige de mil  
**wona / (be ngona)** : être, exister ; habiter [Garoua]  
**wonja / (be ngonja)** [Garoua] : secouer (un arbre fruitier)  
**wonna / (be mbonna)** : abîmer, détériorer, gâter, gaspiller  
**wonnoo / (de mbonnoo)** : se gâter, s'abîmer, se détériorer, se dégrader  
**wood- (bibbe woodbe, debbo booddo, puccu mboodngu)** : bon, beau  
**wooda / (be mbooda)** : être bon, être beau, être de bonne qualité  
**woofoo / (de ngoofoo)** : couvrir  
**woofta 1 / (be mboofta)** : s'habituer, s'adapter  
**woofta 2 / (de ngoofta)** [Maroua] : repousser (après avoir été coupé ou brûlé)  
**wooftere / goofte** (nde/dé) [Maroua] : repousse  
**wooftina / (be mbooftina)** : habituer  
**woojina / (be mboojina)** : colorer en rouge  
**wooka / (be mbooka)** : crier  
**woot- / (nagge woote, binngel gootel, puccu ngootu)** : un seul, unique, identique, même

## WUURA

**woowa** / (**be mboowa**) : s'habituer  
**woowaande** (nde) : habitude  
**woowna** / (**be mboowna**) : habituer  
**wor-** / (**wamnde worde** [Maroua], **bid'do gorko**, **bibbe worbe**,  
**puccu ngorgu**) : mâle (adj.)  
**wordina** / (**be ngordina**) [Maroua] : encourager  
**wowtere** / **bowte** (nde/dé) : dernière pluie de la saison des pluies  
**woya** / (**be mboya**) : pleurer  
**woyla** : Nord  
**wudina** / (**be ngudina**) : abandonner  
**wuja** / (**be nguja**) : enduire de graisse  
**wujja** / (**be ngujja**) : voler, dérober  
**wukkuru** / **bukki** (ndu/di) : touffe de fibres (dans la capsule de  
coton ouverte)  
• **wukkuru nyaaki** [Garoua] : ruche ; essaim d'abeilles  
**wula** / (**dé ngula**) : être chaud, brûler ; mettre le feu à, incendier ;  
griller  
**wulina** / (**be ngulina**) : transpirer  
**wullaandu** (ndu) : plainte en justice  
**wulloo** / (**be ngulloo**) [Maroua] ; **wulla** [Garoua] : porter plainte contre  
**wulna** / (**be ngulna**) : faire chauffer  
**wulnitoo** / (**be ngulnitoo**) [Maroua] ; **wulnita** [Garoua] : réchauffer  
**wulweende** (nde) [Maroua] : sueur, transpiration  
**wuma** / (**be mbuma**) : être aveugle  
**wumsunde** / **bumsude** (nde/dé) : poumon  
**wurde** / **burde** (nde/dé) [Maroua] : trou (dans un tissu, une  
feuille...)  
**wurdere** / **burde** (nde/dé) [Garoua] : trou (dans un tissu, une feuille...)  
**wurdita** / (**be mburdita**) : percer (une surface peu épaisse)  
**wurguure** / **burguuje** (nde/dé) [Maroua] : bas-fond argileux  
**wuro** / **gure** (ngo/dé) : village  
**wurre** / **gude** (nde/dé) [Maroua] : pagne  
**wurtina** / (**be ngurtina**) : faire sortir ; soustraire, déduire  
**wurtoo** / (**be ngurtoo**) [Maroua] ; **wurta** [Garoua] : sortir ; lever  
(pour un semis)  
**wutaandu** / **butaali** (ndu/di) [Garoua, Ngaoundéré] : maïs  
**wuttudu** / **buttuli** (ou) **guttuli** [Maroua] (ndu/di) : côté, flanc  
**wuufa** / (**dé nguufa**) : former son épi  
**wuumre** / **guuŋe** (nde/dé) : buisson

**wuura / (be nguura)** : pencher

**WUURNA**

**wuurna / (be nguurna)** [Garoua] : élever (un animal)

**wuuroo / (be nguuroo)** [Maroua] ; **wuura** [Garoua] : se pencher

**wuuwa / (be mbuuwa)** : balayer ; nettoyer (un champ)

**wuyka / (be nguyka)** : être ivre, se saouler

**wuya / (de mbuya)** [Maroua] : parasiter, ravager (du grain stocké) ; être parasité par des insectes, être vermoulu

## y

**yaabannde / jaabande** (nde/dé) [Garoua] : pied, mesure d'environ 30 cm

**yaafre / jaabe** (nde/dé) [Maroua] : pied, mesure d'environ 30 cm

**yaada / (be njaada)** : aller avec ; convenir (à), être adapté (à)

**yaadikko / yaadikko'en** (o/be) : marâtre, épouse du père

**yaafa !** : pardon ! excusez-moi !

**yaafoo / (be njaafoo)** [Maroua] ; **yaafa** [Garoua] : pardonner

**yaafuye** (o) : pardon

- **yema yaafuye** [Garoua] : faire ses excuses, demander pardon

**yaaja / (di njaaja)** : être large

**yaake** (nde) : moment

- **yaake feere** [Garoua] : parfois

**yaala / (be njaala)** [Maroua] : passer par

**yaaloore / yaalo** (ou) **yaalooje** (nde/dé) : grosse aubergine

**yaapenndo / yaapenndo'en** (o/be) : tante maternelle

**yaar / jaarji** (ngol/di) : yard (environ 0,90 m)

**yaara / (be njaara)** : emmener, emporter, conduire, mener

- **yaara yeeso** : emmener plus loin ; développer, faire progresser
- **yaarugo yeeso** : développement

**yaare / jahe** (nde/dé) : scorpion

**yaasi** : dehors

- **haa yaasi** : à l'extérieur de

**yaawa / (be njaawa)** : aller vite, se dépêcher

**yaayre / jaaje** (nde/dé) : yaéré, vaste plaine inondable [Maroua] ; vaste plaine [Garoua]

**yabbere / jabbe** (nde/dé) : tamarin, gousse de tamarinier

**yadiiri / yadiiriije** (ndi/dé) : petit mil

**yaha / (be njaha)** : aller, marcher

• **yaha yeeso** : avancer ; se développer

#### YENNGELDE

**yakatabwal / yakatabje** (nga/dé) : sandale

**yam-** / (**bibbe yambe, debbo jamo, bikkon njamon**) : en bonne santé, sain

**yamda** / (**be njamda**) [Maroua] : se porter bien

**yamdita** / (**be njamdita**) : guérir, être guéri

**yana** / (**be njana**) : s'affaïsser, tomber ; se coucher (lune, étoiles)

**yara** / (**be njara**) : boire

• **yara ndiyam** [Garoua] : se noyer

**yarna** / (**be njarna**) : faire boire ; arroser, irriguer

**yawo / jawe** (ngo/dé) [Maroua] : bracelet, anneau

**yawoo** / (**be njawoo**) [Maroua] ; **yawa** [Garoua] : mépriser

**ayna** / (**di njayna**) : éclairer

**yebre / gebe** (nde/dé) : partie

• **yebre nder teemerre / gebe nder teemerre** : pour cent (%)

**yecca** / (**be ngecca**) [Garoua] : dire, déclarer

**yeeda** / (**be ngeeda**) : vivre, être en vie

**yeendu / geedi** (ndu/di) : oryctérope

**yeene-yeene** (nga) [Garoua] : publicité

**yeeraande / geeraade** (nde/dé) [Maroua] : oeuf

**yeeso / geese** (ngo/dé) : visage, figure ; devant ; après, plus tard ; sexe (mot poli)

**yeesre / geese** (nde/dé) [Maroua] : rouleau de fil de coton

**yeet-** (**nagge yeete, godfo geeto, bikkon ngeeton**) : vivant, en vie

**yeewta** / (**be ngeewta**) : discuter, converser

**yeeya** / (**be ngeeya**) [Maroua] : annoncer en public, faire une annonce publique, faire de la publicité

**yeeyna** / (**be ngeeyna**) [Garoua] : annoncer en public, faire une annonce publique, faire de la publicité

**yejjita** / (**be ngejjita**) : oublier

**yela** [Garoua] : peut-être

**yelda** / (**be ngelda**) [Maroua] : faire ses excuses, demander pardon

**yelleere / gelleeje** (nde/dé) [Maroua] : noix de palmier doum

**yelloore / gellooje** (nde/dé) [Garoua] : noix de palmier doum

**yelwataaji** (di) [Garoua] : coutume

**yemmbitina** / (**be ngemmbitina**) [Garoua] : imiter

**yena** / (**be ngena**) [Garoua] : habiter

**yenaande / genaale** (nde/dé) : tombe

**yennde** (nde) [Garoua] : un jour (du passé)

**yenngele / jenngele** (nde/dé) : petite termitière ronde  
**YENNOORE**  
**yennoore / gennooje** (nde/dé) : ganglion  
**yerba / (be ngerba)** : pousser pour faire tomber  
**yerdoo / (be ngerdoo)** [Maroua] ; **yerda** [Garoua] : admirer  
**yerduye** (o) : consentement, agrément
 

- **yerduye huuwango hoore mum** : agrément d'autogestion

**yerima / yerima'en** (o/be) : prince, fils de chef ; princesse, fille de chef [Garoua]  
**yetta / (be ngetta)** : remercier  
**yeweende** (nde) : toile d'araignée  
**yi'a / (be ngi'a)** : voir ; constater  
**yibba / (di ngibba)** : s'écrouler ; verser (se coucher, en parlant du mil)  
**yida / (be ngida)** : aimer, vouloir, désirer, avoir envie de
 

- **yida wiigo** : vouloir dire, signifier
- **mi yidaa !** : non !

**yigga / (be ngigga)** [Maroua] : repasser (du linge)  
**yigga / (be ngigga)** : essuyer  
**yiida bee ... / (be ngiida bee ...)** : rencontrer  
**yiide** (nde) : amour  
**yiite** (nge) : feu ; lumière ; électricité
 

- **yiite latirik** : électricité
- **yiite lamtarki** : électricité

**yiiwoo / (be ngiiwoo)** [Maroua] ; **yiwa** [Garoua] : se laver  
**yiloo / (be ngiloo)** [Maroua] : aller voir (quelqu'un ou quelque chose)  
**yima / (be ngima)** : chanter  
**yimbe** [Maroua] : gens  
**yinoo / (be nginoo)** [Maroua] ; **yina** [Garoua] : nager  
**yirloo / (de ngirloo)** [Maroua] ; **yirla** [Garoua] : tourner  
**yirlorde / girlorde** (nde/dé) [Garoua] : tourbillon dans l'eau  
**yirlo-yirloode** (nde) [Maroua] : tourbillon dans l'eau  
**yitere / gite** (nde/dé) : œil ; phare
 

- **gite purtiide** : yeux exorbités (signe d'anémie chez la vache)

**yoba / (be njoba)** : payer  
**yolobri** (ndi) [Maroua] : sorgho de saison des pluies tardif  
**yonki** (ki) : âme  
**yontere** (nde) [Garoua] : fièvre, température  
**yoofa / (be njoofa)** : lâcher  
**yoora / (de njoora)** : être sec  
**yoorna / (be njoorna)** : faire sécher



**yottoo / (be njottoo)** [Maroua] ; **yotta** [Garoua] : arriver  
YUUKRE

**yowa (be njowa)** : poser sur  
**yownindira** [Garoua] : entasser  
**yowre / jowe** (nde/dé) [Maroua] : ruche ; essaim d'abeilles  
**yowtere** (nde) : gui  
**yukuyaadere** (nde) [Garoua] : gecko  
**yuwre / juwe** (nde/dé) [Garoua] : trou d'eau

## y

**y'aamna** : produire, donner une récolte ; obtenir une récolte  
**y'aamnde / y'aamle** (nde/dé) : récolte  
**y'akkirde / y'akkirde** (nde/dé) [Garoua] : molaire  
**y'ama** [Maroua] : demander, interroger  
**y'amol** (ngol) [Maroua] : demande ; question  
**y'amta ceede** [Maroua] : réclamer son argent  
**y'arol** (ngol) [Maroua] : incision ; vaccination  
**y'eewnoo** [Maroua] : appeler  
**y'efta** [Maroua] : soulever  
**y'eftirga** (nga) [Maroua] : grue élévatrice  
**y'ema** [Garoua] : demander, interroger  
**y'emol** (ngol) [Garoua] : demande ; question  
**y'emta ceede** [Garoua] : réclamer son argent  
**y'i'yam** (dam) [Maroua] : sang  
**y'i'ya** [Maroua] : appuyer sur  
**y'i'yal / y'i'ye** (ngal/dé) [Maroua] : os ; arête (de poisson)  
• **y'i'yal hoore** [Maroua] : crâne  
**y'ommbal / y'ommbe** (ngal/dé) [Maroua] : tige de mil ou de maïs  
**y'oolde / y'oole** (nde/dé) : dune, butte  
**y'oowna** [Garoua] : appeler  
**y'oya** : être rusé, être malin  
**y'oyre** (nde) : ruse  
**y'ukre / y'ukke** (nde/dé) [Garoua] : bosse (de zébu)  
**y'ulmere / y'ulbe** (nde/dé) [Maroua] : braise ; charbon de bois  
**y'ummoo** [Maroua] : se lever ; lever (pour un semis)  
**y'uuge** (dé) [Maroua] : vagues (dans l'eau)  
**y'uukre / y'uuke** (nde/dé) [Maroua] : bosse (de zébu)

## Z

**zaadeere** (nde) [Maroua] : carré  
**zaane** (nga) : ornement ; vantardise  
**zakari** (nga) : pénis (mot poli)  
**zakka** (o / ka) [Maroua] : dîme versée au chef  
**zamanuuru** (ndu) [Maroua] : époque moderne, époque contemporaine  
**zandarma / zandarma'en** (o/6e) : gendarme  
**zandarme / zandarme'en** (o/6e) : gendarme  
**zanguraaru / zanguraaji** (ndu/dî) [Maroua] : tisserin ; mange-mil  
**zanviye** [Maroua]: janvier  
**zargina** (nga) [Maroua] : bleu (à linge)  
**zawleeruyel / zawleeruhon** (ngel/kon) [Maroua] : vêtement mi-long sans manches (ouvert sur les côtés)  
**zibre / zibje** (nde/dé) [Maroua] : jupe  
**zinaayre / zinaayje** (nde/dé) [Maroua] : briquet ; allume-gaz  
**zindirda / zindirdaaji** (nga/dî) [Maroua] : ver de terre  
**ziw** (ngel) : filtre (de cigarette)  
**zon / zonji** (nga/dî) : zone de culture cotonnière  
**zurnal / zurnalje** (nde/dé) [Maroua] : journal  
**zuwej** [Maroua]: juin  
**zuwiye** [Maroua]: juillet

## **VOCABULAIRE FRANÇAIS - PEUL**



## a

- abandonner** : wudina / (be ngudina)  
**abats** : maraara (ngel) ; nderyel / nderhon (ngel/kon)  
**abattoir** : labatuwa (nga) [Maroua] ; labatuwar (nga) [Garoua]  
**abattre (avec une hache ou une machette)** : fe''a / (be pe''a) ; feyfa / (be peyfa) [Maroua]  
**abcès** : buudi / buule (ndi/de)  
**abeille** : nyaaku / nyaaki (ngu/di)  
**abîmer** : wonna / (be mbonna)  
• **abîmer (s'abîmer)** : wonnoo / (de mbonnoo)  
**abondant**  
• **être abondant** : duuda  
• **être abondant (pour un bien)** : feecoo / (de peecoo) [Maroua] ; feesa [Garoua]  
• **rendre abondant** : dudfina  
**d'abord** : aran ; tawon  
**aboutir** : heba / (be keba)  
**aboyer** : woha / (di mboha)  
**abreuvoir** : koombewal / koombeeje (ngal/de) [Maroua] ; koombowal / koombooje (ngal/de) [Garoua]  
• **abreuvoir rond** : heeleewo / keeleeje (ngo/de) [Maroua] ; panngal / panng (ngal/de) [Garoua]  
**s'abriter** : duwoo [Maroua] ; duwa [Garoua]  
**absent, absente (pour quelqu'un)** : mo walaa don / be ngalaa don  
**Acacia albida (arbre)** : caski / casde (ki/de)  
**Acacia nilotica (arbre)** : gawaari / gawaare (ki/de) [Maroua]  
**Acacia senegal (arbre)** : pattugelhi / pattugelje (ki/de) [Maroua]  
**accélérer** : besda yaadu [Maroua], bedda yaadu [Garoua]  
**accepter** : jaba / (be njaba)  
**accident** : sababu / sababuji (o/di)  
• **causer un accident** : wadfa sababu  
• **subir un accident** : do''oo / (be ndo''oo) [Maroua] ; do''a [Garoua]  
**accompagnateur, accompagnatrice** : doftoowo / doftoofe (o/be)  
**accompagner** : dofta  
**accord**  
• **se mettre d'accord** : narra  
**accorder la main d'une fille** : hokka finngel

## ACCOUCHER

**accoucher** : besna

**accrocher** : fedā / (be pedā)

- **être accroché** : fedoo / (be pedoo) [Maroua] ; fedā [Garoua]

**accueillir** : jab̄oo / (be njab̄oo) [Maroua] ; jab̄ba [Garoua]

**accuser** : fewana / (be pewana)

**achat** : coggu (ngu)

**acheter** : sooda / (be cooda)

**acheteur, acheteuse**

- **acheteur habituel** : kiliyaŋ / kiliyaŋ'en (o/be)
- **acheteur professionnel** : coodoowo / soodoobe (o/be)

**achever** : jinnina / (be njinnina) ; timmina

**acide**

- **être acide** : lamma

**action malhonnête** : ayiibe / ayiibeeji (nga/dī)

**activité** : kuugal / kuude (ngal/dē)

**actualités** : habarji (dī) ; kubaruuji (dī)

**adapter**

- **être adapté (à)** : yaada / (be njaada)
- **s'adapter** : woofa / (be mboofa)

**addition (calcul)** : besduki (ki) [Maroua] ; bedduki (ki) [Garoua]

**addition avec retenue** : besduki bee siga [Maroua] ; bedduki bee siga [Garoua]

**adhésif (ruban adhésif)** : kol (nga) [Garoua]

**adjoind** : ajuweŋ / ajuweŋ'en (o/be) ; baawoojo / baawo'en (o/be) ;  
naa'ibiijo / naa'ibi'en (o/be) ; tokkiido / tokkiibe (o/be)

**admettre** : jaba / (be njaba)

**admirer** : yerdoo / (be ngerdoo) [Maroua] ; yerda [Garoua]

**adolescent** : nyuufiido / nyuufiibe (o/be)

**adopter (un enfant)** : mawnina

**adresse** : adires / adiresji (nga/dī)

**adventice** : hudō halluko / hudooji kalludī

**aéroport** : babal pirowal ; daldal pirowal [Maroua]

**affaire** : haala (ka)

- **affaires** : kare (dē) [Garoua]

**s'affaïsser** : yana / (be njana)

**afin**

- **afin de** : ngam
- **afin que** : haa ; ngam haa

**Afrique** : lesde Afirik

## AJOUTER

**âge** : duubi

**âgé, âgée** : mardo duubi / marbe duubi

**agent**

- **agent comptable** : akaawu lisaafi
- **agent de la fonction publique** : foksoner / foksoner'en (o/be) ; foɲsoner / foɲsoner'en (o/be)
- **agent de suivi des cultures** : akaawu demitirle

**agir** : wada / (be ngada)

**agiter (quelque chose)** : dimmba / (be ndimmba)

**agneau** : jawgel / njawkon [Maroua] (ou) njawkoy [Garoua] (ngel/kon) ;  
bortel / mbortoy (ngel/koy) [Garoua]

**agoda, petite « tasse » en fer utilisée comme mesure** : etirgo /  
etirdé (ngo/dé) [Garoua] ; agoda / agodaaje (ngel/dé) [Garoua]

**agréable**

- **être agréable** : wela / (dé mbela)

**agrément** : yerduye (o)

- **agrément d'autogestion** : yerduye huuwango hoore mum

**agriculteur, agricultrice** : demoowo / remooɓe (o/be) ; barimaajo  
/ barima'en (o/be) [Maroua]

- **agriculteur professionnel** : demoowo mardo anndal / remooɓe  
marbe anndal

**agriculture** : demitirle (dé) ; ndemri (ndi)

**agrume** : leemu / leemuuje (nde/dé)

**aide** : ballal (ngal) [Maroua] ; mballa (nga) [Garoua]

**aider** : walla / (be mballa)

**aiguille** : baatal / baate (ngal/dé)

**aiguillon** : domre (nde)

**ail** : albasarre / albacce (nde/dé) [Maroua] ; arngalaare / arngalaaje  
(nde/dé) [Garoua]

**aile** : wileewo / bileeji (ngo/di)

**ailleurs** : babal feere ; ego [Maroua], e godɗum [Garoua]

**aimer** : yida / (be ngida)

**aîné, aînée** : afo (o)

**ainsi** : nii ; nii non ; non

- **c'est ainsi !** : non-non

- **ainsi, comme ça** : bana nii ; bannii

**air** : henndu / keni (ndu/di)

**aisselle** : naafki / naafde [Maroua]

**ajouter** : besda [Maroua] ; bedda [Garoua]

## ALCOOL

**alcool (boisson)** : arge (ɗam)

- **alcool pharmaceutique** : ankol (nga)

**algaïta** : algayta (ndu)

**aliment** : nyaamdu / nyaamduuji (ndu/di)

**aller** : yaha / (be njaha) ; dilla / (be ndilla)

- **aller aux toilettes (formule très polie)** : soofa / (de coofa)
- **aller avec** : yaada / (be njaada)
- **aller vite** : yaawa / (be njaawa)
- **aller moins vite** : usta yaadu
- **aller plus vite** : besda yaadu [Maroua] ; bedda yaadu [Garoua]
- **aller voir (quelqu'un ou quelque chose)** : yilloo / (be ngilloo) [Maroua] ; laara / (be ndaara) [Garoua]

**allume-gaz** : zinaayre / zinaayje (nde/de) [Maroua] ; dinaadiire / dinaadiije (nde/de) [Garoua]

**allumer, s'allumer** : huɓɓa / (be kuɓɓa)

**allumette** : asaana (nga)

**alors** : nden

**alphabet** : alfabe (nga)

**aluminium** : holoholo (nga, ndi), njamndi holoholo (ndi) [Maroua] ; aliminyon (nga) [Garoua]

**amaigrissement** : fooyre, fooyre (nde) [Maroua] ; laafere (nde) [Garoua]

**amarante** : haako-ndiyam (ko) ; lega-Garwa (nga) [Maroua]

**âme** : yonki (ki)

**améliorer** : wo''ina / (be mbo''ina)

**amende** : biikire (nde) [Maroua] ; laman (nga)

**amener** : wadda / (be ngadda)

**amer, amère**

- **être amer** : haada / (de kaada)

**amibe** : mukurop / mukuropji (nga/di)

**amortissement (de quelque chose)** : ceede cigaade sannjugo (huunde)

**amour** : yiide (nde)

**ampoule électrique** : ampul / ampulje (nde/de) ; ampul / ampulji (nga/di)

- **ampoule de 3 volts** : ampul kaa'e dɗi
- **ampoule de 4,5 volts** : ampul kaa'e tati

**amuser** : jalna / (be njalna)

- **s'amuser** : fija / (be pija)



## APPEL

**an** : nduubu / duubi (ngu/di)  
• **l'an dernier** : rowani  
**anacardier** : alakardiyonhi / alakardiyonje (ki/de)  
**analphabète** : jaahiliijo / jaahili'en (o/be)  
**analphabétisme** : jaahilaaku (ngu)  
**âne** : wamnde / bamde (nde/de)  
• **âne de trait** : wamnde remoore / bamde demooje  
• **âne femelle** : wamnde rewre  
• **âne mâle** : wamnde worde [Maroua] ; wamnde wordere [Garoua]  
**ânesse** : wamnde rewre  
**angle** : lonyoodu / lonyoodi (ndu/di) [Maroua] ; loomoodu / loomoodi (ndu/di) [Garoua]  
**anglophone** : angileejo / angile'en (o/be)  
**animateur, animatrice** : animateur / animateur'en (o/be)  
• **animateur de secteur** : animateur sekte  
• **animateur régional** : animateur rijiyon  
**animaux sauvages** : kuuje ladde  
**anneau** : yawo / jawe (ngo/de) [Maroua] ; jawo / jawe (ngo/de) [Garoua]  
**année** : hitaande / kitaale (nde/de) ; nduubu / duubi (ngu/di)  
• **l'année dernière** : rowani  
• **l'année prochaine** : mardo balde ; mawri [Garoua]  
• **passer une année** : ruuma / (be nduuma)  
**annoncer** : maatina  
• **annoncer en public** : yeeya / (be ngeeya) [Maroua] ; yeeyna [Garoua]  
**anse** : jogorde / jogorde (nde/de) [Maroua] ; jogirde / jogirde (nde/de) [Garoua]  
**anti-amibien** : lekki eemoral  
**anti-diarrhéique** : lekki doggere  
**antilope-cheval** : kooba / koobi (nga/di)  
**anti-paludéen** : lekki paɓɓooje  
**anus** : buuru / buurudi (ndu/di) [Maroua] ; dubbitirde / dubbitirde (nde/de) [Garoua]  
**août** : lewru ut ; ut  
**aphte** : amarajaare / amarajaaje (nde/de) [Maroua]  
**apparaître** : wanga / (be mbanga)  
**appareil** : apare / apareeji (nga/di) ; masin / masinji (nga/di)  
**appel** : lapel / lapelji (nga/di)

## APPELER

**appeler** : yéewnoo [Maroua] ; eewna, yóowna [Garoua]

**apporter** : wadda / (be ngadda)

**apprendre (un métier, une technique, une langue)** : ekkitoo [Maroua] ; ekkita [Garoua]

**apprentissage** : ekkitol (ngol)

**s'apprêter** : taaskitoo [Maroua] ; taaskita [Garoua]

**s'approcher** : baditoo [Maroua] ; badita [Garoua]

**appropriier** : marna

**approuver** : jaba / (be njaba)

**appuyer**

- **appuyer sur** : i'a ; yíyá [Maroua]

- **s'appuyer** : baaroo [Maroua] ; baara [Garoua]

**après** : baawo ; yeeso / geese (ngo/dé)

- **après que** : to

**après-demain** : fabbi-janngo

**après-midi** : asira (o) [Garoua] ; asiri (o) [Maroua]

**arachide** : mbiriiwu / biriji (ngu/dí)

- **arachide non mûre** : pampamwu / pampamji (ngu/dí)

- **arachides salées grillées** : manndawaaji (dí)

**araignée** : caycaydo / caycaydooji [Maroua] (ou) caycaydí [Garoua] (nga/dí)

- **toile d'araignée** : yeweende (nde)

**arbre** : lekki / ledde (ki/dé) [Maroua] ; leggal / ledde (ngal/dé) [Garoua]

**arc** : lagaawal / lagaaje (ngal/dé)

**arc-en-ciel** : timotimoongal (ngal)

**arête (de poisson)** : i'al / i'e (ngal/dé) ; yíy'al / yíy'e (ngal/dé) [Maroua]

**argent** : ceede (dé)

- **argent thésaurisé** : ceede baaliide

**argile** : loope (dé)

**arme** : balmol / balmi (ngol/dí)

**armoire** : armuwar / armuwarji (nga/dí)

**arrachage** : doofol (ngol)

**arracher (de l'herbe, des poils, des plumes)** : bora

**arranger** : jo''itina / (be njo''itina) ; mo''itina

**s'arrêter** : daroo / (be ndaroo) [Maroua] ; dara [Garoua]

- **s'arrêter (pour la pluie)** : helta

## ATTENTION

### arrière

- **en arrière** : baawo

- **faire marche arrière** : loroo [Maroua] ; lorta [Garoua]

**arriver** : wara / (be ngara) ; yottoo / (be njottoo) [Maroua] ; yotta [Garoua]

**arroser** : waɗa ndiyam haa ... ; yarna / (be njarna)

**arrosoir** : arozuwar / arozuwarji (nga/di)

**artère** : ɗaɗol yiyam [Maroua] ; ɗaɗol i'am [Garoua]

**articulation** : jokkere / jokke (nde/dɛ)

**ascaris** : njalbalwu / jalɓalji (ngu/di)

**asphalte** : nebbam guduroŋ [Maroua] ; nyebbam guduroŋ [Garoua]

**aspirer** : fooda / (be pooda)

**aspirine** : lekki hoore

**assassiner** : mbara ; wara / (be mbara) [Maroua]

**s'assécher (mare)** : beeɓa

**assemblée** : moftorde / moftorde (nde/dɛ) [Garoua] ; mooftorde / mooftorde (nde/dɛ)

**assembler** : hawta / (be kawta)

**s'asseoir** : joodoo / (be njoodoo) [Maroua] ; jooda [Garoua]

### assez

- **être assez** : he'a / (de ke'a) ; heyà / (de keyà) [Maroua]

**assiette** : taasawo / taasaje (ngo/dɛ) ; taasawo / taasaje (ngo/dɛ) [Maroua]

- **assiette émaillée** : paranti (ngel)

**association** : kawtal / kawte (ngal/dɛ)

- **association culturelle** : kawtal demitirle

- **association villageoise des planteurs (AVP)** : kawtal remooɓe wuro / kawte remooɓe gure (KRW)

**assurance** : asiras (nga)

**atelier** : danki kuugal ; suudu kuugal

**attacher** : haɓɓa / (be kaɓɓa) ; fiɓa / (be piɓa) [Garoua]

**atteindre** : jokkoo / (be njokkoo) [Maroua] ; jokka / (be njokka) [Garoua]

**attendre** : reena / (be ndeena)

- **attendre (quelqu'un)** : hedoo / (be kedoo) [Maroua] ; heda [Garoua]

**attention** : hakkiilo (ngo)

- **attention !** : hakkiilo !

- **faire attention à** : hakkilana / (be kakkilana)

## ATTERRIR

**atterrir** : jippoo / (be njippoo) [Maroua] ; jippa [Garoua]

**attestation** : dereewol seedorammaaku

**attirer** : fooda / (be pooda)

**attraper** : nannga

- **attraper une maladie** : nyawa

**au revoir !** : sey yeeso !

- **dire au revoir** : jabbitoo / (de njabbitoo) [Maroua] ; jabbita [Garoua]

**aube** : subaha (o)

**aubergine**

- **grosse aubergine** : yaaloo / yaalo (ou) yaalooje (nde/de)
- **aubergine amère** : huytaare / kuytaaje (nde/de)

**au-dessous de** : les

**augmenter** : besda [Maroua] ; bedda [Garoua]

**aujourd'hui** : hannde

**auparavant** : booyma [Maroua] ; boyma [Garoua]

**après de** : les ; haa d'akki [Garoua]

**aussi, également** : boo

**auto** : moota / mootaji (nga/di)

**autocar** : kaar / kaarji (nga/di) ; moota kaar ; moota paasinnja (nga) [Maroua]

**autorisation** : dunke (de) ; dungayeere (nde) [Garoua]

**autoriser** : duŋoo / (be nduŋoo) [Maroua] ; dunga [Garoua]

**autre, différent, différente** : feere

**autrefois** : booyma [Maroua] ; boyma [Garoua]

**autruche** : ndaw / dabbi [Maroua] (ou) ndawji [Garoua] (ngu/di)

**avaler** : moda

**avance** : avas ceede (nga)

**avancer** : yaha yeeso

**avant** : hiddee, hiddee ko [Maroua] ; foddee ko [Garoua]

- **avant que** : hiddee, hiddee ko [Maroua] ; foddee ko [Garoua]

**avantage** : nafuuda / nafuudaaji (ka/di)

**avant-hier** : heeci-keenya [Maroua] ; heesi-keenya [Garoua]

**avare** : saata-junngojo / saata-juude'en (o/be) ; caatindo / saatinbe (o/be) [Garoua]

**avec** : bee ; e

**avenir** : garandum (dum)

**avertir** : maatina

**aveugle**

- **être aveugle** : wuma / (be mbuma)

## BANANE

**avion** : aviyon / aviyonji (ngal/di) ; piirowal / piirooje (ngal/de)  
• **avion de chasse** : piirowal jaaguwar  
• **avion gros porteur** : piirowal boyin  
**avis** : numo / numooji (ngo/di)  
**avoir** : heba / (be keba) ; jeya / (be njeya) ; mara  
• **ne pas avoir, ne pas y avoir** : walaa / (be ngalaa)  
**avorter (volontairement)** : rufna reedu / (be ndufna deedi)  
**avouer** : jaba / (be njaba)  
**avril** : lewru aviril, aviril

## b

**babouches** : pade pelpel, pade polpol [Maroua] ; may-sooso (de) [Garoua]  
**babouri** : mbabuuri (ndi)  
**bâche** : bas / basje (nga/de)  
• **bâche (de véhicule)** : tampol / tampolji (nga/di)  
**bactérie** : bakteri / bakteriji (nga/di) ; mukurop / mukuropji (nga/di)  
**bactériose (du cotonnier)** : nyawu puufe  
**bagages** : donngal / donje (ngal/de) ; kare (de) [Garoua]  
**bague** : halagaare / kalagaaje (nde/de)  
**baisse** : ustaaru (ndu)  
**baisser**  
• **baisser (le prix)** : usta  
• **se baisser** : leesta  
**balai** : buuwurdi (di) [Maroua] ; burdi (di), buruudi (di) [Garoua]  
**balance** : kilo / kilooji (nga/di), kilorga / kilorko (nga/ko) [Maroua] ; kiilo / kiilooji (nga/di), kiilorga / kiilorko (nga/ko) [Garoua]  
**Balanites** : tanni / tanne (ki/de)  
**balayer** : wuuwa / (be mbuuwa)  
**bale (de céréale)** : nyaande (nde)  
**balle**  
• **balle (à jouer)** : balonje / balonje (nde/de) [Maroua]  
• **balle (de fusil)** : arsasre / arsasje (nde/de)  
**ballon** : balonje / balonje (nde/de) [Maroua] ; balon / balonji (nga/di) [Garoua]  
**banane** : kondon / kondonje (nde/de)

## BANDE

### bande

- **bande anti-érosive** : diñiwol / diñiji (ngol/di) ; gamgamwol / gamgamji (ngol/di) ; girol / giri (ngol/di) [Maroua] ; pakorgel ndiyam (ngel), tarol / tari (ngol/di) [Garoua]
- **bande de cassette** : gaaraaji kaset, teteki kaset
- **bande de coton tissé à la main** : godoore / godooje (nde/dé)

**bandit** : pasooowo / fasoobe (o/be)

**bannière** : tuutawal / tuutaaje (ngal/dé)

**banque** : banke / bankeji (nga/di)

- **banque villageoise** : banke wuro

**baobab** : bokki / bowde [Maroua] ou bokke [Garoua] (ki/dé)

### baptême

- **baptême chrétien** : ngiiwam batisma (dam)
- **baptême musulman** : inndeeri (ndi)

**baratte** : layru / layi (ndu/di) [Maroua]

**barbe** : wakkude / bakkude (nde/dé)

- **barbe de maïs** : haabu masarru (ngu), gaasa masarru [Maroua] ; laasi butaali [Garoua]

**barrage** : baras / barasji (nga/di) ; kersol / kersi (ngol/di) [Garoua]

**barre à mines** : gasirgal / gasirde (ngal/dé)

**barrer le passage à** : faddoo / (be paddoo) [Maroua] ; fadda [Garoua]

### bas

- **en bas** : les
- **être bas, être en bas** : leesa

**bascule** : kilo / kilooji (nga/di), kilorga / kilorko (nga/ko) [Maroua] ; kiilo / kiilooji (nga/di), kiilorga / kiilorko (nga/ko) [Garoua]

**bas-fond** : leestunde / leestude (nde/dé)

- **bas-fond argileux** : wurguure / burguuje (nde/dé) [Maroua]

**bateau** : koombewal / koombeeje (ngal/dé) [Maroua] ; koombowal / koombooje (ngal/dé) [Garoua]

**bâtiment** : nyibaalo (ngo)

**bâtir** : maha ; nyiba

**bâton** : sawru / cabbi (ndu/di)

- **bâton fourchu** : cinndal / cinnde (ngal/dé) [Maroua] ; noppiwal / noppije (ngal/dé) [Garoua]
- **bâton pour battre le mil** : fiirudu / piirudi (ndu/di) [Maroua] ; tappirgal / tappirde (ngal/dé) [Garoua]

## BIC

- **bâton pour tourner la boule** : laawrugal / laawrude (ngal/dé) ; laanyirgal / laanyirde (ngal/dé) [Garoua]
- **bâton de manioc** : bommboro (nga) [Maroua]
- battre** : fiya / (6e piya) ; tappa
- **endroit où l'on bat le mil** : laarre / laarje (nde/dé) [Maroua] ; laarde / laarde (nde/dé) [Garoua]
- bavard, bavarde** : duuda-haalaajo / duuda-haala'en (o/6e)
- baver** : joorda / (dī njoorda)
- beau, belle** : wood- (6ib6e wood6e, debbo bood6o, puccu mboodngu)
- **être beau, être belle** : wooda / (6e mbooda)
- beaucoup** : duuddum ; jur
- **être beaucoup** : duuda
- beau-père** : esiraawo / esiraabe (o/6e)
- beauté** : ɲarol (ngol) [Maroua] ; ngarol (ngol) [Garoua]
- bébé** : 6inn̄gel keccel / bikkon keccon [Maroua] (ou) bikkoy keccoy [Garoua]
- bec** : hunnduko / kunndude (ko/dé)
- beignet** : makala / makalaaje (nga/dé)
- **beignet de niébé** : koosay (nga) ; koose (nga)
- bélier** : njawdi mbaala / jawdī baali (ndi/dī) [Maroua] ; njawdiri mbaala / jawdī baali (ndi/dī) [Garoua]
- **jeune bélier** : jawgel / njawkon [Maroua] (ou) njawkoy [Garoua] (ngel/kon)
- belle-mère** : esiraawo / esiraabe (o/6e)
- bénédictio**n : barka (o)
- bénéfice** : riba (ka)
- bénir** : barkidīna / (6e mbarkidīna)
- benne** : gongonru / gongonji (ndu/dī)
- benner** : wayla / (6e ngayla [Maroua] ; 6e mbayla [Garoua])
- berger** : duroowo / duroobe (o/6e) ; gaynaako / waynaabe (o/6e)
- besoin** : haaje (o)
- **faire ses besoins** : bu'a / (6e mbu'a) ; wadā haaje mawde [Garoua]
- bétail** : dabba / dabbaaji (nga/dī)
- **petit bétail** : ndammoowa / dammooji (nga/dī)
- bête crevée** : caadngu (ngu) [Maroua] ; caanngu (ngu)
- beurre frais** : leebol / leebi (ngol/dī)
- Bible** : deftere Alla
- bibliothèque** : suudu defte
- bic** : binndirgol / binndirdī (ngol/dī)

## BICYCLETTE

**bicyclette** : baskur / baskurji (ngel/di)

**bidon** : faandu / paali (ndu/di)

- **bidon métallique** : goŋgoŋru / goŋgoŋji (ndu/di)

**bief, retenue d'eau** : baras / barasji (nga/di)

**bien**

- **le bien** : mboondi (ndi)
- **bien !** : boodɗum !
- **bien sûr !** : non-non
- **bien, comme il faut** : boodɗum
- **biens** : jawdi / jawle (ndi/dɛ) [Maroua] ; njawdi / jawle (ndi/dɛ) [Garoua]

**bientôt** : nii seeda

**bienvenue !** : jaɓɓaama !

**bière de mil** : bilbil (ɗam) ; mbal (ɗam)

**bijoux** : fawne (dɛ) [Garoua]

**bille** : morlere / morle (nde/dɛ)

**billet**

- **billet de cinq cents francs (500 F.)** : teemerrewol / teemerreeji (ngol/di)
- **billet de mille francs (1.000 F.)** : boorowol / boorooji (ngol/di)
- **billet de cinq mille francs, (5.000 F.)** : jowiiwol / jowiiji (ngol/di)
- **billet de dix mille francs (10.000 F.)** : sappowol / sappooji (ngol/di)

**billon**

- **billon (pour la patate douce)** : girol / giri (ngol/di) [Maroua] ; tarol / tari (ngol/di) [Garoua]
- **billon cloisonné** : girol taytaangol / giri taytaadi [Maroua] ; tarol taytaangol / tari taytaadi

**biner** : remtoo / (ɓe ndemtoo) [Maroua] ; remta [Garoua]

**biscuit** : biskin / biskinji (nga/di)

**blanc, blanche** : rane- (nagge raneeye, debbo daneejo, mbuubon ndaneehon)

**blanchir** : ranina / (ɓe ndanina)

**blanchisseur** : lootoowo / lootooɓe (o/ɓe)

**blatte** : madam-kabine / madam-kabineeho (nga/ko),

**blé** : alkamaari / alkamaaje (ndi/dɛ)

**blessé** : nawna ; jamba / (ɓe njamba) [Garoua]

**blessure** : nawnere / nawne (nde/dɛ)



## BONNET

**bleu (à linge)** : bule (nga) ; zargina (nga) [Maroua] ; jargiina (nga) [Garoua]

**bleu de méthylène** : lekki woowo ; lekki kuuduuje [Maroua] ; lekki kuduuje [Garoua]

**bloquer** : fala / (be pala) ; nannga

**bœuf** : voir **vache, taureau**

- **bœuf de trait âgé de deux ans** : dīdīrdi / dīdīrdī (ndi/dī)

- **bœuf de trait de 3 ans** : tatirdi / tatirdī (ndi/dī)

**boire** : yara / (be njara)

- **faire boire** : yarna / (be njarna)

**bois** : leggal / ledde (ngal/de)

- **bois de palmier doum** : gelleewal / gelleeje (ngal/de) ; gellowal / gellooje (ngal/de) [Garoua]

- **bois de rônier** : duḅbal / duḅbe (ngal/de)

**boisson**

- **boisson alcoolisée** : mbal (dam)

- **boisson légèrement fermentée** : kundurku (nga) [Maroua] ; kunu (nga) [Garoua]

- **boisson sucrée rouge** : hoyoro (ko, nga) [Maroua] ; hologo (ko, nga) [Garoua]

**boîte**

- **boîte en carton** : kartonje / kartonje (nde/de)

- **boîte métallique** : gonḡonru / gonḡonji (ndu/dī)

- **boîte à pommade** : layru / layji (ndu/dī) [Garoua]

**boiter** : la'a ; layā [Maroua]

**bon, bonne**

- **bon, bonne** : wood- (biḅbe woodbe, debbo booddo, puccu mboodngu)

- **être bon, être bonne** : woodā / (be mboodā)

- **bon !** : jam ! ; suy !

**bonbon** : cokola / cokolaaje (nga/de)

- **bonbons en vrac** : bommo (nga) [Maroua] ; bombom (nga)

- **caramel dur** : azara-koyla (nga) [Maroua]

- **sucette** : bombom kuḡi (ngel)

- **sucre d'orge** : aleewa (nga)

**bonheur** : hayru (o)

**bonne** : boy debbo / boy'en rewbe

**bonnet** : hufineere / kufineeje (nde/de) ; hifineere / kifineeje (nde/de) [Garoua]

## BORD

**bord** : sera / seraaji (ka/di)

- **bord (de feuille)** : sebitto / sebittooji (ngo/di)
- **bord de mayo** : daande maayo

**bordereau** : dereewol / dereeji (ngol/di) ; binndol / binndi (ngol/di)

- **bordereau d'achat / vente** : dereewol coggu
- **bordereau d'achat de coton-graine** : dereewol awnaago hottollo [Maroua], dereewol awnugo hottollo [Garoua]
- **bordereau d'évacuation du coton** : dereewol adol hottollo

**bordure** : sera / seraaji (ka/di)

**bosquet** : boocayel / boocahon (ngel/kon) [Maroua]

**bosse (de zébu)** : yuukre / yuuke (nde/dé) [Maroua] ; yuukre / yukke (nde/dé) [Garoua]

**botte** : habbere / kabbe (nde/dé)

- **botte (d'herbe) ; fagot** : waare / ba'e (nde/dé)

**bouc** : njawdi mbeewa / jawdi be'i (ndi/di) [Maroua] ; njawdiri mbeewa / jawdi be'i (ndi/di), ramnde / damde (nde/dé) [Garoua]

- **bouc non castré** : jawgel be'el [Maroua] ; tukuluure / tukuluuje (nde/dé) [Garoua]
- **jeune bouc** : jawgel / njawkon [Maroua] (ou) njawkoy [Garoua] (ngel/kon)

**bouche** : hunnduko / kunndude (ko/dé)

**boucher (nom)** : bangaaro / wangaarbe (o/be)

**boucher (verbe)** : sukka / (be cukka)

**boucherie** : luumo kusel

**bouchon** : maɓɓoode / maɓɓoode (nde/dé)

**boue** : loope (dé)

**bouger** : dimmboo / (be ndimmboo) [Maroua] ; dimmba [Garoua]

**bouillie** : gaari / gaarije (ndi/dé) ; mbusiri (ndi) ; peerdeeri (ndi) [Maroua]

- **bouillie épaisse** : patakri (ndi) [Maroua]
- **bouillie légère** : mboordam (dam) [Maroua]

**bouillir (faire bouillir)** : dolla / (be ndolla)

**bouilloire pour ablutions** : buuta (ndu) ; sakkan (ndu) ; simtaliiru / simtaliiji (ndu/di)

**boulangier** : defoowo peŋ

**boulangerie** : suudu peŋ

**boule** : morlere / morle (nde/dé) ; tamre / tame (nde/dé)

**boule de céréale** : nyiiri (ndi)

- **boule de la veille** : mbaalndi (ndi)

## BROSSE

- boulette de feuilles d'oignon** : lawasiire / lawasiije (nde/dé) [Maroua]  
**boulevard** : laawol manngol / laabi mawdi (ngol/di) ; buuwaangol / buuwaadi (ngol/di) [Maroua] ; buwaangol / buwaale (ngol/dé) [Garoua]  
**bouse** : rubbunde / dubbude (nde/dé)  
• **bouse de vaches** : bu'e na'i  
**bout** : dubbe (dé)  
• **au bout de** : baawo  
• **mettre bout à bout** : jokka / (be njokka)  
**bouteille** : faandu / paali (ndu/di) ; kolobaaru / kolobaaji (ndu/di)  
**boutique** : kanti / kantiiji (nga/di)  
**bouton**  
• **bouton (de vêtement)** : biton / bitonji (nga/di) [Garoua] ; bitonre / bitonje (nde/dé) [Maroua]  
• **bouton de fleur de cotonnier** : kurkutu / kurkutuuji (ndu/di) [Maroua]  
**boutonner** : fedá bitonje [Maroua] ; fedá / (be pedá) [Garoua]  
**bovin** : nagge / na'i (nge/di)  
**boy** : boy gorko / boy'en worbe  
**boyaux** : teteki (di)  
**bracelet** : jawo / jawe (ngo/dé) [Garoua] ; yawo / jawe (ngo/dé) [Maroua]  
**braise** : ulmere / ulbe (nde/dé) ; yulmere / yulbe (nde/dé) [Maroua]  
**branche** : lisal / lice [Maroua] (ou) lise [Garoua] (ngal/dé)  
**bras** : junngo / juude (ngo/dé)  
**brasserie** : izin njaram  
**brebis** : mbaala / baali (nga/di)  
• **jeune brebis** : mbaalu / baali (ngu/di)  
**brigand** : pasoowo / fasoobe (o/be)  
**briller** : jalba / (be njalba) [Maroua] ; delka [Garoua]  
**brique** : birikre / birikje (nde/dé)  
• **brique de terre crue** : birik loope  
**briquet** : zinaayre / zinaayje (nde/dé) [Maroua] ; dinaadiire / dinaadiije (nde/dé) [Garoua]  
**brisure de céréale** : hoddere / kodde (nde/dé)  
**brochette de viande grillée** : cettal / cette (ngal/dé) [Maroua]  
**broder** : tuppitoo [Maroua] ; tuppita [Garoua]  
**brosse** : cancorgal / cancorde (ngal/dé) [Maroua] ; cancirgal / cancirde (ngal/dé) [Garoua]

## BROUETTE

**brouette** : buret / buretji (nga/di)

**brousse** : ladde / ladde (nde/de)

**brouter** : dura / (di ndura)

**brucellose** : bakkaale (de)

**bruches** : koowoowe nyebbe

**brûler** : wula / (de ngula)

- **être brûlé (viande, nourriture)** : hukka / (di kukka)

**brûlure** : huuduure yiite [Maroua]

**brume sèche** : budiire / budijje (nde/de) ; cuddi (di) [Garoua]

**budget** : bije (nga)

**buisson** : wuumre / guube (nde/de)

**bulldozer** : galiyon / galiyonji (nga/di), kaca-kudi (nga) [Maroua] ;  
teppe-kaca (de) [Garoua]

### bulletin

- **bulletin de paie (mensuel)** : dereewol jabgo ceede lewru
- **bulletin de vote** : dereewol subi-subi [Maroua] ; dereewol subo [Garoua]

**bureau** : baariki / baarikiji (nga/di) ; biro / birooji (nga/di)

- **bureau de poste** : poste (nga)

**but (au football)** : bii (nga)

### butte

- **butte (dans un champ de coton)** : dijiwol / dijiiji (ngol/di)
- **butte de sable** : yoolde / yoolle (nde/de)

**butter** : huritanoo / (be kuritanoo) [Maroua]

## C

**cabinets, w-C** : calka / calkaaji (ka/di) [Maroua] ; ngeeda / ngeedaaji  
(ka/di), sirriha / sirrihaaji (ka/di) [Garoua]

- **aller aux cabinets** (formule très polie) : soofa / (be coofa)

**câble** : boggol / boggi (ngol/di)

**caca** (formule très polie) : coofe loorde

- **faire caca** : wada haaje mawde [Garoua]

**cacher** : suuda / (be cuuda) [Maroua] ; nyukkina [Garoua]

### cadavre

- **cadavre animal** : nyawmannde / nyawmande (nde/de)
- **cadavre humain** : maaydo / maaybe (o/be)

**cadeau** : caahu / caahuuji (ngu/di)

## CAMION

**cadenas** : faabru / paaɓi (ndu/di)

**cafard** : madam-kabine / madam-kabineehoo (nga/ko),

**café** : kafe (nga)

**cage**

- **cage à oiseau** : suudu sonndu

- **cage de but (au football)** : gol / golje (nde/dɛ)

**cahier** : deftere / defte (nde/dɛ) ; kaye / kayeeji (nga/di)

- **cahier de cultures** : kaye deme

- **petit cahier** : kayeyel / kayeehon (ngel/kon)

**caïlcédrat** : daaleehi [Maroua] ou daalehi [Garoua] / daaleeje (ki/dɛ)

**caillou** : hayre / kaayɛ [Maroua] (ou) kaa'e (nde/dɛ)

**caisse**

- **caisse en carton** : kartonre / kartonje (nde/dɛ)

- **caisse (où l'on met les sous)** : kes / kesji (nga/di)

**caissier, caissière** : kakkilanoowo kes ; patakaajo / pataka'en (o/ɓe)

**calame** : binndirgol / binndirdi (ngol/di)

**calcul** : lisaafi (o / nga)

**calculatrice** : masin lisaafi

**calculer** : wada lisaafi

**calculette** : tappirgel lisaafi (ngel) [Maroua]

**calebasse** : tummude / tummuɗe (nde/dɛ)

- **calebasse très grande** : tummuga / tummuko (nga/ko) ; dagileere / dagileeje (nde/dɛ) [Maroua]

- **intérieur (pulpe) de calebasse** : huccere / kucce (nde/dɛ)

**caleçon** : kalison / kalisonhon (ngel/kon) ; kampe (dɛ) [Garoua]

**calendrier** : dereewol lebbi ; kalandirye (nga)

**Calotropis (arbuste)** : bambammbi / bambammbɛ (ki/dɛ) [Maroua] ;

babammbal / babammbɛ (ngal/dɛ) [Garoua]

**camarade** : soobaajo / sooba'en, soobiraaɓe [Maroua] (ou) soobaabe [Garoua] (o/ɓe)

- **camarade de même âge** : ngorgiraawo / ngorgiraabe (o/ɓe)

**caméléon** : domdombal / domdombe (ngal/dɛ) [Maroua] ; doydowal / doydooje (ngal/dɛ) [Garoua]

**camion** : moota / mootaaji (nga/di)

- **camion-citerne à carburant** : moota nebbam [Maroua] ; moota nyebbam [Garoua]

- **camion-citerne à eau** : moota ndiyam

## CAMPAGNE

### campagne

- **campagne (opposé de « ville »)** : kawye (o) ; kaywe (o)
- **campagne agricole** : wakkati kuude ndemri
- **campagne cotonnière** : wakkati kuude li'eeji
- **campagne de commercialisation** : wakkati kuude cogguuji

**canal** : laawol / laabi (ngol/di)

- **construire un petit canal** : tara

**canard** : caygal / cayde (ngal/de) ; agooga / agoogaaji (nga/di)  
[Garoua]

- **petit canard sauvage** : wiliiru / wiliiji (ndu/di)
- **canard casqué** : koral / kore (ngal/de) [Maroua]

**canari** : loonde / loode (nde/de)

**cancrelat** : madam-kabine / madam-kabineehoo (nga/ko),

**canne à sucre** : reke / reke (ngal/de) ; rake / rake (ngal/de) [Garoua]

**caoutchouc** : kawsu / kawsuuji (nga/di)

### capable

- **être capable** : waawa / (6e mbaawa) ; fota / (6e pota)

**capitale** : laamorde (nde)

**capsule du cotonnier** : walyere / galye (nde/de) [Maroua]

**car** : ngam

**caractère** : haali (o)

- **caractère (de quelqu'un)** : gikku (ngu)
- **caractère d'écriture** : baleeri / baleeriji (ndi/di)

**caramel dur** : azara-koyla (nga) [Maroua] ; masar-yooyla (nga)  
[Garoua]

**carburant** : esas (dam)

**carême** : suumaye (o, ndu)

**carence** : njakkere (nde) [Maroua]

**carnet** : karne / karneeji (nga/di) ; kayeyel / kayeehon (ngel/kon)

- **carnet de chèques** : karneyel jabirgel ceede
- **petit carnet** : karneyel / karnehon (ngel/kon)

**carotte** : karot / karotji (nga/di)

**carpe** : farawre / parawe (nde/de) [Maroua] ; farteere / parteeje (nde/de)  
[Garoua]

**carré** : zaadeere (nde) [Maroua] ; katkaare (nde) [Garoua]

**carte d'identité** : danndite / dannditeeji (nga/di) ; kartedandite (de)

**carton** : karton / kartonji (nga/di)

- **caisse en carton** : kartonre / kartonje (nde/de)

**cartouche** : arsasre / arsasje (nde/de) ; kartus / kartusje (nga/de)

## CERATOTHECA

**case** : suudu / cuudî (ndu/dî)

**casier**

- **casier (à mouskouari, à riz)** : fanngaliire / panngaliije (nde/dé), fanngarre / panngalje (nde/dé) [Maroua] ; panngal / panngge (ngal/dé) [Garoua]
- **casier de jardin maraîcher** : fanngarre jarne / panngalje jarne [Maroua] ; panngal jarne / panngge jarne [Garoua]
- **constructeur de casiers** : panngoowo / fanngoobe (o/be)
- **mettre en casiers (un jardin, un champ)** : fannga / (be pannga)

**casquette** : kolkoliyel / kolkolihon (ngel/kon)

**casserole** : defurde kaserol

**cassette** : kaset / kasetji (nga/dî)

- **cassette audio** : kaset radiyo
- **cassette vidéo** : kaset tele

**cataracte (oculaire)** : ndaneeri (ndi) [Maroua]

**caterpillar** : galiyon / galiyonji (nga/dî), kaca-kudî (nga) [Maroua] ; teppe-kaca (dé) [Garoua]

**cause** : bososel (ngel) [Maroua] ; daliila (o, ka)

- **à cause de** : ngam

**causer un accident** : wada sababu

**caution** : dammaana / dammaanaaji (ka/dî)

**cavité** : loogo / loogooji (ngo/dî)

**ceinture** : kanndawol / kanndaaji (ngol/dî) [Maroua] ; taadawol / taadaaji (ngol/dî) ; taadorgol / taadordî (ngol/dî)

**célébrer une fête** : juula / (be njuula)

**célibataire** : badigorjo / badigor'en (o/be) [Maroua] ; bodogorjo / bodogor'en (o/be) [Garoua]

**cendre** : ndoondi / dodde (ndi/dé)

- **cendres salées** : kukkuri (ndi) [Maroua] ; dalaj (dam) [Garoua]

**cent (100), centaine** : teemerre / teemedde (nde/dé)

**centimètre (cm)** : santimeetir / santimeetirji (nga/dî)

**centrale électrique** : izin latirik [Garoua]

**centre**

- **centre, partie centrale** : cakaare / cakaaje (nde/dé)
- **centre (de formation, de recherche ...)** : santir (nga)
- **centre d'alphabétisation** : suudu janngirde

**céphalophe (antilope)** : hamfurde / kampure (nde/dé)

**Ceratotherca (plante)** : gubudo (ko)

## CERCLE

**cercle** : falloore / pallooje (nde/dé)

- **cercle de caution solidaire, cercle de solidarité** : gurup dammaana ; kawtal dammaana / kawte dammaana

## cérémonie

- **cérémonie de fin d'études coraniques** : tummbirdu (ndu) [Maroua] ; do'a al-ngur'aan (ka), do'ordu (ndu) [Garoua]
- **cérémonie de mariage** : bangal / baŋle (ngal/dé) [Maroua] ; banngal / baŋle (ngal/dé) [Garoua]
- **cérémonie où l'on donne le nom** : inndeeri (ndi)

## certain, certaine

- **un certain, une certaine** : feere
- **être certain, être certaine** : saahoo [Maroua] ; saaha [Garoua]

**cerveau** : ngaandi (ndi)

**cervelle** : ngaandi (ndi)

**cesser, cesser de** : acca

- **cesser de tomber (pour la pluie)** : helta

**c'est-à-dire** : waato

**chacal** : suundu / cuuli (ndu/di) [Maroua]

**chacun, chacune** : koo moy

**chadouf** : kiikorwal / kiikorje (ngal/dé) [Maroua]

**chaîne** : callallu / callalluujj (nga/di)

- **chaîne (de vélo)** : kaca / kacaaji (nga/di)

**chair** : teewu / teewuujj (ngu/di) [Maroua]

**chaise** : koromwal / koromje (ngal/dé)

**chaleur** : guldum (dum)

- **être en chaleur** : miika

**chambre** : suudu / cuudi (ndu/di)

- **chambre à air** : sambura / samburaaji (nga/di) [Maroua] ; samburayer / samburayerji (nga/di) [Garoua]

**chameau** : ngeelooba / geeloodi (nga/di)

**champ** : ngesa / gese (ka/dé)

- **champ (d'arachides)** : saabeere / caabeeje (nde/dé)
- **champ de coton** : li'eere / li'eeje (nde/dé)
- **champ de mouskouari** : karal / kare (ngal/dé) [Maroua] ; naddere / naddere (nde/dé) [Garoua]
- **champ labouré** : ndemri (ndi)

**chance** : saa'a / saa'aaji (ka/di)

**changer** : sannja / (6e cannja) ; wayla / (6e ngayla [Maroua] ; 6e mbayla [Garoua])



## CHARRETTE

**chanson** : gimol / gimi (ngol/di)

**chant**

- **chant de louange** : taakiyaare (nde)
- **au premier chant du coq** : subaha arano

**chanter** : yima / (be ngima)

- **chanter cocorico** : u''a

**chantier** : pallel kuugal ; santiye (nga) [Garoua]

**chanvre**

- **chanvre de Guinée** : gabayhi / gabayje (ki/dé)
- **chanvre indien (drogue)** : banngo (ki) [Maroua] ; gannja (nga), bange (nga) [Garoua]

**chapeau de paille** : mbuuloore / mbuulooje (nde/dé) ; ndaafaare / ndaafaaje (nde/dé) [Maroua] ; malappaare / malappaaje (nde/dé) [Garoua]

**chapelet** : tasbirwol / tasbirji (ngol/di)

- **grain de chapelet** : huyre / kuyé [Maroua] (ou) ku'e (nde/dé)

**chapitre** : hisbeere / kisbeeje (nde/dé)

**chaque, tout** : kala

**charbon**

- **charbon de bois** : yulmere / yulbe (nde/dé) [Maroua] ; ulmere / ulbe (nde/dé)
- **charbon bactérien** : buudi daamol (ndi)
- **charbon symptomatique** : gawyel (ngel)

**chardon** : ginnigillal / ginnigille (ngal/dé) [Maroua]

**charge** : donngal / donje (ngal/dé) ; dimngal / dimle (ngal/dé) [Garoua]

**chargement** : donngal / donje (ngal/dé)

**charger** : wa''ina / (be mba''ina) ; wayyina / (be mbayyina) [Maroua]

- **charger (un camion)** : sarja / (be carja)

**charognard**

- **grand charognard** : dutal / dute (ngal/dé)
- **petit charognard** : jigaawal / jigaaje (ngal/dé)

**charogne** : nyawmannde / nyawmande (nde/dé)

**charpente** : turde / turde (nde/dé) [Maroua] ; tirde / tirde (nde/dé) [Garoua]

**charrette** : saret / saretji (nga/di)

- **charrette à bras** : puspup / puspupji (nga/di)

## CHARRUE

**charrue** : baaneewo / baaneeje (ou) baanooje (ngo/dé) [Maroua] ;  
baanowo / baanooje (ngo/dé) [Garoua]

- **charrue à âne** : baaneewo wamnde [Maroua] ; baanowo wamnde [Garoua]
- **charrue à bœufs** : baaneewo ga'i [Maroua] ; baanowo ga'i [Garoua]
- **corps butteur** : baaneewo huritanaago [Maroua] ; baanowo huritango [Garoua]
- **corps sarcleur** : baaneewo remtorgo / baaneeje demtorde [Maroua] ; baanowo remtirgo / baanooje demtirde [Garoua]

**chasser** : riiwa (be ndiiwa) ; farta, meeda [Garoua]

**chasseur** : gawjo / gaw'en (o/be) ; loohoowo / loohooŋe (o/be)

**chat** : paatuuru / paatuuji (ndu/di) [Maroua] ; faatuuru / paatuuji (ndu/di) [Garoua]

**château d'eau** : beembal ndiyam

**chaud, chaude**

- **être chaud** : wula / (de ngula)

**chauffer (faire chauffer)** : wulna / (be ngulna)

**chauffeur** : sofer / sofer'en (o/be) ; laanyoowo / laanyooŋe (o/be) [Garoua]

**chaussette** : suuset / suusetji (nga/di) [Maroua] ; suset / susetji (nga/di) [Garoua]

**chaussure** : fado / pade (ngo/dé) [Maroua] ; padal / pade (ngal/dé) [Garoua]

- **paire de chaussures** : kosngal pade

**chauve-souris** : wilwildu / bilwili (ndu/di)

**chaux** : laso (nga)

**chef** : hoorejo / hoore'en (o/be)

- **chef (Sodécoton, usine)** : sef / sef'en (o/be)
- **chef d'un cercle de solidarité** : ardinaado kawtal dammaana
- **chef de famille** : baaba saare
- **chef de quartier** : jawro / jawruŋe, jawro'en (o/be) [Maroua]
- **chef de région** : sef rijiyon
- **chef de secteur** : sef sekter
- **chef de village** : ardo / ardo'en (o/be) ; lawan / lawan'en (o/be)
- **chef de village non musulman** : arnaado / arnaaŋe (o/be)
- **chef de zone** : sef zon
- **chef non Peul** : laamdo / laamŋe (o/be)

## CHIFFRE

**chemin** : laawol / laabi (ngol/di)

- **chemin de fer** : laawol jirgi

**chemise** : simis / simisji (nga/di)

**chenille** : ngilngu / gildi (ngu/di)

- **chenille arpenteuse** : ngilngu naadoowu
- **chenille *Diparopsis*** : ngilngu nyaawu
- **chenille enrouleuse, *Syllepte*** : ngilngu balwa-hooreewu
- **chenille épineuse** : ngilngu ngu ngi'on
- **chenille foreuse des tiges** : ngilngu bilaa gaasa
- **chenille *Helicoverpa (Heliothis)*** : ngilngu mbaagu
- **chenille *Spodoptera*** : ngilngu ngu tobbe baleeje
- **chenilles des capsules du cotonnier** : gildi galye [Maroua]
- **chenilles des feuilles** : gildi haako

**chèque** : cek / cekhon (ngel/kon) ; dereeyel jabirgel ceede

**chéquier** : karneyel jabirgel ceede

**cher, chère**

- **être cher** : nyaama ; sada (de cada)
- **ne pas être cher** : buutoo / (de mbuutoo) [Maroua] ; buuta [Garoua]

**chercher** : tefa ; dabba [Maroua] ; dabbita [Garoua]

**cheval** : puccu / pucci (ngu/di)

- **cheval femelle** : puccu ndewu / pucci debbi
- **cheval mâle** : puccu ngorgu / pucci gordi

**cheveu** : laasol / laaci [Maroua] (ou) laasi [Garoua] (ngol/di)

- **cheveux** : gaasa / gaasaaji (ka/di)

**cheville** : holbunde / kolbule (nde/de)

**chèvre** : mbeewa / be'i (nga/di)

- **chèvre mâle** : njawdi mbeewa / jawdi be'i (ndi/di) [Maroua] ; njawdiri mbeewa / jawdi be'i (ndi/di) [Garoua]

**chewing-gum** : cinngam (nga)

**chez** : haa ; har ; her

**chiasse (vulgaire)** : caarol / caari (ngol/di)

**chien** : rawaandu / dawaadi (ndu/di) [Maroua] ; foosaaru / foosaaji (ndu/di) [Garoua] ; goyru / goyji (ndu/di) [Garoua, Ngaoundéré]

- **chien enragé** : rawaandu haanjaandu [Maroua] ; foosaaru haangaandu

**chier** (mot très grossier) : bu'a / (be mbu'a)

**chiffon** : sifon / sifonji (nga/di)

**chiffre** : baleeri lisaafi

## CHIRURGIEN

**chirurgien** : ceekoowo yimbe / seekoobe yimbe (o/be) [Maroua] ;  
ceekoowo himbe / seekoobe himbe (o/be) [Garoua]

**chocolat** : cokola / cokolaaje (nga/de)

**choisir** : suɓa / (be cuba)

**choix** : cubol (ngol) [Maroua] ; suɓo (ngo) [Garoua]

- **premier choix** : cubol aranol [Maroua]
- **deuxième choix** : cubol dɪdabol [Maroua]
- **troisième choix** : cubol tatabol [Maroua]

**choléra** : kolera (ngu) ; kolora (ngu) [Garoua]

**chômeur** : sooynde kuugal

**chose** : huunde [Maroua] (ou) hunnde [Garoua] / kuuje (nde/de)

- **petite chose** : kuungel / kuukon (ngel/kon)

**chrétien, chrétienne** : misiyonjo / misiyon'en (o/be)

**chute**

- **chute de pluie** : toɓo (ngo)
- **faire une chute** : doyyoo / (be ndoyyoo), do''oo / (be ndo''oo) [Maroua] ; do''a [Garoua]

**cicatrice** : battarre / battatte [Maroua] (ou) battarreeji [Garoua]  
(nde/de-di)

**ciel** : asama (nga) ; asamaawu (ngu) [Maroua] ; asaman (nga)

**cigarette** : karayel taba / karahon taba (ngel/kon) ; tabayel (ngel)

**ciment** : simo (nga) ; simenti (nga) [Garoua]

**cimenterie** : izin simo

**cimetière** : gidam-mutu (nga)

**cinéma** : silima (nga) ; sinama (nga) [Garoua]

**cinq (5)** : jowi

- **cinq francs (5 F.)** : siisi (nga) ; sunku (nga)

**cinquante (50)** : cappande jowi

**cinquième** : jowaɓ- (goddo jowaɓo, nagge jowaɓe, puccu njowaɓu)

**circoncire (se faire circoncire)** : juulnoo / (be njuulnoo) [Maroua] ;  
juulna [Garoua]

**circoncision** : juulnordu (ndu) [Maroua] ; juulnol (ngol) [Garoua]

**cire d'abeille** : bu'e njumri ; taari (ndi)

**ciseaux** : mekefje (de) [Maroua] ; almakaci (ki) [Garoua]

**Cissus (plante)** : ceemba / ceembe (ngal/de)

**citerne (de camion)** : siterne / siterneeji (nga/di)

**citoyen, citoyenne** : bii lesdi / biɓbe lesdi [Maroua] ; bii leddi /  
biɓbe leddi [Garoua]

**citronnelle** : hudo-tii (ko) [Maroua] ; haako-tii (ko) [Garoua]

- citronnier** : leemuhi / leemuuje (ki/dɛ)  
**civilisé, civilisée**  
 • être civilisé : fera / (ɓe pera)  
**clais de stockage** : cannji siga (dī) [Maroua]  
 • clais de stockage pour l'oignon : cabbel tingeeje (ngel) [Garoua]  
**clair, claire**  
 • être clair : laaba  
 • clair de lune : leelewal (ngal)  
**clarinette** : algayta (ndu)  
**classe (salle de classe)** : suudu jamngirde  
**classement** : kalite / kaliteeji (nga/dī)  
**clé** : lakile / lakileeji (nga/dī)  
**client, cliente** : kiliyan / kiliyan'en (o/ɓe) ; cooridɗo / sooridɗe (o/ɓe) [Maroua]  
**clochette** : lennguruuyel / lennguruuhon (ngel/kon)  
**cloison dans un grenier** : juburwol / juburji (ngol/dī) [Maroua]  
**clôture** : kowaagol / kowaadī (ngol/dī)  
 • clôture en sekko : dakkawol / dakkajji (ngol/dī) [Garoua]  
 • clôture en tiges de mil : ariyaawol / ariyaaji (ngol/dī), dakkawol / dakkajji (ngol/dī) [Maroua]  
**clôturer** : howa / (ɓe kowa)  
**clou** : fontere / ponte (nde/dɛ) ; suufuure / cuufuuje (nde/dɛ) ; ponti / pontiije (nde/dɛ) [Garoua]  
 • clou de girofle : gurumbal / gurumbe (ngal/dɛ)  
**coccidiose bovine** : caarol / caari (ngol/dī)  
**cochenille** : gilngel daneeyel / ngilkon ndaneehon  
**cochon** : gaduuru / gaduuji (ndu/dī)  
**cocorico**  
 • chanter cocorico : u''a  
**code** : lammba / lammbaaji (nga/dī) ; nemero / nemerooji (nga/dī)  
**cœur** : bernde / berde (nde/dɛ)  
**coffre** : goŋgoŋru / goŋgoŋji (ndu/dī)  
**coffre-fort** : koofur / koofurji (nga/dī)  
**coin** : lonyoodu / lonyoodi (ndu/dī) [Maroua] ; loomoodu / loomoodi (ndu/dī) [Garoua]  
**col** : kol (nga) ; kola (nga)  
**colère**  
 • être en colère : ɓerna  
**colis** : saawdu / caawli (ndu/dī)

## COLLÈGE

**collège** : koles (nga)

**coller** : takka

**colline** : kooseyel / koosehon (ngel/kon)

**collyre** : lekki gite toɓɓi-toɓɓi [Maroua] ; lekki gite toɓɓa-toɓɓa [Garoua]

**colonne vertébrale** : i'al baawo ; noorol baawo (ngol) [Maroua]

**colorer**

- **colorer en blanc** : ranina / (ɓe ndanina)

- **colorer en noir** : ɓalina

- **colorer en rouge** : woojina / (ɓe mboojina)

**combat** : haɓre / kaɓe (nde/dɛ)

**combattre** : haɓa bee / (ɓe kaɓa bee)

**combien ?** : noy

**combiné du téléphone** : horde telfon

**comité** : komite (nga)

- **comité directeur** : komite aardiiɓe (ardiiɓe [Garoua])

**commander** : laamoo [Maroua] ; iika [Garoua]

**comme** : ba [Maroua] ; bana

- **comme ça, ainsi** : bana nii ; bannii

- **comme il faut** : bana no haani ; boodɗum

**Commelina (plante)** : waalwaalnde / baalbaalde (nde/dɛ) [Maroua]

**commencer** : fudɗa / (ɓe pudɗa)

- **commencer à se former (grains de sorgho)** : loowa

**comment ?** : noy

**commerçant, commerçante** : piloowo / filoobe (o/ɓe)

**commerce** : filu (ngu)

**commercialisation** : filu (ngu)

**commissaire de police** : kumser (o)

**commission** : nelal (ngal) ; nulal (ngal) [Maroua]

**compagnie**

- **en compagnie de** : bee

**comparaison** : poondol (ngol)

**comparer** : foonda / (ɓe poonda)

**compléter** : cika

**compliqué, compliquée**

- **être compliqué** : sada / (dɛ cada)

**complot** : cokel (ngel) [Maroua] ; dawridal faasikiwal [Garoua]

**compost** : koongal jiddere

**comprendre** : faama / (ɓe paama) ; heɓta / (ɓe keɓta) ; nana

## CONSENTEMENT

**comprimé** : kinin / kininji (nga/di) ; kompirme (nga) ; modeteeki (ki) ;  
bodol lekki / bodoy lekki (ngel/koy) [Garoua]

**comptable** : akaawu lisaafi ; terzoriye (o)

**comptant**

- **au comptant** : junngo e junngo [Maroua] ; junngo bee junngo [Garoua]

**compte**

- **compte bancaire** : siga (ka)
- **compte d'exploitation** : haatummeere ceede naastufe bee gurtiife
- **faire le compte** : hawta lisaafi

**compter** : lima

**compteur** : limoowa / limooho (nga/ko)

- **compteur d'eau** : limoowa ndiyam
- **compteur électrique** : limoowa yiite

**concerner** : laarana / (di ndaarana)

**concession** : saare / calaaje [Maroua], ci'e [Garoua] (nde/dé)

**conclusion** : timmitinirde (nde)

**concombre** : hurciire / kurciije (nde/dé) [Maroua] ; cikilre / cikilje  
(nde/dé), cikirre / cikilje (nde/dé), sikilre / cikilje (nde/dé) [Garoua]

**concorde** : fota / (be pota)

**concours** : dadi-dadi (o)

**condiment de graines d'oseille** : mbuujaare / mbuujaaje (nde/dé)  
[Maroua]

**condom** : kondon (nga) ; suset / susetji (nga/di) [Garoua]

**conduire** : yaara / (be njaara)

- **conduire (du bétail)** : sogga / (be cogga)
- **conduire une voiture** : laanya moota [Garoua]

**confiance** : amaana (o) ; hoolaare (nde)

**confier** : halfina / (be kalfina) ; alkina [Garoua]

**congé** : siwtaare (nde), baare (dé) [Garoua]

**connaissance** : anndal / annde (ngal/dé)

**connaître** : annda

**conseil** : waazu / waazuuji (ngu/di) [Maroua] ; waaju / waajuuji  
(ngu/di) [Garoua]

**conseiller** : waazoo / (be ngaazoo) [Maroua] ; waaza / (be ngaaza),  
waaja / (be ngaaja) [Garoua]

**conseiller, conseillère** : gaazoowo / waazoobe (o/be) [Maroua] ;  
gaajoowo / waajoobe (o/be) [Garoua]

**consentement** : yerduye (o)

## CONSERVER

### conserver

• **conserver, stocker** : sigoo / (be cigoo) [Maroua] ; siga [Garoua]

• **se conserver** : joodoo / (be njoodoo) [Maroua] ; jooda [Garoua]

**consigne** : umroore / umrooje (nde/dé)

**constater** : yi'a / (be ngi'a)

**constipation** : nguttu (ngu)

**constructeur de diguettes** : panngoowo / fanngoobe (o/be)

**construire** : maha ; nyiɓa

• **construire un petit canal** : tara

**contagion** : daaboral (ngal)

**contaminer** : raaba / (be ndaaba)

**conte** : taalol / taali (ngol/di)

**conteneur** : gongonru / gongonji (ndu/di)

**contenir** : jogoo / (di njogoo) [Maroua] ; joga [Garoua]

**content, contente**

• **être content** : seyoo / (be ceyoo) [Maroua] ; seya (be ceya),  
feerta (be peerta) [Garoua]

**contenu d'un emballage** : caawaadum (dum)

**conter** : taala

**continuer** : tokkoo [Maroua] ; tokkina [Garoua]

**contrat** : alkawal (ngal)

• **contrat non écrit** : kabbootiral (ngal)

**contrôler** : ayna ; laartoo / (be ndaartoo) [Maroua] ; laarta [Garoua]

**contrôleur, contrôleuse** : aynoowo / aynoobe (o/be) ; hakkilinoowo /  
hakkilinoobe (o/be) [Garoua]

• **contrôleur de crédit (agricole)** : aynoowo nyamaale ndemri

**convenir (à)** : yaada / (be njaada)

**conversation** : ngeewta (ka) [Maroua] ; ngeewta / gewte (ka / dé)  
[Garoua]

**converser** : yeewta / (be ngeewta)

**convocation** : dereewol yeewnaandu (eewnaandu)

**coopérative** : koperatif (nga)

**coq** : agugumri / agugumje (ndi/dé) [Maroua] ; asugumri / asugumje  
(ndi/dé) [Garoua]

**coque (d'arachide)** : laalawal / laalaaje (ngal/dé)

**coqueluche** : teko (ngo)

**coquille (d'oeuf)** : laalawal / laalaaje (ngal/dé)

**Coran** : deftere Algur'aan

**corbeau** : gaakowal / gaakooje (ngal/dé) ; leekuwal / leekuujje (ngal/dé)



## COULER

**corde** : boggol / boggi (ngol/di)

- **corde à repères** : boggol bee maandorfe
- **faire une corde** : waala / (be mbaala)

**cordon ombilical** : jaabuuru / jaabuuji (ndu/di)

**cordonnier** : nyootoowo padfe / nyootoobe padfe (o/be) ; baduuku / baduuku'en (o/be) [Garoua]

**corne** : luwal / luwe (ngal/de)

**corps** : banndu / balli (ndu/di)

- **corps butteur** : baaneewo huritanaago [Maroua] ; baanowo huritango [Garoua]
- **corps sarclieur** : baaneewo remtorgo / baaneeje demtorfe [Maroua] ; baanowo remtirgo / baanooje demtirde [Garoua]

**côte (du corps)** : beccal / becce (ngal/de)

- **côte à côte (être côte à côte)** : jokkindira / (de njokkindira)

**côté** : wakeere / bakeeje (nde/de) ; wuttudu / buttuli (ou) guttuli [Maroua] (ndu/di)

- **côté droit** : wakeere junngo nyaamo (ou) wakeere nyaamo
- **côté gauche** : wakeere junngo nano (ou) wakeere nano
- **à côté de** : dalki ; kommbi
- **de l'autre côté de** : gada
- **du côté de** : gal

**coton** : hottollo (ko)

- **coton de mauvaise qualité** : sufo (ko) [Maroua]
- **coton égrené** : hottollo bursaako
- **coton non égrené** : hottollo ko bursaaka
- **coton-fibre** : hottollo bursaako ; bursaako (ko)

**cotonnier** : li'eere / li'eeje (nde/de)

**cou** : daande / daade (nde/de)

**coucher**

- **coucher avec** : waalda bee / (be mbaalda bee)
- **être couché** : waaloo / (be mbaala) [Maroua] ; waala [Garoua]
- **se coucher** : waaloo / (be mbaala) [Maroua] ; waala [Garoua]
- **se coucher (lune, étoiles)** : yana / (be njana)
- **se coucher (soleil)** : muta

**coude** : sobbundu / cobbuli (ndu/di)

**coudre** : nyoota

**couler** : ila

- **couler (huile, encre)** : baya [Maroua]
- **couler goutte à goutte** : simta / (de cimta)

## COULEUR

**couleur** : noonde / noone (nde/dé) ; noole (nde) [Garoua]

**coupable** : aybinaado / aybinaabe (o/be) ; aybuɗo / aybuɓe (o/be) [Garoua]

**coupe-coupe** : kupkup / kupkupji (nga/di) (ou) kupkup / kupkupho (nga/ko)

**couper** : ta'a ; tayà [Maroua]

- **couper (avec une hache ou une machette)** : fe''a / (be pe''a) ; fey'ya / (be pey'ya) [Maroua]
- **couper (une tige de mil)** : soda / (be coda)
- **couper à la faucille** : wa'a / (be mba'a)
- **couper en deux** : seeka / (be ceeka)
- **se couper** : deedoo [Maroua]

**coupeur de routes** : pasoowo / fasooɓe (o/be)

**cour** : daldal / dalde (nga/dé)

**courage** : bernde / berde (nde/dé)

**courageux (quelqu'un de courageux)** : gorduɗo / worduɓe

**courant d'eau** : ilam / ilamji (dam/di)

**courbe**

- **être courbe** : turoo [Maroua] ; tura [Garoua]

**courber**

- **être courbé** : turoo [Maroua] ; tura [Garoua]

**courge** : waygoore / baygooje (nde/dé)

**courir** : dogga / (be ndogga)

**courrier** : bataakeewol / bataakeeji (ngol/di) [Maroua] ; pataakeewol / pataakeeji (ngol/di) [Garoua]

**courroie** : kurwa / kurwaaji (nga/di)

**cours**

- **cours (à l'école ou au collège)** : janngannde (nde)
- **cours d'eau** : maayo / maaje (ngo/dé)
- **petit cours d'eau** : maayel / maahon (ngel/kon)

**court, courte**

- **être trop court** : ramma / (be ndamma)

**courtier** : dilaaliijo / dilaali'en (o/be) [Maroua]

**cousin, cousine** : dendiraawo / dendiraabe (o/be)

**coussin** : fiilooore / piilooje (nde/dé) ; waflaare / gaflaaje (nde/dé) ; [Maroua] ; fiilooore / piilooje (nde/dé) [Garoua]

**couteau** : labi / laɓe (ki/dé)

**coutume** : dabiya / dabiyajji (ka/di) ; aadi (o) [Maroua] ; yelwataaji (di) [Garoua]

## CREVASSE

- couturier, couturière** : nyootoowo / nyootoobe (o/be)  
• **couturière** : teela debbo
- couver** : woofoo / (de ngoofoo)
- couvercle** : maɓɓoode / maɓɓoode (nde/de)  
• **couvercle (en vannerie)** : nyorgo / nyorde (ngo/de) [Maroua] ; mbedu / bedi (ngu/di) [Garoua] ;  
• **couvercle de marmite** : feho / pehe (ngo/de)  
• **ôter le couvercle** : omta
- couvert de table** : kuyer / kuyehon (ngel/kon)
- couverture** : borgoore / borgooje (nde/de)  
• **couverture de laine** : borgolen / borgolenje (nde/de) [Maroua]
- couvrir (une case) avec un toit de paille** : tiita
- cowdriose** : lelu (ngu)
- coxage** : soodgo-sootta (ngu) [Maroua] ; filugo-filta (ngu) [Garoua]  
• **pratiquer le coxage** : sooda-sootta / (be cooda-cootta) [Maroua] ; fila-filta [Garoua]
- cracher** : tuuta
- craindre** : hula / (be kula)
- crâne** : gumbal hoore / gumbe ko'e ; i'al hoore ; yiyal hoore [Maroua]
- crapaud** : faabru / paaɓi (ndu/di)
- crayon** : binndirgol / binndirdi (ngol/di)
- créance** : ceede tokkaafe
- crédit** : nyamaande / nyamaale (nde/de) ; kerdi / kerdiji (nga/di)  
• **crédit à intérêt** : nyamaande bee ndiyam  
• **crédit agricole** : kerdi ndemri
- créer (Dieu)** : taga
- crème de lait** : kettungol (ngol) [Maroua] ; kettam (dam) [Garoua]
- crépi**  
• **crépi (sur le sol)** : lis / lisji (nga/di)  
• **crépi (sur les murs)** : karpitas (nga)
- crésyl** : nebbam calka [Maroua] ; nyebbam calka [Garoua]
- crête** : dongol / dongi (ngol/di) ; deekol / deeki [Maroua] ; koosungol (ngol) [Garoua]
- creuser** : wasa / (be ngasa)  
• **creuser des poquets** : jabba / (be njabba)
- creux** : loogo / loogooji (ngo/di)  
• **endroit creux** : luggere / lugge (nde/de)  
• **terrain creux** : luggol / luggi (ngol/di)
- crevasse** : pe''ol / pe''i (ngol/di) ; pey'ol / pey'í (ngol/di) [Maroua]

## CREVER

**crever** : waata / (di mbaata)

**crier** : wooka / (be mbooka)

**criquet** : mbaḅḅattu / baḅḅatti (ngu/di) [Maroua]; mbaḅḅattu / baḅḅatti (ngu/di) [Garoua]

- **petit criquet sans ailes** : ndoyu / ndoyuuji (ngu/di) [Maroua]

**crise** : sadirma / sadirmaaji (ka/di)

**crocodile** : gilangeeru / gilangeeji (ndu/di) [Maroua]; gilangeeru / gilangeeji (ndu/di) [Garoua]

**croire** : tammoo [Maroua]; tamma [Garoua]

**croix** : gaafaangal (ngal)

**crotalaire** : tijja-naangeehi / tijja-naangeeje (ki/de) [Maroua]

**crotte** : rubbunde / dubbude (nde/de)

- **crottes** : bu'e (de)

**crottin** : rubbunde / dubbude (nde/de)

**cru, crue** : hecc- / (hudo hecco, kuuje kecce)

**crue (d'un cours d'eau)** : ilam / ilamji (dam/di)

**cueillette** : tebol (ngol)

**cueillir**

- **cueillir (tomate, gombo)** : hela / (be kela)

- **cueillir à la main** : teḅa

**cuiller** : kuyer / kuyehon (ngel/kon); sookali (ngel)

**cuir** : laral / lare (ngal/de)

**cuire** : defa / (be ndefa)

**cuisine** : defeteendu / defeteedi (ndu/di); kisin (ndu) ou (nga); suudu defeteendu; suudu kisin

**cuisinier, cuisinière** : defoowo / defoobe (o/be)

**cuisse** : damngo / dawde (ngo/de); dawngal / dawde (ngal/de) (Bibemi)

**culotte** : gajeere / gajeje (nde/de)

**cultivateur, cultivatrice** : demoowo / remoobe (o/be); barimaajo / barima'en (o/be) [Maroua]

**cultiver** : rema / (be ndema)

- **façon de cultiver** : demitirle (de)

**culture** : demal / deme (ngal/de); demitirle (de); ndemri (ndi)

- **cultures améliorées** : demitirle mo''itinaade

- **cultures vivrières** : demitirle nyaamdu

**cumul de chargement** : jimilla kilooji hottollo carjaadi

**curer (une mare)** : hersa / (be kersa)

**curseur de bascule** : piirugel kilo (ngel)

## DÉCOURAGER

**cuvette** : daaro / daaroje (ngo/dé) ; taasawo / taasaaje (ngo/dé) ;  
taasaawo / taasaaje (ngo/dé) [Maroua]  
**cylindrique** : murl- (tummude murlere)  
**cystite** : cille naange [Maroua]

## d

**dame** : madamjo / madam'en (o/be)  
**damer** : tidfa  
**danger** : korooro (o)  
**dangereux, dangereuse**  
• **être dangereux (produit)** : halla / (be kalla)  
**dans** : nder  
**danser** : wama / (be ngama)  
**danseur, danseuse** : gamoowo / wamoobe (o/be)  
**dard** : domre (nde)  
**date** : nyalaade / nyalaade (nde/dé) ; nyalde / nyalde (nde/dé) ; nyannde /  
nyaldé (nde / dé)  
**datte** : ribinoore / dibinooje (nde/dé) ; dibinoore / dibinooje (nde/dé)  
[Maroua]  
**déballer** : saawta / (be caawta)  
**déboucher** : sukkita / (be cukkita)  
**debout (être debout)** : daroo / (be ndaroo) [Maroua] ; dara [Garoua]  
**se débrouiller** : habda / (be kabda)  
**décembre** : lewru desaambur ; desaambur  
**décharger** : jippina / (be njippina)  
**déchirer** : seeka / (be ceeka)  
**décider** : habba / (be kabba)  
**décision** : habbere (nde) ; iina (ka) ; iinayeere (nde)  
**déclarer** : wi'a / (be mbi'a) [Maroua] ; yecca / (be ngecca) [Garoua]  
**se décomposer** : nyola  
**décomposition** : nyolgo  
**décompte du paiement** : lisaafi ceede yobgo  
**décortiqueur** : masin sottugo  
• **décortiqueur (à céréales)** : cottoowa / cottooho (nga/ko)  
• **décortiqueur à sorgho** : cottoowa gawri  
**découper en bandes** : seela / (be ceela)  
**décourager** : mbara jokke ; mbara banndu

## DÉCOUVRIR

**découvrir, ôter le couvercle** : omta

**dedans** : nder [Maroua] ; haa nder [Garoua]

**déduire** : wurtina / (6e ngurtina)

**défaire** : fiista / (6e piista) [Maroua] ; fiirta / (6e piirta), fista / (6e pista) [Garoua]

**défendre, interdire** : hada / (6e kada)

**défense d'éléphant** : nyiindere nyiiwa

**défricher**

- **défricher à la houe** : saboo / (6e caboo) [Maroua]

- **défricher pour faire un champ** : fe''a ngesa ; feyya ngesa [Maroua]

**dégrader** : wonna / (6e mbonna)

- **se dégrader** : wonnoo / (6e mbonnoo)

**degré** : saman (o)

**dehors** : yaasi

**déjections** : bu'e (6e)

- **déjections du bétail** : dubbude (6e)

- **faire ses déjections (bouse, crottes)** : rubbita / (6e ndubbita)

**déjeuner** : nyalawmaari (ndi) ; nyiiri nyalawma

- **petit déjeuner** : kacitaari (ndi) [Maroua] ; kasitaari (ndi) [Garoua]

**delà**

- **au-delà de** : gada

**délai** : sarti (nga)

**délégation** : darnaabe

**délégué, déléguée** : darnaado / darnaabe (o/6e)

- **délégué du GIC** : darnaado kawtal dawridal

**délibération** : dawridal (ngal)

**délibérer** : dawra / (6e ndawra)

**délimiter** : heerdina / (6e keerdina) [Garoua]

**demain** : janngo

**demande** : yamol (ngol) [Maroua] ; emol (ngol), yemol (ngol) [Garoua]

**demander** : yama [Maroua] ; ema, yema [Garoua]

- **demander pardon** : yelda / (6e ngelda) [Maroua] yema yaafuye [Garoua]

**démangeaison** : nyaanyaare (nde)

**démarcheur** : dilaaliijo / dilaali'en (o/6e) [Maroua]

**démarier** : dooftoo [Maroua] ; doofta [Garoua]

**démarrer (faire démarrer)** : ummina

**déménager** : egga

## DÉTAILLANT

- demeurer** : joodoo / (be njoodoo) [Maroua] ; jooda [Garoua]  
**demi** : reeta (o)  
• **demi-kilo (0,5 kg)** : reeta kilo [Maroua] ; reeta kiilo [Garoua]  
**démolir** : fusa / (be pusa)  
**dent** : nyiindere / nyiiye [Maroua] (ou) nyii'e (nde/dé)  
**dentifrice** : nebbam nyii'e [Maroua] ; nyebbam nyii'e [Garoua]  
**dentiste** : doptor nyii'e  
**dépasser** : bura  
**se dépêcher** : yaawa / (be njaawa)  
**dépenser** : majjina  
• **dépenser de l'argent** : majjina ceede  
**dépenses** : ceede gurtiide  
**déplacer** : sottina / (be cottina)  
**depuis** : diga [Maroua] ; daga [Garoua]  
**député, députée** : depite / depite'en (o/be)  
**déranger** : sarga / (be carga) [Maroua] ; billa [Garoua]  
**dermatite bovine** : lawre (nde) [Maroua] ; felewre (nde) [Garoua]  
**dernier, dernière** : baawoojo / baawo'en (o/be)  
**dérober** : wujja / (be ngujsa)  
**derrière** : baawo  
• **le derrière** : dubbe (dé)  
**descendre** : jippoo / (be njippoo) [Maroua] ; jippa [Garoua]  
• **faire descendre** : jippina / (be njippina)  
• **lieu où l'on descend** : jipporde / jipporde (nde/dé)  
**désert** : hamadaare / kamadaaje (nde/dé) [Maroua]  
**se déshabiller** : boortoo [Maroua] ; borta [Garoua]  
**désherber**  
• **désherber à la machette** : wiikoo / (be mbiikoo) [Maroua] ; wiika [Garoua]  
• **désherber à la main** : dooftoo [Maroua] ; doofta [Garoua]  
**désinfectant liquide** : lekki kuuduje [Maroua], lekki kuduje [Garoua]  
**désirer** : yida / (be ngida)  
**désordre** : vazakku (ngu) [Maroua]  
**dessin** : deeseŋ / deeseŋji (nga/di)  
**dessiner** : deesina / (be ndeesina)  
**dessus, au dessus de** : dow  
**détacher** : fiista / (be piista) [Maroua] ; fiirta / (be piirta), fiista / (be pista) [Garoua]  
**détaillant, détaillante** : cippoowo / sippoobe (o/be)

## DÉTÉRIORER

**détériorer** : wonna / (6e mbonna)

- **se détériorer** : wonnoo / (de mbonnoo)

**déterrer** : ufta ; wasa / (6e ngasa)

**détester** : wanya / (6e nganya)

**détresser des cheveux** : sanca / (6e canca) [Garoua]

**détruire** : wila / (6e mbila)

**dette** : nyamaande / nyamaale (nde/de)

**deuil** : mayyiiti (nga) [Maroua] ; foofo (nga), mayyiiti (nga) [Garoua]

- **période de deuil (pour une femme veuve)** : suddaare (nde)

**deux** : dīdi

**deuxième** : dīdāb- (debbo dīdābo, nagge dīdāye, suudu dīdābru)

- **deuxième choix** : cubol dīdābol [Maroua] ; subo dīdābo [Garoua]

**dévaluation** : jippaago ceede [Maroua] ; jippugo ceede [Garoua]

**devant** : yeeso / geese (ngo/de)

**développement** : yaarugo yeeso

**développer** : yaara yeeso

- **se développer** : yaha yeeso

**devenir** : laatoo [Maroua] ; laata, warta / (6e ngarta) [Garoua]

**déversoir**

- **déversoir (d'un mayo)** : rufirde / dufirde (nde/de)
- **déversoir (dans un jardin irrigué)** : kotora / kotoraaji (nga/di) [Maroua]

**dévisser** : fiista / (6e piista) [Maroua] ; fista [Garoua]

**devoir de l'argent (à quelqu'un)** : tokkoo [Maroua] ; tokka [Garoua]

**diabète** : nyawu sukkar [Maroua]

**diable** : ginnawol / ginnaaji (ngol/di)

**diamètre** : njaajirka cakaare

**diarrhée** : riiwre (nde) ; doggere (nde) [Maroua]

**dictionnaire** : deftere kalimaaji

**Dieu** : Alla (o)

**différence en plus, excédent** : daarel (ngel) [Maroua]

**différent, différente** : feere

**difficile (être difficile)** : sada / (di cada)

**difficulté** : sadirma / sadirmaaji (ka/di)

**diguette** : dijiwol / dijiiji (ngol/di) ; gamgamwol / gamgamji (ngol/di) ; pakorgel ndiyam (ngel) [Garoua]

- **constructeur de diguettes** : panngoowo / fanngoobe (o/6e)

**dimanche** : alat ; dumas [Maroua]



## DIX-SEPT

**dîme versée au chef** : zakka (o / ka) [Maroua] ; jakka (o / ka) [Garoua]  
**diminuer** : usta  
**diminution** : ustaaru (ndu)  
**dinde, dindon** : tolotolo (nga)  
**dîner** : mangaribaari (ndi) ; nyiiri mangariba ; hiirtorde (nde)  
[Maroua] ; kiikideeri (di) [Garoua]  
**Diparopsis (chenille)** : ngilngu nyaawu  
**diplôme** : dereewol seedorammaaku janngirde  
**dire** : wi'a / (be mbi'a) [Maroua] ; yecca / (be ngecca) [Garoua]  
• **dire au revoir** : jabbitoo / (de njabbitoo) [Maroua] ; jabbita  
[Garoua]  
**directeur, directrice** : jaagorfo / jaagorbe (o/be)  
**direction**  
• **se trouver dans une direction** : heeda / (di keeda)  
**discours** : haala (ka)  
**discussion** : ngeewta (ka)  
**discuter** : yeewta / (be ngeewta)  
**disette** : weelo (ngo)  
**disjoncteur** : dizonkter / dizonkterje (nga/de)  
**dispensaire** : lopital / lopitalji (nga/di) ; suudu nyawndaago  
**disperser** : sankita / (be cankita)  
**dispute** : jokkirgol / jokkirli (ngol/di)  
**se disputer** : jokkira / (be njokkira)  
**disque** : mbedu diske  
**distance** : daaynindiral (ngal) ; daayootiral (ngal)  
**distribuer** : sennda / (be cennda)  
**distributeur, distributrice** : cenndoowo / senndoobe (o/be)  
• **distributeur de bâches** : cenndoowo bas  
**distribution** : cenndol (ngol) [Maroua]  
• **distribution de la semence** : cenndol aawdi  
**diviser** : sennda / (be cennda)  
**division (calcul)** : cennduki (ki)  
**divorcer d'avec (une femme)** : seera / (be ceera)  
**dix (10)** : sappo  
**dix-huit (18)** : sappo e jeetati  
**dix-neuf (19)** : sappo e jeenay  
**dix-sept (17)** : sappo e jeedidi

## DIZAINE

**dizaine** : sappannde (nde)

- **dizaines** : cappan (de) ; cappande (de) [Maroua] ; cappa (de) [Garoua]

**djellaba** : jibbeere / jibbeeje (nde/de) [Maroua]

- **djellaba à col et à poignets** : afurangga (nde) [Maroua] ; afarangga (nde) [Garoua]

**djinn** : ginnawol / ginnaaji (ngol/di)

**doigt** : hoondu / kooli (ndu/di)

**domestique** (masculin ou féminin) : boy / boy'en (o/be) ; binngel saare

**domicile** : saare / calaaje (nde/de) [Maroua] ; saare / ci'e (nde/de) [Garoua]

**dominer, surplomber** : jiiimta / (de njiimta)

**donner** : hokka / (be ndokka)

- **donner une récolte** : yaamna
- **donner (fruits, graines, tubercules)** : rima / (di ndima)

**dormir** : daanoo [Maroua] ; daana [Garoua]

**dos** : baawo (ngo)

**dose** : ketergal / keterde (ngal/de), ketol / keti (ngol/di) [Maroua]

- **dose normale** : ketergal boowaangal [Maroua]
- **dose réduite** : ketergal ustaangal [Maroua]

**dot** : sadaaki (o) ; dewra (ka) [Maroua]

**douane** : duwan (nga)

**douanier** : duwanjo / duwan'en (o/be) ; doonye / doonye'en (o/be) [Maroua]

**double** : siwt- / (yimbe siwtube, debbo ciwto)

**doucement** : deesa-deesa ; hakkiilo !

- **tout doucement** : hakkiilo-hakkiilo

**douche** : baawo-suudu ; suudu yiiwordu [Maroua] ; gada suudu [Garoua]

**douve** : mbalku / balki (ngu/di)

**douze (12)** : sappo e didi

**drap** : ladara (nde) ; suddaaare (nde)

**drapeau** : tuutawal / tuutaaje (ngal/de)

**dresser (un animal)** : elta

**se dresser** : ban̄too [Maroua] ; bamtoo (ou) bamta [Garoua]

**droit**

- **le droit** : durwa / durwaaji (nga/di)
- **mettre droit** : darna / (be ndarna)

## ÉCOSSER

- **tout droit** : cir

**droite (à droite)** : gal junngo nyaamo (ou) gal nyaamo

**dromadaire** : ngeelooba / geeloodi (nga/di)

**dune** : yoolde / yoole (nde/de)

**dur, dure**

- **être dur** : saata / (de caata)

**durer** : duura / (be nduura)

**dynamo (de bicyclette)** : dinamu / dinamuje (nde/de)

**Dysdercus (insecte)** : jaayo li'eere [Maroua]

## e

**eau** : ndiyam / ndiyamji (dam/di)

- **eau de Javel** : odezavel (dam) ; ndiyam zavel [Maroua]

- **eau permanente** : ceedoojam (dam)

- **donner de l'eau (puits)** : bula

**ébénier** : nelbi / nelbe (ki/de)

**écartement** : daaynindirgol (ngol)

**échanger** : sannja / (be cannja)

**échapper** : dada / (be ndada)

- **s'échapper** : dogga / (be ndogga)

**échelle** : ba''orgal / ba''orde (ngal/de), baargal / baarle (ngal/de)

[Maroua] ; baargal / baarde (ngal/de) [Garoua]

**éclair** : ma''ere / ma''e (nde/de) ; may'ere / may'ye (nde/de) [Maroua]

**éclairer** : yayna / (di njayna) ; laamna, labbina [Garoua]

**éclater** : fetta / (de petta)

**éclore** : sosba / (de cosba)

**école** : janngirde (nde) ; suudu janngirde (ndu) ; booko (nga), lakkol (nga) [Maroua] ; lekol (nga) [Garoua]

**écolier, écolière** : binngel lakkol / biɓɓe lakkol [Maroua] ; binngel lekol / bikkoy lekol [Garoua]

**économiser** : faggoo / (be paggoo) [Maroua] ; fagga [Garoua]

**écorce**

- **morceau d'écorce sèche** : laalawal / laalaaje (ngal/de) [Maroua] ; kobal / kobe (ngal/de) [Garoua]

- **lien en écorce** : baajol / baaji (ngol/di)

**écossier** : bolta [Maroua]

## ÉCOUTER

**écouter** : hedfoo / (be kedoo) [Maroua] ; hedfita [Garoua]

### écraser

- **écraser (des arachides)** : dirba / (be ndirba)
- **écraser à la meule (de la farine)** : nama

**écrire** : winnda / (be mbinnda)

**écriture** : binndol / binndi (ngol/di)

**s'écrouler** : yibba / (di ngibba)

**écume** : nguufu (nga)

**écureuil** : jiire / ji'e (nde/de)

**éducation** : mawnudi (ndi)

**effacer** : wila / (be mbila)

### efficace

- **être efficace** : nafa
- **être efficace (produit)** : semmbida / (be cemmbida)

**effort** : tiinitaare / tiinitaaje (nde/de) [Maroua] ; tiinaare / tiinaaje (nde/de) [Garoua]

**effrayer** : hulna / (be kulna) [Maroua]

### égal, égale

- **être égal** : fota / (be pota)

**également, aussi** : boo

**égaliser (un sol)** : momlita [Maroua] ; mobla [Garoua]

**église** : suudu misiyon

**égorger** : hirsu / (be kirsu)

**égoussage des arachides** : boltugo biriji

**égousser** : bolta [Maroua]

**égrener (du coton)** : bursa

**égreneuse** : bursirde / bursirde (nde/de)

**élection** : subu-subu (nga) ou (o) [Maroua] ; subo (ngo) [Garoua]

**électricien** : goddo lamtarki ; bo''itinoowo yiite (o), mo''inoowo latirik (o) [Garoua]

**électricité** : lamtarki (ki) ; latirik (nga) ; yiite (nge) ; yiite lamtarki (nge) ; yiite latirik (nge)

**éléphant** : nyiwa / nyibi (nga/di)

**éleusine** : cargaari (ndi) [Maroua]

### élevé, élevée

- **être élevé** : towa
- **endroit élevé** : townde / towde (nde/de) [Maroua] ; towndiire / towndiije (nde/de)

## ENCLOS

**élève** : binngel lakkol / biɓɓe lakkol [Maroua] (ou) binngel lekol / bikkoy lekol [Garoua]  
**élever (un animal)** : gantoo / (ɓe ngantoo) [Maroua] ; wuurna / (ɓe nguurna) [Garoua]  
**éleveur** : duroowo / durooɓe (o/ɓe) ; gaynaako / waynaaɓe (o/ɓe) ; gantoowo / gantooɓe (o/ɓe) [Maroua] ; guurnoowo / wuurnooɓe (o/ɓe) [Garoua]  
**elle, lui (personne humaine)** : kanko  
**elles, eux (personnes humaines)** : kamɓe  
**éloigné, éloignée**

- **être éloigné** : daayoo / (ɓe ndaayoo) [Maroua] ; daaya [Garoua]
- **s'éloigner** : daaynoo / (ɓe ndaaynoo) [Maroua] ; daaya [Garoua]

**emballage** : caawrudum (dum) [Maroua] ; caawirdum (dum) [Garoua]  
**emballer** : haɓɓa / (ɓe kaɓɓa) ; saawa / (ɓe caawa)  
**embrasser** : harloo / (ɓe karloo) [Maroua] ; harla [Garoua]  
**émigrant, émigrante** : eggoowo / eggooɓe (o/ɓe)  
**emmener** : yaara / (ɓe njaara)

- **emmener plus loin** : yaara yeeso

**empaqueter** : haɓɓa / (ɓe kaɓɓa)  
**empêcher** : haɗa / (ɓe kaɗa)

- **empêcher de passer** : faddoo / (ɓe paddoo) [Maroua] ; fadda [Garoua]

**emplacement** : babal / babe (ngal/ɗe) ; fellere / pelle (nde/ɗe) [Maroua] ; nokkuure / nokkuuje (nde/ɗe) ; pallel / pellow (ngel/kon)  
**emploi** : kuugal / kuuɗe (ngal/ɗe)  
**employé**

- **employé de bureau** : akaawu / akaawu'en (o/ɓe)
- **employé de maison** : boy / boy'en (o/ɓe)

**employer** : huuwtinira / (ɓe kuuwtinira)  
**employeur** : kuuwnoowo / huuwnooɓe (o/ɓe) [Maroua] ; kuuwunoowo / huuwunooɓe [Garoua]  
**emporter** : yaara / (ɓe njaara) ; dillira / (ɓe ndillira), ɓofta [Garoua]  
**emprunt** : nyamaande / nyamaale (nde/ɗe)  
**emprunter** : jaba nyamaande  
**encadré** : haatummeere / kaatummeeje (nde/ɗe)  
**encadrer (une activité)** : hakkilana / (ɓe kakkilana)  
**encadreur Sodécoton** : akaawu ngesa, (ou) akaawu hottollo  
**enceinte (être enceinte)** : reeda (ɓe ndeeda)  
**enclos à bétail** : waalde / baalde (nde/ɗe)

## ENCORE

**encore, de nouveau** : fahin

**encourager** : tiɗɗitina, wordina / (ɓe ngordina) [Maroua] ; tiɗɗina, tiɗɗina [Garoua]

**encre** : dawa (ka)

**endroit** : babal / babe (ngal/dɛ) ; fellere / pelle (nde/dɛ) [Maroua] ; nokkuure / nokkuuje (nde/dɛ) ; pelli / pelli (ngel/kon)

- **endroit creux** : luggere / lugge (nde/dɛ)
- **endroit élevé** : townde / towde (nde/dɛ) [Maroua] ; towndiire / towndiije (nde/dɛ)
- **endroit exact** : deydey (o)
- **endroit où l'on bat le mil** : laarre / laarje (nde/dɛ) [Maroua] ; laarde / laarde (nde/dɛ) [Garoua]
- **endroit sans végétation** : hamadaare / kamadaaje (nde/dɛ) [Maroua]
- **à l'endroit où** : haa ; har ; her

**enduire de graisse** : wuja / (ɓe nguja)

**énergie** : semmbe (o)

**enfant** : biɗɗo / biɓɓe (o/ɓe) ; ɓinngel / ɓikkon [Maroua] ; ɓinngel / ɓikkoy (ou) bukkoy (ngel/kon, koy) [Garoua]

**enfermer** : maɓɓa

**s'enfoncer (dans l'eau, dans la boue)** : muta

**enfouir** : ira

**s'enfuir** : dogga / (ɓe ndogga)

**engrais**

- **engrais chimique** : angire / angireeji (nga/di) ; koongal nasaara
- **engrais complet** : angire timmididnga
- **engrais vert** : koongal haako

**enlever** : itta

**ennemi, ennemie** : ganyo / wanywanyɓe (o/ɓe) ; konneejo / konne'en (o/ɓe)

**s'ennuyer** : billoo [Maroua]

**enquête** : anket (nga)

**enregistrer (au magnétophone)** : hooa / (ɓe kooa), rezistira [Maroua]

**enrober** : huubina / (ɓe kuubina) [Maroua]

**enseignant, enseignante** : jannginoowo / jannginoobe (o/ɓe)

**enseignement** : jannginki (ki) ; ekkitinki (ki) [Maroua]

**enseigner** : janngina / (ɓe njanngina) ; ekkitina [Maroua]

**ensemencer** : aawa

**ensuite** : nden ; ɓaawo ; ɓaawo don, ɓaawo man

## ÉPINGLE

- entasser** : jidda / (be njidda) [Maroua] ; yownindira [Garoua]  
**entendre** : maata ; nana  
• **s'entendre** : narra  
**entérite** : caarol bee yíiyám [Maroua] ; caarol bee i'am [Garoua]  
**enterrement** : janaa'iza (ka) [Maroua] ; janaa'ija (ka) [Garoua]  
**enterrer** : ira ; uwa [Maroua]  
**entier** : muum- (turmiwol muumol, gortogal muumal)  
**entonnoir** : algayta (ndu) ; ciiwruugel / ciiwrukun (ngel/kon)  
**entourer** : taara [Maroua] ; tarna [Garoua]  
**entre** : hakkunde ; caka [Maroua]  
**entre-noeud de tige de mil** : wommbere / gommbe (nde/dé)  
[Maroua] ; gombbal / gommbe (ngal/dé) [Garoua]  
**entrer dans** : naasta ; naata  
• **entrer dans l'eau** : subba / (be cubba) [Garoua]  
**entretenir** : jogoo / (di njogoo) [Maroua] ; joga [Garoua]  
**enveloppe** : ambulo (ngol) [Maroua]  
**envelopper** : saawa / (be caawa)  
**envie**  
• **avoir envie de** : yida / (be ngida) ; soofa / (be coofa) [Garoua]  
**environ** : baakin  
**s'envoler** : fiira / (di piira)  
**envoyé, envoyée** : nelaado / nelaabe (o/be)  
**envoyer**  
• **envoyer (quelqu'un)** : nela ; nula [Maroua]  
• **envoyer (quelque chose)** : nelda ; nulda [Maroua]  
**épais, épaisse**  
• **être épais** : tekka  
**épaisseur** : tekkeenga (nga)  
**épandre** : sankita / (be cankita)  
• **épandre (un engrais)** : rufa / (be ndufa)  
**épargne** : ceede siga  
**épaule** : balawal / balbe (ngal/dé)  
**épi de sorgho** : sammeere / cammeeje (nde/dé)  
• **former son épi** : wuufa / (de nguufa)  
**épier** : wuufa / (de nguufa)  
**épilepsie** : padde (de)  
**épine** : gi'al / gi'e (ngal/dé)  
**épingle** : peengir (ngel) [Maroua] ; mafarga (ngel), perka (ngel)  
[Garoua]

## ÉPLUCHER

**éplucher** : bolta [Maroua] ; hetta / (be ketta) [Garoua]

- **éplucher (des arachides grillées)** : boosta [Maroua] ; booka [Garoua]

**éponge végétale** : sooso / soosooji (nga/di)

**époque moderne** : zamanuuru (ndu) [Maroua] ; jamanuuru (ndu) [Garoua]

**épouse** : debbo / rewbe (ou) roobe [Garoua] (o/be)

- **épouse du père** : yaadikko / yaadikko'en (o/be)

**épouser (une femme)** : te'a ; banja [Maroua] ; bannga [Garoua]

**épousseter** : fidfa / (be pidfa)

**époux** : gorko / worbe (o/be)

**épuiser**

- **être épuisé (pour un sol)** : waata / (di mbaata)

**équipe** : ekip / ekipji (nga/di) ; ikip / ikipji (nga/di)

- **équipe technique** : ekip marbe annde kuugal

**érosion** : nyaamtaaki lesdi

**erreur** : ayiibe / ayiibeeji (nga/di)

**escargot** : hoonyoldu / koonyolli [Maroua] (ou) koonyoli [Garoua] (ndu/di)

**esclave**

- **esclave de sexe féminin** : kordo / horbe (o/be)
- **esclave de sexe masculin** : maccudo / maccube (o/be)

**escroquer** : jamba / (be njamba) [Garoua]

**espace** : babal / babe (ngal/de) ; fellere / pelle (nde/de) [Maroua] ; nokkuure / nokkuuje (nde/de) ; pellet / pellon (ngel/kon)

**espacement** : daaynindirgol (ngol)

**espacer** : daaynindira / (be ndaaynindira) [Maroua] ; daayindira [Garoua]

**espèce** : innde / indé (nde/de) ; irin (o)

**espèces (argent liquide)** : ceede (de)

**espérer** : tammoo [Maroua] ; tamma [Garoua]

**espoir** : tammunde (nde)

**essai** : poondol (ngol) [Garoua]

**essaim d'abeilles** : yowre / jowe (nde/de) [Maroua] ; hurum nyaaki (nga), wukkuru nyaaki [Garoua]

**essayer de** : foonda / (be poonda)

**essence** : esas (dam)

**essuyer** : yigga / (be ngigga)

**Est** : fuunaange



## EXCÉDENT

**estomac** : reedu nder [Maroua]

**et** : e ; bee [Garoua]

**étable fumière** : waalde koongal

**étaler**

- **étaler (une natte)** : saɓɓa / (be caɓɓa) ; we''ita / (be mbe''ita) [Maroua]

- **étaler au soleil à sécher** : liira / (be ndiila)

**étalon** : puccu ngorgu / pucci gordi

**étang** : weendu / beeli (ndu/di)

**état**

- **être en mauvais état** : tampa

**éteindre, s'éteindre** : nyifa

**étendre (un tissu)** : we''ita / (be mbe''ita)

**étiquette** : lammbayel / lammbahon (ngel/kon)

**étoile** : hoorre / kooode (nde/dé) [Maroua] ; hoodere / kooode (nde/dé) [Garoua]

**étonner** : haaydiina / (be kaaydiina) ; hilna / (be kilna) [Garoua]

**étranger**

- **étranger, personne étrangère** : jananno / janambe (o/be)

- **étranger, hôte** : kodo / hodbe [Maroua] (ou) hobbe [Garoua]

**être** : wona / (be ngona)

- **ne pas être** : walaa / (be ngalaa)

**être humain** : goddo / yimbe [Maroua] (ou) himbe [Garoua] (o/be)

**étroit, étroite**

- **être étroit** : faada / (di paadi)

**étude** : janɗe / janɗe (nde/dé)

**étudiant, étudiante** : janngoowo / janngoobe (o/be)

**étudier** : jangga / (be njangga)

**euphorbe (petite euphorbe)** : kosamyel / kosamhon (ngel/kon) [Maroua]

**Europe** : lesde Nasaara

**eux, elles (personnes humaines)** : kambe

**évacuation** : adol (ngol) [Maroua]

**Évangile** : linnjiila (nde)

**évanouissement** : faddere (nde)

**éviter** : hisa / (be kisa)

**exactement, juste** : deydey

**examiner** : laartoo / (be ndaartoo) [Maroua] ; laarta [Garoua]

**excédent, différence en plus** : daarel (ngel) [Maroua]

## EXCRÉMENTS

**excréments** : bu'e (dɛ)

- **faire ses déjections (bouse, crottes)** : rubbita / (dɪ ndubbita)

**excuse**

- **faire ses excuses** : yelda / (bɛ ngelda) [Maroua] ; yɛma yaafuye [Garoua]
- **excusez-moi !** : yaafa !

**exemple** : misaalu / misaaluuji (o/dɪ) [Maroua]

**s'exercer** : ekkitoo [Maroua] ; ekkita [Garoua]

**exercice**

- **exercice (à l'école)** : badol (ngol), poondol (ngol)
- **exercice d'écriture** : ekkitol binndi

**exhortation** : waazu / waazuuji (ngu/dɪ) [Maroua] ; waaju / waajuuji (ngu/dɪ) [Garoua]

**exiger** : doola / (bɛ ndoola)

**exister** : wona / (bɛ ngona)

**expédier** : nelda ; nulda [Maroua]

**explication** : sifa (ka)

**exploser** : fetta / (dɛ petta)

**exporter** : soora yaasi lesdi [Maroua] ; sorra yaasi lesdi [Garoua]

**exprès** : bee anniya ; bee amda [Maroua] ; bee ngida [Garoua]

**extérieur**

- **à l'extérieur de** : haa yaasi

**extrêmement** : masitin [Maroua] ; masitinta [Garoua]

## f

**fabriquer** : tappa

**face**

- **être en face de** : tiitoo [Maroua] ; tiita [Garoua]

**se fâcher** : berna

**facile**

- **être facile** : hoya / (dɛ koya)

**façon**

- **façon de faire** : pasali (o)
- **façon exacte** : deydey (o)
- **de cette façon** : bana nii ; bannii

**facture** : dɛreewol coggu

## FEMME

**fagot** : haɓɓere / kaɓɓe (nde/dɛ)

- **fagot d'épineux** : dakeere / dakeeje (nde/dɛ) [Maroua] ;  
waare gi'e [Garoua]

**faillir, manquer de** : nesa ; ɓadoo

**faim** : weelo (ngo)

- **faim du matin** : kooyɛ (dɛ) [Maroua]
- **faim (avoir faim)** : weelee / (ɓe mbeelee) [Maroua] ; weeloo / (ɓe mbeeloo) [Garoua]

**fainéant, fainéante** : mbaateendamjo / mbaateendam'en (o/ɓe)

**faire** : wada / (ɓe ngada)

**faitout** : mbooji'a / mbooji'aaje (nga/dɛ) [Garoua]

**falloir**

- **il faut que** : sey
- **comme il faut** : bana no haani ; boodɗum

**famille** : saare / calaaje [Maroua], ci'e [Garoua] (nde/dɛ)

- **chef de famille** : baaba saare

**famine** : weelo (ngo)

**fanés (de niébés ou d'arachides)** : horloore / korlooje (nde/dɛ) [Maroua]

**fardeau** : donngal / doŋle (ngal/dɛ) ; dimngal / dimle (ngal/dɛ) [Garoua]

**farine** : kuroori / kurooje (ndi/dɛ)

- **farine de blé** : kodde-farin (dɛ) [Maroua] ; kuroori-farin (ndi) [Garoua]
- **farine de graines de coton** : mbi''iri (ndi) [Maroua]

**fatiguer**

- **se fatiguer** : soma / (ɓe coma)
- **être fatigué** : tampa

**faucher** : wa'a / (ɓe mba'a)

**faucille** : wafɗu / bafɗi (ndu/di)

**fausse-couche**

- **faire une fausse-couche** : rufa reedu / (ɓe ndufa deedi)

**faute** : ayiibe / ayiibeeji (nga/di)

**féliciter (quelqu'un)** : wadana (godɗo) barka

**femelle** (adj.) : rew- / (wamnde rewre, ɓiɓɓe rewɓe, pucci debbi, puccu ndewu)

**femme** : debbo / rewɓe [Maroua] ; debbo / rewɓe (ou) rooɓe [Garoua] (o/ɓe)

- **femme de condition libre** : dimo / rimɓe (o/ɓe)

## FENDRE

**fendre** : seeka / (6e ceeka)

**fente du sol** : 6olol / 6oli (ngol/di)

**fer à repasser** : perpaase (nga) ; verpaase (nga)

**fer** : njamndi / jamde (ndi/de)

**fermer** : ma66a

- **fermer hermétiquement** : ma66a kip

**fertilité du sol** : semmbe lesdi [Maroua] ; semmbe leddi [Garoua]

**fesse** : foobre / poobe (nde/de) ; rubbere / dubbe (nde/de) [Maroua]

**fête** : juulde / juule (nde/de)

**fêter, célébrer une fête** : juula / (6e njuula)

**feu** : yiite (nge)

- **mettre le feu à** : wula / (de ngula)

**feuillage** : haako / haakooji (ko)

**feuille** : haakowol / haakooji (ngol/di)

- **feuille d'herbe très fine** : liiliwol / liiliiji (ngol/di)
- **feuille de courge** : mborho (ko)
- **feuille de mil ou de maïs** : barwalol / barwali (ngol/di) [Maroua]
- **feuille de papier** : dereewol / dereeji (ngol/di)
- **feuilles** : haako / haakooji (ko)
- **feuilles de baobab** : bokko (ko)

**feuille de papier** : dereeyel / dereehon (ngel/kon)

**février** : lewru feeviriye ; feeviriye

**fibre synthétique** : lilon (nga)

**ficeler** : ha66a / (6e ka66a)

**ficelle** : boggel / boggon (ngel/kon) [Maroua]

**fiche** : dereewol / dereeji (ngol/di)

- **fiche d'organisation d'un marché (au coton)** : dereewol sifa awo
- **fiche de stock** : dereewol siga
- **fiche récapitulative de paiement de coton** : binndol ceede soodgo hottollo

**Ficus ingens (arbre)** : ceekchi [Maroua] (ou) ceekchi [Garoua] / ceekcheje (ki/de) ; iijeehi / iijeeje (ki/de) [Maroua]

**Ficus platyphylla (arbre)** : dundeehi [Maroua] (ou) dundehi [Garoua] / dundeeje (ki/de)

**Ficus polita (arbre)** : liitaahi [Maroua] (ou) liitahi [Garoua] / liitaaje (ki/de)

**Ficus sycomorus (arbre)** : ibbi / ibbe (ki/de)

**fièvre** : gulol 6anndu (ngol) [Maroua] ; yontere (nde) [Garoua]

- **fièvre aphteuse** : njoobu (ngu) ; mbooru (ngu) [Maroua]

- figure** : yeeso / geese (ngo/dɛ)  
**fil de coton** : gaarawol / gaaraaji (ngol/di)  
**filer (du coton)** : motta  
**fille** : bidɔo debbo / biɓɓe rewɓe  
 • **fille de** : bii / biɓɓe (o/ɓe)  
 • **fille de chef** : mayramjo / mayram'en (o/ɓe) ; yerima / yerima'en (o/ɓe) [Garoua]  
**film** : silima (nga)  
**fil** : bidɔo gorko / biɓɓe worɓe  
 • **fil de** : bii / biɓɓe (o/ɓe)  
 • **fil de chef** : yerima / yerima'en (o/ɓe)  
**filtre** : kata / kataaji (nga/di) [Maroua]  
 • **filtre (à essence ou à gasoil)** : filtir / filtirji (nga/di)  
 • **filtre (de cigarette)** : ziw (ngel)  
**filtrer** : siiwa / (ɓe ciwa) [Maroua] ; saka / (ɓe caka) [Garoua]  
**fin** : ragare (nde)  
**fin, fine, mince** : delem- / (toggoore delemnde)  
**finir** : jinnina / (ɓe njinnina) ; timmina  
**firme** : susete / suseteji (nga/di)  
**fixer en enfonçant** : disa ; isa [Maroua]  
**flacon** : faandu / paali (ndu/di)  
**flanc** : wuttudu / buttuli (ou) guttuli [Maroua] (ndu/di)  
**flaque d'eau** : dewerde / dewerle (ou) dewerɓe (nde/dɛ)  
**flèche** : kurol / kuri (ngol/di)  
**fleur** : pinndi (ndi)  
 • **fleurs d'oseille** : hoyoro (ko, nga) [Maroua] ; hologo (ko, nga) [Garoua]  
**fleurir** : finna / (dɛ pinna)  
**flotter** : weeya / (ɓe mbeeya)  
**flûte** : fuufordu / puufordɔi (ndu/di) ; ligidaaru / ligidaaji (ndu/di) [Garoua]  
**foi** : iimaanaaku (ngu)  
**foie** : hejre / keɓe (nde/dɛ)  
**foin** : buudiiho / buudiije (ko/dɛ) [Maroua] ; hudo yoorko (ko), mbuudiiire / buudiije (nde/dɛ) [Garoua]  
**foire** : luumo fuwar  
**fois** : nde (nde)  
 • **nombre de fois** : cowi (di)

## FONCTIONNAIRE

**fonctionnaire** : foksoner / foksoner'en (o/be) ; foŋsoner / foŋsoner'en (o/be)

**fonctionner** : huuwa / (be kuuwa)

**fond de grenier** : dammbarre / dammbalje (nde/de) [Maroua]

**fondation (d'un mur)** : panndasiyon / panndasiyonji (nga/di) ; caɓɓawal / caɓɓaaje (ngal/de) [Maroua]

**fondre, devenir liquide** : ɓolwa

**football** : balon kosde ; fijirde balon kosde

**forage à pédale** : dampel / ndampon (ngel/kon)

**force** : semmbe (o)

- **de force** : doole ; bee semmbe

**forcer, obliger** : doola / (be ndoola)

**forêt** : callugol / calludi (ngol/di) [Maroua] ; fitooru / fitooji (ndu/di), laynde / layde (nde/de) [Garoua]

**forfait**

- **forfait coton** : nyamaande ndemri hottollo
- **forfait vivriers** : nyamaande ndemri kuuje nyaamdu

**forficule** : rawaandu-ngesa / dawaadi-gese (ndu/di) [Maroua]

**forger** : tappa

**forgeron** : gudiijo / gudi'en (o/be) [Maroua] ; kilaajo /kila'en (o/be) [Garoua]

**fort, forte**

- **être fort** : semmbida / (be cemmbida)

**fortune** : jawdi / jawle (ndi/de) [Maroua] ; njawdi / jawle (ndi/de) [Garoua]

**fossé** : gasol / gasi (ngol/di)

**fou, folle** : ginnaado / yinnaabe (o/be)

**foulard** : sallabi (ngel) ; adikko (ngel) [Maroua]

**foule** : moobre / moobe (nde/de)

**fourche à épines** : caɓawal / caɓaaje (ngal/de)

**fourchette** : furset / fursethon (ngel/kon) ; kuyer bee nyii'e

**fourmi**

- **fourmi ailée** : nyuunyu-bileeji / nyuuyi-bileeji (ngu/di) [Maroua] ; kikkiriiwu-bileeji/ kikkiriiji-bileeji (ngu/di) [Garoua]
- **fourmi noire** : honndorde / konndorle (nde/de)
- **petite fourmi noire** : nyuunyu / nyuuyi (ngu/di) [Maroua] ; kikkiriiwu / kikkiriiji (ngu/di) [Garoua]
- **petite fourmi rouge** : nyuu'u / nyuu'i (ngu/di) [Garoua]

**fourrage de sorgho** : daldaari (ndi) [Maroua] ; mbaafu (ngu) [Garoua]

## FUMÉE

- foyer** : kaatindé (ou) kaatinne (dé) [Maroua] ; kaatane (dé) [Garoua]
- **foyer amélioré en métal** : kaatindé njamndi [Maroua] ; kaatane njamndi [Garoua]
  - **foyer amélioré en terre** : kaatindé loope [Maroua] ; kaatane loope [Garoua]
- frais, fraîche**
- **frais (pas sec)** : hecc- / (hudo hecco, kuuje kecce)
  - **être frais, faire frais** : feewa / (dī peewa)
- francolin** : gerlal / gerle (ngal/dé)
- frapper** : fiya / (be piya) ; tappa
- fraude** : rikici (o)
- frayeur** : kulol (ngol)
- frein** : fureŋ / fureŋji (nga/dī)
- freiner** : darna bee fureŋ
- fréquent, fréquente**
- **être fréquent (maladie)** : sabboo / (dī cabboo) [Maroua] ; sabba [Garoua]
- frère** : deerdiraawo gorko / deerdiraabe worbe
- friperie** : gonnjo (nga) [Maroua] ; aboore / abooje (nde/dé), gaana (nga) [Garoua]
- fire** : nyaanca [Maroua] ; sa'a / (be ca'a) [Garoua]
- friture de poisson** : lemlem (nga) [Garoua]
- froid** : peewol (ngol)
- **être froid, faire froid** : feewa / (dī peewa)
- fromager (arbre)** : bantaahi / bantaaje (ki/dé) [Maroua] ; bantahi / bantaaje (ki/dé) [Garoua]
- front** : tiinde / tiide (nde/dé)
- frontière** : keerol / keeri (ngol/dī)
- fruit** : binngel / bikkon (ou) bikkoy [Garoua], bukkoy [Garoua] (ngel/kon, koy)
- **fruit de** : bii / bibbe (o/be)
  - **fruit de *Balanites*** : tannere / tanne (nde/dé)
  - **fruit de baobab** : bowre / bowe (nde/dé) [Maroua] ; booye (dé) [Garoua]
- fuir** : dogga / (be ndogga)
- fumée** : cuurka / cuurde (nga/dé) [Maroua] ; cuurgol / cuurde (ngol/dé) [Garoua]

## FUMER

### fumer

- **fumer (un champ)** : hoona / (be koona)
- **fumer du tabac ou des cigarettes** : fooda taba

**fumier** : dubbude (de); koongal (ngal); koongal juggirgol;  
koongal waalde; koonal / koone (ngal/de) [Maroua]

**fumure** : koongal (ngal); koonal / koone (ngal/de) [Maroua]

- **fumure minérale** : angire / angireeji (nga/di)

**fusil** : bunndugaaru / bunndugaaji (ndu/di)

- **fusil de chasse de calibre 12** : kaliburdus (ndu)

## g

### gagner

- **gagner (au jeu)** : nyaama
- **gagner un salaire mensuel** : jaba ceede lewru

**gale** : nyaanyaare (nde)

- **gale des ruminants** : wanyre (nde)

### galette

- **galette de riz épaisse** : maase (nga) [Maroua]; maasere / maase (nde/de) [Garoua]

- **galette de tourteau d'arachides** : abaakuru / abaakuruuhon (ngel/kon); baakuru / baakuruuje (nde/de) [Garoua]

**gandoura** : dawrawol / dawraaji (ngol/di) [Maroua]; gaarewol / gaareeji (ngol/di)

**ganglion** : yenkoore / gennooje (nde/de)

**gants** : suuset juude

**garage** : garas / garasho (nga/ko)

**garagiste** : goddo garas

**garantie** : dammaana / dammaanaaji (ka/di); hoolaare (nde)

**garçon** : biddo gorko / bibbe worbe

**garde** : gardi / gardi'en (o/be)

**garde-chasse** : gardi ladde

**garder** : ayna

**gardien** : gardi / gardi'en (o/be)

**gare** : tasa / tasaaji (nga/di)

- **gare de chemin de fer** : jipporde jirgi; tasa jirgi

**gasoil** : gazuwal (dam); nebbam gazuwal [Maroua]

**gaspiller** : wonna / (be mbonna)



## GOMBO

- gâter** : wonna / (be mbonna)  
• **se gâter** : wonnoo / (de mbonnoo)
- gauche (à gauche)** : gal junngo nano (ou) gal nano
- gauler (des fruits)** : fera / (be pera)
- gaver un bébé** : loya binngel [Maroua]
- gaz** : henndu / keni (ndu/di)
- gazelle** : lelwa / lelji [Maroua] (ou) lelbi [Garoua] (nga/di)
- gecko** : pallaangel-beembe / pallaakon-beembe (ngel/kon) ; yukuyaadere (nde) [Garoua]
- gélule** : kapsol / kapsolji (nga/di)
- gendarme** : zandarma / zandarma'en (o/be) ; zandarme / zandarme'en (o/be) ; sooje zandarme [Garoua]
- gendre** : esiraawo / esiraaBe (o/be)
- gêné, gênée**  
• **être gèné** : sakloo / (be cakloo) [Maroua] ; sakla [Garoua]
- genou** : hofuru / koppi (ndu/di)
- genre** : irin (o)
- gens** : yimbe (be) [Maroua] ; himbe (be) [Garoua]
- germe** : kine (de)  
• **germe de noix de palmier** : baacol / baaci (ngol/di) [Maroua]
- germer** : fuda / (di pudu) ; jalba / (de njalba)
- gestation** : wakkati reedgo
- gestion financière du GIC** : siga ceede kawtal dawridal
- gibier** : ndiiwri ladde (ndi)
- girafe** : tireewa / tireeji (nga/di)
- glace**  
• **glace, eau congelée** : gilaa (nga)  
• **glace, miroir** : daaroogal / daaroode (ngal/de) ; daaroggal / daaroode (ngal/de) [Maroua] ; laartirgal / laartirde (ngal/de) [Garoua]
- glisser** : diirta / (be ndiirta) [Maroua] ; dirsita / (be ndirsita) [Garoua]
- glu** : daccere / dace (nde/de)
- gobelet** : kop (ou) kopru / kopji (ndu/di) [Maroua] ; koofi / koofiiji (ndu/di) [Garoua]  
• **gobelet de la jarre à eau** : bii loonde (ngel)
- godon** : godoore / godooje (nde/de)
- gombo** : basko (de) ; waskoore / baskooje (nde/de) [Maroua] ; baskoore / baskooje (nde/de) [Garoua]

## GOMME

**gomme végétale** : daccere / dacce (nde/dé)

- **gomme de mauvaise qualité** : taari (ndi)

**gonfler** : uppa

**gonococcie** : sompis (nga); cille naange [Maroua]; horso (nga) [Garoua]

**gorge** : kondondol / kondondi (ou) kondoli [Garoua] (ngol/di)

**goudron** : nebbam guduroŋ [Maroua]; nyebbam guduroŋ [Garoua]

**gourde** : faandu / paali (ndu/di)

- **gourde pour semer** : aawrudu / aawrudī (ndu/di) [Maroua]; jollooru aawrudu / jolloji aawrudī (ndu/di) [Garoua]
- **gourde où l'on bat le lait** : layru / layi (ndu/di) [Maroua]
- **gourde ronde** : gumbal / gumbe (ngal/dé)
- **grande gourde** : paala / paalo (nga/ko)

**gourmand, gourmande** : lugga-reedu

**goûter** : mettoo [Maroua]; metta [Garoua]

**goutte** : tob̄bere / tob̄be (nde/dé)

- **goutte de pluie** : waadere / baade (nde/dé); waarre / baade (nde/dé) [Maroua]
- **couler goutte à goutte** : simta / (dé cimta)

**gouvernement** : ngomna (o) ou (nga)

- **gouvernement camerounais** : ngomna Kamaru

**goyave** : goyaf / goyafje (nde/dé); goyof / goyofje (nde/dé) [Maroua]

**goyavier** : goyafhi / goyafje (ki/dé); goyofhi / goyofje (ki/dé), lekki-goyof / led̄d̄e-goyof (ki/dé) [Maroua]; leggal goyaf [Garoua]

**grâce**

- **grâce à** : barka
- **grâce divine** : barka (o)

**graduations** : maandord̄e (dé)

**grain**

- **grain (de céréale)** : wawrere / gabbe (ou) gawe (nde/dé) [Maroua]; wawliire / gawliije (nde/dé) [Garoua]
- **grain de chapelet** : huyre / kuȳe [Maroua] (ou) ku'e (nde/dé)

**graine** : aawdi / aawdiiji (ndi/di); wawrere / gabbe (ou) gawe (nde/dé) [Maroua]; wawliire / gawliije (nde/dé) [Garoua]

- **graine d'oseille** : maciyaare / maciyaaje (nde/dé) [Maroua]
- **graine de coton** : wi''ere / bi''e (nde/dé); wiȳȳere / biȳȳe (nde/dé) [Maroua]

## GRIOT

- graisse** : bellere / belle (nde/dé)  
• **graisse (pour moteur)** : giris / girisji (nga/di)  
• **enduire de graisse** : wuja / (be nguja)
- gramme** : giram / giramji (nga/di)
- grand route** : laawol manngol / laabi mawdi ; buuwaangol / buuwaadi (ngol/di) [Maroua] ; buwaangol / buwaale (ngol/dé) [Garoua]
- grand, grande** : maw- (gorko mawdo, ngaari mawndi, moota mamnga)
- grand-duc (oiseau de nuit)** : duujiire / duujiije (nde/dé)
- grandir** : mawna
- grand-mère** : maama debbo
- grand-père** : maama gorko
- grands-parents** : maama'en (be)
- gras, grasse**  
• **gras (de viande)** : bellere / belle (nde/dé)  
• **être gras (viande ou animal)** : bellina
- gratter**  
• **gratter (la terre)** : widoo / (be mbidoo) [Maroua] ; widita / (be mbidita) [Garoua]  
• **se gratter** : nyaanyoo [Maroua] ; nyaanya [Garoua]
- gratuitement** : meere
- grave**  
• **être grave (maladie)** : halla / (be kalla)
- gravier** : giraviye / giraviyeeje (nga/dé)
- grenier** : beembal / beembe (ngal/dé)  
• **grenier provisoire** : conwal / conje (ngal/dé) [Maroua]  
• **petit grenier** : beembel / mbeembon [Maroua] (ou) mbeemboy [Garoua] (ngel/kon, koy)
- grève** : tuurtol (ngol)
- gréviste** : tuurtudo / tuurtube (o/be)
- griffe** : fedeengo / pedeeli (ngo/di)
- griffer** : nyaasta [Maroua] ; ngaasa [Garoua]  
• **griffer (avec un outil)** : ngaasa [Maroua] ; ngaasa [Garoua]
- grigri** : layaaru / layaaji (ndu)
- grillage** : giriya (nga)  
• **grillage fin** : kata / kataaji (nga/di) [Maroua] ; teme / temeeji (nga/di) [Garoua]
- griller** : wula / (de ngula)
- grimper** : wa'oo / (be mba'oo) [Maroua] ; wa'a [Garoua]
- griot** : bammaado / wammaabe (o/be)

## GRIS

**gris, grise** : fur- (nagge fure, bamde pure)

**gronder (quelqu'un)** : harkana (goddo) / (be karkana) [Maroua] ;  
hoolana (goddo) / (be koolana), telbana (goddo) [Garoua]

**grossesse** : reedu / deedi (ndu/di)

**grossir** : loora ; tekka

**grotte** : gololoowol / gololooji (ngol/di) [Maroua] ; luuro / luurooji  
(ngo/di) [Garoua]

**groupe** : kawtal / kawte (ngal/de)

- **groupe organisé** : gurup / gurupji (nga/di)
- **groupe d'initiative commune (GIC)** : kawtal dawridal / kawte dawridal (KD)
- **groupe de caution solidaire** : gurup dammaana
- **groupe constitué autour d'une bannière** : tuutawal / tuutaaje (ngal/de) [Garoua]

**groupement** : kawtal / kawte (ngal/de)

**grue**

- **grue couronnée (oiseau)** : kumaarewal / kumaareje (ngal/de)
- **grue élévatrice** : eftirga (nga) ; yeftirga (nga) [Maroua]

**gué** : juurde / juurde (nde/de) [Maroua]

**guêpe** : njabattu / jabatti (ngu/di) [Maroua] ; njabattu / jabatti  
(ngu/di) [Garoua]

- **guêpe maçonne** : mbuuduudu / buuduudi (ngu/di)

**guérir**

- **guérir, soigner** : hurga / (be kurga) ; nyawnda
- **guérir, se soigner** : nyawndoo [Maroua]
- **guérir, être guéri** : yamdita / (be njamdita)

**guerre** : konu / konuuji (ngu/di)

**gueule** : hunnduko / kunndude (ko/de)

**gui** : yowtere (nde)

**gymnastique** : espor (nga)

## h

**habile**

- **être habile à** : waawa / (be mbaawa)

**habiller**

- **s'habiller** : boornoo [Maroua] ; borna [Garoua]

## HERMINETTE

- **habiller un plant de mouskouari** : ta'a saakre
- habiter** : joodoo / (6e njoodoo) [Maroua] ; jooda (6e njooda), wona / (6e ngona), yena / (6e ngena) [Garoua]
- habits** : limce (de), lumce (de) [Maroua] ; limse (de) [Garoua]
- habitude** : woowaande (nde)
- habituer** : wooftina / (6e mbooftina) ; woowna / (6e mboowna)
  - **s'habituer** : woofta / (6e mboofta) ; woowa / (6e mboowa)
- hache** : fe''irde / pe''irde, fey'irde / pey'irde (nde/de) [Maroua] ; fe''irde / pe''irle (nde/de) [Garoua]
- hacher** : soppoo / (6e coppoo) [Maroua] ; soppa [Garoua]
  - **hacher en petits bouts** : soppitoo / (6e coppitoo) [Maroua] ; soppita / (6e coppita) [Garoua]
- hair** : wanya / (6e nganya)
- hameçon** : kunaayel / kunaahon (ngel/kon) [Maroua] ; ngalum / ngalumji (nga/di) [Garoua]
- hangar** : danki / dan' (ki/de)
- hardé** : harde / karde (nde/de)
- haricot** : nyebbere / nyebbe (nde/de)
- haut, haute**
  - **être haut** : towa
  - **en haut** : dow
  - **en haut de** : haa dow
- hauteur** : toweenga (nga)
- hébergement** : weerde / beerle (nde/de)
- hectare (1 ha)** : kar nay [Maroua] ; kare nay [Garoua]
- hélas !** : ayye !
- hélicoptère** : alikopter (nga) ; piirowal alikopter
- Helicoverpa (Heliothis) (chenille)** : ngilngu mbaagu
- henné** : nalli / nalle (ki/de)
- herbe** : hud'o / hudooji (ko/di)
  - **herbe qui sert à brûler le karal** : selbo (ko), muubaraawal (ngal) [Maroua]
  - **herbes hautes des terrains humides** : day'ye, da''e (de) [Maroua] ; dad' (de) [Garoua]
  - **mauvaise herbe** : hud'o halluko / hudooji kallud'i [Maroua] ; geene (de) [Garoua]
- herbicide** : lekki hud'o [Maroua] ; lekki geene [Garoua]
- herminette** : sakdeere / cakdeeje (nde/de)

## HÉRON

**héron** : cooduwal / cooduuje (ngal/dé) [Maroua]; coodowal / coodooje (ngal/dé) [Garoua]

**héron garde-boeuf** : nyaalal / nyaale (ngal/dé); nyaalel / nyaalon (ngel/kon)

**herse** : els / elsji (nga/di)

**heure** : ler / lerji (nga/di); njamndi / jamde (ndi/dé); saa'a / saa'aaji (o/di)

- **vers 17 h** : baawo asira ; baawo asiri
- **heure de coucher du soleil** : hoore mangariba ; mangariba arano
- **heure de la prière de début de soirée** : mangariba (o, nde)
- **entre 19h et 20 h** : baawo mangariba

**heureux, heureuse**

- **être heureux** : seyoo / (be ceyoo); seya [Garoua]

**heurter (quelque chose)** : dukka / (be ndukka); lukka [Garoua]

**hier** : keenya

- **hier soir** : hanki

**hile** : kine (dé)

**hippopotame** : ngabbu / gabbi (ngu/di)

**hirondelle** : sonndu-jawleeru / colli-jawleeji (ndu/di)

**histoire** : haala (ka)

- **Histoire** : taariha (ka)

**homme** : gorko / worbe (o/be)

- **homme de condition libre** : dimo / rimbe (o/be)

**honnête (quelqu'un d'honnête)** : laabdo / laabbe [Garoua]

**honneur** : neddaaku (ngu)

**honte** : semteende (nde)

- **avoir honte** : semta / (be cemta)

**hôpital** : lopital / lopitalji (nga/di); suudu nyawndaago

**hôte**

- **hôte qui reçoit** : beero / weerbe (o/be) [Maroua]; beero / beero'en (o/be) [Garoua]
- **hôte reçu** : kodó / hodbe (o/be) [Maroua]; kodó / hobbe (o/be) [Garoua]

**hôtel** : otel / otelji (nga/di)

**houe** : baaneewo / baaneeje (ou) baanooje (ngo/dé) [Maroua]; baanowo / baanooje (ngo/dé) [Garoua]

- **houe à billonage** : takaraawal / takaraaje (ngal/dé) [Maroua]
- **houe pour couper le sorgho** : sodorgo / codorde (ngo/dé) [Maroua]

## IMPORTE

- **houe pour le défrichage** : saborgo / caborde (ngo/dé) [Maroua]
- huile** : nebbam / nebbamji (dam/di) [Maroua]; nyebbam (dam) [Garoua]
- **huile d'arachides** : nebbam biriji (dam) [Maroua]; nyebbam biriji (dam) [Garoua]
- **huile de caïlcédrat** : daaleejam (dam)
- huilerie** : izin nebbam [Maroua]; izin nyebbam [Garoua]
- huit (8)** : jeetati ; joweetati
- humide**
  - **être humide** : soofa / (de coofa)
- humidité** : peewol (ngol)
- hyène** : fowru / pobbi (ndu/di)
- hygiène** : laabeendam (dam)
- hymne national camerounais** : taakiyaare lesdi Kamaru [Maroua]; taakiyaare leddi Kamaru [Garoua]

## i

- ici** : don ; do [Maroua]; haddo [Garoua]
  - **ici-même** : doddon
- ictère** : sawoora (nga)
- idée** : numo / numooji (ngo/di)
- identique** : woot- / (nagge woote, binngel gootel, puccu ngootu)
- igname** : bulumwu / bulumji (ngu/di); ulumwu / ulumji (ngu/di) [Maroua]
- île** : duunde (nde)
- illettré, illettrée** : jaahiliijo / jaahili'en (o/be)
- illustration** : deesen / deesenji (nga/di)
- s'imaginer** : tammoo [Maroua]; tamma [Garoua]
- imiter** : tokkoo [Maroua]; yemmbitina / (be ngenmbitina) [Garoua]
- s'immerger** : suɓɓa / (be cuɓɓa) [Garoua]
- immigré, immigrée** : wari-warijo / wari-wari'en (o/be)
- important, importante** : maw- (gorko mawdo, ngaari mawndi, moota mannga)
- importe**
  - **n'importe** : koo
  - **n'importe où** : koo toy
  - **n'importe qui** : kala goddo fuu ; koo moy

## IMPORTUNER

- **n'importe quoi** : koo dume
- importuner** : sarga / (be carga) [Maroua] ; billa [Garoua]
- impôt** : garaama (nga) ; lampo (nga)
- imprimer** : tappa
- incendie** : ngulu (ngu)
- incendier** : wula / (be ngula)
- incision** : yarol (ngol) [Maroua] ; erol (ngol) [Garoua]
- indiquer** : holla / (be kolla)
- individu** : godfo / yimbe (o/be) [Maroua] ; godfo / himbe (o/be) [Garoua]
- infirmier** : doktor / doktor'en (o/be) ; doptor / doptor'en (o/be)
- infirmier** : dopta / dopta'en (o/be) [Maroua] ; dopter/ dopter'en (o/be), ndopta / ndopta'en (o/be) [Garoua]
- information** : habar / habarji (o/di) ; kubaru / kubaruuji (o/di)
- informeur** : anndina
- injection** : baatal / baate (ngal/de)
- injurer** : kuudi (ndi)
- inondation** : ilam / ilamji (dam/di)
- s'inquiéter** : sakloo / (be cakloo) [Maroua] ; sakla [Garoua]
- inscrire** : winnda / (be mbinnda)
- insecte** : hoowowre / koowoowe (nde/de)
  - **petit insecte** : koowoyel / koowoohon (ngel/kon)
  - **petits insectes piqueurs-suceurs** : koowoohon cuppo-ciiBoohon
- insecticide** : lekki koowoowe
- institut** : biro / birooji (nga/di)
- instituteur, institutrice** : meetir / meetir'en (o/be), meetir lakkol / meetir'en lakkol [Maroua] ; meetir lekol / meetir'en lekol, munter lekol / munter'en lekol (o/be) [Garoua]
- instruction** : anndal / annde (ngal/de)
- insuffisant, insuffisante**
  - **être insuffisant** : famda / (be pamda) ; ngakka [Maroua] ; ngakka [Garoua]
- insulter** : huda / (be kuda)
- intelligence** : hoore / ko'e (nde/de)
- intention** : anniya (ka)
- intentionnellement** : bee anniya ; bee amda [Maroua] ; bee ngida [Garoua]
- interdire** : hada / (be kada)
- intérêt (d'un prêt)** : ndiyamje (de) [Maroua]



## JETER

### intérieur

- à l'intérieur de : nder

**interprète** : turjuman / turjuman'en (o/6e) [Maroua] ; gaylitoowo haala / waylitoobe haala (o/6e), lornitoowo haala / loornitoobe haala (o/6e), taafirta / taafirta'en (o/6e) [Garoua]

**interpréter** : fassira / (6e passira), turja [Maroua] ; fassitira [Garoua]

**interroger** : yama [Maroua] ; ema, yema [Garoua]

**interrompre** : ta'a

**interrupteur** : kontak / kontakji (nga/di)

**interruption dans la saison (froide ou pluvieuse)** : hokkere / kokke (nde/de)

**intestins** : teteki (di)

### intrants

- intrants coton : kuuje gese hottollo
- intrants vivriers : kuuje gese nyaamdu

**investissement** : ceede huuwtinirgo

**invité, invitée** : kodo / hod6e [Maroua] (ou) hob6e [Garoua]

**irriguer** : safa / (6e cafa) ; yarna / (6e njarna)

**islam** : silaama (ka) ; islaama (ka) [Garoua]

**itinéraire** : laawol / laabi (ngol/di)

**ivoire** : nyiindere nyiiwa

### ivre

- être ivre : wuyka / (6e nguyka)

## j

**jachère** : ruumtunde / duumtude (nde/de)

**jalousie** : kaajal (ngal)

### jaloux, jalouse

- être jaloux : haaja / (6e kaaja)

**jambe** : kosngal / kosde (ngal/de)

- jambe (du genou à la cheville) : korlal / korle (ngal/de)

**janvier** : lewru zaŋviye, zaŋviye [Maroua] ; lewru jaŋviye, jaŋviye [Garoua]

**jardin** : jarne (de)

**jardinier** : jarnoowo / yarnoobe (o/6e)

**jarre** : loonde / loode (nde/de)

**jeter** : sakkina / (6e cakkina)

## JETEUR

- jeteur de mauvais sorts** : ciirwoowo / siirwoobe (o/be) [Garoua]  
**jeu de poquets** : jahaawol / jahaaji (ngol/di) [Maroua] ; jaaruwol / jaaruuji (ngol/di), tile (de) [Garoua]  
**jeu** : fijirde / pijirle (nde/de)  
**jeudi** : alhamiisa  
**jeune (un jeune)** : derkeejo / derke'en (o/be)  
**jeune musulman** : suumaye (o, ndu)  
**jeunesse** : nderkaaku (ngu)  
**joie** : seyo (ngo)  
**joindre** : jokka / (be njokka)  
**joint** : juweŋ / juweŋji (nga/di)  
**jointure** : jukkere / jokke (nde/de)  
**joue** : wolo / gole (ngo/de)  
**jouer** : fija / (be pija)  
**joug** : daandewal / daandeeje [Maroua] ; leggal daandewal / ledde daandeeje [Garoua]  
**jour**
  - **jour, 24 h.** : nyalaade / nyalaade (nde/de) ; nyalde / nyalde (nde/de)
  - **jour (du passé), 24 h.** : nyannde / nyalde (nde / de) ; yenne (nde) [Garoua]
  - **jour de 24 heures** : nyaldere / nyalde (nde/de) [Garoua]
  - **faire jour** : weeta / (be mbeeta)**journal** : zurnal / zurnalje (nde/de) [Maroua] ; jurnal / jurnalje (nde/de) [Garoua]  
**joyeux, joyeuse**
  - **être joyeux** : welwita (be mbelwita) ; welwa / (be mbelwa) [Maroua]**juge** : kiitoo / hiitoo (o/be)  
**jugement** : kiita (ka)  
**juger** : hiitoo / (be kiitoo) [Maroua] ; hiita [Garoua]  
**juillet** : lewru zuwiye, zuwiye [Maroua], lewru juwiye, juwiye [Garoua]  
**juin** : lewru zuweŋ, zuweŋ [Maroua] ; lewru juweŋ, juweŋ [Garoua]  
**jujube** : hurnaare / kurnaaje (nde/de)  
**jujubier** : kurnaahi / kurnaaje (ki/de)
  - **jujubier sauvage** : jaabi / jaabe (ki/de)**jumeau, jumelle** : siwt- / (yimbe siwtube, debbo ciwto)  
**jument** : puccu ndewu / pucci debbi  
**jupe** : zibre / zibe (nde/de) [Maroua] ; jibre / jibe (nde/de), paatari / paatariije (nde/de) [Garoua]

## LAISSER

**jurer** : hunoo / (ɓe kunoo) [Maroua] ; huna [Garoua]

**jus** : ndiyam / ndiyamji (ɗam/ɗi)

**jusqu'à** : haa

- **jusqu'à ce que** : haa

**juste, exactement** : deydey

## k

**kanoun** : reso (nga)

**karal** : karal / kare (ngal/ɗe) [Maroua] ; naɗɗere / naɗɗe (nde/ɗe) [Garoua]

**karité** : kaarehi [Maroua] (ou) kaarehi [Garoua] / kaareje (ki/ɗe)

**kilogramme (kg)** : kilo / kilooji (nga/ɗi) [Maroua] ; kiilo / kiilooji (nga/ɗi) [Garoua]

**kilomètre** : kilomeetir (nga)

**klaxon** : sonori (nga)

## l

**là** : ɗo [Maroua] ; haa ɗo [Garoua]

- **là-bas** : to, toon [Maroua] ; haa to [Garoua]
- **là-dedans** : nder ɗo
- **là-dessous** : les ɗo
- **là-dessus** : dow ɗo
- **là-haut** : dow to

**labour** : ndemri (ndi)

- **labour mécanique** : ndemri ga'i
- **premier labour de saison des pluies** : boɗeewal (ngal) [Maroua] ; ndemri aranndeeri [Garoua]

**labourer** : rema / (ɓe ndema)

- **labourer une deuxième fois** : remtoo / (ɓe ndemtoo) [Maroua] ; remta [Garoua]

**lac** : weendu / beeli (ndu/ɗi)

**lâcher** : yoofa / (ɓe njoofa)

**laisser** : acca

## LAIT

**lait** : kosam / kosamji (dam/di)

- **lait caillé** : nyallunde (nde)
- **lait fermenté** : penndiidam (dam)
- **lait frais** : biraadam (dam)

**lame de rasoir** : lazuwar (ngel) ; reeza (ngel) [Maroua] ; reeja (ngel) [Garoua]

**lamido** : laamiido / laamiibe (o/be)

**lampe à pétrole** : lalam (nga) ; pittirla (nga)

**lance** : labbo / labbe (ngo/de)

**lancer** : fida / (be pida) ; wicca (be mbicca)

**langage** : wolde / bolle (nde/de)

**langue** : demngal / demde (ngal/de)

- **langue, langage** : wolde / bolle (nde/de)

**large**

- **être large** : yaaja / (di njaaja)

**largeur** : njaajirka (ka)

**larve** : gonngol / gondi (ngol/di)

**larve** : ngilngu / gildi (ngu/di)

- **larve d'insecte** : ngilngu bilaa gaasa

**laver** : loota

- **se laver** : yiiwoo / (be ngiiwoo) [Maroua] ; yiiwa [Garoua]

**leçon** : janje / janje (nde/de)

**lecture** : janngirde (nde)

**léger, légère**

- **être léger** : hoya / (de koya)

**légumes-feuilles** : haako / haakooji (ko)

**lentement** : deesa-deesa ; hakiilo-hakiilo

**léopard** : paadawu / paadaaji (ngu/di) [Maroua] ; siiwo (nga) [Garoua]

**lettre** : dereewol / dereeji (ngol/di) ; bataakeewol / bataakeeji (ngol/di) [Maroua] ; pataakeewol / pataakeeji (ngol/di) [Garoua]

- **lettre (de l'alphabet)** : baleeri / baleeriji (ndi/di)
- **lettre de l'alphabet** : baleeri binndi
- **lettre majuscule** : baleeri mawndi
- **lettre minuscule** : baleeri pamardi

**lever**

- **se lever** : ummoo, yummoo [Maroua] ; umma [Garoua]
- **lever (pour un semis)** : wurtoo / (be ngurtoo), ummoo, yummoo [Maroua] ; wurta, umma [Garoua]

## LONG

- **lever, germer** : fuda / (dī pudā)
- lèvre** : hunnduko / kunnduce (ko/dē)
- lexique** : deftere kalimaaji
- lézard** : liwri / liwje (ndi/dē) [Maroua] ; liifri (ndi) [Garoua]
- liasse** : haɓɓere / kaɓɓe (nde/dē)
- libellule** : sada-kusel (ngel)
- libraire** : cippoowo defte
- librairie** : suudu defte coggu
- lien en écorce** : baajol / baaji (ngol/dī)
- lieu** : babal / babe (ngal/dē) ; fellere / pelle (nde/dē) [Maroua] ; nokkuure / nokkuuje (nde/dē) ; pellet / pelton (ngel/kon)
  - **lieu de réunion** : moobtirde / moobtirde (nde/dē) [Maroua] ; moftirde / moftirde (nde/dē) [Garoua]
  - **lieu où l'on descend** : jipporde / jipporde (nde/dē)
  - **avoir lieu** : wada / (ɓe ngada)
- lièvre** : bojel / mbojon (ngel/kon) ; mboju / boji (ngu/dī)
- ligne** : diidol / diidi (ngol/dī)
  - **ligne de poquets ; ligne de texte** : jabbol / jabbi (ngol/dī)
- limite** : keerol / keeri (ngol/dī) ; kileewol / kileeji (ngol/dī) [Maroua]
- limonade** : ndiyam leemu
- linge** : limce (dē), lumce (dē) [Maroua] ; limse (dē) [Garoua]
- lion** : baaba ladde (nga) ; mbarooga / baroodē (nga/dē) ; njagaawu / jagaaji (ngu/dī), rawaandu-ladde / dawaadi-ladde (ndu/dī) [Maroua]
- liquide**
  - **devenir liquide** : ɓolwa
- lire** : jangga / (ɓe njangga)
- liste des planteurs** : dēreewol inde remooɓe
- lit** : arngaawo / arngaaje (ngo/dē) [Maroua] ; leeso / leese (ngo/dē) [Garoua]
- litre (l)** : liitir / liitirji (nga/dī)
- livre** : deftere / defte (nde/dē)
- livre, 500 grammes (500 g)** : reeta kilo [Maroua] ; reeta kiilo [Garoua]
- loi** : sardi / sardiiji (ngol/dī)
- loin** : daayiidum
  - **être loin** : daayoo / (ɓe ndaayoo) [Maroua] ; daaya [Garoua]
- long, longue**
  - **être long** : juuta / (ɓe njuuta)
  - **le long de** : sera / seraaji (ka/dī)

## LONGTEMPS

### longtemps

- être longtemps : neeba
- il y a longtemps : booyma [Maroua] ; boyma [Garoua]

longueur : njuutirka (ka)

lorsque : nde ; to

louche : horde / kore (nde/dé)

louer : akiira [Garoua]

- louer (un âne) : akirnoo [Maroua]
- louer (un champ) : baaroo / (be mbaaroo) [Maroua]

### lourd, lourde

- être lourd : tedda

lui, elle (personne humaine) : kanko

lumière : njayawri (ndi) ; yiite (nge)

lundi : altine

lune : lewru / lebbi (ndu/di)

- clair de lune : leelewal (ngal)

lunettes : daarordé (dé) [Maroua]

- paire de lunettes : daaroogal gite / daaroode gite (ngal/dé) [Garoua]

lutte : habre / kabe (nde/dé)

lutter contre : haba bee / (be kaba bee)

lycée : lise (nga)

lymphangite : tuusaaaje (dé) [Maroua] ; gaaye (dé) [Garoua]

## m

**machette** : addaahi / addaaje (ki/dé) [Maroua] ; adda-laɓa / adda-laɓo (nga/ko) [Maroua] ; kupkup / kupkupji (nga/di) ; kupkup / kupkupho (nga/ko) ; wiikordu / biikordi (ndu/di)

**machine** : masin / masinji (nga/di)

**maçon** : mahoowo / mahooɓe (o/be)

**magasin de stockage** : magazen / magazenji (nga/di) ; suudu siga (ndu)

**magasinier** : kakkilanoowo suudu siga (o)

**magie** : hiila (ka)

**magnétophone** : radiyo-maytefon (nga)

**mai** : lewru mee ; mee

## MALHEUR

### maigre

- **être maigre** : foo'a / (be poo'a) ; fooyâ / (be pooyâ) [Maroua] ; laafa [Garoua]

**maigrir** : foo'a / (be poo'a) ; fooyâ / (be pooyâ) [Maroua] ; laafa [Garoua]

**maillon (de chaîne)** : huyre / kuyê [Maroua] (ou) ku'e (nde/dé)

**maillot** : tirko (nga)

**main** : junngo / juude (ngo/dé)

- **de la main à la main** : junngo e junngo [Maroua] ; junngo bee junngo [Garoua]
- **en mains propres** : junngo e junngo [Maroua] ; junngo bee junngo [Garoua]

**maintenant** : jonta ; jotta ; jooni [Garoua]

**maire** : meer (o)

**mairie** : lameri (nga) ; meri (nga)

**mais** : ammaa

**maïs** : masarru / masarji (ndu/dî) [Maroua] ; wutaandu / butaali (ndu/dî) [Garoua, Ngaoundéré]

**maison** : suudu / cuudî (ndu/dî)

- **maison à étage** : etas (nga), etasru (ndu) ; suudu dow suudu ; suudu etasru
- **maison d'arrêt** : saare danngay ; saare fursina

**maître d'école coranique** : mallum / mallum'en (o/be)

**maître d'école, maîtresse d'école** : meetir / meetir'en (o/be), meetir lakkol / meetir'en lakkol [Maroua] ; meetir lekol / meetir'en lekol, munter lekol / munter'en lekol (o/be) [Garoua]

**majorité (la majorité)** : burnaa

### mal

- **faire mal** : naawa

### malade

- **être malade** : nyawa

**maladie** : nyawu / nyawuujî (ngu/dî)

- **maladie légère** : awsere (nde) [Maroua]
- **maladie bleue (du cotonnier)** : nyawu nduppu
- **maladie du cotonnier causée par les acariens** : nyawu kuturu li'eere

**mâle** (adj.) : wor- / (wamnde worde [Maroua], biɗɗo gorko, biɓɓe worɓe, puccu ngorgu)

**malheur** : bone (o) ; masiibo (o)

## MALHONNÊTE

**malhonnête (personne malhonnête)** : faasikiijo / faasiki'en (o/6e)

**malhonnêteté** : faasikaare (nde)

- **action malhonnête** : ayiibe / ayiibeeji (nga/di)

**malin, maligne**

- **être malin** : yoya

**mamelle** : enndu / endi (ndu/di)

**mammite** : felewre (nde) [Garoua]

**manche**

- **manche (d'habit)** : junngo / juude (ngo/de)
- **manche de houe** : armawal / armaaje (ngal/de) ; uskuwal / uskuuje (ngal/de)
- **manche, poignée** : jogorde / jogorde (nde/de) [Maroua] ; jogirde / jogirde (nde/de) [Garoua]

**mange-mil** : zanguraaru / zanguraaji (ndu/di) [Maroua] ; jambulaaru / jambulaaji (ndu/di) [Garoua]

**mangeoire** : koombewal / koombeeje (ngal/de) [Maroua] ; koombowal / koombooje (ngal/de) [Garoua]

**manger** : nyaama

**mangouste** : kuyrawal / kuyraaje (ngal/de) [Maroua]

**mangue** : mongoro / mongoroje (nde/de)

**manguier** : mongoroohi / mongoroje (ki/de)

**manière** : pasali (o)

**se manifester** : wanga / (6e mbanga)

**manioc** : mbay / mbayji (nga/di)

- **manioc fermenté et séché** : gurka (nga) [Garoua, Ngaoundéré]
- **bâton de manioc** : bommboro (nga) [Maroua]

**manoeuvre** : leebura / leebura'en (o/6e) [Maroua] ; leebira / leebira'en (o/6e) [Garoua]

**manque** : sooynde (nde)

- **manque de nourriture** : weelo (ngo)

**manquer**

- **manquer, être insuffisant** : ñakka [Maroua] ; ngakka [Garoua]
- **manquer de** : ñakka [Maroua] ; ngakka [Garoua]
- **manquer de, faillir** : nesa ; badoo

**mante religieuse** : saagirde / caagirde (nde/de) [Maroua] ; fe''o-fe''oore (nde) [Garoua]

**marabout** : mallum / mallum'en (o/6e)

- **grand marabout** : moodibbo / moodi66e (o/6e)

**marâtre** : yaadikko / yaadikko'en (o/6e)



## MARIGOT

**marchand, marchande** : piloowo / filoobe (o/be)

**marchander** : wadfa coggu / (be ngada coggu)

**marchandise** : huunde coggu / kuuje coggu

- **marchandises** : kuuje coggu ; kuuje sippugo ; kare coggu [Garoua]

**marché** : luumo / luube (ngo/de)

- **marché au coton ou à l'arachide** : awnordu / awnordfi (ndu/di) [Maroua] ; awo (ngo) [Garoua]
- **faire le marché de coton ou d'arachide** : awnoo [Maroua] ; awa [Garoua]
- **être bon marché** : buutoo / (de mbuutoo) [Maroua] ; buuta [Garoua]

**marche**

- **faire marche arrière** : lороо [Maroua] ; lorta [Garoua]
- **mettre en marche** : ummina

**marcher**

- **marcher, aller** : yaha / (be njaha)
- **marcher, fonctionner** : huuwa / (be kuuwa)

**mardi** : salaasa

**mare**

- **mare aménagée** : wasaande / gasaade (nde/de) [Maroua] ; wasande / gasaade (nde/de) [Garoua]
- **mare artificielle** : okoloore / okolooje (nde/de), wasaande / gasaade (nde/de) [Maroua] ; wasande / gasaade (nde/de) [Garoua]
- **mare naturelle** : weendu / beeli (ndu/di)
- **mare, flaque d'eau** : dewerde / dewerle (ou) dewerde (nde/de)

**marécage** : waalowol / waalooji ; idoore / idooje (nde/de) [Maroua] ; sadoowol / cadooji (ngol/di) [Garoua]

**margouillat** : pallaandi / pallaade (ndi/de)

**mari** : gorko / worbe (o/be)

**mariage** : teegal / teele (ngal/de)

- **cérémonie de mariage** : bangal / banje (ngal/de) [Maroua] ; banngal / banje (ngal/de) [Garoua]

**marier**

- **se marier (femme)** : te'ee ; banje [Maroua] ; banngée [Garoua]
- **se marier (homme)** : te'a ; banja [Maroua] ; bannga [Garoua]

**marigot** : luggere / lugge (nde/de)

## MARMITE

**marmite** : fayannde / payannde ; faannde / paannde (nde/dé) [Maroua] ;  
fahannde / pahande (nde/dé) [Garoua]

• **marmite à boule** : defurde / defurde (nde/dé) [Maroua] ;  
defrude / defrude (nde/dé), fahannde nyiiri [Garoua]

• **marmite à sauce** : sikaare / cikaaje (nde/dé) [Maroua] ; fahannde  
haako [Garoua]

**marque commerciale** : lamma / lammaaji (nga/di)

**marquer un but (au football)** : loowa bii

**mars** : lewru maaris ; maaris

**marteau** : martoore / martooje (nde/dé)

**marteler** : hoppa / (6e koppa)

**masque de protection** : faka-bone kine (nga)

**masse (outil)** : boolde / boole [Maroua] (ou) boolde [Garoua]  
(nde/dé)

**massue** : wanndayre / ganndayje (nde/dé)

**matabiche** : gooro / goorooje (ngo/dé)

**match** : fijirde / pijirle (nde/dé)

**matelas** : matala (nga)

**maternité** : suudu besngu

**mathématiques** : anndal lisaafi

**matière plastique** : kawsu / kawsuaji (nga/di)

**matin**

• **matin de bonne heure** : fajiri (o)

• **être le matin** : weeta / (6e mbeeta)

**matinée**

• **milieu de matinée, 9h.-10h.** : balte (o)

• **passer la matinée** : weeta / (6e mbeeta)

**mauvais, mauvaise**

• **être mauvais** : halla / (6e kalla)

• **être en mauvais état** : tampa

• **mauvaise herbe** : hudō halluko / hudooji kalludī [Maroua] ;  
geene (dé) [Garoua]

**maximum** : hooreejum (dum)

**mécanicien** : makaniise / makaniise'en (o/6e) ; makaaniki /  
makaaniki'en (o/6e), makanace / makanace'en (o/6e) [Garoua]

**méchant, méchante**

• **être méchant** : halla / (6e kalla)

## MESURE

**médecin** : doktor / doktor'en (o/be) ; doptor / doptor'en (o/be) ;  
dopta / dopta'en (o/be) [Maroua] ; dopter/ dopter'en (o/be),  
ndopta / ndopta'en (o/be) [Garoua]

**médicament** : lekki / ledde (ki/de)

**mégot de cigarette** : guntuyel taba (ngel)

**mélange liquide** : jillere / jille (nde/de)

**mélanger** : jilla / (be njilla)

**melon** : cikilre / cikilje (nde/de), cikirre / cikilje (nde/de), sikilre /  
cikilje (nde/de) [Garoua]

**membre du groupement** : godfo kawtal / yimbe kawtal [Maroua] ;  
godfo kawtal / himbe kawtal [Garoua]

**même, identique** : woot- / (nagge woote, binngel gootel, puccu  
ngootu)

**menacer** : hulna / (be kulna) [Maroua] ; fulma / (be pulma) [Garoua]

**mendiant, mendiante** : dookoowo / rookoobe (o/be) [Maroua] ;  
toroowo / toroobe (o/be) [Garoua]

**mendier** : tora ; rookoo / (be ndookoo) [Maroua]

**mener** : yaara / (be njaara)

**méningite** : minizi (ngu)

**mensonge** : fewre / pewe (nde/de)

**menteur, menteuse** : pewoowo / fewoobe (o/be)

**mentir** : fewa / (be pewa)

**menton** : wakkude / bakkude (nde/de)

**menuisier** : cehoowo / sehoobe (o/be)

**mépriser** : yawoo / (be njawoo) [Maroua] ; yawa [Garoua]

**merci !** : soko ! ; useko ! ; usoko ! ; sannu ! [Garoua]

**mercredi** : alarba

**mercurochrome** : tondorozol (dam) [Maroua] ; lekki boddechi [Garoua]

**merde** (mot grossier) : bu'e (de)

**mère** : daada (o)

**merle** : cola-bale / colo-bale (nga/ko) [Maroua] ; cola-baleewa (nga)  
[Garoua]

**messe** : mes (nga)

**mesure**

- **mesure (agoda)** : agooda / agoodaaje (ngel/de) [Maroua]
- **mesure (de grain)** : etol (ngol)
- **mesure de longueur** : poondol (ngol)
- **mesure d'environ 30 cm** : yaabre / jaaBe (nde/de) [Maroua] ;  
yaabannde / jaabande (nde/de) [Garoua]

## MESURER

- **mesure de 2,5 cm** : hoondu / kooli (ndu/di)
- **mesure de de 20 à 22 cm** : hapakannde / kapakannde (nde/dé)  
[Maroua] ; hafannde / kafanje (nde/dé) [Garoua]

**mesurer** : foonda / (be poonda)

**métal** : njamndi / jamde (ndi/dé)

**méthode** : dabare (nde) ; pasali (o)

**métier** : kuugal / kuude (ngal/dé) ; sanaa'a (ka)

**mètre** : meetir (nga) [Maroua]

**mettre** : wada / (be ngada)

- **mettre (quelque chose) sous autre chose** : sabba / (be cabba)  
[Garoua]
- **mettre bout à bout** : jokka / (be njokka)
- **mettre en marche** : ummina
- **mettre en petits tas (pour vendre)** : hasa / (be kasa) [Maroua]
- **mettre en terre** : ira
- **mettre au monde** : danya / (be ndanya)
- **mettre bas** : rima / (di ndima)
- **mettre le feu à** : wula / (de ngula)
- **se mettre à** : fudfa / (be pudfa)

**meule** : namrude / namrude (nde/dé)

**meunier** : namoowo masin

**microbe** : mukurop / mukuropji (nga/di)

**midi** : caka naange

**miel** : njumri (ndi)

**miellat** : daccere / dacce (nde/dé) ; bu'e dacce

**mieux vaut** : ndikka

**migrant, migrante** : eggoowo / eggoobe (o/be) ; wari-warijo /  
wari-wari'en (o/be)

**mil (sorgho ou petit mil)** : gawri / gawrije (ndi/dé)

**milan noir** : ciilal / ciile (ngal/dé) [Maroua] ; siilde / ciile (nde/dé)

**milieu**

- **au milieu de** : caka [Maroua]
- **milieu de saison** : loddo / loddooji (o/di) ou (nga/di) [Maroua]

**militaire** : miniterjo / miniter'en (o/be) ; sooje / sooje'en (o/be) ;  
sooje miniter [Garoua]

**mille (1.000), millier** : ujineere / ujine (nde/dé)

- **mille francs (1.000 F.)** : booro / booroji (ngo/di)

**mille-pattes** : kaatootu / kaatooti (ngu/di) [Maroua] ; kaatoota /  
kaatooti (nga/di) [Garoua]

## MONTANT

- milliard (1.000.000.000)** : miliyar / miliyarji (nga/di)  
**millimètre (1 mm = 0,01 cm)** : milimeeta / milimeetaaji (nga/di)  
**million (1.000.000)** : miliyon / miliyonji (nga/di)  
**mince** : delem- / (toggoore delemnde)  
**minimum** : peetum (dum) ; pestum (dum) [Garoua]  
**ministre** : ministir / ministir'en (o/be)
  - **ministre de l'agriculture** : ministir ndemri
  - **ministre de l'élevage** : ministir dabba [Maroua] ; ministir dabbaaji [Garoua]**minuit** : caka jemma  
**minute** : minti / mintiji (nga/di)  
**miroir** : daaroogal / daarooŋe (ngal/ŋe) ; daaroggal / daarodŋe (ngal/ŋe), daarorgal / daarorŋe (ngal/ŋe) [Maroua] ; laartirgal / laartirŋe (ngal/ŋe) [Garoua]  
**misère** : laafere (nde) [Maroua] ; talakaaku (ngu) [Garoua]  
**mission chrétienne** : misiyon (nga)  
**mode d'emploi** : sifa (ka)  
**moelle de tige de sorgho** : ngommbiri (ndi) [Maroua] ; gommbal / gommba (ngal/ŋe) [Garoua]  
**moi** : min  
**moins**
  - **au moins** : peetum man**mois** : lewru / lebbi (ndu/di)
  - **mois de Ramadan** : suumaye (o, ndu)**moitié** : reeta (o)  
**molaire** : gaggirre / gaggidde (nde/ŋe) [Maroua] ; yakkirde / yakkirŋe (nde/ŋe) [Garoua]  
**moment** : wakkati / wakkatiiji (o/di) ; yaake (nde)  
**monde** : dunya (ndu)  
**monnaie** : cewŋe (ŋe)  
**monsieur** : muse (o)  
**montagne** : hooseere / kooseeje (nde/ŋe)
  - **grande montagne** : kooseewa / kooseeho (nga/ko)
  - **petite montagne** : kooseyel / koosehon (ngel/kon)**montant**
  - **montant des remboursements** : ceede nyamaale
  - **montant dû au planteur** : ceede dokketeede demoowo
  - **montant dû** : ceede yoŋgo

## MONTER

**monter** : wa''oo / (be mba''oo), wayyoo / (be mbayyoo) [Maroua] ;  
wa''a / (be mba''a) [Garoua]

• **monter sur** : wa''a / (be mba''a)

• **faire monter** : wa''ina / (be mba''ina) ; wayyina / (be mbayyina)  
[Maroua]

**montre** : montur (nga) [Maroua] ; muntur (ngel) [Garoua]

**montrer** : holla / (be kolla) ; sappina / (be cappina)

**se moquer de** : jala / (be njala)

**morceau** : tayre / taye [Maroua] (ou) ta'e

**mordre** : ηata [Maroua] ; ngata [Garoua]

**Moringa oleifera** : giligannjaahi (ki) [Maroua] ; koomahi (ki),  
koonahi (ki) [Garoua]

### mort

• **la mort** : maayde (nde) ; waade (nde)

• **un mort, une morte** : maaydo / maaybe (o/be)

**mortier** : unordu / unordi (ndu/di)

**mosquée** : juulirde / juulirde (nde/de) ; juulurde / juulurde (nde/de)

**mot (dans un livre)** : harfeere / karfeeye (nde/de)

**moteur** : moter / moterje (nga/de)

• **moteur électrique** : dinamu / dinamuje (nde/de) ; moter yiite

**moto-pompe** : moter ndiyam

**moto-taximan** : kilanndoojo / kilanndo'en (o/be), binngel kilanndo  
bikkon kilanndo (ngel/kon) [Maroua] ; accaaba / accaaba'en (o/be)  
[Garoua]

**mouche** : mbuubu / buubi (ngu/di)

• **mouche tsé-tsé** : mbuubu cilonwu / buubi silonji [Garoua]

**se moucher** : nyitoo [Maroua] ; nyitta [Garoua]

**moucheron** : buubel / mbuubon [Maroua] (ou) mbuuboy [Garoua]  
(ngel/kon, koy)

**mouchoir** : masuwar (ngel)

• **mouchoir de tête** : sallabi (ngel) ; adikko (ngel) [Maroua]

**moudre** : nama

**mouiller** : soofna / (be coofna)

• **être mouillé** : soofa / (de coofa)

**moulin** : namrude / namrude (nde/de)

• **moulin à moteur** : masin / masinji (nga/di)

**mourir** : maaya

## NAPPERON

**mouskouari** : muskuwaari (ndi)

- **variétés de mouskouari** : ajagamaari / ajagamaaje (ndi/dé) [Maroua] ; burguuri (ndi) [Maroua], mburguuri (ndi) [Garoua] ; safraari (ndi) ; mbabuuri (ndi)
- **champ de mouskouari** : karal / kare (ngal/dé) [Maroua] ; naddere / nadde (nde/dé) [Garoua]
- **terrain à mouskouari** : karal / kare (ngal/dé) [Maroua] ; naddere / nadde (nde/dé) [Garoua]

**mousse** : nguufu (nga)

**moustiquaire** : sannge / sanngeji (nga/di) [Maroua] ; sange / sangeji (nga/di) [Garoua]

**moustique** : cufu / cufi (ngu/di)

**mouton** : mbaala / baali (nga/di)

- **mouton mâle** : njawdi mbaala / jawdi baali (ndi/di) [Maroua] ; njawdiri mbaala / jawdi baali (ndi/di) [Garoua]
- **jeune mouton** : mbaalu / baali (ngu/di)

**moyen**

- **au moyen de** : bee

**mulch**

- **faire un mulch** : sabba hawaneeji [Maroua]

**multiplié par (x)** : cowi (di)

**murette pour retenir l'eau** : gamgamwol / gamgamji (ngol/di) ; pakorgel ndiyam (ngel) [Garoua]

**mûrir** : bennda

**museau** : hunnduko / kunndufe (ko/dé)

**musique** : mizik (nga)

**musulman** : juuldo / juulbe (o/be)

- **être musulman** : juula / (be njuula)

**mycose** : tarzagiire (nde)

## n

**nageoire dorsale** : dongol / dongi (ngol/di)

**nager** : yinoo / (be nginoo) [Maroua] ; yina [Garoua]

**naissance**

- **donner naissance à** : danya / (be ndanya)

**naître** : danyee / (be ndanyee)

**napperon couvre-plat** : tumakasa (nga)

## NATRON

**natron** : kilbu (dam)

**natte** : daago / daage (ngo/de)

**N.B., nota bene** : M.B.

**neem** : gannyi / gannye (ki/de) ; leggal lim, leggal samafu [Garoua]

**nééré** : nareehi / nareeje (ki/de) ; nuunuuhi / nuunuuje (ki/de)  
[Maroua]

**nerf** : dadol / dadí (ngol/dí)

**nervure principale (d'une feuille)** : dongol / dongi (ngol/dí)

**net à percevoir** : ceede luttude baawo yobgo nyamaale

**nettoyer** : labbina

- **nettoyer à nouveau** : labbitina

- **nettoyer (un champ)** : wuuwa / (be mbuuwa)

**neuf (9)** : jeenay ; joweenay

**neuf, neuve** : hes- / (suudu hesru, cuudí kesi)

- **être neuf** : hesda / (dí kesda)

**nez** : kine (de)

**nid** : suudu sonndu

**niébé** : nyebbere / nyebbe (nde/de)

**n'importe** : koo

- **n'importe où** : koo toy

- **n'importe qui** : kala godfo fuu ; koo moy

- **n'importe quoi** : koo dume

**Noël** : juulde Nuwel

**noir, noire** : balee- (nagge baleeye, gorko baleejo)

**noircir, colorer en noir** : balina

**noix**

- **noix de karité** : haareere / kaareeje (nde/de)

- **noix de kola** : gooro / goorooje (ngo/de)

- **noix de palmier doum** : yelleere / gelleeje (nde/de) [Maroua] ;  
yelloore / gellooje (nde/de) [Garoua]

- **noix de rônier** : rubbere / dubbe (nde/de)

**nom** : innde / inde (nde/de)

**nomade** : eggi-egginoowo / eggi-egginoobe (o/be)

**nombre (en calcul)** : limgal / limle [Maroua] (ou) limde [Garoua]  
(ngal/de)

- **nombre à deux chiffres** : limgal baleeriji didí

- **nombre à un seul chiffre** : limgal baleeri ngoori

**nombreux, nombreuse**

- **être nombreux** : duuda



## OCCIDENT

**nombril** : jaabuuru / jaabuuji (ndu/di)

**nommer**

• **nommer, donner un nom** : innda

• **nommer (à un poste)** : mawnina

**non !** : a'a ! ; kay ! ; mi yidaa !

**Nord** : woyla

**noter** : winnda / (be mbinnda)

**nourrir** : nyaamna

**nourriture** : nyaamdu / nyaamduuji (ndu/di)

**nous**

• **nous (exclusivement)** : minin

• **nous (tous, inclusivement)** : enen

**nouveau, nouvelle** : hes- / (suudu hesru, cuudí kesi)

• **être nouveau** : hesda / (dí kesda)

• **de nouveau** : fahin

**nouvelle** : habar / habarji (o/di) ; kubaru / kubaruuji (o/di)

**novembre** : lewru novaambur ; novaambur

**se noyer** : modoo [Maroua] ; yara ndiyam [Garoua]

**nu, nue**

• **tout nu** : dubbe meere ; ndu sul [Garoua]

**nuage** : ruulde / duule (nde/de)

• **nuage de pluie** : naargewol / naargeeji (ngol)

**nuít** : jemma (nde)

• **passer la nuit** : waala / (be mbaala)

**numéro** : lamma / lammaaji (nga/di) ; nemero / nemerooji (nga/di)

**nylon** : lilonj (nga)

## O

**obéir à** : nanana

**objet** : huunde [Maroua] (ou) hunnde [Garoua] / kuuje (nde/de)

**obligatoirement** : doole

**obliger** : doola / (be ndoola)

**obscurité** : nyibre (nde)

**observer** : laara / (be ndaara)

**obtenir** : heba / (be keba)

• **obtenir une récolte** : yaamna

**Occident** : lesde Nasaara

## OCCUPATION

**occupation** : kuugal / kuude (ngal/de)

**s'occuper de** : suklanoo / (be cuklanoo) [Maroua] ; sukлана [Garoua]

**octobre** : lewru oktoobur ; oktoobur

**odeur** : kisri (ndi) [Garoua]

- **mauvaise odeur** : kacceenga (nga)

- **odeur de terre mouillée** : kisri (ndi) [Maroua]

**œil** : yitere / gite (nde/de)

- **yeux exorbités** : gite purtiide

**oeuf** : yeeraande / geeraade (nde/de) [Maroua] ; rendere /dene (nde/de) [Garoua]

**offrir** : hokka / (be ndokka)

**oignon** : tinyeere / tinyeeje (nde/de) [Maroua] ; tingeere / tingeje (nde/de) [Garoua]

- **oignon de saison des pluies (Chagari)** : saagaari / saagaariije (nde/de) [Maroua]

- **oignon « Goudami »** : gudaami / gudaamiije (nde/de) [Maroua]

- **oignon hybride de « Goudami »** : kada-gudaami (nga) [Maroua]

- **oignon double, mal formé** : tinyeere siwtère / tinyeeje ciwte [Maroua] ; tingeere siwtère / tingeje siwte [Garoua]

**oiseau** : sonndu / colli (ndu/di)

**ombrage** : dowdi / dowle (ndi/de)

**ombre** : dowdi / dowle (ndi/de)

- **ombre portée** : mbeelu (ngu)

**ombrelle** : laymaaru / laymaaji (ndu/di)

**oncle maternel** : kaawu / kaawu'en (o/be)

**oncle paternel** : bappa / bappa'en (o/be) ; bappaanyo / wappaybe (o/be) [Garoua]

**ongle** : fedéengo / pedeeli (ngo/di)

**onze (11)** : sappo e go'o

**opération, calcul** : lisaafi (o / nga)

**opérer** : seeka / (be ceeka)

**or** : kanjeeri (ndi) [Maroua] ; kanjeeri (ndi) [Garoua]

**ordonnance médicale** : dereewol ordonas

**ordonner** : umra

**ordre** : umroore / umrooje (nde/de)

**oreille** : nofru / noppi (ndu/di)

**oreiller** : fiilooore / piilooje (nde/de) ; waflaare / gaflaaje (nde/de) [Maroua] ; fiilooore / piilooje (nde/de) [Garoua]

**organiser** : wada / (be ngada)

**orienter**

- **être orienté** : heeda / (dĩ keeda)

**origine** : asngol / asli (ngol/dĩ)

**ornement** : zaane (nga)

**orphelin, orpheline** : atiimeejo / atiime'en (o/ʒe)

**oryctérope** : yeendu / geedĩ (ndu/dĩ)

**os** : i'al / i'e (ngal/dé) ; yíyál / yíyè (ngal/dé) [Maroua]

**oseille** : follere / polle (nde/dé) ; iriire (nde) [Ngaoundéré]

- **fleurs d'oseille** : hoyoro (ko, nga) [Maroua] ; hologo (ko, nga) [Garoua]

- **graine d'oseille** : maciyaare / maciyaaje (nde/dé) [Maroua]

- **variété d'oseille** : jeliire (nde) [Maroua, Ngaoundéré]

**ôter** : itta

**otite** : nyawu nofru

**ou bien** : malla

**où** : e

**où ?** : toy ?

**oublier** : yejjita / (ʒe ngejjita)

**Ouest** : hiirmaange (o)

**oui !** : ooho ! ; awoo ! [Bibémi]

**ouverture ronde** : hunduko / kunndufe (ko/dé)

**ouvrier** : kuuwoowo / huuwoofe (o/ʒe) ; leebura / leebura'en (o/ʒe) [Maroua] ; leebira / leebira'en (o/ʒe) [Garoua]

**ouvrir** : maʒbita

**ovule vaginal** : loofti gal yeeso [Maroua]

**p**

**pagaie** : laanyirgal koombewal [Maroua] ; pelepele / pelepeleeje (ngal/dé) [Garoua]

**pagayer** : laanya [Garoua]

**page** : wakeere / bakeeje (nde/dé)

**pagne** : wurre / gude (nde/dé) [Maroua] ; gudel / gude (ngel/dé) [Garoua]

- **pagne noué à la taille** : haddaare / kaddaaje (nde/dé) [Maroua]

- **pagne porte-bébé** : waawrude / baawrude (nde/dé) [Maroua] ; waawrugel / baawrude (ngel/dé) [Garoua]

**paie** : ceede (dé)

## PAIEMENT

**paiement** : jobki / jobe (ki/dɛ)

### **paille**

- **paille pour le toit** : tiitiho (ko)
- **paille (fanes) (de niébés ou d'arachides)** : horloore / korlooje (nde/dɛ) [Maroua]

**paillis (faire un paillis)** : sabba hawaneeji [Maroua]

**pain** : buroodi (ndi) ; peŋ (nga) ; bureet (nga), mappa / mappaje (nga/dɛ) [Garoua]

- **pain brioché** : peŋ-gato (nga)
- **pain de mie** : peŋ-gato (nga)

**paire de chaussures** : kosngal paɛɛ

**paître** : dura / (dī ndura)

- **paître dans un champ récolté** : nyaayna
- **faire paître** : dura / (be ndura)

**paix** : jam (o)

**palabre** : haala (ka)

**palais** : laamorde (nde)

### **palmier**

- **palmier dattier** : dibinoohi / dibinooje (ki/dɛ) [Maroua] ; dibinoowal / ledde dibinooje (ki/dɛ) [Garoua]
- **palmier doum** : gelleehi / gelleeje (ki/dɛ) [Maroua] ; gellohi / gellooje (ki/dɛ) [Garoua]
- **palmier rônier** : duɓɓi / duɓɓe (ki/dɛ)

**paludisme** : paɓɓooje (dɛ)

**panicule de sorgho** : sammeere / cammeeje (nde/dɛ)

- **panicules de sorgho après battage** : gallalle (dɛ) [Maroua]

**panier rond** : silaawo / cilaaje (ngo/dɛ)

**panne** : pan / panji (nga/dī)

**panse** : ndeera (nga)

**pansement** : pasma (nga) [Maroua]

- **pansement adhésif** : takkirdum huuduure (dum) [Maroua] ; kol (nga) [Garoua]

**pantalon** : sirla / sirlaaji (ka/dī) ; sarla / sarlaaji (ka/dī) [Garoua]

**panthère** : paadawu / paadaaji (ngu/dī) [Maroua] ; siiwo (nga) [Garoua]

**papaye** : rukuure / dukuuje (nde/dɛ)

**papayer** : dukuuhi / dukuuje (ki/dɛ)

**papiers d'identité** : danndite / dannditeeji (nga/dī) ; kartedandite (dɛ)

## PASSAGER

**papillon** : mallumallumyel / mallumallumhon (ngel/kon); mallumyel / mallumhon (ngel/kon) [Maroua]

**Pâques** : juulde Pak

**paquet** : haɓɓere / kaɓɓe (nde/dɛ)

**paradis** : aljanna (ka)

**parapluie** : laymaaru / laymaaji (ndu/di)

**parasite**

- **parasites du sol** : bonnoojum nder lesdi (leddi)

**parasiter (du grain stocké)** : wuyfa / (dɛ mbuya) [Maroua]

- **être parasité par des insectes** : wuyfa / (dɛ mbuya) [Maroua]

**parce que** : ngam

**parcelle, champ** : ngesa / gese (ka/dɛ)

**par-dessous** : gal les

**par-dessus** : gal dow

**pardon** : yaafuye (o)

- **pardon !** : gaafara ! ; yaafa !

- **demander pardon** : yelda / (ɓe ngelda) [Maroua]; yema yaafuye [Garoua]

**pardonner** : yaafoo / (ɓe njaafoo) [Maroua]; yaafa [Garoua]

**paresse** : mbaaseeku (ngu); meereraaku (ngu) [Garoua]

**paresseux, paresseuse** : mbaaseejo / mbaase'en (o/ɓe); mbaateendamjo / mbaateendam'en (o/ɓe); meereejo / meere'en (o/ɓe) [Garoua]

**parfois** : nde go; wapaka [Maroua]; yaake feere [Garoua]

**parfum** : urdi (ndi)

**parler** : wolwa / (ɓe mbolwa)

**parmi** : caka [Maroua]

**parole** : wolde / bolle (nde/dɛ)

**parpaing** : birik simo

**part** : gedal / gedɛ (ngal/dɛ)

**partager** : sennda / (ɓe cennda)

**parti politique** : jam'iya (ka); parti (nga)

**partie** : yebre / geɓe (nde/dɛ)

- **partie antérieure** : hoore / ko'e (nde/dɛ)

- **partie supérieure** : hoore / ko'e (nde/dɛ)

**partir** : dilla / (ɓe ndilla)

**partout** : toy fuu, toy pat

**pas (un pas)** : falannde / palandɛ (nde/dɛ)

**passage** : laawol / laabi (ngol/di)

**passager (d'un véhicule)** : paasinnja / paasinnja'en (o/ɓe)

## PASSEPORT

**passeport** : dereewol paspor

**passer** : saaloo / (be caaloo) [Maroua] ; saala [Garoua]

- **passer par** : yaala / (be njaala) [Maroua] ; tokkira [Garoua]
- **passer en classe supérieure** : paasa
- **passer la journée** : nyalla
- **passer la matinée** : weeta / (be mbeeta)
- **passer la nuit** : waala / (be mbaala)
- **passer la saison des pluies** : ruuma / (be nduuma)
- **passer la saison sèche et chaude** : seeda / (be ceeda) [Maroua] ; seeta / (be ceeta) [Garoua]
- **passer la soirée** : hiira / (be kiira)
- **passer une année** : ruuma / (be nduuma)
- **se passer** : wada / (be ngada)

**pasteur** : duroowo / duroobe (o/be)

**pasteurellose bovine** : kiikoowu (ngu)

**patas** : abalayru / abalayji (ndu/di) [Maroua] ; waandu silongru [Garoua]

**patate douce** : dankali / dankaliije (nga/de) ; kudaku (nga) [Maroua]

**pâte**

- **pâte à bouillie** : duufre / duufe (nde/de) [Maroua] ; kullu (nga) [Garoua]
- **pâte d'arachide** : biriji dirbaadi
- **pâte de courge sucrée** : laawturu (ndu) [Maroua] ; laawtaande (nde) [Garoua]

**patience** : munyal (ngal)

**patienter** : munya

**patron, patronne** : jaagordó / jaagorbe (o/be) ; maygida / maygida'en (o/be) [Garoua]

**patte** : kosngal / kosde (ngal/de)

**pâturage** : durngol dabba [Maroua] (ou) dabbaaji [Garoua] (ngol)

**paupière** : lalal yitere / lare gite

**pauvre** : laafudo / laafube (o/be) ; talakaajo / talaka'en (o/be) [Garoua]

**pauvreté** : laafere (nde) [Maroua] ; talakaaku (ngu) [Garoua]

**payer** : yoba / (be njoba)

**payeur** : joboowo / yoboobe (o/be)

**pays** : lesdi / lesde (ndi/de) [Maroua] ; leddi / lesde (ndi/de) [Garoua]

## PENTECÔTE

**paysan, paysanne** : demoowo / remoobe (o/be) ; barimaajo / barima'en (o/be) [Maroua]

**péage** : peyas (nga) [Maroua] ; lampo peyas [Garoua]

**peau** : lalal / lare (ngal/de)

**péché** : ayiibe / ayiibeeji (nga/di)

**pêcher** : nannga lid̄di

• **pêcher à la ligne** : wicca kunaayel [Maroua] ; wicca lid̄di [Garoua]

• **pêcher au filet** : waawoo / (be ngaawoo) [Maroua] ; ngaawa [Garoua]

**pêcheur au filet** : gaawoowo / waawoobe (o/be) [Maroua] ; ngaawoowo / ngaawoobe (o/be) [Garoua]

**pédale** : pedal (ngal)

**pédoncule (de sorgho)** : gombbol / gomm̄bi (ngol/di) [Maroua] ; gombbal aranal / gomm̄be arane [Garoua]

**peigne** : cancorgal / cancorde (ngal/de) [Maroua] ; cancirgal / cancirde (ngal/de) [Garoua]

**peigner** : sanc̄oo / (be cancoo) [Maroua] ; safita / (be cafita) [Garoua]

**peindre** : penta

**peintre** : pentoowo / pentoobe (o/be)

**peinture** : pentir (nga)

**pèlerinage à La Mecque** : hijju (o, ngu)

**pelle** : pel / pelji (nga/di)

**pelleteuse** : junngel nyiiwa [Garoua]

**pellicule rouge ou rose de l'arachide** : haabu biriji (ngu) [Maroua] ; lalal mbiriiwu [Garoua]

**pencher** : wuura / (be nguura)

• **se pencher** : wuuroo / (be nguuroo) [Maroua] ; wuura [Garoua]

**pendant que** : haa ; har ; her

**pendre (quelque chose)** : bila

**pénible**

• **être pénible** : naawa

**pénis** : zakari (nga) (mot poli) ; mbasu / basi (ngu/di) (mot très vulgaire)

**pensée** : numo / numooji (ngo/di)

**penser** : numa ; tammoo [Maroua] ; tamma [Garoua]

**pente** : diirtorde (nde) ; eengtorde [Garoua]

**Pentecôte** : juulde Pantekot

## PÉPINIÈRE

**pépinière** : saakre / caake (nde/dé)

- **pépinière à mouskouari** : fanngarre tuppugo / panngalje tuppugo [Maroua]

**percer** : tufa

- **percer (une surface peu épaisse)** : wurdīta / (6e mburdīta)
- **percer (une surface épaisse)** : sumpita / (6e cumpita)

**percevoir** : maata

**perche de piroguier** : gongola (nga) [Garoua]

**perdre** : majjina

- **perdre (une chose)** : halka / (6e kalka)
- **perdre (feuilles, fruits ou graines)** : saama / (dē caama)
- **perdre ses poils ou ses plumes** : ɓoroo [Maroua] ; ɓora [Garoua]
- **se perdre** : majja
- **se perdre (pour une chose)** : halka / (dē kalka) [Maroua]
- **se perdre (pour des animaux)** : eera [Maroua]

**perdrix** : gerlal / gerle (ngal/dé)

**père** : baaba / baaba'en ou baabiraaɓe (o/6e)

**période de deuil (pour une veuve)** : suddaare (nde)

**péripneumonie** : nyawu bumsude ; nyawu fuufu

**permanganate de potassium** : permagana (dām) ; permagat (dām) [Maroua]

**permettre** : duŋoo / (6e nduŋoo) [Maroua] ; dunga [Garoua]

**permis de conduire** : dereewol permi ; dereewol dungayeere laanyugo moota [Garoua]

**permission** : dunke (dē) ; dungayeere (nde) [Garoua]

- **donner la permission** : duŋoo / (6e nduŋoo) [Maroua] ; dunga [Garoua]

**perroquet** : aku (ndu)

**personne** : koo gooto

- **personne humaine** : godɗo / yimɓe (o/6e) [Maroua] ; godɗo / himɓe (o/6e) [Garoua]
- **personne malhonnête** : faasikiijo / faasiki'en (o/6e)

**perte (financière)** : ceede asar

**pesée** : kilo / kilooji (nga/dī) [Maroua] ; kiilo / kiilooji (nga/dī) [Garoua]

**peser** : peeza

- **peser sur une bascule ou une balance** : kiloo [Maroua] ; kiila [Garoua]
- **peser, être lourd** : tedda



## PIÈCE

**peseur** : kiloowo / kiloobe (o/be) [Maroua] ; kiiloowo / kiiloobe (o/be) [Garoua]

**peste bovine** : mbodɛewu (ngu) ; pettoowu (ngu) [Garoua]

**pet** : fuutere / puute (nde/dɛ)

**péter** : fuuta (be puuta)

**petit, petite** : famar- (nagge famare, binngel pamarel)

- **être petit** : famda / (be pamda)
- **être trop petit** : ramma / (be ndamma)
- **être petit et rabougri** : duppa / (dɛ nduppa)
- **petit à petit** : seeda-seeda

**petit déjeuner** : kacitaari (ndi) [Maroua] ; kasitaari (ndi) [Garoua]

**petit-fils, petite-fille** : taaniraawo / taaniraabe (o/be)

- **petits-enfants** : taaniraabe (be)

**petit mil** : yadiiri / yadiiriije (ndi/dɛ)

**pétrole** : kalanjir (dam) ; pitirol (dam)

**peu** : tis [Maroua] ; pestel [Garoua]

- **être peu** : famda / (be pamda)
- **un peu** : seeda
- **un tout petit peu** : seeda-seeda

**Peul, Peule** : pullo / fulbe (o/be)

**peur** : kulol (ngol)

- **avoir peur** : hula / (be kula)
- **faire peur à** : hulna / (be kulna) [Maroua]

**peut-être** : teema [Maroua] ; badiima, yela [Garoua]

**phacochère** : gaduuru-ladde / gaduuji-ladde (ndu/di)

**phare** : yitere / gite (nde/dɛ)

**pharmacie** : parmasin / parmasinji (nga/di)

**photographe** : koocoowo foto / hoocoobe foto [Maroua] ;

koosoowo foto / hoosoobe foto, tiiroowo foto [Garoua]

**photographie** : foto / fotooji (nga/di)

**photographier** : hooa foto, hoosa foto [Maroua] ; tiira foto

[Garoua]

**pièce**

- **pièce de rechange** : piyes / piyesji (nga/di)
- **pièce mécanique** : piyes (nga)
- **pièce d'origine** : piyes orizinal
- **pièce de cinq francs (5 F.)** : sunkuure / sunkuuje (nde/dɛ) ; dalaayel / dalahoy (ngel/koy) [Garoua] ; siisiyel / siisihon (ngel/kon) [Maroua]

## PIED

- **pièce de cinquante francs (50 F.)** : sappoore / sappooje (nde/dɛ)
- **pièce de cent francs (100 F.)** : noogasre / noogasje (nde/dɛ)
- **pièce de cinq cents francs (500 F.)** : teemerreere / teemerreeje (nde/dɛ)
- **pièce de pagne (6 yards)** : turmiwol / turmiji (ngol/di) ; turmi / turmiji (ngol/di) [Garoua]

**piéd** : kosngal / kosde (ngal/dɛ)

- **piéd, environ 30 cm** : yaabre / jaabe (nde/dɛ) [Maroua] ; yaabannde / jaabande (nde/dɛ) [Garoua]
- **au piéd de** : haa les

**piège métallique** : ngam-ngam / ngam-ngamji (nga/di)

**pierre** : hayre / kaayɛ [Maroua] (ou) kaa'e (nde/dɛ)

- **pierre du foyer** : haatinnde / kaatinde (ou) kaatinne (nde/dɛ) [Maroua] ; haatannde / kaatane (nde/dɛ) [Garoua]

**piétiner** : damma / (be ndamma) [Maroua] ; dampaa [Garoua]

**pieu** : gasirgal / gasirde (ngal/dɛ)

**pigeon** : poola / pooli (nga/di)

**pignon** : piyon / piyonji (nga/di)

**pile électrique de 1,5 volts** : hayre / kaayɛ [Maroua] (ou) kaa'e (nde/dɛ)

**piler**

- **piler (dans un mortier)** : una
- **piler (du mil dans de l'eau)** : sotta / (be cotta)
- **piler (du mil en panicules)** : sorba / (be corba)

**pilon** : gaafgal / gaafde (ngal/dɛ)

**piment** : sittaare / cittaaje (ou) citta (nde/dɛ)

- **piments** : citta
- **gros piment** : tattaase (de)

**pince à épines** : isngal / isde (ngal/dɛ) ; disngal (ngal) [Maroua] ; disgal (ngal) [Garoua]

**pincer** : bucca

**pintade** : jaawngal / jaawle (ngal/dɛ)

**pioche** : diga / digaaaji (nga/di) ; galma / galmaaji (nga/di) [Maroua]

**pipe** : kuuluwal / kuuluuje (ngal/dɛ) [Maroua] ; loopal taba / loope taba (ngal/dɛ) [Garoua]

**pipi**

- **faire pipi** : wadfa haaje pamare [Garoua]

**pique-boeuf (oiseau)** : alooru / alooji (ndu/di)

**piquer** : tufa

## PLANTE

**piqûre** : baatal / baate (ngal/dé)

- **faire une piquûre** : tufa

**pirogue** : koombewal / koombeeje (ngal/dé) [Maroua]; koombowal / koombooje (ngal/dé) [Garoua]

**pis** : enndu / endi (ndu/di)

**pisser** (mot grossier) : silla / (6e cilla)

**piste à bétail** : burtol / burti (ngol/di)

**place** : babal / babe (ngal/dé); fellere / pelle (nde/dé) [Maroua]; nokkuure / nokkuuje (nde/dé); pellet / pellon (ngel/kon)

- **place mortuaire** : maayrude / maayrude (nde/dé)

**placenta**

- **placenta (humain)** : minyiraawo (o)

- **placenta (animal)** : baawol (ngol)

**placer** : jo''ina / (6e njo''ina)

**plaie** : huuduure / kuuduuje [Maroua]; huuduure / kuduuje [Garoua] (nde/dé)

**se plaindre** : sinka / (6e cinka)

**plaine**

- **vaste plaine** : yaayre / jaaje (nde/dé) [Garoua]

- **vaste plaine inondable** : yaayre / jaaje (nde/dé) [Maroua]

**plainte**

- **plainte en justice** : wullaandu (ndu)

- **porter plainte contre** : wulloo / (6e ngulloo) [Maroua]; wulla [Garoua]

**plaire à (quelqu'un)** : fottana / (6e pottana)

- **s'il vous plaît !** : useni !

**planche (de jardin)** : fannkaliire / panngaliije (nde/dé), fanngarre / panngalje (nde/dé), fanngarre jarne / panngalje jarne [Maroua]; panngal / panngé (ngal/dé); panngal jarne / panngé jarne [Garoua]

- **mettre en planches (un jardin, un champ)** : fannga / (6e pannga)

**planning familial** : palanin-famiyal (nga)

**plant**

- **plant provenant de la pépinière** : saakre / caake (nde/dé)

- **plant de remplacement pour le mouskouari qui n'a pas pris** : looftiri (ndi)

- **plant de sorgho sous pluies à repiquer** : njubiri (ndi) [Maroua]

**plante** : fudngo / fudngooji (ngo/di); lekki / ledde (ki/dé)

- **plante à sauce** : haako (ko)

## PLANTER

- **plantes à bulbes** : gaadal / gaade (ngal/dé)

**planter (arbre, poteau)** : tigga

**planteur de coton** : demoowo hottollo

**plantoir**

- **plantoir à mouskouari** : tuppigal / tuppirdé (ngal/dé) ; gooforiwal / gooforiye (ngal/dé) [Maroua] ; loppigal / loppirdé (ngal/dé) [Garoua]
- **plantoir court** : aawrugal / aawrudé (ngal/dé), beberwal / beberje (ngal/dé) [Maroua] ; tuppigal / tuppirkoy (ngal/dé) [Garoua]
- **plantoir long** : jabbirgal / jabbirdé (ngal/dé)

**plaque** : bedol / bedi (ngol/di)

**plastique**

- **matière plastique** : kawsu / kawsuuji (nga/di)

**plat, plate** : wett- / (baaneewo wetto, pallel bettel)

**plateau émaillé** : paasinnja (nga)

**plate-forme sablée** : ganngirre / ganngirje (nde/dé)

**plein, pleine**

- **être plein** : heewa / (di keewa)

**pleur** : gonngol / gondi (ngol/di)

**pleurer** : woya / (be mboya)

**pleuvoir**

- **tomber (pluie)** : toba
- **tomber à verse (pluie)** : rufa / (be ndufa)

**pluie** : iyeende / iyele (nde/dé) ; ndiyam / ndiyamji (dam/di)

- **dernière pluie de la saison des pluies** : wowtere / bowte (nde/dé)
- **première pluie après la saison sèche** : mbiinam (dam) [Maroua]

**plume (d'oiseau)** : liiliwol / liiliji (ngol/di) ; bileewol / bileeji (ngol/di) [Garoua]

**plupart (la plupart)** : burnaa fuu

**plus, + (calcul)** : bee

**pneu** : pinal / pine (ngal/dé)

**poche** : jiiba / jiibaaji (ka/di)

**pochette** : poosa (nga) [Garoua]

**poids** : teddeenga (nga)

- **poids brut** : kilooji caawrudum e caawaadum [Maroua] ; kiilooji caawrudum e caawaadum [Garoua]
- **poids du coton et de la bache (poids brut)** : kilo hottollo bee bas

## POLICIER

- **poids net** : kilooji caawaadum [Maroua] ; kiilooji caawaadum [Garoua]
- **poids total de coton chargé** : jimilla kilooji hottollo carjaadi [Maroua]

### poignée

- **poignée (pour prendre)** : jogorde / jogorde (nde/dé) [Maroua] ; jogirde / jogirde (nde/dé) [Garoua]
- **poignée (de farine, de grain)** : nokkannde / nokkannde (nde/dé)

### poignet

**poil** : gaasa / gaasaaji (ka/di)

- **poil (d'animal ou de plante)** : leeɓre / leeɓe (nde/dé)
- **poil piqué** : curwol (ngol) [Maroua]
- **long poil** : laasol / laaci [Maroua] (ou) laasi [Garoua] (ngol/di)

**poing** : tamre junngo ; lukkere / lukke (nde/dé) [Maroua]

**point** : tobɓere / tobɓe (nde/dé)

- **être sur le point de** : tammoo [Maroua] ; tamma [Garoua]

**pointage** : lapel / lapelji (nga/di)

**pointe** : fontere / ponte (nde/dé) ; suufuure / cuufuuje (nde/dé) ; ponti / pontiije (nde/dé) [Garoua]

**poire à lavement** : pompirgel / pompirkon (ngel/kon)

**pois de terre** : ngalaawu / galaaji (ngu/di) [Maroua] ; gulleaji (di), ndeppu / deppi (ngu/di) [Garoua]

**poison** : dajje (dé), tooke (dé), lekki baroohi [Maroua] ; lekki mbaroohi [Garoua]

**poisson** : liingu / lidɗi (ngu/di)

- **binga** : nyii'eewu / nyii'eeji (ngu/di)
- **capitaine** : ankaltaawu / ankaltaaji (ngu/di) [Maroua] ; horfewu / horfeeji (ngu/di) [Garoua]
- **carpe** : farawre / parawe (nde/dé) [Maroua] ; farteere / parteeje (nde/dé) [Garoua]
- **Heterotis** : lareewu / lareeji (ngu/di)
- **protoptère** : mboynaawu / boynaaji (ngu/di) [Maroua] ; mboynawu / boynaaji (ngu/di) [Garoua]
- **silure** : muubalaawu / muubalaaji (ngu/di) [Maroua] ; botowngu / botowɗi (ngu/di) [Garoua]
- **Synodontis** : kurunngu / kurunnguujji (ngu/di)

**poitrine** : wiɓɓere / biɓɓe (nde/dé)

**policier, policière** : sooje / sooje'en (o/ɓe) ; polisjo / polis'en (o/ɓe) [Maroua] ; sooje polis [Garoua]

## POLITESSE

**politesse** : needi (ndi)

**pommade** : lekki biɗɗeteeki [Maroua] ; nyebbam kuduuje [Garoua]

- **pommade ophtalmique** : lekki gite biɗɗi-biɗɗi [Maroua] ; lekki gite biɗɗa-biɗɗa [Garoua]

**pomme de terre** : pombiter (nga) ; tanndawre Nasaara [Garoua]

**pompe** : pompo / pompooji (nga/di)

- **pompe à manivelle** : girlel / ngirlon (ngel/kon) [Maroua] ; pompo girlel (nga) [Garoua]

**pomper fort** : difa / (be ndifa)

**pondre** : foccina [Garoua]

**pont** : poŋ (nga) ; katarko (nga) [Garoua]

**poquet** : jabbere / jabbe (nde/de)

- **ligne de poquets** : jabbol / jabbi (ngol/di)
- **creuser des poquets** : jabba / (be njabba)

**porc** : gaduuru / gaduuji (ndu/di)

**port fluvial** : jipporde maayo

**portail** : dammugal / dammude (ngal/de) ; maɓboode / maɓboode (nde/de)

**porte** : dammugal / dammude (ngal/de) ; maɓboode / maɓboode (nde/de) ; pareewal / pareeje (ngal/de)

**porte-bonheur** : layaaru / layaaji (ndu)

**portefeuille** : booro dereeji (ngo) [Maroua] ; poosa dereeji (nga), suudu dereeji (ndu) [Garoua]

**porte-monnaie** : booroyel ceede (ngel) [Maroua] ; poosayel ceede (ngel) [Garoua]

**porter**

- **porter sur la tête** : roondoo / (be ndoondoo) [Maroua] ; roonda [Garoua]
- **porter sur le dos** : waawa / (be mbaawa)
- **porter sur la main** : tammboo [Maroua] ; tamma [Garoua]
- **bien se porter** : yamɗa / (be njamɗa) [Maroua] ; saata / (de caata) [Garoua]

**porteur** : bambe / bambe'en (o/be) ; gawla / gawla'en (o/be) [Maroua]

**poser** : jo''ina / (be njo''ina)

- **poser sur** : yowa (be njowa)

**posséder** : jeya / (be njeya) ; mara

**possible**

- **être possible** : waɗoo / (de ngawoo)

## PRÉFET

### poste

- **poste de radio** : radiyo / radiyooji (nga/di)
- **bureau de poste** : poste (nga)

### poteau

- **poteau en bois** : leggal / ledde (ngal/de)
- **poteau fourchu** : gufeewal / gufeeje (ngal/de) ; noppiwal / noppiije (ngal/de) [Garoua]
- **poteau central de la case** : cakaawal suudu / cakaaje cuudi (ngal/de) ; ndinwal / ndinje (ngal/de), gangirwal / gangirje (ngal/de) [Maroua] ; cakaawal / cakaaje (ngal/de) [Garoua]
- **poteau métallique** : njamndiwal / njamndiije (ngal/de)

**potière** : mahoowo payande [Maroua] ; mahoowo pahande [Garoua]

**pou** : tenngu / tendi (ngu/di)

**poudre, farine** : kuroori / kurooje (ndi/de)

**poudrette** : lesdi waalde (ndi), ngooba (nga) [Maroua] ; leddi waalde (ndi) [Garoua]

**poule** : gertogal / gertoode (ngal/de)

**poumon** : wumsunde / bumsude (nde/de)

**pour** : jey

- **pour que** : haa ; ngam ; ngam haa

**pourboire** : gooro / goorooje (ngo/de)

**pour cent (%)** : yebre nder teemerre / gebe nder teemerre

**pourquoi ?** : ngam dume ? ; koni ? [Garoua]

**pourrir** : nyola

**poursuivre** : tokkoo [Maroua] ; tokka [Garoua]

**pousse-pousse** : puspup / puspupji (nga/di)

### pousser

- **pousser, germer** : fuda / (di pudá)
- **pousser des racines** : fuda dadi
- **pousser pour faire tomber** : yerba / (be ngerba)

**poussière** : sollaare / collaaje (nde/de)

**poussins** : sosbere (nde)

**pouvoir** : fota / (be pota) ; waawa / (be mbaawa)

- **le pouvoir** : laamu (ngu)

**précaution** : hakkiilo (ngo)

**précédent cultural** : ndemri rowani

**précéder** : aarta [Maroua] ; arta [Garoua]

**préfet** : purafe (o)

## PREMIER

### premier, première

- **être le premier** : aarta [Maroua] ; arta [Garoua]
- **premier choix** : cuɓol aranol [Maroua] ; suɓo arano [Garoua]
- **premier labour de saison des pluies** : bodɛewal (ngal) [Maroua] ; ndemri aranndeeri [Garoua]
- **première pluie après la saison sèche** : mbiinam (ɗam) [Maroua]

### premièrement : aran man

**prendre** : hooyà / (be kooyà) [Maroua] ; hoosa / (be koosa) [Garoua]

- **prendre, attraper** : nannga
- **prendre au piège** : joma / (be njoma)

**prénom** : innde baaba

**préparatifs** : taaskara (ka)

### préparer

- **préparer (une sauce)** : taka
- **se préparer** : taaskitoo [Maroua] ; taaskita [Garoua]

**préposé, préposée** : kakkilanoowo / hakkilanooɓe (o/be)

**près de** : haa les

**présent, présente** : don

- **à présent** : jonta kam

**présenter** : holla / (be kolla)

**préservatif** : kondom (nga) ; suset / susetji (nga/di) [Garoua]

**président** : perzidan / perzidan'en (o/be)

- **président (élu)** : ardinaaɗo / ardinaaɓe (o/be)
- **président d'AVP** : ardinaaɗo kawtal remoobe wuro

**presse** : biɗɗoowa / biɗɗooho (nga/ko)

**presser (pour tasser, ou pour faire sortir un liquide)** : biɗɗa

**prêt** : nyamaande / nyamaale (nde/dɛ)

### prêt, prête

- **être prêt** : taaskitoo [Maroua] ; taaska, taaskita [Garoua]

**prêtre** : peer / peer'en (o/be)

**preuve** : hujja (ka)

**prévenir** : maatina

### prier

- **prier (pour un musulman)** : juula / (be njuula)
- **prier Dieu (pour un chrétien)** : tora Alla
- **je vous en prie !** : useni !

### prière

- **prière chrétienne** : do'ayeere (nde) ; tornde (nde)
- **prière musulmane** : juulde / juule (nde/dɛ)



## PROFIT

**prime** : caahu / caahuuji (ngu/di)

**prince** : yerima / yerima'en (o/be)

**princesse** : mayramjo / mayram'en (o/be) [Maroua]; yerima / yerima'en (o/be) [Garoua]

**prise électrique** : piris (nga)

**prison** : saare danngay; saare fursina

**prisonnier** : danngayjo / danngay'en (o/be)

**privation** : sooynde (nde)

**prix** : ceede (de); saman (o)

- **prix d'achat** : coggu (ngu)

- **prix de vente** : coggu (ngu)

- **prix bas** : buutu (o / ngu)

- **être à bas prix** : buutoo / (de mbuutoo) [Maroua]; buuta [Garoua]

**problème** : sababu / sababuuji (o/di)

**procès** : kiita (ka)

**proche**

- **être proche** : badoo [Maroua]; bada [Garoua]

**proclamer** : maatina

**producteur de semence** : pidfoowo aawdi / fidfoobe aawdi (o/be)

**produire**

- **produire (une récolte)** : yaamna

- **se produire** : wada / (be ngafa)

**produit**

- **produit huileux** : lekki nebbamhi [Maroua]

- **produit injectable** : baatal / baate (ngal/de); tufeteeki (ki)

- **produit pharmaceutique** : lekki parmasin

- **produit phyto-sanitaire** : ladirin (nga); landirin (nga)

- **produit toxique** : lekki baroohi [Maroua]; lekki mbaroohi [Garoua]

- **produit traitant** : lekki / ledde (ki/de)

- **produit traitant à pulvériser** : lekki puufeteeki

- **produits de beauté** : fawne (de) [Garoua]

- **produits vivriers** : kuuje nyaamdu

**professeur** : jannginoowo / jannginoobe (o/be)

**profession** : kuugal / kuude (ngal/de); sanaa'a (ka)

**professionnalisation des agriculteurs** : marnugo remooobe anndal

**profit** : bote (o); nafuuda / nafuudaaji (ka/di); riba (ka)

## PROFOND

### profond, profonde

- être profond : lugga

**profondeur** : luggeenda (ka) [Maroua] ; luggeenga (nga) [Garoua]

**progresser** : yaha yeeso / (be njaha yeeso)

- faire progresser : yaara yeeso / (be njaara yeeso)

**projet** : anniya (ka)

- projet de développement : puroze / purozeeji (nga/di)

**prolapsus anal** : tanndaw (ngu) [Maroua]

**se promener** : waanyca / (be ngaanyca)

**promesse** : tammunde (nde)

**promettre** : tammina

### propre

- être propre : laaba

- rendre propre : labbina

**propreté** : laabeenga (nga) [Maroua] ; laabeendam (dam) [Garoua]

**propriétaire de** : jawmu (o)

- être propriétaire de : mara

### propriété

- accorder la propriété : marna

**Prosopis (arbre)** : kohi / kohe (ki/de)

**prostituée** : nootoowo / nootoobe (o/be) [Maroua]

**protection magique** : reen-hoore (nga)

**protéger** : ayna

**protopère** : mboynaawu [Maroua] (ou) mboynawu [Garoua] /  
boynaaji (ngu/di)

**province** : puroves / purovesji (nga/di)

**prudence** : hakkiilo (ngo)

**puberté** : nyuufu (ngo)

**publicité** : geeyol (ngol) [Maroua] ; geeyngal (ngal), yeene-yeene  
(nga) [Garoua]

- faire de la publicité : yeeya / (be ngeeya) [Maroua] ; yeeyna  
[Garoua]

**puce** : pilpil / pilpilhon (ngel/kon)

**pudeur** : semteende (nde)

**puis** : nden

### puiser

- puiser (farine, grains) : nokka

- puiser beaucoup d'eau : safa / (be cafa)

- puiser un peu d'eau : nyeda

## QUATRE

**puisette** : cāfgal / cafde (ngal/de) [Maroua] ; guuga / guugaaji (nga/di) [Garoua]

**puits** : bunndu / bulli (ndu/di) [Maroua] ; wawru / gaawi (ndu/di) [Garoua]

- **puits dans un mayo** : waawru / gaawi (ndu/di) [Maroua]

**pulvérisateur** : apare fuufgo (plur. apareeji fuufgo) ; puufirgel / puufirkon (ngel/kon)

**pulvérisation** : puufol (ngol)

**pulvériser** : fuufa / (be puufa)

**punaise** : jaayo / jaayooji (nga/di), maasiiso (nga) [Maroua]

- **punaise de lit** : mburmudi / burmudi (ndi/di) ; burumda / burumdaho (nga/ko) [Maroua]

**pus** : mbordi (ndi)

**python** : moda-baaliiri / moda-baaliije (ndi/de) [Maroua] ; malaḅ-laḅeeeri / malaḅlaḅeeje (ndi/de) [Maroua] ; modaari / modaaje (ndi/de) [Garoua]

## q

### qualité

- **première qualité** : cubol aranol [Maroua]
- **deuxième qualité** : cubol didabol [Maroua]
- **troisième qualité** : cubol tatabol [Maroua]
- **être de bonne qualité** : wooda / (be mbooda)
- **être de mauvaise qualité** : halla / (be kalla)

**quand** : nde ; to

**quand ?** : ndey ?

**quantité** : duudeenga (nga) ; duudirka (ka)

- **quantité, dose** : ketergal / keterde (ngal/de) [Maroua]
- **quantité exacte** : deydey (o)
- **être en quantité** : duuda

**quarante (40)** : cappande nay

**quart (¼)** : reetita (ka)

- **quart d'hectare (¼ ha)** : kar / karji (nga/di) [Maroua] ; kare (nga) [Garoua]

**quartier** : fattude / pattule (nde/de)

**quatorze (14)** : sappo e nay

**quatre (4)** : nay

## QUATRE-VINGT

**quatre-vingt (80)** : cappande joweetati

**quatre-vingt-dix (90)** : cappande joweenay

**quatrième** : nayaḅ- (godḏo nayaḅo)

**que** : jey

**quelque** : feere

- **quelque chose** : huunde [Maroua] (ou) hunnde [Garoua] / kuuje (nde/dé)

- **quelque part** : ego [Maroua] ; e godḏum [Garoua]

**quelqu'un** : godḏo / yimbe [Maroua] (ou) himbe [Garoua] (o/be)

**question** : yamol (ngol) [Maroua] ; emol (ngol), yemol (ngol) [Garoua]

**queue** : wicco / bicce (ngo/dé)

- **queue (de certains fruits)** : kine (dé)

**qui ?** : moy ?

**quiconque** : koo moy

**quinze (15)** : sappo e jowi

**quitter** : acca [Maroua] ; sottira / (be cottira) [Garoua]

**quoi ?** : dume ?

## r

**raboter** : hefa / (be kefa)

**rabougri, rabougrie**

- **être petit et rabougri** : duppa / (dé nduppa)
- **être rabougri (plante cultivée)** : denngernoo / (dé ndenngernoo)

[Maroua]

**race** : asngol / asli (ngol/di)

- **de race pure** : pir

**racine** : dadol / dadī (ngol/di)

**racler** : hefa / (be kefa)

**radier** : katarko (nga) ; poŋ (nga)

**radio** : radiyo / radiyooji (nga/di)

**radio-cassette** : radiyo-kaset - (nga) ; radiyo-maytefon (nga)

**raison** : daliila (o, ka) ; hujja (ka)

- **avoir raison** : mara goonga
- **sans raison** : meere

**ralentir** : usta yaadu

**ralingue** : taaru / taaruuji (nga/di) [Garoua]

## RÉCOLTE

**Ramadan** : suumaye (o, ndu)  
**ramasser** : witta / (be mbitta) ; moobta [Maroua] ; mofta [Garoua]  
• **ramasser (du bois)** : teena  
**ramener** : hoora / (be kooora) ; wartira / (be ngartira)  
**rang (dans une culture)** : jabbol / jabbi (ngol/di)  
**ranger** : jo''itina / (be njo''itina)  
**rapidement** : law ; tippungel [Maroua]  
**se rappeler** : siftora / (be ciftora)  
**rappporter, ramener** : hoora / (be kooora) ; wartira / (be ngartira)  
**rapprocher** : baditina  
• **être très rapprochés (plants)** : nyibbindira  
**se raser** : laboo [Maroua] ; laba [Garoua]  
**rasoir** : lazuwar (ngel) ; reeza (ngel) [Maroua] ; reeja (ngel) [Garoua]  
**rassasié, rassasiée**  
• **être rassasié** : haara / (be kaara)  
**rassemblement** : moobre / moobe (nde/de)  
**rassembler** : hawta / (be kawta) ; moobta [Maroua] ; mofta [Garoua]  
**rat** : doomru-woyla / doombi-woyla (ndu/di) [Maroua] ; mukdeere / mukdeeje (nde/ de) [Garoua]  
**rate** : daamol (ngol)  
**ravager (du grain stocké)** : wuy'a / (de mbuy'a) [Maroua]  
**ravageurs** : bonnoojum (dum)  
**ravin peu profond** : ilaagol / ilaali (ngol/di)  
**ravine** : gaaruwol / gaaruuji (ngol/di)  
**rayon (de vélo)** : riyon / riyonji (ngol/di)  
**réaliser** : wada / (be ngada)  
**récemment** : neebaay  
**recensement** : binndol / binndi (ngol/di)  
**recettes** : ceede naastude  
**recevoir** : heba / (be keba)  
**réchaud** : reso (nga)  
**réchauffer** : wulnitoo / (be ngulnitoo) [Maroua] ; wulnita [Garoua]  
**réipient pour puiser de l'eau** : cafgal / cafdé (ngal/de) [Maroua] ; guuga / guugaaji (nga/di) [Garoua]  
**récit** : geccawol / geccaaji (ngol/di) [Garoua]  
**réclamer (son) argent** : yamta ceede [Maroua] ; yemta ceede [Garoua]  
**récolte** : bote ngesa ; yaamnde / yaamle (nde/de) ; bittol (ngol) [Garoua]

## RÉCOLTER

- **récolte (du coton)** : cufol (ngol) [Maroua]
- **récolte (du sorgho)** : codol (ngol) [Maroua]
- **donner une récolte** : yaamna
- **obtenir une récolte** : yaamna

### récolter

- **récolter (dans la terre)** : ufta
- **récolter (du coton)** : sufa / (be cufa)
- **récolter (du mil)** : soda / (be coda)
- **récolter du miel** : jumtoo / (be njumtoo) [Maroua] ; jumta [Garoua]

**recommandations** : waazu / waazuuji (ngu/di) [Maroua] ; waaju / waajuuji (ngu/di) [Garoua]

**recommander** : waazoo / (be ngaazoo) [Maroua] ; waaza [Garoua]

**recommencer** : fuddita / (be pudfita)

**recompter** : limtoo [Maroua] ; limta [Garoua]

**reconnaître (quelqu'un)** : anndita (godfo)

**reçu** : resi (ngol)

### redevance

- **redevance coton** : nyamaande ndemri hottollo
- **redevance vivriers** : nyamaande ndemri kuuje nyaamdu

**redonner** : hokkita / (be ndokkita)

**redresser** : darna / (be ndarna)

**réduction** : ustaaru (ndu)

**réduire** : usta

**refaire** : fuddita / (be pudfita)

**référence** : lammba / lammbaaji (nga/di) ; nemero / nemerooji (nga/di)

**réfléchir** : hiisoo / (be kiisoo) [Maroua]

**réfrigérateur** : firzider (nga) ; firgo (nga) [Garoua]

**refuser** : saloo / (be caloo) [Maroua] ; sala (be cala) [Garoua]

**regain** : da'e (de) [Maroua]

**regarder** : laara / (be ndaara)

**région** : lesdi / lesde (ndi/de) [Maroua] ; leddi / lesde (ndi/de) [Garoua]

- **région de production cotonnière** : rejiyon / rejiyonji (nga/di)

**registre du groupement** : kaye inde yimbe kawtal

**règle** : sardi / sardiiji (ngol/di)

- **règles** : lewru / lebbi (ndu/di)

- **avoir ses règles** : yi'a lewru / (be ngi'a lewru)

**règlement** : sardi / sardiiji (ngol/di)

**régler (un appareil)** : jo'itina / (be njo'itina)

## REPAS

**regretter** : miccīto [Maroua] ; wasmita / (be ngasmita) [Garoua]

**rein** : booyre / booye (ou) boo'e (nde/de) [Maroua] ; boyre / boo'e (nde/de) [Garoua]

**réjouir** : seyna / (de ceyna)

**relever** : baṅta [Maroua] ; bamta [Garoua]

**religieuse** : seer / seer'en (o/be)

**religion** : diina (ka)

**remblai** : tidḏere / tidde (nde/de)

**remboursement de dette** : jobki nyamaale

**rembourser** : hokkita ceede

**remède** : lekki / ledde (ki/de)

**remercier** : yetta / (be ngetta) ; usa

**remettre** : jo''itina / (be njo''itina)

• **remettre en état** : mo''itina

**remorque** : binngel moota ; remok / remokji (nga/di)

**remplacer** : sannja / (be cannja)

**remplir** : hebbina / (be kebbina)

**remuer**

• **remuer (quelque chose)** : dimmba / (be ndimmba)

• **remuer (une bouillie)** : laanya [Garoua]

**rencontrer** : yiida bee ... / (be ngiida bee ...)

**rendement d'un champ** : bote ngesa

**rendre, redonner** : hokkita / (be ndokkita)

**renettayer** : laḥḥitina

**renseignement** : habar / habarji (o/di)

**rentable**

• **être rentable** : nafa

**rentrer chez soi** : huuca / (be kuuca) [Maroua] ; hoota, koota [Garoua]

**se renverser** : rufa / (be ndufa)

**renvoyer** : riwa (be ndiwa)

**répandu, répandue**

• **être répandu (maladie)** : sabḥoo / (di caḥḥoo) [Maroua] ; sabḥa [Garoua]

**réparateur** : bo''itinoowo / wo''itinoobe (o/be)

**réparer** : mo''itina ; wo''itina / (be mbo''itina)

**répartir** : senna / (be cenna)

**repas** : nyiiri (ndi)

• **petit déjeuner** : kacitaari (ndi) [Maroua] ; kasitaari (ndi) [Garoua]

• **repas de la mi-journée** : nyalawmaari (ndi) ; nyiiri nyalawma

## REPASSER

- **repas du soir** : mangaribaari (ndi) ; nyiiri mangariba ; hiirtorde (nde) [Maroua] ; kiikideeri (di) [Garoua]

### repasser

- **repasser, passer une autre fois** : lороo [Maroua] ; lora [Garoua]
- **repasser (du linge)** : paasa ; yigga / (be ngigga) [Maroua]

**répéter** : lorna [Maroua] ; lornita [Garoua]

### repiquer

- **repiquer (une plante)** : juboo / (be njuboo) [Maroua] ; asbina [Garoua]

- **repiquer (du sorgho)** : tупpa

**replacer** : jo''itina / (be njo''itina)

**répondre** : jaaboo / (be njaaboo) [Maroua] ; jaaba (be njaaba), noota [Garoua]

**réponse** : jawaabu (o)

**report** : jimilla binndaado dow haatummeere baawo ; jimilla binndaado

**repos** : siwtaaru (ndu) [Maroua] ; siwtaare (nde) [Garoua]

**se reposer** : siwtoo / (be ciwtoo) [Maroua] ; siwta [Garoua]

**repousse** : wilirre / bilitte (nde/dé) ; wooftere / goofte (nde/dé) [Maroua]

**repousser** : wilita / (de mbilita)

- **repousser (après avoir été coupé ou brûlé)** : woofita / (de ngoofita) [Maroua]

**reprendre** : hooça / (be kooça) [Maroua] ; hoosita / (be koosita), hooyita / (be kooyita) [Garoua]

- **reprendre (pour du plant)** : naṅta

- **bien reprendre (pour du plant)** : daroo / (be ndaroo) [Maroua] ; dara [Garoua]

**représentant, représentante** : darnaado / darnaabe (o/be) ; wakiiliijo / wakiili'en (o/be)

- **représentant des planteurs** : darnaado remooḃe

- **représentant régional des planteurs** : darnaado remooḃe rijiyon

**reptile** : ladiri / ladije (ndi/dé)

**réserve** : siga (ka) ; ndesa (ka) [Garoua]

- **réserve naturelle** : hadaande / kadaade (nde/dé) ; ladde hadaande ; suraande / curaade (nde/dé) [Maroua]

**réservoir** : rezervuwar / rezervuwarji (nga/di)

- **réservoir à essence** : paala nebbam [Maroua] ; paala nyebbam [Garoua]



## RÉUSSIR

- **réservoir de secours** : paala nebbam sekur [Maroua] ; paala nyebam sekur [Garoua]

**respect** : ned'faaku (ngu)

**respecter** : ned'dina

**respirer** : foofa / (be poofa)

**responsable**

- **responsable (élu)** : ardinaado / ardinaabe (o/be)
- **responsable de la famille** : baaba saare

**ressembler à** : nannda bee

**ressemer** : aawtoo [Maroua] ; aawta [Garoua]

**ressemis** : aawtere (nde)

**rester**

- **rester, demeurer** : joodoo / (be njoodoo) [Maroua] ; jooda [Garoua]
- **rester, être de reste** : lotta

**résultat**

- **résultat d'un calcul** : limgal / limle [Maroua] (ou) limde [Garoua] (ngal/de)
- **résultat financier** : poondol ceede naastude bee gurtiide

**résumé** : cammeeje haala

**retard**

- **être en retard** : sakitoo / (be cakitoo) [Maroua] ; sakita [Garoua]

**retarder** : sakitina / (be cakitina)

**retenir (ne pas oublier)** : jogoo haa hoore [Maroua] ; joga haa hoore, maanda [Garoua]

**retenue**

- **retenue (dans un calcul)** : siga (ka)
- **retenue d'eau** : baras / barasji (nga/di)

**retirer, reprendre** : hoooca / (be kooca) [Maroua] ; hoosita / (be koosita) [Garoua]

**retour** : gartuki (ki) [Maroua] ; wartugo [Garoua]

**retourner**

- **retourner (quelque chose)** : waylita (be ngaylita [Maroua])
- **retourner (quelque part)** : waylita (be mbaylita [Garoua])
- **se retourner** : waylitoo / (be ngaylitoo) [Maroua] ; waylita (be mbaylita) [Garoua]

**réunion** : reniyon / reniyonji (nga/di)

**réunir** : hawta / (be kawta) ; moobta [Maroua] ; mofta [Garoua]

**réussir** : heba / (be keba)

## RÊVE

**rêve** : koydol (ngol)

**réveiller** : findina / (be pindina)

- **se réveiller** : fina / (be pina)

**revendeur au détail** : pe''oowo / fe''oobe (o/be) ; pey'yoowo / fey'yoobe (o/be) [Maroua]

**revendre** : soorita / (be coorita)

- **revendre au détail** : fe''a / (be pe''a) ; fey'ya / (be pey'ya) [Maroua]

**revenir** : warta / (be ngarta)

**revenus du travail de la terre** : bote lesdi [Maroua], bote leddi [Garoua]

**rêver** : hoyda / (be koyda)

**réviser** : laartoo / (be ndaartoo) [Maroua] ; laarta [Garoua]

**révision (à l'école)** : daartol (ngol)

**revoir**

- **au revoir !** : sey yeeso !
- **dire au revoir** : jaɓbitoo / (de njaɓbitoo) [Maroua] ; jaɓbita [Garoua]

**rhumatismes** : peewri (ndi)

**rhume** : ndamma (ka)

**riche (quelqu'un de riche)** : diskudo / riskube (o/be)

**richesse** : jawdi / jawle (ndi/de) [Maroua] ; njawdi / jawle (ndi/de) [Garoua]

**ricin** : kolakolaahi / kolakolaaje (ki/de)

**rideau** : laabule (nde)

**rien** : koo dume

- **pour rien** : meere

**rigole** : ildugol / ildudɪ (ngol/di)

**rincer** : lalla

**rire** : jala / (be njala)

**riz** : maaroori / maarooje (ndi/de)

- **riz sauvage** : maaroori ladde ; naanaare / naanaaje (nde/de) [Maroua]

**robe** : robre / robje (nde/de)

- **robe évasée** : kaba-ngonndo (nde)

**robinet** : maɓɓa-maɓɓitayel / maɓɓa-maɓɓitahon (ngel/kon)

**rocher plat** : tapaare / tapaaaje (nde/de)

**rognon** : ɓooyre / ɓooye (ou) ɓoo'e (nde/de) [Maroua] ; ɓoyre / ɓoo'e (nde/de) [Garoua]

- rôle** : kuugal / kuude (ngal/dé)  
**rond** : murl- (tummude murlere)  
**rosée** : saawawre (nde)  
**rotation des cultures** : waylititgo demitirle  
**roue** : falloore / pallooje (nde/dé) ; kosngal / kosde (ngal/dé)  
**rouge** : wodée- (nagge wodéeeye, debbo bodéejo, koowoohon mbodéehon)  
**rougeole** : meece (dé) ; meese (dé) [Garoua]  
**rouiller** : fuuna / (dī puuna)  
**rouleau**
  - **rouleau compresseur** : dame (nga) [Maroua] ; tanko-tankoowa (nga) [Garoua]
  - **rouleau de fil de coton** : yeesre / geese (nde/dé) [Maroua]**rouler**
  - **faire rouler** : talla**route** : laawol / laabi (ngol/dī)
  - **route goudronnée** : guduroŋ (nga)
  - **grand route** : buuwaangol / buuwaadī (ngol/dī) [Maroua] ; buwaangol / buwaale (ngol/dé) [Garoua]**ruban adhésif** : kol (nga) [Garoua]  
**ruche** : yowre / jowe (nde/dé) [Maroua] ; hurum nyaaki (nga), wukkuru nyaaki [Garoua]  
**rue** : laawol / laabi (ngol/dī)  
**ruisseler** : ila  
**ruse** : yoyre (nde)  
**rusé, rusée**
  - **être rusé** : yoya**rut**
  - **être en rut** : hurwa (dī kurwa)

## S

- sable**
  - **sable fin** : maarooga (nga) [Maroua] ; mbulmbuldi (ndi) [Garoua]
  - **gros sable** : njaareendi / jaareede (ndi/dé)**sac** : booro / boorooji (ngo/dī)
  - **sac (à engrais, à mil)** : buhuure / buhuuje (nde/dé)
  - **sac en plastique** : leeda / leedaaji (nga/dī)

## SACHET

- **sac à provisions en plastique** : leeda seefeene

**sachet** : sase / saseeji (nga/di)

- **sachet en papier** : dereeyel / dereehon (ngel/kon)
- **sachet en plastique** : buhuuyel / mbuhuhon (ngel/kon) [Maroua]

**sacrifice** : sadaka (ka)

**sagaie** : labbo / labbe (ngo/de)

**sage-femme** : daynoowo / daynoobe (o/be); besninoowo / besninoobe (o/be) [Maroua]; ta'owo jaabuuru [Garoua]

**sagesse** : hakiilo (ngo)

**sain, saine** : yam- / (biɓbe yambe, debbo jamo, bikkon njamon)

**saisir** : nannga

- **saisir à bras-le-corps** : harloo / (be karloo) [Maroua]; harla [Garoua]
- **saisir, comprendre** : heɓta / (be keɓta)

## saison

- **saison des pluies** : duumol (ngol); ndunngu (ngu)
- **saison sèche et chaude** : ceedu / ceeduuji (ngu/di); seeto (ngo), ceedi (di) [Garoua]
- **saison sèche et froide** : dabbunde / dabbude (nde/de)
- **début de la saison des pluies** : ɲalbere / ɲalbe (nde/de) [Maroua]; ngalbere / ngalbe (ngal/de) [Garoua]
- **petit retour du froid avant les grandes chaleurs** : dabitel / ndabiton (ngel/kon) [Maroua]
- **passer la saison des pluies** : ruuma / (be nduuma)
- **passer la saison sèche et chaude** : seeda / (be ceeda) [Maroua]; seeta / (be ceeta) [Garoua]

**salade** : salak (nga); salat (nga)

**salaire mensuel** : lewru / lebbi (ndu/di) [Garoua]

**salarié au mois** : jaboowo ceede lewru / jaboobe ceede lewru (o/be)

**salé, salée**

- **être salé** : lamma

**saleté** : salte / salteeji (nga/di)

**salir** : tunwina [Maroua]; nyorwina [Garoua]

**salle de classe** : suudu janngirde

**saluer** : saana / (be caana) [Maroua]; hoofna / (be koofna) [Garoua]

**samedi** : asawe

**sandale** : yakataɓwal / yakataɓje (nga/de)

- **sandaes** : paɗe lokkuli

## SCIENCE

**sang** : ii'am (dam), yiiyam (dam) [Maroua] ; i'am (dam), iyam (dam) [Garoua]

**sangsue** : mbalku / balki (ngu/di)

**sans** : bilaa

**santé** : njamu (ngu)

- **en bonne santé** : yam- / (biɓɓe yambe, debbo jamo, bikkon njamon)

- **en bonne santé** : don

**se saouler** : wuyka / (ɓe nguyka)

**sarclage**

- **sarclage après la levée des cultures** : juuya (ka) [Maroua]

- **sarclage du mouskouari** : korooto / korootooji (nga/di) ou (o/di)

- **sarclage mécanique** : remtaago bee ga'i [Maroua] / remtugo bee ga'i [Garoua]

**sarcler** : irta

- **sarcler (du mouskouari)** : hoortoo / (ɓe koortoo) [Maroua] ; hoorta [Garoua]

- **sarcler après la levée des cultures** : juuyoo / (ɓe njuuyoo) [Maroua]

- **sarcler et biner** : remtoo / (ɓe ndemtoo) [Maroua] ; remta [Garoua]

**satisfait, satisfaite**

- **être satisfait** : seyoo / (ɓe ceyoo) ; seya [Garoua]

**sauce** : haako / haakooji (ko)

- **sauce à la pâte d'arachide** : hilɓo (ko)

**sauf** : sey ; so naa

**saupoudrer** : sammina / (ɓe cammina)

- **en saupoudrant** : lem-lem

**sauter** : diwa / (ɓe ndiwa)

**sauteriau** : ndoyu / ndoyuuji (ngu/di) [Maroua]

**sauver** : hisna / (ɓe kisna)

**savant, savante** : mardo anndal / marɓe anndal

- **savant musulman** : moodibbo / moodiɓɓe (o/ɓe)

**savoir** : annda

- **le savoir** : anndal / annde (ngal/dɛ)

**savon** : saabul / saabulje (nde/dɛ) [Maroua] ; saabulu / saabuluuje (nde/dɛ) [Garoua]

**science** : anndal / annde (ngal/dɛ)

## SCIER

**scier** : ta'a bee sii

**scolopendre** : lingo-lingoore / lingo-lingooje (nde/dé)

**scorpion** : yaare / jahe (nde/dé)

**scraper** : galiyoŋ / galiyoŋji (nga/di) [Maroua] ; gaja-gaja (nga) [Garoua]

**sec, sèche**

- **être sec** : yooraa / (de njoora)

**sécateur** : sizo (nga) [Garoua]

**sécher**

- **faire sécher** : yooraa / (be njoorna)

**sécheresse** : hokkere tobo

- **sécheresse en cours de saison des pluies** : hokkere nder ndunngu

- **sécheresse en début de saison des pluies** : hokkere nder ŋalbere [Maroua] ; hokkere nder ngalbere [Garoua]

**second, seconde** : didaɓ- (goddo didaɓo, nagge didaye, suudu didaɓru)

**secouer** : fidɗa / (be pidɗa) [Maroua]

- **secouer (quelque chose)** : dimmba / (be ndimmba)

- **secouer (un arbre fruitier)** : wonja / (be ngonja) [Garoua]

**secourir** : foortanoo / (be poortanoo) [Maroua] ; foortana [Garoua]

**secret** : sirri (o)

**secrétaire**

- **secrétaire (homme ou femme)** : binndoowo / winndoobe (o/be)

- **secrétaire (homme)** : akaawu / akaawu'en (o/be)

**secteur cotonnier** : sekter / sekterji (nga/di)

**sein** : enndu / endi (ndu/di)

**seize (16)** : sappo e jeego

**sekko** : sekko / cekke (ngo/dé)

**sel** : mannda (dam)

- **sel de cendres** : cukkuri (ndi) [Maroua] ; dalaŋ (dam) [Garoua]

**sélection** : cubol (ngol) [Maroua] ; subo (ngo) [Garoua]

**sélectionner** : suba / (be cuba)

**selles, caca** (formule très polie) : coofe loorfe

**semaine** : asaweere / asaweeje (nde/dé)

**semelle** : les fado / les pade [Maroua] ; les padal / les pade [Garoua]

## SEVRER

**semence** : aawdi / aawdiiji (ndi/di)

- **semence pour la pépinière** : caakri / caake (ndi/dé) [Maroua] ; aawdi saakre [Garoua]

**semer** : aawa

- **semer à la volée** : saaka / (be caaka)
- **semer de l'engrais au pied de chaque plant** : aawa angire
- **semer en ligne dans des trous** : aawa jabbol jabbol

**semeur, semeuse** : aawoowo / aawoobe (o/be)

**semis** : aawre (nde)

- **semis, mise en place des semences** : aawannde / aawande (nde/dé)
- **semis direct** : aawre hiddee ndemri
- **semis tardifs** : aawe cakitiide

**séparer** : sennda / (be cennda)

**sept (7)** : jeedidi ; joweedidi

**septembre** : lewru settaambur ; settaambur

**seringue** : baatal / baate (ngal/dé)

**serpent** : ladiri / ladiije (ndi/dé) ; mboodi / bodde (ndi/dé)

- **naja** : culanndi / culadde [Maroua] (ou) culande [Garoua] (ndi/dé)
- **vipère** : foosokre / poosokje (nde/dé) [Maroua] ; fosokre / posokje (ou) fosokje (nde/dé) [Garoua]

**serrer** : bidfa

- **serrer pour empêcher de bouger** : fala / (be pala)
- **être très serrés (plants)** : nyibbindira

**serrure** : faabru / paabi (ndu/di)

**service, bureau** : biro / birooji (nga/di)

- **service de formation** : biro ekkitingo kuude
- **rendre service** : nafa

**serviette de toilette** : taawul (nga)

**servir** : nafa

- **se servir de** : huuwtinira / (be kuuwtinira)

**sésame** : noomeeri (ndi) [Maroua] ; malasiiri (ndi) [Garoua]

**seul, seule** : feere

- **un seul, une seule** : woot- / (nagge woote, binngel gootel, puccu ngootu)
- **tout seul, toute seule** : feere mum

**seulement** : sey ; tan

**sevrer** : sufta / (be cufta)

## SEXE

**sexe** : dubbe (de)

- **sexe** (mot poli) : les ; yeeso / geese (ngo/de)
- **sexe féminin** : cakaare / cakaaje (nde/de) [Garoua]
- **sexe féminin (langage enfantin)** : pappata (nga) ; pappala (nga) [Maroua]
- **sexe masculin (langage enfantin)** : guugu (nga) [Maroua]

**si** : to

**SIDA** : nyawu ciiboowu ; nyawu SIDA ; nyawu beebu [Garoua]

**siffler** : luu'a

**signaler** : maatina

**signer** : wadgo junngo

**signifier** : yida wiigo

**sillon** : kaatoroowol / kaatorooji (ngol/di)

- **sillons qui suivent les courbes de niveau** : kaatorooji taytiidi diirtorde

**silo** : beembal / beembe (ngal/de)

**silure** : muubalaawu / muubalaaji (ngu/di) [Maroua] ; botowngu / botowdi (ngu/di) [Garoua]

**singe** : waandu / baadi (ndu/di)

- **singe rouge** : abalayru / abalayji (ndu/di) [Maroua] ; waandu silonru [Garoua]

**sinon** : so naa non ; to naa non

**sirop** : jareteeki (ki) ; siro (nga) ; ndiyamhi (ki) [Maroua]

**situation** : joonde (nde)

- **situation (de quelqu'un)** : fii / fiiji (o/di)
- **situation comparée des poids au marché et à l'usine** : poondol kilooji awo bee kilooji izin
- **situation récapitulative des pesées de coton** : binndol kilooji hottollo fuu

**six (6)** : jeego ; joweego

**slip** : kalison / kalisonhon (ngel/kon) ; kampe (de) [Garoua]

**société** : susete / suseteji (nga/di)

**sœur** : deerdiraawo debbo / deerdiraabe rewbe

- **sœur, religieuse** : seer / seer'en (o/be)

**soif** : domka (ka)

- **avoir soif** : domda [Maroua]

**soigner** : hurga / (be kurga) ; nyawnda

- **se soigner** : nyawndoo [Maroua]



## SORTIE

**soir** : kiikide (de) [Garoua]

- **être le soir** : hiira / (6e kiira)

**soirée**

- **passer la soirée** : hiira / (6e kiira)

**soixante (60)** : cappandé joweego

**soixante-dix (70)** : cappandé joweedi

**sol** : lesdi / lesde (ndi/de) [Maroua] ; ledi / lesde (ndi/de) [Garoua]

- **sol très pauvre** : keesa (ka) [Maroua]

- **hardé** : harde / karde (nde/de)

**soldat** : miniterjo / miniter'en (o/6e) ; sooje / sooje'en (o/6e) ;

sooje miniter [Garoua]

**soleil** : naange (nge)

**solide**

- **être solide** : saata / (de caata)

**sommaire** : cammeeje haala

**somme**

- **somme (d'une addition)** : jimilla / jimillaaji (o/di)

- **somme à payer** : ceede yobgo

- **somme à rembourser** : ceede hokkititgo

- **somme payée** : ceede jobaade

**sommeil** : doyngol (ngol)

**son, voix** : sawtu (o)

**son de mil** : dumo (ko)

**sonnerie** : lennguruuyel / lennguruuhon (ngel/kon)

**sonnette** : lennguruuyel / lennguruuhon (ngel/kon)

**sorcier** : mistiriijo / mistiri'en (o/6e) [Maroua] ; deeraajo / deera'en

(o/6e) [Ngaoundéré]

- **sorcier mangeur d'âmes** : kaaramaajo / kaarama'en (o/6e)

**sorgho** : gawri / gawrije (ndi/de)

- **sorgho à tige sucrée** : dabbowal / dabbooje (ngal/de) [Maroua] ;

cibal / cibe (ngal/de) [Garoua]

- **sorgho de saison des pluies de montagne** : cergeeri (ndi)

- **sorgho de saison des pluies tardif** : yolofri (ndi) [Maroua]

- **sorgho germé** : puunaandi (ndi)

- **sorgho repiqué** : muskuwaari (ndi)

- **sorgho rouge** : njigaari (ndi)

- **sorgho sélectionné (S35)** : komis (ndi) [Maroua]

**sorte** : irin (o) ; kalite / kaliteji (nga/di)

**sortie** : gurtol (ngol)

## SORTIR

**sortir** : wurtoo / (be ngurtoo) [Maroua] ; wurta [Garoua]

- **faire sortir** : wurtina / (be ngurtina)

**souche** : tuggere / tugge (nde/dé)

**souchet** : waccuure / waccuuje (nde/dé)

**souffler** : fuufa / (be puufa)

- **souffler (vent)** : hena / (di kena)

**souffrance** : bone (o)

**souffrir** : yara bone / (be njara bone)

**soulevage des arachides** : uftugo biriji

**soulever** : efa ; baŋta, yefita [Maroua] ; bamta [Garoua]

**soulier** : fafo / pade (ngo/dé) [Maroua] ; padal / pade (ngal/dé) [Garoua]

**source**

- **source à fleur de terre** : seeboore / ceebooje (nde/dé)

- **grande source** : ceeboowa / ceebooho (nga/ko)

**sourcils** : tiimeelo (ko, nga) [Maroua] ; geeram (dam) [Garoua]

**sourd, sourde** : paho / fahbe [Maroua] (ou) fahube [Garoua]

**sourd-muet, sourde-muette** : muukaajo / muuka'en (o/be) ; kurma / kurma'en (o/be) [Garoua]

**souris** : doomru / doombi (ndu/di)

**sous** : les ; haa les [Garoua]

**sous-préfet** : suupurafe (o)

**soustraction**

- **soustraction (calcul)** : ustuki (ki)

- **soustraction avec retenue** : ustuki bee siga

**soustraire** : wurtina / (be ngurtina)

**soutien-gorge** : sutiyeŋ (nga)

**se souvenir de** : siftora / (be ciftora)

**spatule** : horde / kore (nde/dé)

**sperme** : mani (nga)

**sphérique** : murl- (tummude murlere)

**Spodoptera (chenille)** : ngilngu ngu tobbe baleeje

**sport** : espor (nga)

**stationnement** : tasa / tasaaji (nga/di)

**stock** : siga (ka)

**stocker** : sigoo / (be cigoo) [Maroua] ; siga [Garoua]

**stratagème** : dabare (nde)

**Striga (plante)** : duuli (di)

**strongle** : mbodeewu / bodceji (ngu/di)

## TABLEAU

**stilo** : binndirgol / binndirdī (ngol/dī)  
**sucer** : musina  
**sucre** : sukkar (dam)  
**sucré, sucrée**  
• **être sucré** : wela / (de mbela)  
**Sud** : fommbina  
**sueur** : wulweende (nde) [Maroua] ; nguleenga (nga) [Garoua]  
**suffire** : he'a / (de ke'a) ; heyā / (de keyā) [Maroua]  
**suffisant, suffisante**  
• **être suffisant** : he'a / (de ke'a) ; heyā / (de keyā) [Maroua]  
**suivre** : tokkoo [Maroua] ; tokka [Garoua]  
**sultan** : laamiido / laamiibe (o/be)  
**supérieur hiérarchique** : hooreejo / hoore'en (o/be)  
**supporter la souffrance** : munya bone  
**suppositoire** : loofti / loofte (ki/de), loofti gal 6aawo [Maroua]  
**sur** : dow  
**sûr**  
• **bien sûr !** : non-non  
**sûrement** : fakat  
**surpasser** : bura  
**surplomber** : jiiṃta / (de njiṃta)  
**surprendre** : tawtora  
**surveillant de culture** : akaawu demitirle  
**surveiller** : ayna  
**Syllepte (chenille)** : ngilngu balwa-hooreewu  
**syncope** : faɗɗere (nde)  
**syndicat** : sinndika (nga)  
**synthétique (fibre synthétique)** : lilonṅ (nga)  
**syphilis** : gaaye (de) [Maroua] ; tuusaaje (de) [Garoua]

## t

**tabac** : taba (ki)  
**table** : taabal / taabe (ngal/de) [Maroua] ; taabul / taabulji (nga/di) [Garoua]  
• **table de vente** : taabal sippugo [Maroua] ; teebur (nga)  
**tableau** : taabulo / taabulooji (nga/di)  
• **tableau (dans un livre)** : haatummeere / kaatummeeje (nde/de)

## TABOURET

**tabouret** : korooyel / koroohon (ngel/kon) [Maroua] ; korwel / korwoy (ngel/koy) [Garoua]

**tacher (huile)** : basa [Garoua]

**tâcher de** : foonda / (be poonda)

**taille (tour de taille)** : cakaare / cakaaje (nde/dé)

### tailler

- **tailler en pointe** : setta / (be cetta) [Maroua] ; hetta / (be ketta) [Garoua]

- **tailler un crayon** : setta binndirgol [Maroua] ; hetta binndirgol [Garoua]

**tailleur** : teela / teela'en (o/be)

**se taire** : jeedoo / (be njeedoo) [Maroua] ; jeeda [Garoua]

**talc** : fawda (nga)

**talon** : teppere / teppe (nde/dé)

**tamarin** : yaɓɓere / jaɓɓe (nde/dé)

**tamarinier** : jaɓɓi / jaɓɓe (ki/dé)

**tamis** : kata / kataaji (nga/di) [Maroua] ; teme / temeeji (nga/di), laariya / laariyaaaji (nga/di) [Garoua]

**tam-tam** : mbaggu / bawdi [Maroua] (ou) baggi [Garoua]

**tanner** : hoppa / (be koppa)

**tannerie** : hoppirde / koppirde (nde/dé) ; izin lare

### tante

- **tante maternelle** : yaapenndo / yaapenndo'en (o/be)

- **tante paternelle** : goggo / goggo'en (o/be)

**taper** : tappa

**tapis** : tapiire / tapiije (nde/dé)

### tard

- **plus tard** : yeeso / geese (ngo/dé)

**tare** : kilooji caawrudum [Maroua] ; kiilooji caawrudum [Garoua]

**taro** : tandawre / tandawje (nde/dé) [Maroua] ; tanndawre / tanndawje (nde/dé) [Garoua]

### tas

- **tas de mil** : waagaare / baagaaje (nde/dé)

- **mettre en petits tas (pour vendre)** : kasa [Garoua]

**tasse** : taasawo / taasaje (ngo/dé) ; taasawo / taasaje (ngo/dé) [Maroua]

- **tasse à café** : kop (ou) kopru / kopji (ndu/di) [Maroua] ; koofi / koofiji (ndu/di), kop / kophoy (ngel/koy) [Garoua]

**tasser** : tidfa

## TERRAIN

**taureau** : ngaari / ga'i (ndi/di)

**taxe** : garaama (nga) ; jomorgol (ngol) ; lampo (nga)

**taxi** : taksi (nga)

**technique** : pasali (o)

- **techniques agricoles** : annde ndemri

**téléphone** : telfon (nga)

**téléphoner** : meema horde telfon ; tappa telfon ; telfona ; fiya woya [Garoua]

**télévision** : tele (nga)

**témoin** : ceedoowo / seedoobe / (o/be)

**température**

- **température élevée** : guldum (dum)
- **température, fièvre** : gulol banndu (ngol) [Maroua] ; yontere (nde) [Garoua]

**temps** : wakkati / wakkatiiji (o/di)

- **temps chaud** : nguli (o) [Maroua] ; nguleeli (di) [Garoua]

**tendon** : dadol / dadī (ngol/di)

**ténia** : pentellu / pentelli (ngu/di) [Maroua] ; pencellu / pencelli (ngu/di) [Garoua]

**tenir** : jogoo / (di njogoo) [Maroua] ; joga [Garoua]

**terminer** : jinnina / (be njinnina) ; timmina

**termites** : moo'u (ngu) ; mooyū (ngu) [Maroua]

- **termite adulte** : kurbanaanu / kurbanaani (ngu/di)
- **termite ailé** : kurbanaanu / kurbanaani (ngu/di)
- **être attaqué par les termites** : moo'a ; mooyā [Maroua]

**termitière** : waande / baade (nde/de)

- **termitière ronde** : yengelde / jengele (nde/de)

**terrain** : pellen / pellen (ngel/kon) ; lesdi / lesde (ndi/de) [Maroua] ; leddi / lesde (ndi/de) [Garoua]

- **terrain à mouskouari** : karal / kare (ngal/de) [Maroua] ; naddere / naddē (nde/de) [Garoua]
- **terrain bon pour le mouskouari** : mbuluwol / mbuluuji (ngol/di)
- **terrain brûlé** : ngulndi (ndi)
- **terrain creux** : luggol / luggi (ngol/di)
- **terrains cultivés** : demitirle (de)
- **terrain non cultivé** : harde / karde (nde/de) (har-)
- **terrain dégagé** : daldal / dalde (ngal/de)
- **terrain en pente** : diirtorde (nde)

## TERRE

- **terrain inondable en bordure de mayo** : naddere / naddé (nde/dé) [Maroua]
  - **terrain nu** : nollal / nolle (ngal/dé)
  - **terrain sablonneux** : jaarengol (ngol)
- terre** : lesdi / lesde (ndi/dé) [Maroua] ; leddi / lesde (ndi/dé) [Garoua]
- **terre à riz** : sadoowol / cadooji (ngol/di) [Garoua]
  - **terre bonne pour le mouskouari** : sadoore / cadooje (nde/dé), sadoowol / cadooji (ngol/di)
  - **terre de parc** : ngooba (nga), lesdi waalde [Maroua] ; leddi waalde [Garoua]
  - **terre natronée** : ηoolirde / ηoolirde (nde/dé) [Maroua] ; ngoolirde / ngoolirde (nde/dé) [Garoua]
  - **terre sablonneuse fine** : mbulugaari (ndi) ; mbulwuldi / bulwule (ndi/dé) [Maroua] ; mbulbuldi (ndi) [Garoua]
- testicule** : hallere / kalle (nde/dé) [Maroua] ; rendere / dene (nde/dé), boccoonde / boccoode (nde/dé) [Garoua]
- tête** : hoore / ko'e (nde/dé)
- **tête de bétail** : dabba / dabbaaji (nga/di)
- téter** : musina
- thé** : saa'i (ki)
- **thé (en feuilles)** : haako saa'i
- thésaurisation** : wallingo ceede meere
- tibia** : korlal / korle (ngal/dé)
- ticket** : tiket / tiketji (nga/di)
- tiens !** : ndaa ! ; jab ! [Maroua] ; jabu ! [Garoua]
- tige**
- **tige de fleur d'oignon** : kada / kadaaji (nga/di) [Maroua] ; lawasi (ngol) [Garoua]
  - **tige de mil ou de maïs** : ommbal / ommbe (ngal/dé) ; yommbal / yommbbe (ngal/dé) [Maroua]
  - **tige rampante** : layol / layi (ngol/di)
- timbre** : teembur (nga)
- tique** : lellellu / lellelli (ngu/di) ; miru / miri (ngu/di) [Maroua]
- tirelire** : ban (nga) [Maroua] ; asuusu / asuusuuji (ndu/di) [Garoua]
- tirer**
- **tirer fort** : difa / (be ndifa)
  - **tirer sur** : fooda / (be pooda)
- tisser (du coton)** : sannya / (be cannya) [Maroua] ; sanya [Garoua]

## TÔT

**tisserand, tisserande** : cannyoowo / sannyoobe (o/be) [Maroua] ; canyoowo / sanyoobe (o/be) [Garoua]

**tisserin** : zanguraaru / zanguraaji (ndu/di) [Maroua] ; jambulaaru / jambulaaji (ndu/di) [Garoua]

### tissu

- **tissu fabriqué en usine** : batta / battaaji (ou) battuuji [Maroua] (nga/di)
- **bande de tissu** : leppol / leppi (ngol/di)
- **pièce de pagne (6 yards)** : turmiwol / turmiji (ngol/di) ; turmi / turmiji (ngol/di) [Garoua]

**toi** : aan

### toile

- **toile plastique** : leppol leeda
- **toile d'araignée** : yeweende (nde)
- **rouleau de toile** : leppol / leppi (ngol/di)

### toilette

- **toilette, endroit où l'on se lave** : baawo-suudu ; gada suudu [Garoua]
- **aller aux toilettes** (formule très polie) : soofa / (be coofa)

**toit** : dow suudu

**tôle** : tol / tolji (ngol/di) ; bedol tol (plur. bedi tol)

**tomate** : tumat / tumatje (nga/de)

**tombe** : yenaande / genaale (nde/de) ; habriire / kabriije (nde/de) [Garoua]

**tomber** : yana / (be njana) ; do''oo / (be ndo''oo), doyyoo / (be ndoyyoo) [Maroua] ; do''a [Garoua]

- **tomber de haut en bas** : sola / (de cola) [Maroua]
- **tomber (feuilles, fruits ou graines)** : saama / (de caama)
- **tomber (pluie)** : toba
- **tomber à verse (pluie)** : rufa / (be ndufa)

**tongs** : pade pelpel, pade polpol [Maroua]

**tonne (unité de poids)** : ton / tonji (nga/di)

**tonnerre** : riggaango / diggaali (ngo/di)

**tordre** : bosla [Maroua] ; mosla [Garoua]

**tornade** : nduudi (ndi)

**tortue** : huunyaare / kuunyaaje (nde/de)

**tôt** : law

## TOTAL

**total** : jimilla / jimillaaji (o/di)

- **total à reporter** : jimilla binndeteedo ; jimilla binndeteedo dow haatummeere yeeso
- **total reporté** : jimilla binndaado dow haatummeere baawo

**toucher** : meema

- **se toucher** : jokkindira / (de njokkindira)

**touffe de fibres (dans la capsule de coton)** : wukkuru / bukki (ndu/di)

**toujours** : tum

**tourbillon**

- **tourbillon dans l'eau** : yirlo-yirloode (nde) [Maroua] ; yirlorde / girlorde (nde/de) [Garoua]
- **tourbillon de poussière** : duluuru / duluuji (ndu/di) [Maroua] ; dulluru (ndu) [Garoua]

**tournant** : kona (nga)

**tourner** : yirloo / (de ngirloo) [Maroua] ; yirla [Garoua]

- **se tourner vers** : tiitoo [Maroua] ; tiita [Garoua]
- **faire tourner entre les mains** : fofla / (be pofla)

**tourteau**

- **tourteau d'arachide** : tunkusa (nga)
- **tourteau « Alibet »** : turto / turtooji (nga/di)

**tourterelle** : poola / pooli (nga/di)

**tousser** : sonndoo / (be conndoo) [Maroua] ; dojja [Garoua]

**tout, toute**

- **tout, toute, chaque** : kala
- **tout, toute, tous** : fuu ; pat

**toxique**

- **produit toxique** : lekki baroohi [Maroua] ; lekki mbaroohi [Garoua]

**tracteur** : tirakter / tirakterji (nga/di) ; gaduuru ndemri

- **tracteur de camion-remorque** : daada moota

**tradition** : al'aada (o), geccawol / geccaaji (ngol/di) [Garoua]

**traduire** : tapsira ; turja, fassira / (be passira) [Maroua] ; fassitira (be passitira) [Garoua]

**train** : jirgi (nga)

**traîner** : dasa / (be ndasa)

**traire** : bira

**trait** : diidol / diidi (ngol/di)



## TROIS

### traitement

- **traitement herbicide** : puufol lekki hufo [Maroua] ; puufol lekki geene [Garoua]
- **traitement insecticide** : puufol lekki koowoowe

### traiter

- **traiter (une culture)** : hurga / (be kurga)
- **traiter (une culture malade)** : nyawnda

**transformer** : wayla / (be ngayla [Maroua] ; be mbayla [Garoua])

**transmission (d'une maladie)** : daaforal (ngal)

**transpiration** : wulweende (nde) [Maroua] ; nguleenga (nga) [Garoua]

**transpirer** : wulina / (be ngulina)

### transporter

- **transporter (en plusieurs fois)** : ada
- **transporter (en une fois)** : roondoo / (be ndoondoo) [Maroua] ; roonda [Garoua]

**transvaser** : wayla / (be ngayla [Maroua] ; be mbayla [Garoua])

**travail** : kuugal / kuude (ngal/de)

- **travail communautaire** : gayya / gayyaaji (nga/di) [Maroua] ; surga / surgaaji (ka/di) [Maroua]
- **travail pénible** : kuugal baleewal

**travailler** : huuwa / (be kuuwa)

**travailleur** : kuuwoowo / huuwoobe (o/be)

**treize (13)** : sappo e tati

**trembler** : diwna / (be ndiwna)

**tremper (quelque chose) dans l'eau** : suuwa / (be cuuwa)

**trente (30)** : cappande tati

**très** : masin

**trésorerie** : kes / kesji (nga/di)

**trésorier, trésorière** : patakaajo / pataka'en (o/be) ; terzoriye / terzoriye'en (o/be)

**tresse de panicules de sorgho ou d'épis de maïs** : gulguloore / gulgulooje (nde/de) [Maroua]

**tresser les cheveux** : moora hoore

**tribunal** : baariki kiita (nga) [Maroua] ; babal kiita ; suudu kiita [Maroua]

**tricoter** : sannya / (be cannya) [Maroua] ; sanya [Garoua]

**trimestre** : lebbi tati

**tristesse** : suno (ngo)

**trois (3)** : tati

## TROISIÈME

**troisième** : tataɓ- (debbo tataɓo, ngesa tataɓa)

- **troisième choix** : cuɓol tataɓol [Maroua] ; suɓo tataɓo [Garoua]

**tromper** : jumja / (ɓe njumja) [Maroua] ; fewa / (ɓe pewa), sarga / (ɓe carga) [Garoua]

- **se tromper (en comptant)** : harba / (ɓe karba) [Maroua] ; falja / (ɓe palja) [Garoua]

**tromperie** : rikici (o)

**tronc**

- **tronc (d'arbre)** : cakaare / cakaaje (nde/dɛ) [Maroua]
- **tronc d'arbre** : dubbeere / dubbeeje (nde/dɛ) [Maroua] ; cakaare leggal [Garoua]

**trop** : duudɗum jamum

**trou**

- **trou (dans la terre)** : ngaska / gasɗe (ka/dɛ)
- **trou (dans un tissu, une feuille...)** : wurde / burde (nde/dɛ) [Maroua] ; wurdere / burde (nde/dɛ) [Garoua]
- **trou d'eau** : julwiire / julwiije (nde/dɛ) [Maroua] ; yuwre / juwe (nde/dɛ) [Garoua]
- **trouer le sol pour repiquer le mouskouari** : tупpa
- **faire des trous avant de semer** : jabba / (ɓe njabba)

**trouaison** : tuppugo

**troupeau** : tokkere / tokke (nde/dɛ)

- **troupeau de bétail à vendre ou vendu** : coggal / cogge (ngal/dɛ)

**trouver** : tawa

**trypanosomiase** : joola (nga) ; piyal (ngal) ; awsere (nde) [Maroua]

**tube** : tiyo / tiyooji (nga/di)

**tuberculose** : sonndaaru (ngu) ; doyru (ngu) [Garoua]

**tuer** : mbara ; wara / (ɓe mbara) [Maroua]

**tumeur** : buudi / buule (ndi/dɛ)

**tuteur** : leggal baɗtirgal / ledde baɗtirde

**tuyau** : tiyo / tiyooji (nga/di)

- **tuyau d'échappement** : sampemaɗ / sampemaɗji (nga/di)

## U

**un, une** (numéral) : go'o

**uniforme** : tusma / tusmaaji (nga/di)

**unique** : woot- / (nagge woote, binngel gootel, puccu ngootu)

## VANNER

**unir** : hawta / (ɓe kawta)

**unité (dans un nombre à deux chiffres et plus)** : geldɛ (dɛ)

**urée (engrais)** : gilase (nga) ; ire (nga) ; mannda li'eere (ou) mannda li'eeji

**urine** : cille (dɛ)

- **urine** (formule très polie) : coofɛ cewdɛ

**uriner** : wada haaje pamare [Garoua]

**usager** : naftortoodo / naftortooɓe (o/ɓe) [Maroua] ; naftiroowo / naftirooɓe (o/ɓe) [Garoua]

**usé, usée**

- **être usé** : hiida / (dɛ kiida)

**usine** : izin / izinji (nga/di)

- **usine d'égrenage** : izin bursugo

**utérus** : suudu ɓinngel

**utile**

- **être utile** : nafa

**utilisateur, utilisatrice** : naftortoodo / naftortooɓe (o/ɓe) [Maroua] ; naftiroowo / naftirooɓe (o/ɓe) [Garoua]

**utiliser** : huuwtinira / (ɓe kuuwtinira)

**utilité** : bote (o) ; nafuuda / nafuudaaji (ka/di)

## V

**vacances** : siwtaaru (ndu) [Maroua] ; siwtaare mawnde (nde), ɓaare (dɛ) [Garoua]

**vaccin** : vakse / vakseeji (nga/di)

**vaccination** : vaksinasoŋ / vaksinasoŋji (nga/di) ; y'arol (ngol) [Maroua]

- **vaccination (du bétail)** : tufol (ngol)

**vacciner** : tufa

**vache** : nagge / na'i (nge/di)

- **vache qu'on élève dans la concession** : sureeye / cureeji (nge/di)

**vagues (dans l'eau)** : y'uuge (dɛ) [Maroua] ; uuge (dɛ) [Garoua]

**vaisselle** : nyaamrude (dɛ)

**valeur** : saman (o)

**valise** : valis / valisji (ndu/di)

**vanner** : jaarta / (ɓe njaarta)

- **vanner avec un plateau** : wesa / (ɓe mbesa)

## VANTARDISE

- **endroit où l'on vanne** : jaartirde / jaartirde
- vantardise** : manti (dī) ; zaane (nga)
- vanter** : manta
  - **se vanter** : mantoo [Maroua] ; manta [Garoua]
- vapeur** : cuurka / cuurde (nga/de) [Maroua] ; cuurgol / cuurde (ngol/de) [Garoua]
- varan**
  - **varan blanc** : huutooru / kuutooji (ndu/dī)
  - **varan noir** : el'eldu / el'eli (ndu/dī)
- variété** : asngol / asli (ngol/dī) ; kalite / kaliteeji (nga/dī)
- vaste**
  - **être vaste** : feecoo / (de peecoo) [Maroua] ; feesa [Garoua]
- vaurien, vaurienne** : meereejo / meere'en (o/be)
- veau** : bii nagge / bibbe na'i
- végétation** : fudngo / fudngooji (ngo/dī)
- veillée** : hiirde / kiirle (nde)
- veiller** : hiira / (be kiira)
  - **veiller à** : hakkilana / (be kakkilana)
- veine** : dadol yiyam [Maroua] ; dadol i'am [Garoua]
- vélocoteur** : mobilet / mobiletji (nga/dī)
- vendeur, vendeuse** : piloowo / filooe (o/be)
  - **vendeur habituel, vendeuse habituelle** : kiliyan / kiliyan'en (o/be)
  - **vendeur ou vendeuse au détail** : cippoowo / sippooe (o/be)
  - **vendeur ou vendeuse sur table** : jawmu taabal [Maroua] (ou jawmu teebur)
- vendre** : soora / (be coora) [Maroua] ; sorra (be corra) [Garoua]
- vendredi** : mawnde ; jum'aare [Maroua] ; jumbaare [Garoua]
- se venger** : waatoo / (be mbaatoo) [Maroua] ; waatita / (be mbaatita) [Garoua]
- venir** : wara / (be ngara)
- vent** : henndu / keni (ndu/dī)
  - **vent brûlant** : kena / keno (nga/ko)
  - **vent frais** : kenel / kenon (ngel/kon)
  - **vent froid qui vient du Nord** : kaaruwa / kaaruwaaji (ndu/dī) [Maroua] ; jaangerde (nde) [Garoua]
  - **grand vent** : kena / keno (nga/ko)
  - **petit vent** : kenel / kenon (ngel/kon)
- vente** : coggu (ngu)

**ventiler**

- **être ventilé** : hena / (dī kena)

**ventre** : reedu / deedi (ndu/dī)

**ver** : ngilngu / gildī (ngu/dī)

- **petit ver** : gilngel / ngilkon [Maroua] (ou) ngilkoy [Garoua] (ngel/kon, koy)
- **ver de Cayor** : buɗɗu / buɗɗi (ngu/dī)
- **ver de terre** : zindirda / zindirdaaji (nga/dī) [Maroua] ; njaajina / njaajinaaji (nga/dī) [Garoua]

**véranda** : barannda / baranndaaji (nga/dī) [Garoua]

**verger** : ngesa ledɗe

**vérifier** : laartoo / (ɓe ndaartoo) [Maroua] ; laarta [Garoua]

**vérité** : goonga (ka)

**vermifuge** : lekki gildī

**vermoulu, vermoulue**

- **être vermoulu** : wuyā / (ɗe mbuyā) [Maroua]

**verre** : ver / verji (ndu/dī)

- **verre à boire** : finnjarru / finnjalji (ndu/dī)

**verrou (de porte)** : kal (pareewal) (nga)

**vers** : gal

**verser**

- **verser (un liquide ou une poudre)** : rufa / (ɓe ndufa)
- **verser (dans quelque chose)** : loowa
- **verser, se coucher (mil)** : yibba / (dī ngibba)

**vert, de couleur verte** : bokko-bokko ; haako-haako [Maroua]

**vessie** : uppoodu (ndu) [Maroua]

**veste** : veste / vesteeji (nde/dī)

**vêtements** : limce (ɗe), lumce (ɗe) [Maroua] ; limse (ɗe) [Garoua]

- **vêtement mi-long à manches** : toggoore / toggooje (nde/ɗe) ; toggol / toggi (ngol/dī) [Garoua]
- **vêtement mi-long sans manches** : zawleeruyel / zawleeruhon (ngel/kon) [Maroua] ; gaba-gaba (ngol), jawleeru-jaangol (ngol) [Garoua]
- **djellaba** : jibbeere / jibbeeje (nde/ɗe) [Maroua]

**vétérinaire** : doktor / doktor'en (o/ɓe) ; doptor / doptor'en (o/ɓe) ;

- dopta / dopta'en (o/ɓe) [Maroua] ; dopter/ dopter'en (o/ɓe),
- ndopta / ndopta'en (o/ɓe) [Garoua]

**vétiver** : sodornde / codorɗe (nde)

**veuf** : maayraado debbo

## VEUVE

**veuve** : maayraado gorko

**viande** : kusel (di)

**vice-président** : naa'ibijjo perzidan

**victoire** : jaalorgal (ngal)

**vidange (d'un moteur)** : vidas / vidaŋji (nga/di)

**vide** (adj.) : sook- / (faandu sookru, paali cooki)

**vider (un puits, une jarre)** : hersa / (be kersa)

**vie** : ngeendam (dam)

- **vie sur terre** : dunya (ndu)

**vieillard** : ndottijjo / ndotti'en (o/be)

**vieillir** : naywa

**vieux, vieille**

- **vieux, vieille** (adjectif) : nayee-
- **un vieux** : ndottijjo / ndotti'en (o/be)
- **une vieille** : puldebbo / fulerewbe (ou) fulberewbe [Maroua] ; fularewbe (ou) fulorooŋbe [Garoua]
- **être vieux, être vieille** : hiida / (de kiida), naywa
- **devenir vieux, devenir vieille** : naywa

**village** : wuro / gure (ngo/de)

- **village abandonné** : winnde / bille (nde/de)
- **gros village** : galluure / galluuje (nde/de) [Maroua]

**ville** : berni, berniwol / bernijji (nga, ngol/di)

**vin** : mbal (dam)

**vinaigre** : vineegir (nga)

**vingt** : noogas

**violer** : doola / (be ndoola)

**vipère (serpent)** : foosokre / poosokje (nde/de) [Maroua] ; fosokre / posokje (ou) fosokje (nde/de) [Garoua]

**virage** : kona (nga)

**vis** : suufuure / cuufuuje (nde/de)

**visage** : yeeso / geese (ngo/de)

**visite** : ngilla (ka) [Maroua]

**visser** : haɓɓa / (be kaɓɓa)

**vitamine C** : lekki comri

**vite** : law

- **aller vite** : yaawa / (be njaawa)
- **aller plus vite** : besda yaadu [Maroua] ; bedda yaadu [Garoua]

**vitesse** : jaawal (ngal)

## W-C

**vitre** : daaroogal fineetir [Maroua] ; viitir (nga) [Garoua]  
**vivant, en vie** : yeet- (nagge yeete, god'fo geeto, bikkon ngeeton)  
**vivre, être en vie** : yeeda / (be ngeeda)  
**vivres** : kuuje nyaamdu  
**vivrier** : demitirle nyaamdu ; kuuje nyaamdu  
**vocabulaire** : karfeeje (de)  
**voici !** : ndaa !  
**voile** : sudaare (nde)  
• **voile transparent** : laffaaya (nga) [Maroua] ; lappaay (nga) [Garoua]  
**voir** : yi'a / (be ngi'a)  
**voisin, voisine** : keedid'firaawo / heedid'firaabe (o/be) [Maroua] ; keeddu / keeddu'en (o/be) [Garoua]  
**voiture** : moota / mootaaji (nga/di)  
**voix** : sawtu (o) ; daande / daade (nde/de) [Garoua]  
**vol** : nguyka (ka)  
**voler**  
• **voler dans les airs** : fiira / (di piira)  
• **voler, dérober** : wujja / (be ngujja)  
**voleur, voleuse** : gujjo / wuybe (o/be)  
**vomir** : tuuta  
**vote** : subi-subi (nga) ou (o) [Maroua] ; subo (ngo) [Garoua]  
• **vote à bulletin secret** : subo dereeji [Garoua]  
• **vote à main levée** : subo kooli [Garoua]  
**vouloir** : yida / (be ngida)  
• **vouloir dire** : yida wiigo  
**vous** : on ; onon  
**voyage** : jahaangal / jahaale (ngal/de)  
**vrai**  
• **être vrai** : saahoo [Maroua] ; saaha [Garoua]  
**vrai** : goonga  
**vraiment** : fakat

## W

**W-C** : calka / calkaaji (ka/di) [Maroua] ; ngeeda / ngeedaaji (ka/di), sirriha / sirrihaaji (ka/di) [Garoua]  
• **aller aux W-C** (formule très polie) : soofa / (be coofa)

## WHISKY

**whisky** : mbal wuski

**wili-wili** : wiliiru / wiliiji (ndu/di)

## Y

**yaéré** : yaayre / jaaje (nde/dé) [Maroua]

**yard (environ 0,90 m)** : jaar / jaarji (ngol/di)

**yeux** : gite (dé)

- **yeux exorbités (signe d'anémie chez la vache)** : gite purtiide

## Z

**zébu** : nagge / na'i (nge/di)

**zizi (langage enfantin)** : guugu (nga) [Maroua]

**zone cotonnière** : zon / zonji (nga/di)